

# InnHügelland

## Magazin



[www.innhuegelland.de](http://www.innhuegelland.de)



33 - Herbst/Winter 2019  
November 2019-März 2020



**Land & Leute • Familie & Freunde • Sport & Freizeit • Kultur • Natur**





# Herbstzeit - Mantelzeit!



**BENVENUTO.**



Mare O'Polo

comma,

MARCCAIN

bugatti

mode **hell**

Mühldorferstraße 31 Ampfing

www.mode-hell.de



## Editorial

Unsere letzten Wünsche für einen schönen Herbst sind wohl ziemlich erfüllt worden. Herrlich, wenn im Wald die »Schwammerl« wachsen, die Kinder sich fürs Kastanien sammeln begeistern und wie wundervoll sich mit sinkenden Temperaturen die Wälder färben.

Es wird wieder ruhiger und beschaulicher. Gemütlich Zeit, um die umfangreiche Ausgabe dieser Herbst/Winter Nummer 33 des InnHügelLand Magazins in aller Ruhe zu genießen. Ja, tatsächlich - mit diesem Heft können wir die dritte Schnapszahl präsentieren!

Nächstes Jahr geht es weiter und wir sind schon gespannt, wie sich die Geschichte des InnHügelLand e.V. zukünftig schreiben wird. Vier neue Bürgermeister wird es in den fünf IHL-Gemeinden geben.

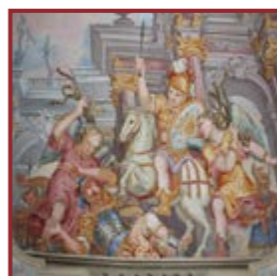
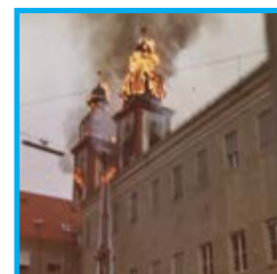
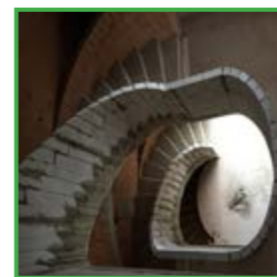
Sicher ist auf jeden Fall, dass wir unser Magazin weiterhin auf- und ausbauen werden. Ab 2020 dürfen sich unsere Leser auf ein noch schöneres Layout freuen. Für Anregungen dazu und für Wunschthemen sind wir dankbar und freuen uns auf »sachdienliche« Hinweise. Als kleine Motivationshilfe dazu verlosen wir drei Ausgaben der Garser Festchronik, nähere Info dazu auf unseren InnHügelLand e.V. Seiten am Ende dieser Ausgabe.

Jetzt wünschen wir aber erst einmal viel Freude beim Lesen, eine schöne Vorweihnachtszeit (Weihnachtstipps im Magazin haben wir wie immer gekennzeichnet), geruhsame Feiertage und einen guten Rutsch in ein gesundes und glückliches 2020 voller magischer Momente!



Ihr InnHügelLand Magazin Team

© Fotos Titel (v.l.n.r.): Fichters Kultur-laden Ramsau, Geisberger Floristik Weidenbach, Spvgg Jettenbach Abt. Tennis, Margot Erber Bio-Imkerei



# INNhalt

## InnLand & Leute

Vierfache Erfolgsgeschichte .....	4
Modernes Traditionsunternehmen .....	8
Was gibt's Neues bei den Shytees .....	10
Geheimnisvolle Treffen in Wasserburg .....	16
Ab hier bitte lächeln! .....	18
Künstlerblut .....	23
Gestaltungsidee Spanndecken .....	27

## InnFamilie & Freunde

Sonntagscafé in Ramsau .....	28
Hier wird jedermann fündig .....	29
Was wird den hier gespielt? .....	30
Plätzchen aus Urkorn-Mehl .....	32
Advents- & Christkindlmärkte der Region .....	33
Fit durch die kalte Jahreszeit .....	39
Ursachen und Prävention von Altersarmut .....	40
Heilkräuter für ein ganzes Frauenleben .....	42
Gschicht'n aus dem ASW: Hospizinsel .....	46
Kinder-Seiten .....	49
Malawi-Hilfe Schwindegg e.V. ....	52
Zeit zum Renovieren und Verschönern .....	55
Nächster Halt Afrika: Uganda Teil 3 .....	56
Mehr Sicherheit für Erstklässler .....	63

## InnSport & Freizeit

Kerzen für jeden Anlass .....	64
Der weiße Sport in Jettenbach .....	66
Weihrauch-Manufaktur in Altötting .....	68
Traum vom Glück: Immobilie in Südfrankreich .....	70
Regionale Autoren: Suna Kiesel .....	71
Special Effects aus dem Knäuel .....	72
Indoorspaß auf 1600 Quadratmetern .....	73
Sport- & Wellnessangebote im Asagnerhaus Gars-Bahnhof: Fitness, Kanga, Yoga, Massage .....	74
Einrad mal 42 .....	86

## InnKultur & Medien

Der keusche Josef in Reichertsheim .....	90
Vorankündigung: Theater in Grünthal 2020 .....	91
Städtische Galerie / Termine im Haus der Kultur .....	92
Broschüre zum Kirchenbrand 1969 in Au .....	93
d'ASCHAUher .....	94
Malerin aus Leidenschaft .....	96
Buchtipp: Klangbuch aus dem InnHügelLand .....	97
»Münchner Theatergeschichten« in Schnaitsee ..	100
Gernot Sorgner - Wege und Gezeiten .....	102
Buchempfehlungen von den Experten .....	104
Regionale Autoren: Stephanie Radlmaier .....	107

## InnNatur & Umgebung

Ökotipp: Mikroplastik abfangen .....	108
»Mit Bienen blüht das Leben« .....	110
Vor dem Kälteeinbruch an die Tiere denken ..	114

## InnMix & Schnipsel

Besinnung finden in Unterreit .....	115
InnHügelLand Rätsel .....	116
Kolumne »Orientierungssinn« .....	117

## InnHügelLand Verein

IHL Gemeinden: Aschau Rückblick & Visionen ..	118
Gewinnspiel .....	118
IHL Gemeinden: Gars neues Oberschätzlhaus ..	119
Vorschau / Impressum / Rätselauflösung .....	122



## Vierfache Erfolgsgeschichte



Seit 1999 zählt die SHGM Bau GmbH zu den erfolgreichen Bauunternehmen im InnHügelLand und ist zu einer festen Größe in unserer Region geworden, wenn es um Qualitätsbau geht. Das besondere dabei: Gleich vier geschäftsführende Gesellschafter leiten die Firma. Dabei verfügen Josef Schachner (Maurer- und Betonbaumeister), Christian Huber (Maurer- und Betonbaumeister), Georg Huber (Maurer- und Betonbaumeister, Bautechniker, Sachverständiger für energieeffizientes Bauen), Johann Mayer (Maurer- und Betonfacharbeiter), nicht nur beim Hausbau, sondern auch bei gewerblichen und landwirtschaftlichen Bauten über großes Know-How. Wir haben passend zum 20-jährigen Jubiläum mit dem erfolgreichen Bau-Quartett aus Reichertsheim gesprochen.

### Was steht eigentlich hinter eurem Namen, SHGM?

GH: Bei der Gründung der Firma 1999 waren fünf Männer mit von der Partie: Josef Schachner (S), Christian Huber, Georg Huber (H), Andreas Grundner (G) und Johann Mayer (M). So haben wir einfach die Anfangsbuchstaben unserer Nachnamen genommen. Den Weg in die Selbständigkeit wählten Josef Schachner, Christian Huber, Georg Huber und Johann Mayer. Der Name wurde aufgrund der großen Bekanntheit nicht mehr verändert.

### Wie kam es überhaupt zu eurer doch besonderen Konstellation?

JM: Wir haben alle vier Maurer gelernt, in Betrieben hier im InnHügelLand. Daher kannten wir uns schon als Arbeitskollegen und aus der Berufsschule. Und irgendwie ergab sich dann eines zum anderen und schließlich setzten wir unsere Idee einer eigenen Firma in die Tat um.

### Ihr vier arbeitet aber nicht allein?

GH: Nein, wir haben insgesamt 25 Mitarbeiter, die mit uns auf den Baustellen und im Büro arbeiten. Generell sind wir stolz auf unser kollegiales Miteinander. Bei uns herrscht ein sehr angenehmes Arbeitsklima.

### Wo liegt euer baulicher Schwerpunkt?

CH: Inzwischen sind das eigentlich die Rohbauarbeiten für Wohn-, Gewerbe- und Landwirtschaftsbauten. Gerade der Rohbau hat bei der Realisierung eines

Bauvorhabens einen wichtigen Stellenwert. Wir legen besonderen Wert auf eine saubere Ausführung und hochwertige Baustoffe für wohngesundes Bauen. Damit haben wir uns mittlerweile einen sehr guten Ruf erarbeitet.

### Bietet ihr auch die komplette Planung an, also vom Zeichenbrett bis zum fertigen Haus?

Natürlich machen wir auch Planungsarbeiten von der Genehmigung, einschließlich Behördengänge, bis zur Ausführung. Das übernehme ich gemeinsam mit einem weiteren Zeichner. Wir unterstützen gerne unsere Bauherren von Anfang bis zum Schluss und binden andere Gewerke bei uns ein, um einen reibungslosen Bauablauf zu gewährleisten. So soll der Bauherr das Hausbauen als ein schönes Ereignis erleben.

### Was unterscheidet euch von anderen Bauunternehmen?

GH: Alle vier Firmeneigentümer arbeiten aktiv auf den Baustellen mit und haben so einen sehr engen Kontakt zu allen Kunden. Wir werden oft gefragt, wie das mit VIER Chefs eigentlich gehen kann? Wir verstehen uns super, arbeiten eng zusammen und so herrscht eine gute Vertrauensbasis. Jeder kann seine Ideen oder Bedenken einbringen. Jeder hat mal Recht und jeder gibt mal nach. Und obwohl Anfangs gemunkelt wurde, dass das nicht lange gutgehen wird, funktioniert es bei uns gut! Die Zusammenarbeit macht viel Spaß. Das liegt



nicht nur an uns vier Geschäftsführern, sondern auch am gesamten Team, welches voll hinter uns steht. Wir sind sehr froh, ein zuverlässiges, kompetentes und fleißiges Team zu haben!

### Erinnert ihr euch an ein besonders schönes Projekt?

GH: Eigentlich ist jedes Objekt ein schönes Projekt!!

CH: Das stimmt natürlich. Wir denken unter anderem gern an Edling zurück. Da ist vor einigen Jahren ein Neubaugebiet entstanden, an dem wir maßgeblich beteiligt waren. Da haben wir 35 Häuser, drei große Gebäude für betreutes Wohnen, einen Wohnblock mit Tiefgarage und ein Geschäftshaus mit darüberliegenden Wohnungen gebaut.

### Was ist euch besonders wichtig?

GH: Die Kundenzufriedenheit ist uns sehr wichtig. Wir freuen uns, dass wir viele Kunden haben, die immer wieder gerne zu uns zurückkommen oder uns weiterempfehlen. Mittlerweile kommen sehr viele unserer Projekte durch Weiterempfehlungen oder von bestehenden Kunden. Unser Motto ist dabei: Geht nicht, gibt's nicht.

### Wie viele Bauprojekte habt ihr in den letzten 20 Jahren ungefähr geschafft mit eurer Firma?

JS: Das ist schwierig, keiner von uns hat mitgezählt. Aber etwa 30-40 Projekte pro Jahr können es schon sein.

## InnLand & Leute



Das Team hinter der SHGM Bau GmbH

### Bildet ihr auch aus, bei drei Meistern in der Geschäftsführung?

JM: Ja, wir bilden im Baubereich aus und sind auch ständig auf der Suche nach neuen Auszubildenden. Wir freuen uns über jede Bewerbung! Der Innungssieger 2016 kam sogar aus unserem Unternehmen! Auch Ferienjobber und Praktikanten jeder Art sind immer willkommen bei uns und können sich gerne bewerben.

### Im Baugeschäft ändern sich ja doch stetig einige Dinge, wie geht ihr damit um?

GH: Es ist uns wichtig, immer auf dem neuesten Stand zu sein. Egal, ob das nun die ständig wechselnden Bauvor-



Die vier Geschäftsführer der SHGM Bau GmbH: (v.l.n.r.) Josef Schachner, Georg Huber, Johann Mayer und Christian Huber

Für klimabewusstes Bauen

## DER ERSTE KLIMANEUTRALE ZIEGEL

POROTON®-T7® – der einzigartige Ziegel: Er ist mit Perlit gefüllt (für besonders gute Wärmedämmung), massiv (für belastungsfähige Wände), nicht brennbar und aus Bayern. Und er ist klimaneutral.

Mehr Infos: [schlagmann.de/klimaneutralerziegel](http://schlagmann.de/klimaneutralerziegel)

**SCHLAGMANN  
POROTON**





SHGM Bau  
Graben 3, 84437 Reichertsheim

Tel.: 08073/384719  
[www.shgm-bau.de](http://www.shgm-bau.de)

**Der Mensch braucht ein Plätzchen,  
und wär's noch so klein,  
von dem er kann sagen: Sieh her, das ist  
mein!  
Hier leb ich, hier lieb ich, hier ruhe ich aus.  
Hier ist meine Heimat.  
Hier bin ich zu Haus.**





**Bauunternehmen**

*In diesem Sinne wünschen wir all unseren Kunden und InnHügelLand-Lesern eine besinnliche Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest 2019.*



**Z** **Führunternehmen  
& Bagger**  
Hans & Willi  
**IMMERMANN** GbR  
Hochstraß 1 • 83555 Gars Bhf.  
Telefon 0 80 73 / 404

**BayWa**  
BayWa Baustoffe  
Immer ein gutes Baugesühl

**Nachhaltigkeit**  
mit hochwertigen Bauprodukten  
und umfassenden Serviceleistungen

BayWa Baustoffe —  
Ihr regionaler Fachpartner  
baywa-baustoffe.de

BayWa AG  
Baustoffe  
Taubenseeweg 12  
83119 Obing  
Tel. 08624 8799-0  
obing@baywa-baustoffe.de

**landplan.bayern**  
Die Experten für  
Planungen in der  
Landwirtschaft

**Ihr Planungsbüro für:**

- komplette Aussiedlungshöfe
- Stallbau, Hallenbau
- Pferdehaltung
- Wohn- und Wirtschaftsgebäude

**www.landplan-bayern.de**

schriften oder den Ausbildungsbereich betrifft. Auch bei den Baustoffen und verwendeten Materialien hat sich viel getan. Energetisch die Hintergründe zu kennen, ist ein weiterer wesentlicher Grundstein. Wir legen hier entsprechend Wert auf Fort- und Weiterbildungen, um immer Up-to-date zu sein. Dabei ist es uns aber wichtig, Neuerungen auch zu hinterfragen und uns genau zu informieren. Wir entscheiden dann individuell, ob z.B. ein neuer Baustoff Sinn macht, auch aus ökologischer Sicht.

**Was wäre ein solches Beispiel?**

GH: Ganz einfach schon die Füllung von Ziegeln. Wir arbeiten sehr viel mit Perlit gefüllten Ziegeln. Das ist ein Vulkangestein und bietet einen sehr guten Dämmwert. Eine wichtige Aufgabe ist es, dem Bauherrn hier fachlich zur Seite zu stehen und ihn gegebenenfalls auf derartige Problematiken hinzuweisen. Das Preis-/Leistungsverhältnis muss passen und generationenübergreifend sinnvoll umgesetzt werden.

**Momentan herrscht ja immer noch ein regelrechter Bauboom. Wie sieht ihr das für die Zukunft?**

JM: Ich denke, in unserem Gebiet wird das noch einige Zeit anhalten. Aber auch, wenn der Bauboom zurückgeht, werden die Handwerker bestimmt noch die nächsten 20 Jahre genug zu tun haben. Letztendlich herrscht in diesem Bereich ständiger Fachkräftemangel, die Leute kommen bereits jetzt kaum mit der Arbeit hinterher.

**Welche Wünsche und Ziele habt ihr für die Zukunft?**

GH: Ach, eigentlich sind wir sehr glücklich und zufrieden, wie es aktuell ist. Wir haben ein tolles Team und interessante Projekte. Wenn es so bleiben würde, wäre es schon schön. Wir hoffen auch, dass unsere Familien, insbesondere die Ehefrauen, uns weiterhin so unterstützen und den Rücken freihalten, wie sie es die letzten 20 Jahre schon getan haben. Diese Unterstützung trägt zu einem wesentlichen Teil unseres Erfolgs bei.

**Das wünschen wir euch auch und danken ganz herzlich für das Gespräch!**

Interview: IHL  
Fotos: SHGM



**Florian Huber**  
Meisterbetrieb  
**Gerüstbau**  
Tel. 0151 – 416 406 57  
Florian Huber Gerüstbau  
Weiher 1 • 84437 Reichertsheim  
info@florian-huber-gerüstbau.de

**www.florian-huber-gerüstbau.de**

**EDER KIES- u. SPLITTWERK**  
Transport • Aushub • Bauschuttdeponie  
Tel.: 08622/373 Fax.: 08622/1363  
Mobil 0171/3114372  
Dirnreit 1 • Schnaitsee/Waldhausen

**EDER TRANSPORTBETON GmbH**  
Dirnreit 1  
Tel.: 08622/987799 Fax.: 08622/1363  
Mobil 0171/3114372

**LECHL**  
BAUSTOFFE

Gumpersdorfer Weg 8 Gewerbestraße 15-17  
84367 Tann/Ndby. 84453 Mühldorf  
Tel.: 08572/241 Tel.: 08631/166196

www.lechl-baustoffe.de

**◆ Baustoffe  
◆ Wand- und Bodenfliesen**

**raab karcher**

VOM KELLER BIS ZUM DACH:  
ALLES RUND UMS BAUEN.

BAUSTOFFE FÜR KLEINE  
UND GROSSE BAUVORHABEN!

Ob Neubau, Renovierung oder Modernisierung – wir haben, was Sie brauchen. Ganz egal, welches Projekt bei Ihnen ansteht: Wir unterstützen Sie mit individuellen Lösungen und fachkundiger Beratung. Die passende Inspiration finden Sie in unserer Ausstellung mit einer großen Auswahl an Fliesen, Laminat, Parkett, Türen und Fenstern sowie eine moderne Gala-Ausstellung im Freien.

Raab Karcher, eine Marke der: SGBD Deutschland GmbH  
Ratiborer Straße 10 • 84478 Waldkraiburg • Tel. 0 86 38/60 08-0 • www.raabkarcher.de



## Modernes Traditionsunternehmen

Als alteingesessene Kaufmannsfamilie kann man die Czaps aus Haag guten Gewissens bezeichnen. Die Ursprünge gehen bis ins Jahr 1895 zurück, als der Urgroßvater der jetzigen Gesellschafterin Angelika Müller-Czap in den heutigen Geschäftsräumen eine Bäckerei betrieb. Auch der Schreibwarenladen hat eine lange Vergangenheit: Bereits 1894 wurde hier der Haager Bote gedruckt, bevor Marianne und Helmut Czap, die Eltern von Angelika Müller-Czap, vor über 40 Jahren den Schreibwarenladen Lehner übernahmen.

lich nur zwei Möglichkeiten: Verkleinern oder eben vergrößern und unseren Kunden damit etwas Besonderes zu bieten, erklärt Angelika Müller-Czap. Dabei liegt ihr der Erhalt des Haager Zentrums besonders am Herzen. Mit der Eröffnung des »Czappuccinos« nach drei Jahren Umbauzeit geht für sie auch ein Traum in Erfüllung. »Wir haben mit diesem neuen Konzept nun wirklich alles unter einem Dach«, zeigt sich die Chefin begeistert. 26 Mitarbeiter kümmern sich seither in allen Bereichen um die großen und kleinen Wünsche der Kunden.



Seitdem hat sich einiges getan. Vor rund 20 Jahren gründeten Angelika Müller-Czap und ihr Ehemann Günter Müller die Czap OHG. Mittlerweile verfügt das Unternehmen quasi über einen Allradantrieb: Das Druckzentrum Haag, die Buchhandlung Libretto, das Ladengeschäft mit Spielwaren, Schreibwaren aller Art und Geschenkartikeln und ganz neu das Café Czappuccino bilden die vier Säulen des Haager Traditionsunternehmens – alles ganz modern und alles unter einem Dach.

Familie Müller-Czap hat weder Kosten noch Mühen gescheut, dem um sich greifenden Ladensterben in den Innenstädten entgegen zu treten. »Wir hatten ja eigent-

Das Café gilt bereits jetzt als wahrer Geheimtipp im Ort. Wer gern lecker frühstückt, ein kleines Mittagessen zu sich nehmen will oder sich nach dem Einkauf bei Kaffee und hausgemachten Kuchen erholen möchte, ist hier genau richtig. Getreu der Firmenphilosophie »Tradition und Trend verbinden« sind auch die Räume des »Czappuccinos« gestaltet. Das moderne Handelsgastrokonzept ist bislang gut angekommen und die Gäste begeistert.

Überall spürt man, mit wie viel Herzblut Familie Müller-Czap und ihr Team hinter allem stehen. Und wer sich ein bisschen »Czappuccino« nach Hause mitnehmen will, wird im direkt angrenzenden



Seit 1895 und der Bäckerei des Urgroßvaters hat sich viel getan: Familie Müller-Czap hat nun ein Café eröffnet, das einem modernen Konzept folgt: Einkaufen und genießen...



Ladengeschäft fündig. Hier stehen regionale Schmankerl, Deko für alle Anlässe, Geschenkideen, aber auch Tassen und Teller zum Verkauf.

»Wir legen sehr viel Wert auf regionale Produkte in unserem Café. Unser Prinzip lautet: Saisonal und regional – mit Liebe selbst gemacht«, erläutert Müller-Czap. So stammt beispielsweise das Mehl für die Backwaren aus der Draxmühle, Milch und Käse werden vom Haager Milchwerk Jäger bezogen, Eier kommen aus dem unmittelbaren Umland.

Neben aller Kulinarik sind der Diplomkulturwirtin auch kulturelle Aspekte sehr wichtig. Entsprechend abwechslungsreich



ist auch das angebotene Programm im »Czappuccino«. So findet beispielsweise am 21. November von 18 Uhr bis 22 Uhr ein »Alltagsheldinnen Abend« statt. Hierzu sind alle Mädels und Frauen, Damen und Räubertöchter eingeladen, frei nach dem Motto einmal Weihnachtsshopping Queen sein und gleichzeitig einen schönen Abend im »Czappuccino« verbringen.

Schon eine Woche später, am 28.11., geht es mit »Libretto meets Czappuccino« weiter. Ein Bücherabend im Café verspricht in der Vorweihnachtszeit unterhaltsame und angenehme Stunden. Gerade im Hinblick auf die Weihnachtszeit hat die Chefin schon viel geplant. Generell haben Laden und Café an den vier Samstagen vor Heilig Abend

durchgehend von 8.30 Uhr bis 16 Uhr geöffnet. Damit der Weihnachtsbummel nicht in Stress ausartet, wartet das »Czappuccino« in der Adventszeit mit Lebkuchen, Plätzchen und Glühwein und anderen weihnachtlichen Leckereien auf seine Gäste.

Vorher gemütlich Geschenke aussuchen, vielleicht die kostenlose Gravur- oder Prägeaktion bis Mitte Dezember nutzen und dann bei einem Tee oder Kaffee entspannen und zur Ruhe kommen,

so stellt sich Familie Müller-Czap die Adventsamtage vor: »Weihnachten mit allen Sinnen genießen und unseren Kunden und Gästen dabei die eine oder andere besinnliche Stunde verschaffen, das schwebt uns vor.« Schon jetzt ist klar, dass es gelungen ist, wieder einen belebten Treffpunkt im Ort zu schaffen, an dem nicht nur die Haager gerne ihre Zeit verbringen.

Text: IHL  
Fotos: Ida Lösch

Veranstaltungen in der Vorweihnachtszeit im Czappuccino:  
21.11.2019 - Alltagsheldinnen Abend - Shoppen und genießen  
28.11.2019 - Libretto meets Czappuccino - Bücherabend im Café

TIPPI



WEIHNACHTEN  
MIT ALLEN SINNEN ERLEBEN  
CZAPPUCCINO  
Cafe & Geschenke

MEHR INFOS AUF [WWW.CZAPPUCCINO.DE](http://WWW.CZAPPUCCINO.DE)





## Was gibt's Neues bei den Shytsees?

Wir haben an dieser Stelle ja schon mehrfach über das außergewöhnliche Unternehmen von Franz Scheitzeneder, ehemals besser bekannt als DJ Shytsee, berichtet. Bereits 2010, noch während er national und international als gefragter DJ, Produzent und Remixer unterwegs war, gründete er die gleichnamige Werbeagentur »Shytsees«, die sich als eine der ersten Agenturen überhaupt intensiv mit Social Media Marketing, also der Vermarktung und Bewerbung von Unternehmen auf Facebook, Instagram & Co. auseinandersetzt.



Bei den Shytsees ist alles etwas anders - und immer besonders! Sogar die »Bautafel«, die das neue Büro ankündigte...

Mittlerweile zählt das einstige Start-Up rund 25 Mitarbeiter, weit über 500 Kunden aus dem In- und Ausland und bietet die komplette Bandbreite an Werbe- und Marketingdienstleistungen aus einer Hand an. Kein Wunder also, dass es den »Shytsees« in ihrem Dachgeschossbüro in Wasserburg am Inn langsam zu eng wurde und sie sich nach Alternativen umschauten. In der Frühjahrsausgabe 2018 des InnHügelLand Magazins ließ Franz bereits anklingen, dass es ihn nach 15 Jahren wieder zurück in die Heimat zieht, genauer gesagt nach Aschau am Inn. Gesagt, getan! Ein gutes Jahr später ist der Umzug nun geschafft und die »Shytsees« haben es sich im beschaulichen Wolfgrub gemütlich gemacht. Wobei »gemütlich« an dieser Stelle die Untertreibung des Jahrhunderts ist - dieses Gebäude ist der absolute Hammer! (Anmerkung der Redaktion)

Franz und sein Team haben hier zusammen mit ihren Partnern und Handwerkern eine Vision zum Leben erweckt, die man eher im Silicon Valley, in New York oder zumindest in Berlin vermuten würde - ein Büro, das es so garantiert auf der ganzen Welt kein zweites Mal gibt und das man live gesehen haben muss, um die Komplexität der zugrunde liegenden Ideen vollumfänglich zu verstehen. Man könnte es auch als Arbeitsplatz 2.0 titulieren - ein Ort, an dem der Mitarbeiter im Mittelpunkt steht und alles dafür getan wird, dass sich dieser wohl fühlt und so seine Kreativität maximal entfalten kann.

Lange Rede, kurzer Sinn: Wir haben uns mit Inhaber Franz Scheitzeneder zum Interview getroffen und wollten nach einer ausgiebigen Führung durch die heiligen Hallen mehr über die Bauphase und das »danach« sowie die Zukunftspläne erfahren.

### Servus Franz, erstmal Kompliment zu dieser atemberaubenden Location und Glückwunsch zum Umzug ins neue Firmengebäude. Wie geht's euch?

Vielen Dank für die Blumen. Ja, es ist wirklich schön geworden und wir alle fühlen uns pudelwohl hier. Klar, wie auf jeder Baustelle ist auch jetzt nach dem Umzug noch viel zu tun und es wird sicher noch einige Monate dauern, bis sowohl innen als auch außen alles abgeschlossen sein wird - aber bis zu unserer offiziellen Eröffnung samt Tag der offenen Tür im Frühjahr wird alles fertig und das ist die Hauptsache. Im ersten Schritt war uns wichtig, dass wir schnellstmöglich Platz gewinnen und sich das Team in Ruhe an das neue Gebäude und dessen Infrastruktur gewöhnen kann. Hier ist eben alles eine Nummer größer und deshalb ist es umso wichtiger, uns die nötige Zeit zum »Ankommen« zu geben. Schließlich läuft das Tagesgeschäft währenddessen ungebremst weiter - ganz egal, ob wir gerade bauen oder umziehen oder uns einleben. Wie mein Team diese Heraus-



Was im Frühsommer 2019 noch komplette Baustelle war, konnte im September 2019 bereits bezogen werden - außen hui und innen noch »hui« er, oder einfach nur WOW!



forderung gemeistert hat, macht mich unendlich stolz. So ein Projekt muss man erstmal stemmen, ohne dass der Kunde etwas davon merkt oder länger auf etwas warten muss. Dafür braucht's nicht nur eine gute Koordination, sondern auch das nötige Herzblut, denn alles muss parallel laufen, die »Maschine« darf nie stoppen und ein Betriebsurlaub wegen Umzug wäre in unsere Branche undenkbar - der Nutzer im Internet gibt den Takt vor und hält in der heutigen Zeit nicht viel von Öffnungszeiten. Aber wir haben's geschafft und alles lief reibungslos, wofür ich sehr dankbar bin.

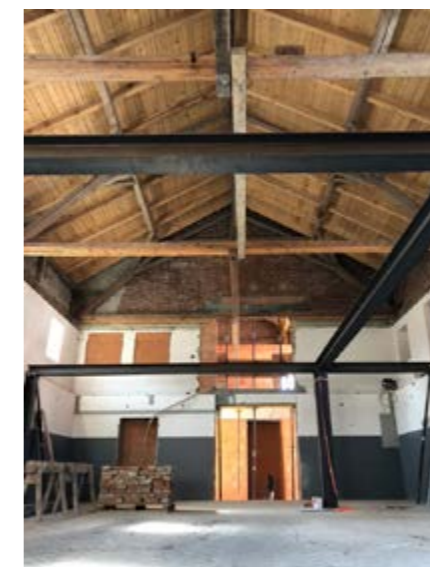


### Wie fühlt es sich an, wieder Zuhause zu sein?

Genau so, wie sich »Heimkommen« anfühlen sollte: Einfach unbeschreiblich gut! Zugegeben: Noch vor zwei Jahren wäre es für mich undenkbar gewesen, das bunte Treiben einer Stadt gegen beschauliches Landleben einzutauschen. Aber irgendwann macht's einfach »Klick« und man sehnt sich plötzlich wieder nach der Bodenständigkeit und Gemeinschaft innerhalb einer Gemeinde oder eines Dorfes. Schön zu sehen ist vor allem, wie viele alte Weggefährten und Schulkameraden gerade wieder hier landen, um ihre Häuschen zu bauen bzw. ihre Familien zu gründen. So wie's aussieht, mussten wir alle einfach mal eine Zeit lang raus, um die berühmte »Luft der großen weiten Welt« zu schnuppern, unsere berufliche Laufbahn auf den Weg zu bringen und unsere Erfahrungen zu machen. Am Ende kommt alles wieder an seinem Ursprung zusammen und das ist auch gut so. Generell war nach Bekanntwerden unseres Umzugs nach Aschau das Interesse vor Ort sehr groß - nicht nur bei alten Freunden, Bekannten und Nachbarn. Ich wurde in letzter Zeit sehr oft angesprochen und die Resonanz war durchweg positiv. Man hört vor allem heraus, dass man sich hier auf uns freut und es schön findet, dass unsere Standortwahl auf Aschau gefallen ist. Wir fühlen uns willkommen und wertgeschätzt - und das bestätigt uns darin, dass dieser Schritt genau der Richtige war.

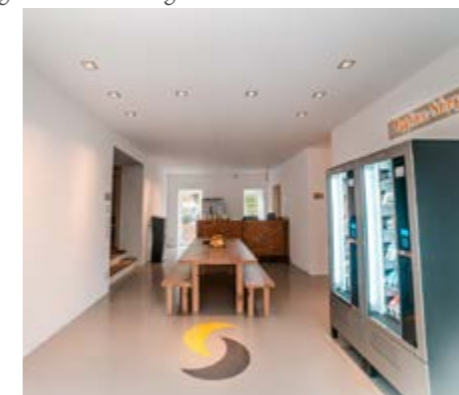
### Erzähl uns ein bisschen was über das neue Gebäude und seine Entstehung?

Vorher - nachher: Eingangsbereich zur neuen Heimat der Shytsees - das neue Logo zur Begrüßung setzt CI in Perfektion um - und zur Stärkung zwischendurch gibts allerlei aus den Automaten



Vorher - nachher: Der neue Dachstuhl mit darunterliegender Galerie und Chillout-Lounge sowie im EG die »Werkstatt«, wo die Shytsees täglich unter strahlenden Wölkchen ihre Kreativität beweisen können.

Oha! Wenn ich jetzt aushole, dann wird die nächste Ausgabe des InnHügelLand Magazins doppelt so umfangreich. (lacht) Ich versuche mich kurz zu fassen: Das Ziel war, ein altes Haus aus 1912 so zu sanieren, dass maximal viele Elemente erhalten bleiben, u.a. der imposante Dachstuhl aus massiven Holzbalken oder die uralten Wände aus roten Backsteinen. Gleichzeitig musste das Gebäude technisch auf dem höchsten Niveau daherkommen, da wir als digitales Unternehmen tagtäglich mit den neuesten Technologien arbeiten. Hinzu kam, dass wir uns für all das nur etwa ein Jahr Zeit gaben und das Projekt so nachhaltig wie



möglich gestalten wollten. Jetzt kommt der große Sprung in die Gegenwart: Es hat geklappt! Dank der großartigen Arbeit und Leistung aller Beteiligten ist es uns gelungen, diese Vision nach nur einem guten halben Jahr Bauzeit in die Tat umzusetzen. Am 16. Januar rückten die ersten Arbeiter an - am 02. September hatten wir unseren 1. Arbeitstag im neuen Gebäude. Alles andere als selbstverständlich, wenn man die aktuelle Auftragslage der Baubranche betrachtet. Und dafür möchte ich mich an dieser Stelle auch noch einmal von ganzem Herzen bei allen Firmen und Helfern bedanken! Jetzt arbeiten wir in einem Gebäude, dass die perfekte Symbiose aus Alt und Neu darstellt. Es hat seinen ganz eigenen Charme und strahlt eine ganz spezielle Wärme aus. Es fühlt sich an, als würden die über 100 Jahre alten Baustoffe leben - dazu erzeugen Glas-, Stahl- und Holzelemente einen industriellen Look, der von allerlei modernen Technologien abgerundet wird. Kein Mensch konnte vorher wissen, wie das im Verbund funktionieren wird. Jetzt wissen wir: Es passt perfekt zueinander und ergibt ein Gesamtbild, das man kaum beschreiben kann - man muss es selbst erlebt haben.





Vorher - nachher:

Galerie mit Chillout-Lounge, rechts die Arbeitsplätze der Video-Kreativen mit Blick auf die Info-Leinwand



## Wie waren die ersten Tage und Wochen fürs Team?

Ich denke, dass die meisten noch gar nicht begriffen haben, was da in den letzten zwölf Monaten eigentlich passiert ist. Klar, auch unser altes Büro hatte seinen Charme und wir waren alle gerne da – aber das jetzt ist natürlich eine ganz andere Nummer. Es fühlt sich an, als wären wir von einem Tag auf den anderen erwachsen geworden. Für mich stehen die Mitarbeiter ohnehin an allererster Stelle – das war in Wasserburg so und daran wird

sich auch in Aschau nichts ändern. Zwar haben wir (noch) das Privileg, nicht um neue Arbeitskräfte fürchten zu müssen – anders als in den meisten anderen Branchen. Trotzdem hält mich das nicht davon ab, das Team als zweite Familie zu sehen und alles in meiner Macht stehende dafür zu tun, dass es meinen Mitarbeitern gut geht. Diese Herangehensweise wird mir seit dem ersten Tag mit Leidenschaft, Loyalität und Zusammenhalt zurückgezahlt. Ist doch klar: Nur wenn sich ein Mitarbeiter wert-

geschätzt und fair behandelt fühlt, dann wird er auch den alles entscheidenden »Extrameter« für seinen Arbeitsplatz gehen. Ich frage mich oft, warum diese Art von Firmenphilosophie bei vielen Unternehmen noch nicht angekommen ist – vor allem vor dem Hintergrund, dass sich der Mitarbeiter heute aussuchen kann, wo er arbeiten will und wir als Arbeitgeber die sind, die sich bewerben müssen.

Es ist sicher nicht leicht, den Spagat zwischen fordern und fördern, zwischen unnahbarem Vorgesetzten und nettem Kumpel oder zwischen Wirtschaftlichkeit und sozialer Verantwortung zu schaffen und ich behaupte beim besten Willen nicht, dass ich darin schon besonders gut wäre. Aber es ist einen Versuch wert! In unserem Fall sprechen die Bewerbungen eine eindeutige Sprache: Wir erhalten pro Woche im Schnitt ein Dutzend davon und nochmal so viele Anfragen für Praktika. Außerdem habe ich erst kürzlich gelesen, dass die Primo GmbH, deren Geschäfts-

führer mein alter Schulfreund Thomas Wintersteiger ist, ihren neuen Hauptsitz auch nach Aschau verlagern und dabei den selben Ansatz verfolgen wie wir, in dem sie beispielsweise eine Sauna und einen Pool für ihre Mitarbeiter bauen. Absolut super, da kann man nur seinen Hut ziehen!

## Wie schaffst du es, den »Wohlfühlfaktor« im neuen Büro zu erhöhen?

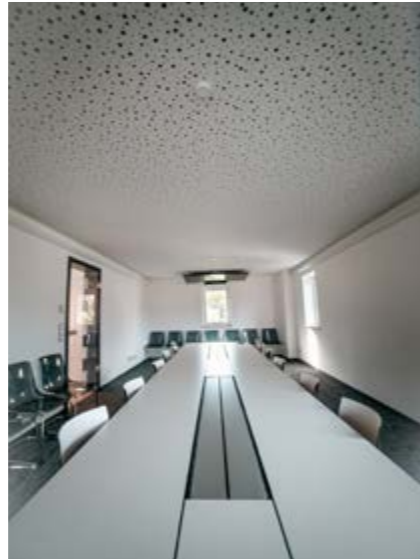
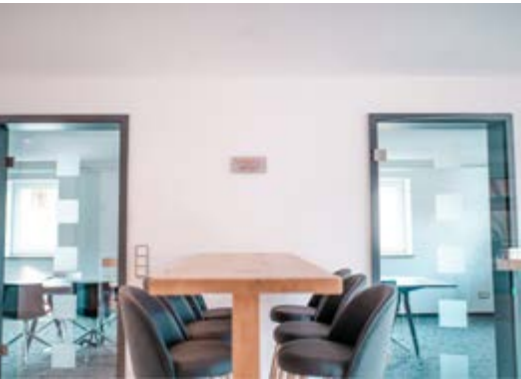
Bevor's in den materiellen Bereich geht, ist – wie schon erwähnt – das Zwischenmenschliche von größter Bedeutung. Dazu gehört neben einem guten Betriebsklima, flachen Hierarchien und einem freundschaftlichen Umgang natürlich auch ein flexibles Arbeitszeitmodell und faire Bezahlung, die sich nicht immer nur daran messen lässt, was andere in der Branche zahlen. Da wir von der Kreativität unserer Mitarbeiter leben, war es mir besonders wichtig, ein offenes Arbeitsumfeld zu schaffen, das sowohl

zum Netzwerken einlädt, als auch genügend Raum zum Fokussieren bietet. So gibt es bei uns z.B. eine Chillout-Lounge, in die man sich zum Denken oder Relaxen zurückziehen kann. Damit der Spaß nicht zu kurz kommt, haben wir einen »Spielplatz« installiert, in dem es neben den gängigsten Videospielkonsolen auch Brettspiele und einen Kickertisch gibt. In unseren Schulungsräumen schulen wir nicht nur externe Gäste, sondern auch die eigenen Mitarbeiter – und das mehrmals die Woche.

Für die Verpflegung in unserem neuen Gebäude haben wir uns Rosi ins Team geholt. Die Hauswirtschaftsmeisterin aus Unterreit versorgt uns von früh bis spät mit allem, was wir brauchen: Mittags kocht sie zwei Gerichte zur Auswahl, eines mit Fleisch und eines ohne. Dazwischen gibt's frisches Obst, Smoothies, eine Müsli-Bar, Kuchen oder etwas aus den Snackautomaten. Bis Frühjahr entstehen außerdem großzügige Außenan-

<b>Franz Scheitzeneder</b> Inhaber	<b>Elli Happenberger</b> Buchhaltung	<b>Alex Schwab</b> Webdesign	<b>Sophia Warwas</b> IT	<b>Michael Kusmierczyk</b> Filmproduktion	<b>Dave Büchel</b> 3D-Animation	<b>Elena Zschiesche</b> Social Media	<b>Christian Hell</b> Social Media	<b>Moritz Kapser</b> Webdesign	<b>Moritz Prenissl</b> Design
<b>Dani Rost</b> Social Media	<b>Anna-Maria Werner</b> Projektmanagement	<b>Christian Hainzelsperger</b> Vertrieb	<b>Norbert Hebing</b> Design	<b>Tatjana Rechenauer</b> Design	<b>Rosi Forstmaier</b> Hauswirtschaft	<b>Simone Hohentanner</b> Social Media	<b>Magdalena Pfitzmaier</b> Social Media	<b>Lissy Hainz</b> Social Media	<b>Jasmin Bauer</b> Design
<b>Mona Schwab</b> Social Media	<b>Chris Happenberger</b> Social Media	<b>Daniel Stockmeier</b> Social Media	<b>Ralf Leitner</b> Webdesign	<b>Natharina Findl</b> Social Media	<b>Andreas Moser</b> Filmproduktion	<b>Andreas Scheitzeneder</b> Social Media	<b>Amy</b> Hygiene	<b>Sanny</b> Datenschutz	<b>iCat</b> Cybersicherheit





Vorher - nachher (links & oben):  
Das neue Schulungszentrum in Wolfgrub,  
in dem nicht nur externe Kunden, sondern  
mehrmals die Woche auch die eigenen  
Mitarbeiter, also ›Shytsees‹, geschult werden  
links unten:  
Neben der Arbeit kommt der Spaß nicht zu  
kurz auf dem hauseigenen ›Spielplatz‹

schätzung der Mitarbeiter gegenüber dem Unternehmen. Und das macht mich echt glücklich!

**Klingt zu schön, um wahr zu sein. Hast du noch eine Stelle frei? Nein, Spaß beiseite – letzte Frage: Wo wollt ihr ›Shytsees‹ hin in den nächsten Jahren? Was steht an?**

Liebe Ida, das schmeichelt mir – aber ohne dich und deine Kollegin Marta Laszlo gäb's kein InnHügelLand Magazin und ohne InnHügelLand Magazin würde der Region echt etwas fehlen. Ganz ehrlich: Es gibt kaum noch ein regionales Blatt, das so gerne gelesen wird wie eures. Also bleib bitte, wo du jetzt bist! (lacht) Nun zur Frage: Erstmal wollen wir ankommen und uns akklimatisieren. Danach wollen wir uns so gut wie möglich ins Dorfleben integrieren. Aktuell ist ein langfristiges Sponsoring bei der Fußballabteilung des SV Aschau angedacht. Ich habe dort meine halbe Kindheit verbracht und möchte etwas zurückgeben – dasselbe gilt für den Trachtenverein D'Stoabacher. Außerdem planen wir gerade einen Tag der offenen Tür im Frühjahr, zu dem alle eingeladen sind, die schon immer mal live erleben wollten,

wie eine moderne Werbeagentur arbeitet und wie es hinter unseren Mauern zugeht bzw. aussieht. Den genauen Termin geben wir bekannt, sobald er feststeht – vielleicht sogar schon zur nächsten Ausgabe des IHL-Magazins.

Was uns und unsere Arbeit betrifft, haben wir zwar große Ambitionen – wollen diese aber mit Bedacht angehen. Aktuell sind wir sehr zufrieden mit allem und müssen nicht auf Biegen und Brechen weiterwachsen. Besonders wichtig sind uns neben den vielen Kunden in ganz Deutschland und im deutschsprachigen Ausland vor allem die kleinen mittelständische Betriebe in der Region, für die wir seit Tag 1 mit voller Leidenschaft arbeiten. Dabei spielt es überhaupt keine Rolle, wie groß das Unternehmen ist, aus welcher Branche es ist oder wie hoch das verfügbare Werbebudget ist – wir versuchen immer, uns auf jeden Kunden individuell nach seinen Bedürfnissen auszurichten und ihn durch frische Ideen, guten Service und das nötige Handwerkszeug weiterzubringen. Das gilt auch für unser Team und alle, die dazugehören wollen: Wir wählen nicht ausschließlich nach Noten oder Bewertungen aus, sondern sehen jeden Bewerber als Individuum mit ganz persönlichen Stärken. Wenn's menschlich passt, dann ist schon viel gewonnen – und weil man das nur ›live‹ herausfinden kann, versuchen wir auch so viele Bewerber und Schüler wie möglich einzuladen, damit sie eine faire Chance haben, uns von ihren wahren Vorzügen zu überzeugen. Natürlich ab jetzt auch verstärkt im und um das InnHügelLand herum – so haben wir beispielweise schon zwei Azubis aus Au am Inn und Kraiburg am Inn. Außerdem hat uns vor kurzem Ralf aus Gars-Bahnhof im Bereich Webdesign verstärkt und auch die nächsten Praktikanten aus der näheren Umgebung und sogar aus Wolfgrub selbst sind schon eingeladen. Kurz: Es bleibt spannend und wir freuen uns auf alles, was kommt!

**Wir wünschen weiterhin viel Erfolg und sind schon gespannt auf die nächsten Neuigkeiten von den Shytsees!**

Interview: Ida Lösch  
Fotos: Franz Scheitzeneder

# Himmlich gute Ideen!



## SOCIAL MEDIA:

Facebook, Instagram, Xing, LinkedIn und mehr...

## WEB:

Webseiten, Online-Shops, SEO, SEA, E-Commerce und mehr...

## FILM:

Imagefilme, Erklärfilme, Animationen, Werbespots, 3D und mehr...

## DESIGN:

Logos, Anzeigen, Flyer, Corporate Identity, Fotografie und mehr...

## BERATUNG:

Schulungen, Workshops, Seminare, Webinare, Vorträge und mehr...

# Shytsee

WOLFGRUB 10, 84544 ASCHAU AM INN • +49 (0) 176-31500793 • INFO@SHYTSEE.DE



DIESHYTSEES



DIESHYTSEES



SHYTSEE





## Geheimnisvolle Treffen in Wasserburg

Jeden Donnerstag versammeln sie sich bereits um 6.45 Uhr im Hotel Fletzinger in Wasserburg: Männer und Frauen in Arbeitskleidung, in Anzug und Krawatte, im schicken Kleid und einige »normal« gekleidete. Doch was genau machen die 24 Frauen und Männer da, wenn sie sich jede Woche am frühen Morgen treffen? Sie verbindet eine gemeinsame Philosophie: Wer gibt, gewinnt.

Dahinter stehen 24 Mitglieder - Selbständige, Freiberufler und Unternehmer – die sich gegenseitig geschäftlich unterstützen wollen. Dabei sind hier von Handwerkern über Juristen bis hin zu ITlern oder Fachleuten aus dem Gesundheitswesen nahezu alle Berufsgruppen vertreten.

Dass sie es ernst meinen, merkt man schon an der Tageszeit. Andere Vereine mit ähnlichem Bestreben treffen sich oft gemütlich am Abend in Stammtischatmosphäre. Doch hier bei BNI\* trifft man sich am frühen Morgen, um danach der täglichen Arbeit nachgehen zu können. Das Treffen folgt einer straffen Agenda und jeder darf bei jedem Treffen eine Minute sich und sein Geschäft vorstellen. Er oder sie kann auch konkrete Suchaufträge geben. Das Ziel dabei ist ganz klar: Die anderen zu informieren, wie sie das jeweilige Mitglied und seine Firma ganz gezielt unterstützen können.

Straffe Agenda und 60 Sekunden Redezeit pro Person hört sich nach strengen Regeln und striktem Geschäftsgebaren an. Doch den BNI-Mitgliedern in in Wasserburg ist dabei ganz wich-



tig, dass die Atmosphäre locker ist und der Spaß nicht zu kurz kommt. Der Rechtsanwalt der Runde bringt die Gruppe zum Beispiel jede Woche mit einem Rätsel zum Lachen. Alle sind gut drauf und lassen sich nebenbei ihr Frühstück schmecken. Im Laufe der Zeit sind viele Freundschaften entstanden, man geht gemeinsam aufs Oktoberfest oder auf den Christkindmarkt. Alle paar Monate lädt jemand zu einer Besichtigung seines Betriebes ein. Zur Bewirtung beim anschließenden gemütlichen Beisammensein tragen wieder mehrere Mitglieder bei.

Vor allem für Existenzgründer, die vor kurzem erst den Sprung in die Selbständigkeit gewagt haben, kann BNI eine große Hilfe sein, um schnell einen guten Kundenstamm auf zu bauen.

Aus eigener Erfahrung berichtet BNI-Mitglied Marianne Reiling-Probst: »Als ich vor ca. 15 Jahren meine Praxis als Heilpraktikerin gründete, kannte ich BNI leider noch nicht. Mein Bekanntenkreis und der meines Mannes bestanden zu 90 % aus Krankenschwestern und Krankenpflegern und Angehörigen anderer sozialer Berufe. Über Werbung, Marketing etc. hatte ich mir noch nie Gedanken gemacht. Irgendwie habe ich geglaubt, das müsste von alleine laufen.

Irgendwie lief es auch, allerdings war der Start sehr langsam und schleppend. Als ich dann vor viereinhalb Jahren zu BNI gekommen bin, habe ich sehr davon profitiert. Ich war plötzlich umgeben von anderen Selbständigen, von Werbefachleuten, Unternehmensberatern, Coaches usw., die ich jederzeit um Rat bitten konnte und die alle auch bereit waren, mich - jeder auf seine Art - zu unterstützen. Nebenbei habe ich mir auch einiges ganz selbstverständlich von den anderen »abgeschaut«. Und dann war ich auch immer wieder gezwungen, über meine Arbeit nachzudenken und darüber, wie ich die jemanden, der sich noch nie mit Themen wie Alternativmedizin und Homöopathie beschäftigt hat, erklären kann. Auch dadurch habe ich viel gelernt.«

Wer nun neugierig auf BNI und »Turmalin« (so heißt das Unternehmerteam in Wasserburg) geworden ist, kann sich gerne als Besucher unter 08072/3710548 anmelden.

Text: Marianne Reiling-Probst

Foto: Marina Mertens

\* BNI ist die Abkürzung für Business Network International. Das Unternehmernetzwerk für Geschäftsempfehlungen wurde 1985 vom Unternehmensberater und Autor Ivan Misner in den USA gegründet und hat sich mittlerweile in 71 Ländern mit mehr als 241.000 Mitgliedern etabliert.

## RWG Erdinger Land in Aschau

Wir stellen vor:

Christian Mair

Unser neuer Außendienstmitarbeiter für die RWG-Standorte in Aschau und Buchbach

Christian Mair, Tel. 0171/ 613 31 37



### Unser Team bei der RWG in Aschau:

- Josef Luber, Betriebsleiter
- Richard Reiter, Verkauf Agrar
- Christian Mair, Außendienst Agrar
- Martin Strasser, Lagerist
- Andreas Brand, Auszubildender



v. l.: Martin Strasser, Andreas Brand, Josef Luber, Richard Reiter, Christian Mair

## SAATMAIS-AKTION!

Sichern Sie sich **JETZT** Ihr **GESCHENK** beim Kauf unserer Aktionsorten!

Ab **10 Einheiten** gibt's nach Wahl eine

**Notfall-Kombitasche**



(Erste Hilfe Set, Warnweste u. Warndreieck) oder einen **Zurrgurt** (8 m, mit Ratsche u. Profilhaken)

GRATIS dazu!\*



Unsere Aktionsorten\*:

- ✓ Goldnugget
- ✓ ES Ruffy
- ✓ Katamaran
- ✓ Bavacom
- ✓ Multiplexx
- ✓ Irenoxx

\*Nur solange der Vorrat reicht!  
Aktion gültig bis 31.12.2019

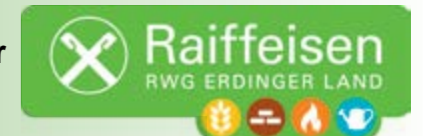


- Getreideerfassung
- Körnermaistrocknung
- Sojabohnenerfassung
- Futtermittel
- Dünger & Düngermischanlage
- Pflanzenschutzmittel
- Saatgut

Thann 17  
84544 Aschau a. Inn  
Tel. 0 86 38 / 98 44 99-0

Öffnungszeiten Winter:

Mo-Fr.: 8:00-12:00 u. 13:00-17:00 Uhr  
Sa.: geschlossen



Das Unternehmer-Treffen in Wasserburg a. Inn

## Erweitern Sie Ihr Netzwerk und lernen Sie uns kennen!



Frühstücken & Geschäftsempfehlungen austauschen.

Wenn Sie Unternehmer aus der Region sind und Interesse daran haben neue Kontakte zu knüpfen, dann freuen wir uns auf Sie. Weitere Informationen: [bni-suedbayern.de/chapter-turmalin-wasserburg/de/index](http://bni-suedbayern.de/chapter-turmalin-wasserburg/de/index)



Changing the Way the World Does Business®





## Ab hier bitte lächeln!

Wer in Wasserburg bei Anne Donath durch die Ladentür geht, wird beim Eintreten in eine scheinbar andere Welt begrüßt. Die sympathische Wahl-Wasserburgerin hat 2018 das alt eingesessene Geschäft »Pfeiffer am Rathaus« übernommen. Dass dies nicht nur ein einfaches Spielwarengeschäft ist, sondern eine Herzensangelegenheit, durften wir beim Interview mit der charismatischen Geschäftsinhaberin erfahren.



Anne, die Übernahme des hier in Wasserburg bereits als Institution anerkannten »Pfeiffer am Rathaus« traf Sie ziemlich überraschend?

Einerseits ja, andererseits aber auch nicht. Es kam tatsächlich ziemlich überraschend, als mir der Vorbesitzer Christoph Hafner angeboten hatte, das von ihm geführte Geschäft hier zu übernehmen. Doch bis es dann tatsächlich soweit war, hatte ich dann doch ein gutes Jahr Zeit, mich in alles einzuarbeiten.

Überraschend deshalb, weil Sie weder verwandt noch verschwägert sind mit ihm?

Genau, wir kannten uns nur flüchtig und für mich war und ist er wirklich eine Institution, ein alter Hase im Spielbereich. Sehr respektvoll war ich daher, als er im Sommer 2016 auf mich zukam. Dass ich einmal diesen Laden übernehmen sollte, der mit der Gründung des 1882 ge-



Anne Donath und Christoph Hafner verbindet die Faszination besonderer Spielwaren



Im Geschäft am Wasserburger Rathaus weckt so manches Kindheitserinnerungen

gründeten »Pfeiffer am Dom« in München eine lange Tradition innehatte, überrollte mich erstmal. Mein Vorschlag, dass ich zunächst als Angestellte ein Jahr lang ausloten wollte, ob ich das überhaupt kann und ob es passt, nahm Christoph Hafner glücklicherweise begeistert an. Er freute sich sehr darüber, dass das durch ihn in dritter Generation der Familie Pfeiffer/Hafner geführte Haus weiterhin erhalten bleiben sollte. So fing ich im Herbst 2016 als Angestellte hier an. Schnell war klar, dass dies eine Herzensaufgabe für mich werden würde. Am 6.12.2017 unterzeichneten wir schließlich beide mit einem Füller aus dem Geschäft unseren Vertrag und konnten anschließend glücklich mit einem Glas Prosecco anstoßen. Seither versuche ich dieses »Erbe« bestmöglich zu erfüllen.

Ihre berufliche Grundlage liegt aber bereits in diesem Bereich?

Ja, ich hatte seit 2007 im Verkauf im Spielwarenfachhandel gearbeitet. Durch die vielen Nachfragen entwickelte ich mich gewissermaßen zur Spieleberaterin und machte mich nach einigen Jahren selbstständig.

Wie kann man sich den Beruf des Spieleberaters vorstellen?

Ich war unglaublich viel unterwegs, in KiTas, Kindergärten und Grundschulen oder Ganztagesklassen beispielsweise. Meine Aufgabe sah ich darin, Kinder und Erwachsenen die Freude am Spielen und an besonderen Spielen nahe zu bringen und entsprechende Empfehlungen auszusprechen. Genau genommen gibt es diese Berufsbezeichnung gar nicht. Durch Nachfragen von pädagogischen Einrichtungen, ob es nicht möglich sei, empfehlenswerte Spiele



Fassaden • Türen • Fenster  
Balkone • Treppen • Geländer  
Stahlhallen • Stahlbühnen  
Lichtdächer • Wintergärten  
Brandschutz • Sicherheit

Wir sind ein familiengeführter Metallbaubetrieb mit über 80-jähriger Erfahrung in der Ausbildung, dessen Produktpalette vom Schlüssel über Fassadenbau bis hin zur Stahlhalle reicht.

Wir stellen ein zum Lehrjahrsbeginn 2020:

## Auszubildende als Metallbauer (m/w/d)

Fachrichtung Konstruktionstechnik

Zum Kennenlernen dieses Handwerksberufs bieten wir gerne eine Schnupperlehre bzw. ein Praktikum an.

Bei Interesse wendet Euch bitte an:  
Hutterer Stahlbau und Metallbau GmbH, Frau Hutterer,  
Alkorstraße 1, 83512 Wasserburg am Inn, Tel. 08071 / 5987-0

Besucht uns auch im Internet: [www.hutterer.ws](http://www.hutterer.ws)

**Der Graf Ladislavs**  
FRÜHSTÜCK • HAUSGEM. KUCHEN  
**Bar • Café • Grill**  
„hausgemachte Kuchen auch zum Mitnehmen“  
„hausgemachte Burger & Steaks bei 800°C gebeeft“  
„stetig wechselndes LIVE-Musik Programm“

Auf Ihren Besuch freut sich  
Freddy Schweiger mit Team

Wasserburger Str. 37  
83527 Haag  
Tel.: 0 80 72 - 37 27 000

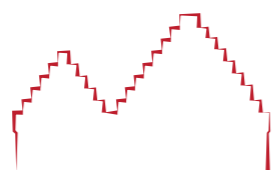
Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa. ab 17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage ab 10.00 Uhr

## Bei uns finden Sie besondere Weihnachtsgeschenke

MIT VIEL LIEBE  
AUSGESUCHT



Hereinspaziert



**PFEIFFER AM RATHAUS**

SPIELEN SCHREIBEN ERLEBEN

Inh. ANNE DONATH e.K.

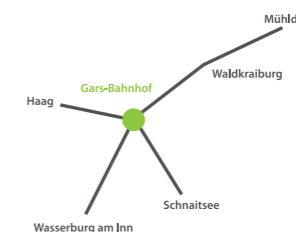
MARIENPLATZ 3, 83512 WASSERBURG + TEL. +49 (0)8071 72 88 160  
MAIL: ANNE@PFEIFFER-AM-RATHAUS.DE + WWW.PFEIFFER-AM-RATHAUS.DE  
ÖFFNUNGSZEITEN: Mo-Fr 9.30 - 18.00 UHR + SA 9.30 - 16.00 UHR



BUCHFÜHRUNG JAHRESABSCHLUSS STEUERERKLÄRUNG LOHNABRECHNUNG

**Alexander Schiller**  
Steuerkanzlei

[www.schiller-steuerkanzlei.de](http://www.schiller-steuerkanzlei.de)



Bahnhofstraße 5  
83555 Gars - Bahnhof

Telefon 0 80 73 | 91 86 - 0  
Telefax 0 80 73 | 91 86 - 13

[info@schiller-steuerkanzlei.de](mailto:info@schiller-steuerkanzlei.de)  
[www.schiller-steuerkanzlei.de](http://www.schiller-steuerkanzlei.de)





ausgesuchte Deko, Papeterie, Bücher, Geschirr und Geschenke an. Unser Logo beinhaltet dem entsprechend die Bereiche »spielen, schreiben, erleben«. Mehr als hundert verschiedene Lieferanten helfen uns dabei, unsere Kunden mit unserem Angebot zu verzaubern. Mir ist auch klar, dass ich hier nicht reich werde. Aber ich bin sehr glücklich damit, kann andere glücklich machen und auch meine Familie ernähren – was will ich mehr?

## Besucht Sie Herr Hafner manchmal!

Ja, wir treffen uns regelmäßig und das ist sehr bereichernd. Sehr glücklich macht mich die Tatsache, dass er die Entwicklung hier gut findet und unterstützt. Natürlich habe ich eine gewisse weibliche Note dazugepackt, ein wenig umgestellt, Farbe hereingebracht – und das findet er rundum gut. Zur offiziellen Eröffnung im März 2018 hat er doch tatsächlich eine Art Inthronisation für mich inszeniert. Ich bekam eine selbst gebastelte Krone und das Zepter offiziell und von ihm auf Knien feierlich überreicht. Nicht nur ich hatte Tränen in den Augen.

## Haben Sie eine spezielle Zielgruppe, die Sie besonders ansprechen möchten?

Eigentlich nicht – unser Kundenkreis umfasst jede Generation. Gewisserma-

## Ausgewählte Empfehlungen von Anne Donath:



### Buch:

Da bist du ja!: Die Liebe, der Anfang - allüberall  
Eigentlich ein Kinderbuch, aber auch wunderbar geeignet, um frischgebackenen Eltern oder Frischvermählten das Wunder der Liebe zu erklären:  
»Manchmal liebe ich dich so sehr, dass ich dich doppelt haben möchte.«  
»Warum?«

»Damit ich dir auf beiden Seiten die Hand geben kann.«

Liebe ist ein Universum und bedingungslos. Wer sich liebt, lässt Welten entstehen. Eine Schöpfungsgeschichte also. Aber eine andere. Für Kinder ... und für alle, die Hand in Hand gehen.

### Spiel:

Switch – handgefertigtes Spiel als Holzspielbrett und Glaskugeln für sechs Mitspieler nach Vorlage des Mensch-ärgere-dich-nicht mit unkonventionellen erweiterten Spielvarianten. Eine schöne und witzige Alternative, die zudem ausgesprochen dekorativ ist.



ßen vom Greifling zum Blechspielzeug, also angefangen von Kunden, die ein Geschenk suchen über junge Mütter bis hin zu älteren Menschen, die schon immer hier eingekauft haben oder sich einen Kindheitstraum erfüllen wollen.

## Wie könnte so ein Kindheitstraum aussehen?

Da gibt es viele Möglichkeiten. Wir haben beispielsweise Traktoren, die man mit einem Schlüssel aufziehen und mit Kuppelung und mehreren Gängen bedienen kann oder ausgeklügelte Blechspielzeuge oder einfach nur ein altbekanntes Spiel, das man sich in edler Holzausführung gönnt. Es kommen aber genauso Kinder herein, die sich vom Taschengeld etwas



Kleine und größere Kinderträume kann Anne Donath erfüllen - und auch für die jung gebliebenen »großen Kinder« findet sich viel Schönes

kaufen – oder mit Mama, Papa, Oma oder Opa, weil sie hier etwas Besonderes entdeckt haben und nicht mehr davon loskommen. Heute erst hatte ich zwei Jungs hier, die von einer Art magnetischem Tischfußball nicht mehr losgekommen sind – die Runde durch die Stadt mit den Eltern war eher mühsam, bis sie schließlich hier voller Vorfriede das eigene Spiel aus dem Laden tragen durften.

## Aber nicht nur die Spielwaren sind hier besonders?

Das stimmt, wir legen auch bei allem Anderen großen Wert auf das Besondere mit dem gewissen Etwas. Viele Kunden schätzen beispielsweise unsere ausgefallenen Post- und Glückwunschkarten, angefangen von Nostalgiekarten oder handgemalten Karten aus England, aus handgeschöpftem Papier oder mit besonderem Design.

Auch unsere Kinderbücher sind ausgewählt und liebevoll ausgewählt. Klassiker wie Nils Holgersson, die in jedem Haushalt mit Kind im Regal stehen sollten, oder auch Neu-

erscheinungen, die einfach besonders sind und sich von der Masse abheben, sind in unseren Regalen zu finden. Dadurch haben wir auch viele Stammkunden und »Wiederholungstäter«. Nicht nur Wasserburger, sondern auch Touristen, die im Chiemgau Urlaub machen, kommen immer wieder gerne zu uns.

## Das besondere Konzept ist ziemlich einzigartig?

Ein wirkliches Konzept haben wir tatsächlich gar nicht, das meiste passiert ganz viel nach Gespür. Offenbar hat das so noch



**Christbäume**  
**Mußner**  
Wimm 4 - 83567 Unterreit  
Mobil-Tel.: 0171/994 85 62

**Heimische**  
**Christbäume**  
**direkt vom**  
**Erzeuger!**

**Alois Held**  
Nutzfahrzeuge

*Wir wollen, dass Sie schnell wieder auf Achse sind!*

Nutzfahrzeuge aller Klassen	Wartung	Fahrzeugbau
Marken	Reparatur	Sandstrahlen
Typen	Ein-/Umbau	Lackieren
Hydraulik	Anlagen	Schlauchpressungen
		1500 verschiedene Pressungen auf Lager

83567 Unterreit · Unterbierwang 7  
Tel. (0 80 74) 91 76 76  
Fax (0 80 74) 91 76 67  
www.held-nutzfahrzeuge.de

**Wir suchen zu besten Bedingungen:**

- ▶ Nutzfahrzeuge-Mechatroniker
- ▶ Nutzfahrzeuge-Elektriker
- ▶ Landmaschinen-Mechaniker

**Agracool** METALLBAU // KÄLTE- & KLIMATECHNIK // VERKAUF  
Ihr kompetenter Partner bei Haag in Oberbayern.

**METALLBAU**  
WIR GESTALTEN IHRE WÜNSCHE

Unser breites Produktspektrum umfasst alles rund um den **klassischen Metallbau** wie Barock, innovative, moderne **Designwerke** oder einfache Konstruktionen. Egal ob klassisch rein aus Stahl, feuerverzinkt, Edelstahl oder in Kombination mit anderen Werkstoffen, wir realisieren qualitative Metallerzeugnisse ganz nach Ihren Bedürfnissen.

**KÄLTE & KLIMA**

Kältetechnik  
Tiefkühlzellen-Kühlzellen  
Wärmerückgewinnung  
Gewerbekälte  
Milchkühlungen  
Klimatechnik  
für Gewerbe und Industrie  
für den Hausgebrauch  
Service und Wartung

AGRACOOOL BRANDMEIER  
Rainbach 26, 83527 Kirchdorf  
www.agracool.de

METALLBAU  
Ansprechpartner: Robert Brandmeier  
Tel. 08072 37000-50 | Fax 08072 37000-59  
robert.brandmeier@agracool.de

KÄLTE- & KLIMATECHNIK  
Ansprechpartner: Robert Scheyerl  
Tel. 08072 37000-30 | Fax 08072 37000-39  
robert.scheyerl@agracool.de





Anne Donath mit ihrem »Dreamteam«  
- ihre Kinder Joshua (oben), Ronja (links) und Thorben (rechts)

niemand umgesetzt. Es steht und fällt halt alles mit den Leuten, die hier arbeiten.

### Das »Pfeiffer am Rathaus« ist also alles andere als ein klassischer Spielwarenladen?

Das wollten wir auch nie sein. Mainstream und Massenware gibt es genug, davon möchten wir uns abgrenzen. Manche sagen, dass fast alles, was wir hier haben, man eigentlich nicht braucht. Das stimmt auch – aber das ist doch bei vielen Sachen so. Was meine Kunden bei mir kaufen, ist etwas Besonderes und macht sie glücklich und erfüllt einen Wunsch. Die wenigsten kommen zu mir, weil sie etwas Bestimmtes suchen, aber laufen dann an etwas vorbei und finden es so trotzdem. Oft sind es Spiele, die früher schon begeisterten, aber in Vergessenheit gerieten. Fadenspiele, Gummitwist oder den Knackfrosch aus Metall und den Klickfernseher – auch so etwas findet man bei uns wieder. Daneben gibt es genauso aktuelle Dinge wie Einkaufsnetze oder den neuesten magnetischen Zauberwürfel, all das lässt sich bei uns entdecken – und noch viel mehr.

### Durch Ihren Hintergrund aus der Beratung helfen Sie sicherlich Ihren Kunden auch dabei, genau das richtige Spiel zu finden?

Natürlich, das ist weiterhin mein Steckenpferd. Etwa bei gezielter Nachfrage für eine bestimmte Altersgruppe empfehle ich

gerne etwas, das wird sehr gut angenommen. Wichtig ist mir dabei das gemeinsame Spielen in der Familie. Einfach Zeit miteinander zu verbringen, miteinander zu lachen, egal ob beim Spielen oder beim Bücher vorlesen, das ist so wichtig. Das macht uns meiner Meinung nach hier im Laden auch aus, das wir darauf alle großen Wert legen. Ich biete auch weiterhin Spieleabende in pädagogischen Einrichtungen an, gerade jetzt vor Weihnachten – da bin ich voll in meinem Element. So können Eltern alles ausprobieren und sich für ihren Favoriten entscheiden. Gerne würde ich das auch mit Spielen für Erwachsene bei mir im Geschäft weiter ausbauen, aber auch mein Tag hat nur 24 Stunden.

### So ganz nebenbei sind sie ja nicht nur Geschäftsfrau, sondern auch Mama?

Genau, meine drei Kinder Joshua (18), Ronja (15) und Thorben (9) sind zwar glücklicherweise schon sehr selbständig, aber mit dem festen Ladengeschäft haben wir hier einfach eine gemeinsame Anlaufstelle. Sie sind sehr gern hier dabei und bedienen auch schon mal draußlos – mit toller Resonanz. Mal sehen, wie sich das weiter entwickelt.

### Weiterentwicklung ist Ihr ständiger Anspruch?

Das ist ja das Spannende, das es immer weiter geht und es viel neues zu entdecken gibt. Für den Winter planen wir beispielsweise Vorleseaktionen, bei denen eine befreundete Autorin hier im Laden Kinderbücher vorliest. Im Sommer 2018 waren wir im Ferienprogramm aktiv dabei und haben eine Ferienübernachtung angeboten. Pizza essen, Spiele spielen, eine Nachtwanderung und anschließendes Matratzenlager rief sogar bei den Erwachsenen eine große Resonanz hervor. Da werd ich mir noch etwas einfallen lassen, sobald es zeitlich möglich ist.

### Bekommen Sie manchmal Tipps von Kunden?

Auch das kommt immer wieder vor. Besondere Entdeckungen oder Erinnerungen tragen unsere Kunden weiter zu uns. Ansonsten kaufe ich vieles nach Intuition oder weil ich es einfach gerne selbst hätte. So erneuert sich und erfindet sich das Sortiment immer wieder neu.

### In einer so zauberhaften Umgebung zu arbeiten und sich zu verwirklichen, bringt sicherlich viele schöne Erlebnisse und Begegnungen mit sich?

Das darf ich glücklicherweise immer wieder erleben. Eines war beispielsweise ein sehr gestresster Paketbote im Weihnachtsgeschäft, dem ich kurzerhand anbot, ihn in den Arm zu nehmen. Nach der ersten Überraschung nahm er das gerne an und kam über Wochen täglich vorbei, um sich seine Umarmung abzuholen. Solche Momente berühren uns alle sehr.

### Welche Wünsche und Visionen möchten Sie sich erfüllen?

Das ist ganz einfach – ich möchte weiterhin meinen Kunden und mir viele Träume erfüllen in unserem kleinen Abenteuerland. Und wer weiß schon, was die Zukunft bringt.

### Dafür wünschen wir diesem wunderbaren Ort zum hinein träumen weiterhin viele kreative Ideen und das richtige Gespür.

Interview: Ida Lösch

Fotos: Anne Donath (Personen) / Ida Lösch (Laden)



## Künstlerblut

Im November 2018 hat Yvonne Detsch das alte Zollhaus in Gars aus dem Erbe ihrer Mutter übernommen. Das denkmalgeschützte Haus hat im Lauf der Jahrhunderte viel erlebt und war in denkbar marodem Zustand. Yvonne hat die Ärmel hochgekrempt und mit viel Leidenschaft und Eigeninitiative dem alten Gemäuer wieder die Atmosphäre eingehaucht, die es verdient hat. Was die engagierte Künstlerin künftig vorhat, haben wir im Gespräch mit ihr erfahren.

### Yvonne, du bist nach langen Jahren wieder in Gars zurück, wie kam es dazu?

Ich habe letztes Jahr das alte Zollhaus von meinem Vater übernommen und mich dann an die Arbeit gemacht. Glücklicherweise konnte ich mein Wissen von den vielzähligen Handwerksberufen nutzen, die ich im Laufe der Jahre kennen gelernt habe.

### Was sind das für Berufe genau?

Ursprünglich gelernt habe ich den Beruf des Goldschmieds. Im Laufe der Zeit kamen viele weitere hinzu, wie Bühnenbau, Brunnenbau, Innenarchitektur, Betongießen für Skulpturenbau, Schreinern und einiges mehr.

### Das klingt ja, also ob du lieber im Baumarkt als in der Boutique einkaufst?

Oh ja, auf jeden Fall! Ich liebe Werkzeuge aller Art und es ist toll, wenn die neueste Errungenschaft gleich sinnvoll und



produktiv zum Einsatz kommen darf. Es ist auch immer wieder lustig, wenn mir die Berater im Baumarkt ein Billigprodukt verkaufen wollen, nach dem Motto » das ist eine Frau, die macht eh nicht so viel damit, da reicht auch das günstigere Modell«. Regelmäßig bitte ich dann darum, mir nicht Spielzeug, sondern Werkzeug anzubieten und mir doch bitte die Markengeräte zu zeigen – in der Profiausführung natürlich. Maschinen leihen mag ich mir auch nicht, am liebsten habe ich einen eigenen, gut gefüllten Werkzeugschrank und wenn Neuanschaffung, dann richtig.

### Gehört es zu deiner grundsätzlichen Lebenseinstellung, Vorhandenes wieder zu verwenden und herzustellen?

Natürlich, das liegt mir sehr am Herzen. Vorhandenes wieder verwenden und dabei am Ende ein Unikat in Händen zu halten, finde ich wunderbar. Dabei ist es egal, ob es ein Schmuckstück, ein Möbelstück oder eben ein Haus ist. Ich finde es auch sehr wichtig, diese Einstellung den Kindern und der Jugend nahe zu bringen. Teure Statussymbole sind trotzdem immer auch Massenware. Bestehendes selbst aufwerten macht dagegen auch noch glücklich. Dafür werde ich auch wieder Workshops anbieten, um in unserem Nachwuchs die eigene Kreativität aufzuwecken.

### Was hast du in den Workshops genau vor?



Schmuck • Bilder • Skulpturen • Großraumdesign • Fotografie  
Yvonne Hedwig Detsch  
Grottensteig 1 • 83536 Gars a. Inn  
Tel. 08073 - 386 480 • Mobil 0172 - 98 67 622  
yvonne.detsch@gmail.com • www.yvi-atelier.de  
Geöffnet Mo. 10-15 Uhr • Fr. 10-13 Uhr • um Terminvereinbarung wird gebeten  
Öffnungszeiten Adventszeit: Freitag 10-12 & 14-17 Uhr • Samstag 10-14 Uhr  
"Oft bin ich in der Werkstatt, bitte oben an der alten Türe klopfen"





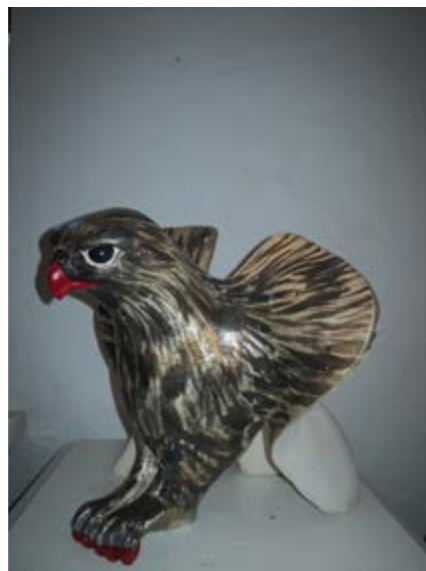
Skulptur »Blue Velvet«: Weißer Ton gebrannt bei 1.000°C, Oberfläche 24x mit Lapislazuli Pigment lackiert und poliert, 24 Karat Blattgold mit einer kleinen Amethyst Scheibe, durch die ein LED-Licht scheint



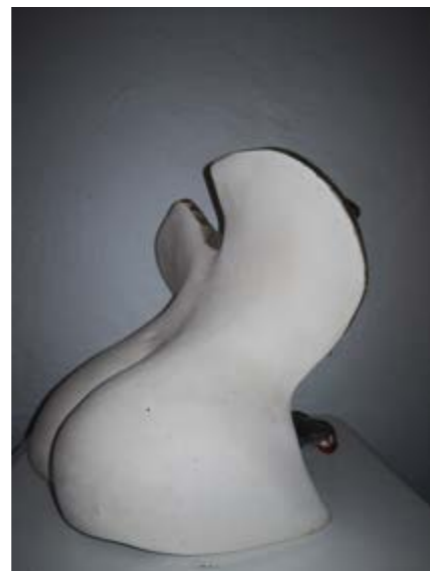
Blütenring: 925/- geschmiedet, mittig ein roter Turmalin in 18 Karat gefasst



Silber 295/- Anhänger, Spezialanfertigung mit Bergkristall, Amethyst und Citrin



Vorne ein edler Greifvogel, hinten ein Knack-Po, der zum Greifen einlädt...



Die Skulptur »Adler« hat zwei Seiten:

Das überlasse ich ganz den Kindern. Da gibt es unzählige Möglichkeiten, je nachdem, was die Kids selbst möchten. Elfenhäuschen bauen beispielsweise, da fangen wir an, im Wald das Material zu sammeln bis am Ende aus vielerlei Werkstoffen ein ganz individuelles Häuschen entsteht. Oder einen alten Stuhl von der Oma wieder verwendbar machen. Je nach Interesse zeige ich den Kindern, wie man etwas gestalten kann. Mir ist es wichtig, dass sie selbst ihre Begabungen entdecken können. Genauso biete ich Workshops für Erwachsene an, wie sie beispielsweise aus einem alten Schmuckstück ein individuelles Teil herstellen können.

### Was waren deine wichtigsten Lehrmeister?

Zuerst das Leben selbst. Jeder einzelne Beruf und jede Schnupperlehre, jedes Praktikum hat mir sehr viel beigebracht und fasziniert mich bis heute. Auch Vera Birkenbihl hat mich geprägt,

ihre Aussagen treffen genau meine Einstellung: »Mundwinkel nach oben.« Die Mundwinkelmmuskulatur bewirkt im Gehirn so die Ausschüttung des Glückshormons. In manchen Situationen kommt man sich dabei sehr bescheuert vor, besonders wenn man sauer ist. Aber egal – am besten einfach mal ausprobieren.

ren. Sehr wichtig für mich ist auch die Natur und meine Bienen, die eine große Bereicherung darstellen.

### Du hast selbst Bienen?

Ich habe drei Bienenstöcke bei Edling auf dem Giglberger Hof. Ich habe es mir vor vier Jahren zur Aufgabe gemacht,

dass ich die Bienen kennenlernen möchte, sie pflegen und gesund zu erhalten. Das ist eine große Herausforderung. Und manchmal darf ich mir ein paar Honiggläser vom köstlichen Honig füllen. Das habe ich mir nach den vielen Stichen redlich verdient. Das Bienenwachs verwende ich beispielsweise für Weihnachtsschmuck. Die Sprache der Natur lerne ich dabei immer noch. Bienen sind hochsensible Wesen und die Arbeit mit ihnen zeigt mir sehr viel. Wenn beispielsweise ein Wetterumschwung ansteht, verhalten sie sich ganz anders. Durch die Bienen habe ich begonnen, vieles zu hinterfragen und zu überdenken. Teilweise setze ich das auch in meiner Kunst um.

### Es gibt künstlerisch keine Grenzen für dich?

Nicht wirklich, was ich mir vornehme setze ich auch um. Das ist mir auch sehr wichtig. Dabei arbeite ich gerne auch

immer mit einem Augenzwinkern. Eine meiner Skulpturen beispielsweise zeigt von vorn einen Adler – von hinten dagegen einen wohlgeformten Knackpo, der geradezu einlädt, die Form und die Struktur zu erfühlen. Auch meine Bilder vermitteln nicht nur den künstlerischen Aspekt, sondern vor allem meine Lebensfreude.

### Hat dich die Kunst schon als Kind begleitet?

Von Anfang an, mein Elternhaus war immer offen für die vielen Künstler in unserem Freundeskreis. Ich bin damit aufgewachsen, egal ob Musik, Kunst oder Lyrik – das war eine tolle Kindheit. Diese Offenheit hat mich sehr geprägt.

Jetzt bist du nach vielen Jahren der Wanderschaft in der Welt, dann München, Mühldorf und Wasserburg

**NISSAN INTELLIGENT MOBILITY**

**DER NISSAN QASHQAI & X-TRAIL N-WAY**  
TECHNOLOGIE, DIE BEWEGT.

Mtl. Rate ab **€ 139,-<sup>1</sup>** Mtl. Rate ab **€ 179,-<sup>1</sup>**  
**inkl. Winterrädern, 5 Jahren Garantie & 5 Jahren Wartung**

NISSAN QASHQAI N-WAY: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): kombiniert 5,8-4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 154-100; Effizienzklasse: B-A+. NISSAN X-TRAIL N-WAY: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): kombiniert 6,3-5,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 145-137; Effizienzklasse: B-A. (Messverfahren gem. EU-Norm). Abb. zeigen Sonderausstattungen. <sup>1</sup>Leasing über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Leasingrate zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. NISSAN QASHQAI N-WAY: Mtl. Rate 139 €, 6.370 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 60 Monate, Gesamtfahrleistung 10.000 km p.a. NISSAN X-TRAIL N-WAY: Mtl. Rate 179 €, 7.590 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 60 Monate, Gesamtfahrleistung 10.000 km p.a. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 31.12.2019 inklusive Felgen mit Winterbereifung, 5 Jahre Garantie bis 100.000 km und Leistungen gemäß den Bedingungen der Verträge: NISSAN 5★ Anschlussgarantie, NISSAN ASSISTANCE und NISSAN Service+ Wartungsvertrag der NISSAN CENTER EUROPE GMBH, 50321 Brühl. Weitere Details unter aktionsfinanzierung.de. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf. Stand: 18.10.2019. Ein Angebot für Privatkunden.

## BRÄU

Meisterbetrieb für  
Veranstaltungstechnik

Verleih • Verkauf • Service

Lärchenweg 1 • D-83567 Unterreit  
Tel. 0 80 73 - 91 49 -105 • Fax -109  
mail@braeu-vt.de • www.braeu-vt.de

Ihr Dienstleister für Licht-, Ton-, Bühnen- und Projektionstechnik

**EBINGER EDELBRÄNDE**  
OBSTBRENNEREI PRASSL  
SEBASTIAN PRASSL  
EBING 117A  
84478 WALDKRAIBURG  
TEL.: 08638 / 20 96 901  
INFO@BRENNEREI-PRASSL.DE  
WWW.BRENNEREI-PRASSL.DE

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

**Autohaus MKM Huber GmbH**  
Eiselfinger Str. 4 | 83512 Wasserburg  
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 0157 77736233  
info@zum-huber.de | [zum-huber.de](http://zum-huber.de)

**50**  
JAHRE  
AUTOHAUS  
HUBER



Elfriede und Georg  
**Thanner**

Marktplatz 7 · Gars · ☎ (0 80 73) 97 60

- Fleisch und Wurst
- Feinkost und Käse
- Obst und Gemüse

**EDEKA** **Wir lieben Lebensmittel**

Deutsche Post  
Elektroinstallation  
Elektrogeräte  
Kundendienst

**BÄCKEREI INNINGER**  
Das Leben kann so schön sein!  
**AUCH Sonntag's!**  
Von 7.30-10.30 Uhr

H. Inninger GmbH  
Marktplatz 4  
83536 Gars a. Inn  
Tel.: 08073-623

**Lorenz Waldinger**

- Hackschnitzel
- Häckseln und Transport
- Hackschnitzeltrocknung
- Holzspalten mit Bagger

Ellaberg 1  
84428 Buchbach  
Tel. (0 80 86) 94 97 20  
www.lorenz-waldinger.de

in neuen Räumen  
**Handtuch-Kunst**  
Waxenberger

www.handtuch-kunst.de

**Nähstüberl** Änderungs-Schneiderei  
Waxenberger

Marktplatz 4 · 84539 Ampfing  
Telefon 086 36 - 69 04 83 · E-Mail naehstueberl@web.de



Das kleine, aber feine Lädchen  
am Grottensteig am Garser Marktplatz

wieder im beschaulichen Gars gelandet –  
was sind deine Pläne?

Ende Oktober habe ich offiziell mein Atelier im unteren Teil des Hauses eröffnet, in dem all meine Werke zum Verkauf ausgestellt sind. Bilder, Skulpturen und Schmuck, aber auch kleine Dekostücke, Weihnachtsschmuck und vieles mehr warten auf ein neues Zuhause. Was sich sonst noch hier entwickeln darf, wird sich zeigen.

Ist dann der obere Wohnbereich rein privat?

Das wird sich zeigen – also Jein. Ich möchte gerne Events gestalten, beispielsweise auf Grundlage der vier Jahreszeiten. Ein buntes Potpourri der Kreativität für Augen, Ohren und die Sinne. Ich wünsche mir Gespräche mit neuen Begegnungen, mit Alt und Jung, das finde ich spannend.

Gibt es künstlerische Vorbilder für dich?

Ich bin komplett fasziniert von den Arbeiten von Salvador Dali. Ich durfte in den 70er Jahren eine Ausstellung besuchen, das war ein unglaublich beeindruckendes Erlebnis. Seine Arbeiten nehmen mich völlig gefangen. Seine Werke haben eine ungeheure Tiefe.

Was sind deine Visionen und Pläne?

Pläne habe ich nicht wirklich, ich lasse alles auf mich zukommen. Das hat ganz viel mit Urvertrauen zu tun, es kommt eh alles so, wie es richtig ist. Herausforderungen machen das Leben doch erst interessant.

Demnach passt die Aussage ›Erwartungen sind  
der Tod des Erlebens‹ gut zu dir?

Das trifft es ganz wunderbar, ich sehe das Leben als Poesie. Es gibt für alles immer eine Lösung. Ich wünsche mir, dass ich bis ins hohe Alter mit Freude gesund und kreativ sein darf. Ich denke, wenn man sich selbst öfter mal weniger ernst und wichtig nimmt und über sich selbst lachen kann, wird der Alltag mit Humor schon viel leichter. Von daher sehe ich alles gelassener und nehme jegliche Herausforderung des Lebens lächelnd an.

Wir danken für das offene Gespräch  
und wünschen dir weiterhin eine so  
offene Einstellung und eine lustige  
und kreative Zeit.

Interview: Ida Lösch  
Fotos: Yvonne Detsch



Wohntrend Wand- & Deckenbilder mit Spannverkleidung

Spannverkleidungen sind komplett individuell gestaltbar und stellen eine effektvolle, exklusive und ungewöhnliche Lösung für die Gestaltung von Wohn- und Geschäftsräumen, öffentlichen Gebäuden und Ausstellungen dar. Das Lengmooser Unternehmen Pflügl Haustechnik folgt diesem Trend und ist zertifizierter Montagebetrieb für Clipso® Spannverkleidungen.



Vorher-Nachher Beispiel für die Anwendung von Spanntechnik

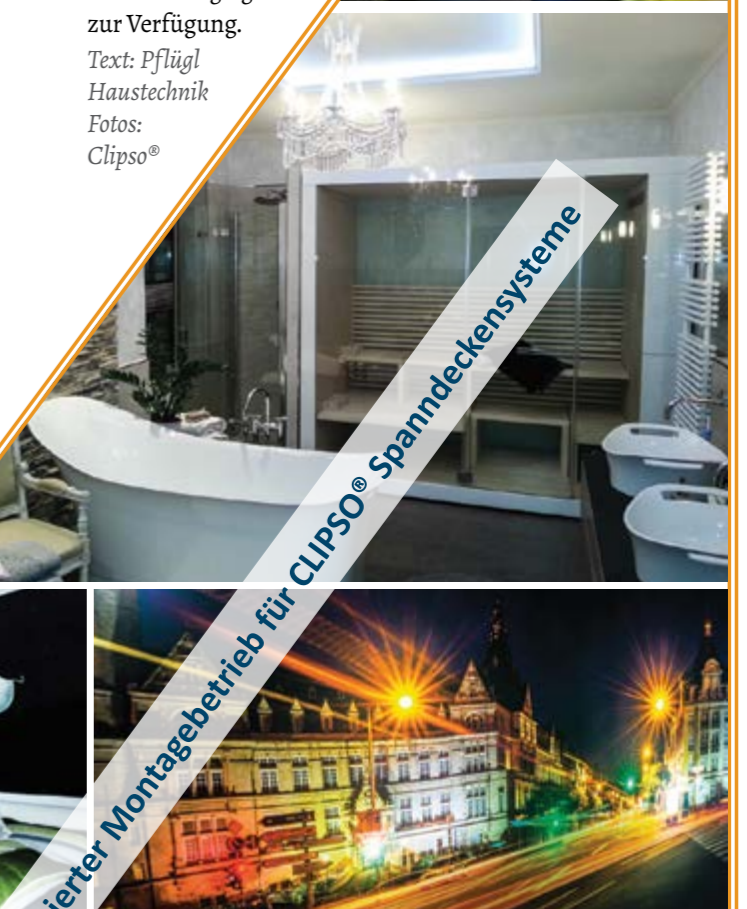
Die Spanntechnik ermöglicht eine großformatige Wandgestaltung ohne Nähte. Die Auswahl an Bildern und Gestaltungsmöglichkeiten ist riesig. Das Motiv wird auf Textilmaterial gedruckt und anschließend durch Nut- und Federtechnik auf einen Alu-Rahmen glatt und faltenfrei verspannt. Die Hinterleuchtung erfolgt mit LED-Lichttechnik, um Betriebskosten zu sparen.

Möglich sind einfarbige Spannwände, Art-Wände mit oder ohne Hintergrundbeleuchtung und vieles mehr. Lichtdurchlässige Spanndecken können sowohl vollflächig als auch nur zum Teil bedruckt werden, beispielsweise mit einzelnen Bildern, Logos, Schriftzügen oder Ornamenten - hinterleuchtet wirken die Wände sonnendurchflutet. Die bedruckten Gewebe fügen sich harmonisch in eine bereits vorhandene Raumgestaltung ein oder bringen sie erst zur Geltung.

Selbst für feuchte Umgebungen, wie Bäder oder Räume mit speziellen Anforderungen wie beispielsweise medizinische Einrichtungen, sind Spanndecken geeignet. Das Sortiment an Verkleidungen, die mit antibakterieller Wirkung auch feuchtigkeits- und schimmelresistent sind, wurde für alle Umgebungen und Zielgruppen entworfen. Dieses Sortiment ist wie alle anderen frei von krebserregenden Substanzen und flüchtigen organischen Verbindungen.

Die durch einen Fachverleger bei Raumtemperatur an der Wand oder an der Decke verlegte Spannverkleidung eignet sich sowohl für Renovierungs- als auch für Neubauprojekte. Sie bietet unbegrenzte Möglichkeiten der individuellen Gestaltung hinsichtlich Größe, Fertigung eines Lichtkastens oder eines Decken- oder Wandsegels. Für weitere Informationen stehen Ihnen die Fachverleger für Spannverkleidungen im Hause Pflügl gerne zur Verfügung.

Text: Pflügl  
Haustechnik  
Fotos:  
Clipso®



Neu: Zertifizierter Montagebetrieb für CLIPSO® Spanndeckensysteme



Pflügl GmbH & Co. KG | 83536 Gars am Inn | Tel 08072 376890 | info@pfluegl.de | www.pfluegl.de





## Sonntagscafé in Ramsau

Ruhe-Tag im »Fichters« genießen

Den Tag gemütlich mit einem cremigen Cappuccino, Kräuterrührei und Brot mit verschiedenen Aufstrichen beginnen, gute Freunde treffen und bei leisem Jazz angeregte Gespräche führen. Noch ein Cappo oder lieber a Glaserl Sekl?



So oder so ähnlich wünscht sich Betreiber Christian Wimmer die Atmosphäre im Sonntagscafé, dem umgebauten »Fichters«, das Anfang Oktober in neuem Gwand' wieder die Ladentüren geöffnet hat. Jeden Sonntag von 9 bis 18 Uhr lädt das »Fichters« nun zum Verweilen ein. Es will Treffpunkt und Kommunikationsplatz werden, ein Ort, an dem man sich sonntags als Familie oder mit Freunden trifft, gutes Essen und Getränke zu sich nimmt und eine entspannte und schöne Atmosphäre genießen kann.

Die Karte liest sich vielversprechend: Gesundes und leckeres Frühstück findet man darauf und ab Mittag gibt es ausgewählte Mittagsgesamte, immer mit einer Suppe, einem Sonntagsbraten - wobei die Interpretation eines Bratens hier Wimmers Kreativität überlassen bleibt - und eine vegetarische Alternative. Auf Anregung der Gäste wird das aktuelle Menü übrigens immer vorab auf der Homepage bekannt gegeben.

Nachmittags stehen hausgemachte Kuchen und guter Kaffee auf der Karte - oder eben Frühstück, solange der Vorrat reicht. Und das alles in Bio-Qualität. Denn das ist die Devise des neuen »Fichters«. »Wir eröffnen neu und unser Anspruch ist es, die Zeichen der Zeit zu er-



kennen und umzusetzen«, so Wimmer über die anstehende Bio-Zertifizierung. »Die Gäste haben ein Recht darauf, zu wissen, was auf die Teller kommt. Eine durchgängige Kontrolle vom Erzeuger bis zum Koch ist nur bei bio-zertifizierten Lebensmitteln möglich. Deshalb ist uns dieses Siegel so wichtig.«

Gleichzeitig liegt den »Fichters« aber auch die Regionalität, das direkte Umfeld, am Herzen. Und so schleicht sich durchaus auch eine Böck Breze und ein Unertl Weißbier auf die sonst so biologische Speisekarte ein. Das jedoch mit Sicherheit nicht zum Nachteil der Gäste!

Mehr Info unter [www.fichters.bio](http://www.fichters.bio)  
Text & Fotos: Stefanie Kunzlmann

**Fichters**  
in Ramsau

Frühstück  
Kleine Mittagskarte  
Hausgemachte Kuchen

**SONNTAGSCAFÉ**

JEDEN SONNTAG  
9.00 – 18.00 UHR  
[www.fichters.bio](http://www.fichters.bio)



## Hier wird jedermann fündig

Seit über 10 Jahren ist unser Gebrauchtwarenladen »Körbers Gebrauchtwaren, Möbel & Accessoires« in Waldkraiburg die erste Anlaufstelle für jeden, der günstig schöne gebrauchte Artikel kaufen möchte.

Bei uns finden Sie nicht nur Praktisches für Ihren Haushalt, sondern auch eine breite Auswahl an Dekoartikeln, Seltenes, Rares oder Besonderes.

Zurzeit bieten wir ein großes Angebot an Weihnachtsartikeln – Weihnachtskugeln, Weihnachtspyramiden, Christbaumständer und vieles mehr aus dieser und vergangener Zeit.

Auch auf der Suche nach Weihnachtsgeschenken werden Sie bei uns fündig. Wir führen besondere Schmuckstücke aus Gold und Silber, z.B. Ringe, Ketten, Ohringe oder Trachtenschmuck aus Silber.

Für die grauen Herbst- und Wintertage können Sie sich bei uns mit Büchern, Hörbüchern und DVDs bestens ausrüsten.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von unserem breiten Angebot überraschen. Sie finden unser Geschäft in Waldkraiburg-Süd in der Franz-Liszt-Str. 10-12 (bei den Schulen).

Text: Alzbeta Körber

**Körber**  
Umzüge & Entrümpelungen  
Gebrauchtwaren

Franz-Liszt-Str. 10-12  
84478 Waldkraiburg  
Tel: 08638 888 131  
[www.koerber24.de](http://www.koerber24.de)

**LEIPFINGER BADER**  
Ziegelwerke

Eine Entscheidung für's Leben

UNSER PLUS+ AN NACHHALTIGKEIT

Ihr gutes Gefühl, von 100 % Natur umgeben zu sein

[info@leipfinger-bader.de](mailto:info@leipfinger-bader.de) | [www.leipfinger-bader.de](http://www.leipfinger-bader.de)

UNIPOR W07 SILVACOR mit Dämmstoff aus 100 % Holzfasern





## Was wird denn hier gespielt?

Zur Geschichte der Gesellschaftsspiele

Sonderausstellung vom 18. September 2019 bis 6. Januar 2020 in Wasserburg



### Spielend durch die Jahrhunderte

Nervenaufreibende Kartenpartien, ein glückliches Händchen beim Würfeln oder ein unterhaltsamer Spieleabend mit Freunden – gespielt wird gerne, egal ob Jung oder Alt. Bereits die Römer kannten kurzweilige Würfel- und Geschicklichkeitsspiele. Über die Jahrhunderte entwickelten sich immer komplexere Spiele, kunstvolle Spielkarten und amüsante Brettspiele. Bald zog das Glücksspiel in die Wirtshäuser ein. Mit der Industrialisierung wurde das Spiel eine Ware und Familienspiele überschwemmten in ungeheurer Vielfalt den Markt. Klassiker wie Monopoly, Mensch ärgere dich nicht und Memory entstanden.



Die Ausstellung zeigt historische Spielkarten, alte Brettspiele aus edlen Hölzern und nostalgische Papierspiele. Sie erzählt die Geschichte der Gesellschaftsspiele und stellt die einzelnen Klassiker vor.

### Ganz verspielt

An verschiedenen Stationen der Ausstellung können Spiele angespielt und ausprobiert werden. Daneben gibt es eine Spielwiese und einen Spieltisch, für alle, die tiefer einsteigen wollen. Natürlich kann man spielerisch dazulernen und sein neu erworbenes Wissen testen.

### Spiel mit!

Anlässlich der Ausstellung hat das Museum ein Begleitprogramm mit viel Spiel, Spaß und guter Laune zusammengestellt. Führungen für Groß und Klein und Entdeckungstouren für Schulklassen gehören dazu. Kreative sind noch bis zum 11.11.2019 aufgerufen, ein eigenes Wasserburgspiel zu kreieren.

Tarotkarten aus dem Jahr 1926



### Programmpunkte

**Komm, spiel mit mir! Familienführung**

Sonntag, 24.11.2019 und Sonntag, 5.1.2020, jeweils um 14.30 Uhr

**Mit von der Partie sein:**

**Ausstellungsführung**

Montag, 6.1.2020, jeweils um 14.30 Uhr

**Wir lassen uns in die Karten schauen!**

**Schafkopfen lernen**

Sonntag, 17.11.2019 um 14:30 Uhr

Gasthof Paulanerstuben

Marienplatz 9, Wasserburg

Anmeldung bis 14.11.2019 unter:

Tel.: 08071 / 92 52 90

Mehr unter: [www.museum.wasserburg.de](http://www.museum.wasserburg.de)  
Museum Wasserburg • Tel: 08071 92 52 90  
Herrengasse 15 • 83512 Wasserburg  
Öffnungszeiten: Di-So 13-16 Uhr  
An Adventswochenenden: Fr-So 13-18 Uhr

**Global Immobilien**

Für vorgemerkte Kunden suchen wir Denkmalschutz- und Altbauobjekte.

Häuser - Wohnungen - Anlageobjekte  
Ferienimmobilien - Altbauten

08073-91 67 290  
0176-5000 90 29  
info@globalimmobilien.eu

**MUSEUM WASSERBURG**

**Was wird denn hier gespielt?**  
Zur Geschichte der Gesellschaftsspiele  
18.9.2019 - 6.1.2020

**WASSERBURG AM INN**  
Schleife mit Flair

Museum Wasserburg, Di-So 13-16 Uhr,  
Adventswochenenden 13-18 Uhr,  
[www.museum.wasserburg.de](http://www.museum.wasserburg.de)



Bockerlspiel Ende 19. Jahrhundert

Spiel der Familie Kern um 1600



**Schöne Weihnachtszeit**

wünscht

**Josef Obermeier**  
Schokolade Pralinen Geschenke

**Münchner Schokoladen**  
auf dem Viktualienmarkt

Adventskalender mit Pralinen gefüllt – für die schönsten 24 Tage des Jahres!

Der „echte“ Nikolaus für Traditionsbewusste – wenn schon Schokolade, dann was gscheid's!

Confiserie Josef Obermeier - Lengmoos bei Haag  
Telefon 0 80 72 / 24 11 • [www.confiserie-obermeier.de](http://www.confiserie-obermeier.de)  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10 – 18 Uhr | Sa. 10 – 12 Uhr  
Besuchen Sie unsere Facebookseite mit aktuellen Hinweisen.

Auch in München! Auf dem Viktualienmarkt, Abt. III Stand 18/19 (Nähe Schrammehalle)





## Plätzchen aus Urkorn-Mehl

### Zutaten für etwa 30 Stück:

- 60g Butter
- 90g Vollkorn-Einkornmehl
- 30g Kokosblütenzucker
- 1 Prise Ingwer (getrocknet und gemahlen)
- 1 Prise Zimt (gemahlen)
- 1 Prise Muskatnuss (gemahlen)
- 1 Prise Salz
- Marmelade
- Kuvertüre (weiß)

### Zubereitung

- Für die Plätzchen aus Einkorn-Vollkorn-Mürbteig alle Zutaten mit den Gewürzen rasch zu einem Teig verkneten. Teig ausrollen und beliebige Plätzchen ausstechen (dabei darauf achten, dass von jeder Form eine gerade Anzahl ausgestochen wird).
- Auf ein Backblech legen und bei der Hälfte der ausgestochenen Teile ein Loch in der Mitte ausstechen.
- Ca. 10 Minuten bei 180°C backen, anschließend auskühlen lassen.

- Zum Füllen der Plätzchen die Unterteile mit Marmelade bestreichen. Für die Oberseite weiße Kuvertüre schmelzen und mit einer Papiertüte dekorative Striche auf die gebackenen Teile ziehen.
- Unter- und Oberseite zusammensetzen.
- Diese Plätzchen aus Einkorn-Vollkorn-Mürbteig schmecken auch, wenn man sie ganz in Kuvertüre taucht. Wer es lieber dunkel mag, verwendet einfach dunkle Schokolade zum Überziehen.

Text: IHL

Feines zum Backen  
und verschenken aus  
Ihrer Mühle

**DRAX-MÜHLE**

Drax-Mühle GmbH · Hochhaus 5 · 83562 Rechtmehring  
Telefon 0 80 72 - 82 76 · www.drax-muehle.de  
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8 bis 18 Uhr · Sa 8 bis 13 Uhr



## Adventsstimmung in Weidenbach

Adventsstimmung bei Floristik Geisberger in Weidenbach - am letzten November-Wochenende gibt es auf dem Hellmeierhof liebevoll gestaltete Adventsfloristik und Dekoration. Für das leibliche Wohl ist mit Bratwurst, Glühwein, Punsch und Co. im stimmungsvoll beleuchteten Hof bestens gesorgt.

Das Team lädt ein, sich ganz gemütlich auf die Adventszeit einzustimmen und dabei entspannt einzukaufen.

Geöffnet ist der Adventsmarkt am:

- Freitag, 22.11.2019, 15 - 21 Uhr
- Samstag, 23.11.2019, 15 - 21 Uhr
- Sonntag, 24.11.2019, 10 - 16 Uhr



HELLMEIERHOF  
**Floristik GEISBERGER**  
WEIDENBACH

- Kommunion
- Hochzeit
- Trauerfloristik
- Verarbeitung regionaler Produkte

Find us on **facebook**  
Floristik Geisberger GbR

Öffnungszeiten:  
Mo, Di, Do, Fr: 9-17 Uhr  
Mi, Sa: 9-12 Uhr

Tel.: 08636 - 1384  
Email: geisberger-weidenbach@t-online.de  
Dorfstraße 6 • 84431 Heldenstein/OT Weidenbach  
**www.floristik-geisberger.de**

## InnFamilie & Freunde

### Aschauer Christkindlmarkt

Der beliebte Aschauer Weihnachtsmarkt öffnet Ende November wieder seine Pforten. Am Freitag, 29. November ab ca. 18.00 Uhr, findet die feierliche Eröffnung mit den »Voralphörndlern« statt.

An den Advents-Wochenenden nach dem Markt lädt der wunderbar geschmückte Rathausplatz zu den Aschauer Feuerabenden ein:

**Sonntag, den 8. Dezember** von 17.00 bis 21.00 Uhr

**Sonntag, den 15. Dezember** von 17.00 bis 21.00 Uhr

**Freitag, 20. Dezember** von 18.00 bis 22.00 Uhr

Gemütliches Beisammensein am wärmenden Feuer bei Glühwein, Punsch - und natürlich kleinen Schmankerln.

**Aschauer Christkindlmarkt 2019**

Ein Weihnachtsmarkt mit vielen Geschenkideen, Schmankerln und musikalischen Einlagen auf dem **Aschauer Rathausplatz**

Der Christkindlmarkt ist für Sie geöffnet:

Freitag, 29. 11. von 18.00 bis 22.00 Uhr  
Samstag, 30. 11. von 15.00 bis 22.00 Uhr  
Sonntag, 01. 12. von 15.00 bis 20.00 Uhr

Es lädt herzlich ein der **Kindergartenförderverein Aschau e.V.**



## »Kleiner Weihnachtsmarkt« in Babensham



Im Mehrgenerationengarten öffnet der langjährige Markt dieses Jahr am 23. und 24.11. seine Pforten.

Der »Kleine Winterzauber« findet bereits zum 8. Mal statt und freut sich von Jahr zu Jahr über mehr Besucher. Der Markt wird ausschließlich von Mitgliedern des SCHU-MI e.V. und der Freiwilligen Feuerwehr Babensham ehrenamtlich organisiert.

Auch dieses Jahr werden ausschließlich handgefertigte Waren von Hobbykünstlern an den Ständen und Hütten angeboten. Von Weihnachtskränzen und Adventsgestecken bis zu modischen Mützen für die ganze Familie sowie kleinen Geschenkartikeln für Weihnachten ist alles vorhanden. Natürlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt mit Pizza und Flammkuchen aus dem Holzbackofen, verschiedenen Schmankerln vom Grill sowie Gulaschsuppe aus dem Kessel. Auch die Naschkatzen kommen nicht zu kurz. Für sie gibt es Wölkchen (ein Schmalzgebäck) und Waffeln.

Für die kleinen Besucher gibt es natürlich auch ein Programm. Sie können über dem Feuer Stockbrot backen, in der Bastelwerkstatt kreativ werden und noch vieles mehr. Mit der Band »Aufspuit is«, die sich sehr großer Beliebtheit erfreut, kommt wieder ein Highlight mehr dazu. Lassen Sie sich von heimeliger Atmosphäre in einem kleinen Winterdorf verzaubern, fernab von Stress und Hektik. Genießen Sie mit Familie und Freunden die besondere Stimmung in diesem Kleinod in Babensham.

Text & Fotos: Svetlana Drubel - Schu - Mi e.V.

Weihnachtsgrüße von Ihrer

# Entholzner Fahrschule

www.fahrschule-entholzner.de 08073.3056  
email@fahrschule-entholzner.de 0171.624 44 11



## 5. Garser Adventszauber

Am 30.11.2019 lädt der KDFB Gars zum 5. Garser Adventszauber rund ums Pfarrheim ein. Wir und alle mitwirkenden Aussteller und Vereine freuen uns, dass das, was 2014 als kleine Idee geboren wurde, mittlerweile als fester Termin für Jung und Alt etabliert ist.

Der Garser Adventszauber besticht auch in diesem Jahr mit seiner Mischung aus traditionellem Weihnachtsmarkt mit Holzbuden und Glühwein an frischer Luft im Innenhof des Pfarrheims Gars und gemütlichen Stöbern durch das umfangreiche Sortiment im trockenen und warmen Pfarrsaal.

Im Innenhof werden wie jedes Jahr verschiedenste Speisen und Getränke wie Gulaschsuppe, Steaksemeln, geräucherte Forellen, Waffeln, Glühwein, Jägertee u.v.m. angeboten. In der Cafeteria kann bei Kaffee und hausgemachtem Kuchen der Mittergarser Frauengemeinschaft eine kleine Auszeit genossen werden.

An den etwa 23 weihnachtlich dekorierten Ständen im Saal mit verschiedensten Waren - von Adventskränzen, Baumschmuck, Weihnachtskarten, Marmeladen, Plätzchen, Dekoartikeln bis hin zu kleinen Geschenken - erhalten Sie bei uns alles, was das vorweihnachtliche Herz begehrt.

Wir freuen uns auch, dass das Kinderhaus St. Antonius wieder von 14 bis 17 Uhr kostenloses Basteln für Kinder anbietet. Natürlich haben wir auch wieder dem Nikolaus Bescheid gegeben, gegen 17 Uhr dürfen sich alle kleinen Besucher auf ihn und ein kleines Geschenk freuen.

Wie in jedem Jahr haben wir im Vorfeld eine Organisation ausgewählt, die wir mit dem Erlös des Marktes unterstützen möchten. In diesem Jahr ist dies der Verein »Hilfe für rumänische Waisenkinder e.V.« aus Eiselfing.

Zum 5-jährigen Jubiläum möchten wir uns an dieser Stelle auch bei verschiedenen Garser Vereinen (Fischereiverein, Sportverein, Gartenbauverein, Missionskreis Gars, Mittergarser Frauengemeinschaft) und den Ausstellern, die uns seit fünf Jahren die Treue und unseren Markt als festen Termin halten, bedanken, aber natürlich auch bei Ihnen, den Besuchern.

Die schönste und beste Idee steht und fällt mit den Leuten, die teilnehmen, mithelfen und natürlich auch diese dann besuchen! In diesem Sinne freut sich der KDFB Gars auf Ihren Besuch auf dem Garser Adventszauber rund ums Pfarrheim. Wir wünschen Ihnen schon heute eine besinnliche und friedliche Adventszeit!

Text & Fotos: Maria Schwarzenbeck



Grüß Gott und herzlich willkommen zum Garser Adventszauber und eine frohe Adventszeit wünscht der

Markt Gars a. Inn  
Hauptstraße 3  
83536 Gars a. Inn

## 5. Garser Adventszauber

rund ums Pfarrheim

Sa. 30. November 2019  
von 14.00 - 21.00 Uhr

- kulinarische Spezialitäten
- handgemachtes Allerlei
- kostenloses Basteln für Kinder
- der NIKOLAUS kommt um 17 Uhr

Dieses Jahr unterstützen wir...  
Hilfe für rumänische Waisenkinder e.V.  
Eiselfing



## Advent im Kloster Ramsau

Zum »Advent im Kloster Ramsau« laden die Wohngemeinschaften und Förderstätte Ramsau/Stiftung Ecksberg am Sonntag, den 08. Dezember 2019 ab 13.30 Uhr, ein.



In und um das Kloster gibt es an weihnachtlich geschmückten Ständen und Buden Selbstgemachtes, Gestricktes, Gefilztes, Genähtes, Getöpftes, Käse, Bauernbrot, Dritte-Welt-Produkte, Kunsthandwerk, Räucherwaren, Weidenwerke und vieles mehr. Auch Christbäume werden wieder angeboten.

Kulinarisch verwöhnt werden die Besucher an den Buden von den Ramsauer Wohngruppen mit Süßem, Deftigem, Perchtenpunsch



und Glühwein. In der »Warmen Stube« im Kloster versorgt das Ramsauer Dorfladen-Team die Gäste mit Kaffee, Tee und einem großen Kuchen- und Tortenbuffet.

In der Weihnachtswerkstatt können die Kinder basteln und Mitarbeiterinnen der Förderstätte werden ihnen den ganzen Nachmittag über dabei behilflich sein. Im Theatersaal wird ein Märchen erzählt. Gegen 16 Uhr kommt der Nikolaus mit seinen Engeln und seinem Leiterwagen und beschenkt die Besucher mit Äpfeln, Nüssen, Orangen und Schokolade aus seinem prall gefüllten Nikolauskorb.

An der Feuerschale können sich alle ein Stockbrot rösten. Sobald es dunkel wird, brennen unzählige Kerzen, Laternen und Feuerkörbe, um für weihnachtliche Stimmung zu sorgen.

Musikalisch gestaltet wird der Nachmittag von Musikgruppen der Realschule Haag, die ihr Repertoire von klassisch bis modern zum Besten geben und dem »Ramsauer Rhythmuschor«, der Lieder und Gospels singt. Die Serenade der »Ramsauer Bläser« versetzt die Besucher danach in adventliche Stimmung.

Wenn es ganz dunkel ist, beginnt als krönender Abschluss die von mystischen Klängen untermalte Feuershow.

Text & Foto: Herta Grundner

**Mit Liebe gebacken,  
mit Freude serviert!**



Die freundliche Mitte  
**Dorfladen Ramsau**

Kuchen & Gebäck,  
Kaffee & Tee auf dem  
Adventsmarkt der  
Wohngemeinschaften



## Kraiburger Christkindlmarkt

Von Freitag, 13.12., bis einschließlich Sonntag, 15.12., verwandelt sich der historische Marktplatz in Kraiburg in eine vorweihnachtlich glitzernde Budenstadt.

Eröffnet wird der Christkindlmarkt am Freitag, um 17:00 Uhr, durch Bürgermeister Dr. Heimpl. An allen drei Tagen umrahmen die Kraiburger Bläser mit bekannten Weihnachtsliedern das Programm. Jeweils um 17:00 Uhr besucht der Nikolaus mit seiner Engelschar den Christkindlmarkt.

Die Gäste erwartet ein Angebot an handwerklichen Produkten, Geschenkideen und Weihnachtsschmuck. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl wieder bestens gesorgt. Die vorhandenen Feuerstellen laden zum Verweilen mit Glühwein und Punsch ein.

Die kleinen Besucher können sich auf eine Fahrt mit dem nostalgischen Kinderkarussell freuen. Im Foyer des Bischof-Bernhard-Hauses veranstaltet die Künstlergruppe Kraiburg eine Bilderausstellung unter dem Motto »Quer durch das Jahr«.

Auch 2019 wird wieder eine Spendenaktion zu Gunsten von Sternstunden e.V. durchgeführt. Dafür wird eine große Vielfalt an selbstgebastelten Sternen gegen eine Spende angeboten. Den gesamten Erlös erhält Sternstunden e.V.

Am Sonntag findet um 15:00 Uhr in der Marktkirche das traditionelle Adventsingen statt.

Text & Fotos: Ingrid Wastlhuber





*Frohe Weihnachten und  
ein gutes, gesundes  
Neues Jahr  
wünscht*

Mode und mehr...  
**Gramersperger**  
Guttenburger Str. 14, 84559 Kraiburg a. Inn  
Tel. 08638/6239716

Unsere Öffnungszeiten sind:  
Mo, Di, Do, Fr, Sa 09.00 - 12.00 Uhr  
Do, Fr 14.00 - 17.00 Uhr

**Kraiburger  
Christkindlmarkt**

Freitag, 13.12. von 17.00 bis 21.00 Uhr  
Samstag, 14.12. von 16.00 bis 21.00 Uhr  
Sonntag, 15.12. von 13.00 bis 19.00 Uhr

Romantischer Adventszauber am historischen  
Marktplatz mit abwechslungsreichen Angeboten.

Täglich um 17.00 Uhr besucht der Nikolaus mit  
seiner Engelschar den Christkindlmarkt.

Im Foyer des Bischof-Bernhard-Hauses werden durch  
die Künstlergruppe Kraiburg selbstgebastelte Sterne  
gegen eine Spende für Sternstunden e.V. angeboten.

Am Sonntag findet um 15.00 Uhr in der Marktkirche  
das traditionelle Adventsingen statt.









## Romantischer Weihnachtszauber um den Haberkasten

Von Donnerstag bis Sonntag erwartet die Besucher der Kreisstadt Mühldorf a. Inn ein romantischer Weihnachtszauber rund um den Bereich des historischen Haberkastens.

Die Erweiterung des Christkindlmarktes um die Grünfläche hinter dem Haberkasten hat sich mittlerweile etabliert. So wird es auch in diesem Jahr wieder offene Feuerstellen geben, an denen man sich wärmen und entspannt die wunderschöne Atmosphäre vor der historischen Stadtmauer genießen kann.

Als Highlight am ersten Abend wird den Besuchern mit einer mittelalterlichen Feuershow eingeheizt. Drehende Feuerkegel und brennende Fackeln garantieren eine einzigartige Mittelaltershow und entführen mit den Gewändern vergangener Zeiten auf eine unvergessliche Reise. Musikalisch begleitet wird das feurige Spektakel von der Mittelalterband »Die BachrAAben«.



Bayerische Kunsthandfertigkeit - vom Klöppeln, Sticken bis hin zum Schneiden - wird speziell im Haberkasten vorgeführt. Das Geschichtszentrum und Museum Mühldorf a. Inn bietet hier ein Podium für Brauchtum und Tradition im ersten Obergeschoss.

Als besondere Attraktion können bei den Falknern Greifvögel aus nächster Nähe beobachtet werden. Außerdem wird es einen Einblick in ein falknerisches Reiselager um 1320 gegeben. Fragen zu der faszinierenden Welt der Greifvögel werden gerne beantwortet.

Dazu gibt es jede Menge mittelalterliches Lagerleben zum Anfassen. Das »Inngsindk« entführt in eine längst vergangene Zeit und zeigt alte Handwerkskünste, die Kinder gerne im Zeltlager ausprobieren können.

Für eine vorweihnachtliche, musikalische Atmosphäre sorgen zahlreiche Bläsergruppen, Chöre und Musikgruppen. Urwüchsiges Brauchtum ist am Samstag zu erleben: Dann halten die Haberer und Druden wieder traditionell ihren Einzug.

Täglich um 16 Uhr besucht der Nikolaus mit seiner Engelschar den Christkindlmarkt und beschenkt die Kinder mit allerlei Naschereien. In der lebendigen Krippe können die Kleinen in den Stall gehen und die Tiere streicheln und füttern. Kleine Weihnachtsbäcker sind in der Kinderbackstube gefragt und in der Weihnachtswerkstatt kann gemalt und gebastelt werden.

An allen Tagen fährt für kleine und große Besucher der Kinderzug und dreht seine Runden durch den unteren Teil des Stadtplatzes.

Genießen Sie den Advent in Mühldorf bei Glühwein, Punsch, Tee, herzhaften und süßen Spezialitäten und lassen Sie sich vom Mühldorfer Christkindlmarkt verzaubern.

Text: Touristinfo- & Kulturbüro Kreisstadt Mühldorf a. Inn  
Fotos: Toby Seifinger / Heiner Heine

**mühldorferleben**

**CHRISTKINDLMARKT**

**Mühldorfer Christkindlmarkt**

5.-8. Dezember 2019  
im Bereich des historischen Haberkastens

Öffnungszeiten  
Do und Fr 15-21 Uhr  
Sa 13-21 Uhr  
So 13-20 Uhr

Romantischer Weihnachtszauber, Kunsthandwerk, musikalische Umrahmung, mittelalterliches Lagerleben u.v.m.

MÜHLDO RF

## Fit durch die kalte Jahreszeit

Morgens ist es dunkel, neblig und kalt: Der Winter steht vor der Tür. Unser Körper muss sich auf die kalte Jahreszeit einstellen und programmiert die »innere Uhr« auf Winterschlaf. Was bedeutet das für unser Immunsystem in der kalten Jahreszeit? Unser »Schlaf-Hormon« Melatonin nimmt überhand und unser »Wach-Hormon« Serotonin nimmt ab. Die Folgen sind u.a. ein verstärktes Schlafbedürfnis, oft auch zunehmende Lust auf Süßes, Konzentrationsschwäche, Lustlosigkeit bis hin zur Depression, das Immunsystem beginnt zu schwächeln.


Was können wir tun?


- Tagsüber jede Gelegenheit für einen Spaziergang nutzen.
- Die richtige Atmung trainiert und befeuchtet unsere Schleimhäute und macht sie stabil gegenüber Erregern.
- Auf das richtige Raumklima achten (ca. 20 Grad und 45-60% Luftfeuchtigkeit).
- Sich gesund ernähren, z.B. mit Brokkoli, Mangold, Hülsenfrüchten und Nüssen. Wichtige Gewürze sind Ingwer, Zimt, Paprika und Nelken. Eisen und Jod helfen, die Körpertemperatur aufrechtzuerhalten. Die Christrose in Tablettenform stärkt das Immunsystem.
- Ausreichender Schlaf wirkt sich positiv auf Kreislauf, Blutdruck, Hormone und Nervensystem aus.
- Wechselduschen und Körperbürstungen trainieren das Immunsystem.


Kommen Sie gesund durch den Winter!


Ihre Heilpraktikerin Claudia Englmaier


**naturheilpraxis**  
Claudia Englmaier  
Heilpraktikerin

 Akupunktur

 Homöopathie

 Frauen- und Kinderheilkunde

 R.E.S.E.T.-Therapie  
©Philip Rafferty

 Triggerpunktmassage

Einharting 44 · 83567 Unterreit  
Tel. 0 86 38 - 98 13 894  
Termine nach Vereinbarung  
[www.naturheilpraxis-englmaier.de](http://www.naturheilpraxis-englmaier.de)

**Eigenheim oder Immobilie und noch keinen Plan?**

**Vorher**

Alter und schwacher Dachstuhl?  
Mangelnde Energieeffizienz?  
Unpassende Raumaufteilung?  
Zu wenig Wohnfläche? Neue Lebenssituation?

**Lassen Sie uns gemeinsam eine passende Lösung für Sie finden!**

**Nachher**

Neue Wohnflächen und zeitgemäße Raumaufteilungen durch Anbau und/oder Aufstockung, energet. Sanierung, integrierter Wintergarten, Panorama-Gaube, Barrierefreiheit in einem Mehrgenerationenhaus, Aufteilung in separate Wohnungen mit getrennten Eingängen u.v.m...

**Bauplanung Wembacher**  
Markus Wembacher Dipl.-Ing. (FH)  
Moos 11 | 83530 Schnaitsee  
08074 9156 177  
[www.bauplanung-wembacher.de](http://www.bauplanung-wembacher.de)

**Polsterer Martin Hibler**

Meisterbetrieb  
Neubezüge  
Kundendienst  
Reparaturen von Polstermöbeln  
KFZ Sitze  
Motorrad Sitze  
Gastronomie Objekte

Dorfanger 1  
84431 Rattenkirchen  
Tel 01755114882  
Mail [hibler.martin@gmx.de](mailto:hibler.martin@gmx.de)  
[Polsterer-Haun.jimdo.com](mailto:Polsterer-Haun.jimdo.com)

*Lederpflege Produkte*





## Ursachen und Prävention von Altersarmut

Das Thema ›Armut im Alter‹ gewinnt aufgrund des steigenden Risikos und der Anzahl der Betroffenen durch den demographischen Wandel zunehmend an Brisanz. Umso mehr freuten sich die Fachstelle für Senioren und die Mitorganisatoren Caritas und VdK Mühldorf über die große Teilnehmerzahl beim ersten Fachtag ›Armut im Alter‹ im Landratsamt. Es kamen Haupt- und Ehrenamtliche aus allen Bereichen der Begleitung, Betreuung und Pflege von Senioren sowie Vertreterinnen und Vertreter der Städte, Märkte und Gemeinden im Landkreis.

Die Referenten, darunter Prof. Dr. Irene Götz von der LMU München, Jessica Sossau-Thiede von der Insolvenz- und Schuldnerberatung der Caritas und Achim Werner vom Sozialverband VdK Bayern, erörterten die Ursachen von Altersarmut und definierten zentrale Handlungsfelder.

Matthias Burger von der Fachstelle für Senioren im Landratsamt präsentierte aktuelle Zahlen aus dem Landkreis. 670 Grundsicherungsempfänger im Alter verzeichnet der Landkreis Mühldorf a. Inn aktuell, davon sind 59% Frauen.



Prof. Dr. Irene Götz präsentiert die Ergebnisse der Studie ›Kein Ruhestand. Wie Frauen mit Altersarmut umgehen.‹

Diese Zahl unterstützt die These, dass Frauen eine besonders starke Risikogruppe darstellen. Die Gründe liegen unter anderem in Erziehungszeiten und Teilzeit-Arbeit. Insbesondere bei Scheidungen besteht für Frauen die Gefahr, im Rentenalter über kaum mehr als 60% des durchschnittlichen Pro-Kopf-Nettoeinkommens des Heimatlandes zu verfügen, was der Definition von Altersarmut der Europäischen Kommission entspricht.

Die Referenten waren sich einig, dass präventiv - und damit weit vor dem Beginn der dritten Lebensphase - angesetzt werden muss, um das Risiko

von Altersarmut zu senken. Als zentrale Handlungsfelder für Politik bzw. Wirtschaft definierten sie die Konsolidierung des Rentensystems, die Förderung des sozialen Wohnungsbaus und Mietpreisregulierungen sowie die Schaffung von Arbeitsplätzen, die den Veränderungen bis zum Eintritt des Rentenalters Rechnung tragen, vor allem aber auch ein sicheres Auskommen und damit auch Rücklagen ermöglichen. Ebenso sprachen sie sich für eine Einführung der Grundrente aus.

Ein weiterer Fokus liegt auf der Informations- und Beratungsarbeit zu den Risiken der traditionellen ›Zu-

verdiener-Rolle‹ für Frauen und einer verbesserten Aufklärung über Unterstützungsmöglichkeiten und Rechtsansprüche von Betroffenen. Diese verzichten teilweise auf Hilfen und das meist nicht aus Unkenntnis, sondern aus Scham. Denn Armut im Alter, aber auch in der Gesellschaft, ist weiterhin ein Tabuthema. Hier gilt es auch Familien, Nachbarschaften sowie Kommunen dafür zu sensibilisieren.

Der Landkreis Mühldorf a. Inn geht diese Problematik daher bewusst und offen an. Die Fachstelle für Senioren ist sowohl zentraler Ansprechpartner für die von Armut betroffenen älteren Bürger im Landkreis als auch für die verschiedenen sozialen Netzwerke. Sie unterstützt bei der Antragstellung sozialer

Hilfen nach SGB XII, vermittelt Spendengelder, informiert über und vermittelt in Hilfsangebote im Landkreis vor Ort. Dafür arbeiten die Senioren-Fachberater eng mit den kirchlichen und sozialen Verbänden und Vereinen in privater Trägerschaft zusammen.

Die Seniorenberatung des Landratsamtes hat dabei zum Ziel, Senioren zu unterstützen, möglichst lange ein eigenständiges Leben führen zu können - mit Vermittlung von Kontakten und weiterführenden Hilfen bei Betreuungsbedarf oder in Zusammenarbeit mit mildtätigen Organisationen wie ›Lichtblicke-Mühldorf‹ und dem Verein ›Lichtblick Seniorenhilfe‹ bei finanziellem Bedarf.

Text & Fotos: Landratsamt Mühldorf



Vollbesetzter Sitzungssaal im Landratsamt beim Fachtag ›Armut im Alter‹



**Holzschnitzereien aller Art**  
**★ Zeno Hainzl ★**  
 Schöne Geschenke zur Weihnachtszeit  
 ★ Große Auswahl an Ställen, Krippenfiguren, Madonnen, Kreuze, Engel uvm. ★  
 ★ Wir freuen uns auf Ihren Besuch! ★

**Große Krippenausstellung**  
 mit wunderschönem Flair einer Berghütte

Oed 2, 83558 Maitenbeth a. d. B 12, Tel. 08076-8 89 17 12  
 Öffnungszeiten: Do. 16 - 18.30, Fr. 13 - 18.30, Sa. 10 - 14  
 ★ 1. Advent bis 24.12. verlängerte Öffnungszeiten: Mo.-Di. 10 - 18:30, Do.-Fr. 13 - 18:30, Sa. 10 - 14  
 www.holzschnitzerei-hainzl.de

**Individuelle Lösungen verwirklichen!**

**Schreinerei Josef Schneider**

INDIVIDUELLE LÖSUNGEN VERWIRKLICHEN

Römerstraße 4 – Gewerbegebiet Rainbach  
 83527 Kirchdorf  
 Tel. 08072 37690-0 Fax. 37690-10  
 www.Schreinerei-Josef-Schneider.de

## Leben im Alter - die Fachstelle für Senioren ist für Sie da!

### Wir beraten Sie bei Fragen zu

- barrierefreien Umbaumaßnahmen in Haus und Wohnung
- Finanzierungs- und Zuschussmöglichkeiten
- verschiedenen Hilfsdiensten
- praktischen Alltagshilfen wie Klingelverstärker oder digitalen Türspion
- Betreuungsmöglichkeiten und Wohnformen
- staatlichen Leistungen der Grundsicherung

### Wir kommen auch gerne zu Ihnen nach Hause.



Ihre Ansprechpartner  
**Sigrid Auer & Matthias Burger**  
 Fachstelle für Senioren am Landratsamt Mühldorf a. Inn  
 Töginger Str. 18, Zimmer 1.14  
 84453 Mühldorf a. Inn  
 Tel. 08631- 699-950







## Heilkräuter für ein ganzes Frauenleben

Das weibliche Wohlbefinden ist durch ein fein abgestimmtes und sensibles Zusammenspiel von Hormonen geprägt. Durch sie werden viele körperliche und seelische Vorgänge gesteuert oder beeinflusst: der monatliche Zyklus, die Fruchtbarkeit, der Schlaf, der Zustand der Haut, die Durchblutung und natürlich auch die Stimmungslage. Aus einer hormonellen Schiefelage können Akne, Migräne, Blasenentzündungen, Menstruationsbeschwerden und andere Beschwerden resultieren. Einige davon lassen sich erfolgreich mit pflanzlichen Mitteln behandeln. Viele der typischen »Frauenkräuter« wachsen in unseren Gärten oder auf den heimischen Wiesen, an Wegrändern etc. Ein paar der grünen Helfer sollen hier vorgestellt werden.



Himbeerblätter

gulierung des Hormonhaushalts kann er beruhigend und einhüllend wirken, eben wie ein Mantel.

Als Zierpflanze wächst er gerne in den Gärten, aber die arzneilich wirksame Art ist auf der Wiese zu finden. Seine Blätter sind bedeutend kleiner als die seiner domestizierten Verwandten. Er enthält Gerbstoffe, ist also auch geeignet zum Eindämmen starker Menstruationsblutungen. Hier bietet sich die Kombination mit anderen blutstillenden Pflanzen wie **Hirtentäschel** und **Schafgarbe** an. Das ist aber nur einer von vielen Anwendungsbereichen des Frauenmantels. Er ist so vielseitig, dass ihm betitelt mit seinem lateinischen Namen »Alchemilla« ein ganzes Buch gewidmet wurde. Autorin ist die bekannte Frauenheilkundlerin Margret Madejsky.

Generell reguliert der Frauenmantel das hormonelle Geschehen, er wirkt kühlend bei klimakterischen Hitze wallungen und stärkt die Gebärmutter, wenn er einige Wochen vor der Geburt regelmäßig getrunken wird, ergänzt durch **Himbeerblätterttee**. Es ist auf alle



Storchnabel

Fälle lohnenswert, sich näher mit dieser potenten Pflanze zu beschäftigen.

### Unscheinbarer Storchnabel

Ein unscheinbares, aber häufig vorkommendes Gewächs, das eher als Unkraut gehandelt wird, ist der Storchnabel. Sein Name ist von der Form seiner Früchte abgeleitet, die an den langen Schnabel eines Storchs erinnern. Wegen seiner lymphreinigenden und entgiftenden Wirkung ist er gerne in Teemischungen zur Steigerung der Fruchtbarkeit enthalten. Über zwei bis drei Monate lang sollen diese sogenannten »Nestreinigungstees« getrunken werden. Die hierbei erfolgte Reinigung der Schleimhäute erhöht die Chancen auf eine Einnistung des befruchteten Eis. Tritt eine Schwangerschaft ein, sollte der Tee nicht weiter getrunken werden. Generell ist ein uner-



Frauenmantel

### Universalgenie Frauenmantel

Frauenmantel gilt quasi als Universalgenie der Frauenpflanzen. Schon seine Name gibt Auskunft über eine seiner Qualitäten: Durch eine sanfte Re-



**Praxis für Naturheilkunde**  
**PETRA KROPF**  
Heilpraktikerin | Apothekerin

Johannesgasse 1  
83638 Gars am Inn  
Telefon 08073 | 9146647  
www.heilpraxis-kropf.de

Augendiagnose | Akupunktur |  
Klassische Naturheilkunde |  
Homöopathie | Bioresonanztherapie

## Schuhhaus Gruber

**NEU in Waldkraiburg!**

*Wir beraten Sie gerne!*

Schuhhaus Gruber  
Berliner Str. 36 84478  
Waldkraiburg  
Tel. 08638/9555036



## Wir feiern den Herbst mit fallenden Preisen!

**Hyundai i30**  
YES! 1.4/74 kW (100 PS)

- Navigationssystem
- Klimaanlage, Sitzheizung
- Aufmerksamkeitsassistent
- City-Notbremsfunktion
- Spurhalteassistent
- Lichtsensor
- ZV + Funk uvm.

Unser Aktionspreis\*\*

15.990 €

Ersparnis

6.640 €



Hyundai i10	Hyundai i20	Hyundai KONA	Hyundai Tucson
Trend 1.0/49 kW (67 PS)	Select 1.2/62 kW (84 PS)	Trend 1.0/88 kW (120 PS)	Trend 1.6 GDI/97 kW (132 PS)
- Klimaanlage - Sitzheizung - 6 x Airbag - Radio mit MP3-Funktion - Zentralverriegelung - El. Fensterheber vorn - Bordcomputer uvm.	- 6 x Airbag - Klimaanlage - Radio mit MP3-Funktion - Zentralverriegelung + Funk - El. Fensterheber vorn - Bordcomputer uvm.	- 6 x Airbag - Klimaanlage - Navigationssystem - Spurhalteassistent - City-Notbremsfunktion - Aufmerksamkeitsassistent - Zentralverriegelung + Funk - Lichtsensor uvm.	- ESP+ABS+EBV - 6 x Airbag - Klimaanlage - Radio mit Bluetooth - Zentralverriegelung + Funk - El. Fensterheber - Bordcomputer - Navigationssystem uvm.
Unverbindl. Preisempfehlung**	Unverbindl. Preisempfehlung**	Unverbindl. Preisempfehlung**	Unverbindl. Preisempfehlung**
13.600 €	15.640 €	23.530 €	29.140 €
Sie sparen	Sie sparen	Sie sparen	Sie sparen
2.610 €	4.150 €	4.980 €	7.390 €
Unser Aktionspreis**	Unser Aktionspreis**	Unser Aktionspreis**	Unser Aktionspreis**
10.990 €	11.490 €	18.550 €	21.750 €

4x in Ihrer Nähe

## GRUBER

Autohaus A. Gruber OHG  
Ihr starker Hyundai-Partner für die Region

TRAUNSTEIN Gewerbepark Kaserne 10 Tel. 08 61 / 166 09 66	WASSERBURG A. INN Anton-Woger-Str. 9 Tel. 0 80 71 / 9 32 00	MITTERGARS Dorfstraße 33 Tel. 0 80 73 / 4 37	WALDKRAIBURG Neutraublinger Str. 2 Tel. 0 86 38 / 42 40
--	---	--	---

Laufend ca. 500 Autos auf Lager!

5

**Jahre Garantie ohne Kilometerlimit\***

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert: 5,1-7,2; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 117-165 g/km; Effizienzklasse: C-E. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.**

\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannenservice und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Diese Hyundai Herstellergarantie für das Fahrzeug gilt nur, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler im Europäischen Wirtschaftsraum oder in der Schweiz an einen Endkunden verkauft wurde. Abbildungen zeigen z.T. aufpreispflichtige Sonderausstattung, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. \*\* inkl. Überführung





Gänsefingerkraut



Hirtenäschel



Schafgarbe

füllter Kinderwunsch ein sehr komplexes Thema, bei dem es viele ursächliche Faktoren zu klären gibt. Natürlich sollte neben der hormonellen Situation der Frau auch die Spermienqualität des Mannes genauer betrachtet werden.

### Entkrampfendes Gänsefingerkraut

Viele Frauen leiden unter krampfartigen Schmerzen vor oder während der Menstruation. Das Gänsefingerkraut, im Volksmund auch Krampfkraut genannt, kann hier Abhilfe schaffen. Es wirkt beruhigend und entkrampfend auf die glatte Muskulatur der Gebärmutter, aber auch der gesamten Verdauungsorgane, so dass es ebenfalls bei Bauchschmerzen seine Anwendung findet. Das Krampfmetall in der Homöopathie ist **Kupfer**, das man entweder in Form von homöopathischen Salzen oder auch als Salbe äußerlich auf den Unterbauch aufgetragen anwenden kann. Und natürlich sollte bei Krampfeigung an **Magnesium** gedacht werden, als Mineralstoffpräparat und/oder in biochemischer Form als Schüssler Salz Nr. 7.

### Regulierender Hopfen

Den Hopfen kennt man in erster Linie wegen seiner beruhigenden und den Schlaf regulierenden Wirkung. Ein Bierchen am Abend verleiht manchem die nötige Bettschwere. Darüber hinaus kann der Hopfen nach der Menopause durch seine leicht östrogenartig wir-



Salbei

kenden Inhaltsstoffe die Begleiterscheinungen eines starken Hormonabfalls eindämmen. Hitzewallungen, Schlafstörungen und nervöse Unruhe sind oft Folgen des plötzlichen Östrogenfzits. Als Tee lässt sich der Hopfen beispielsweise mit **Salbei** kombinieren, der für seine kühlenden und schweißhemmenden Eigenschaften bekannt ist.

### Stützender Ackerschachtelhalm

Mit zunehmendem Alter prägt sich bei mancher Frau eine Schwäche des Bindegewebes aus. Das ist zum einen eine konstitutionelle Anlage, die aber



Hopfen

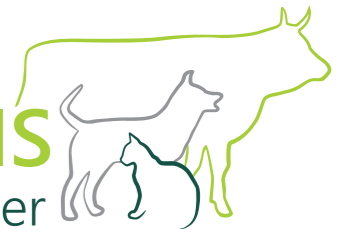
auch durch verschiedene andere Faktoren (Schwangerschaften, Übergewicht, Bewegungsmangel) im Lauf des Lebens noch verstärkt werden kann. Der Ackerschachtelhalm enthält u.a. Kieselsäure, die als Struktur- und Stützelement das Bindegewebe kräftigt. Dazu sollte er über längere Zeiträume als Tee getrunken werden, am besten noch ergänzt durch eine Tinktur. Pfarrer Kneipp schätzte den Schachtelhalm sehr, er schrieb, dass man die »vielseitige und vorzügliche Wirkung des Heilkrauts nicht genug hervorheben kann«. In unseren Breiten finden wir aufgrund der Nähe zum Wasser häufiger die verwandte Art, den Sumpfschachtelhalm, der für arzneiliche Zwecke nicht geeignet ist, da er unverträgliche Inhaltsstoffe enthält. Daher sollte Schachtelhalm wirklich nur selbst sammeln, wer über gute Pflanzenkenntnisse verfügt.

Überhaupt ist Vorsicht geboten beim Sammeln von Heilpflanzen. Manche stehen unter Naturschutz, andere wachsen an ungünstigen Standorten. Straßenränder sind oft mit Autoabgasen und Feinstaub belastet, die Wiesen gedüngt, die Feldränder voll mit Spritzmitteln. Apotheken und fachkundige Kräutlerläden bieten qualitativ hochwertige Kräuter an. Alternativ könnte man natürlich auch den Anbau im eigenen Garten versuchen.

Text & Fotos: Petra Kropf

## TIERARZTPRAXIS

Dr. Höcketstaller | Dr. Huber



### Leistungsspektrum Nutztiere:

- Umfassende Betreuung von Milchviehbetrieben
- Mobile Nutztierpraxis
- Fruchtbarkeitsmanagement mit Ultraschall
- Embryotransfer beim Rind
- Bienen

### Kleintiere:

- Diagnostik & Therapie
- Weichteil-Operationen
- Gesundheitsvorsorge
- Inhalationsnarkose
- Fütterungsberatung

Eichenauerstr. 2 • 83555 Gars-Bahnhof

Telefon 08073/ 91 55 55 (Großtiere)  
08073/ 91 55 56 (Kleintiere)

Fax: 08073-91 55 57

E-Mail: info@tierarztpraxis-gars.de

[www.tierarztpraxis-gars.de](http://www.tierarztpraxis-gars.de)

### Sprechstunden:

- Großtiere: täglich 24 Stunden
- Kleintiere: Mo-Sa nach Terminvereinbarung

**! Ab sofort auch Samstagvormittag geöffnet !**

# TUCHWERK

Riesige Stoffauswahl, Gardinen, Dekostoffe,  
Näh- und Bastelzubehör, Wolle und vieles vieles mehr!  
**Nähkurse für Anfänger und Fortgeschrittene!**

Nähkurse & aktuelles Kursprogramm: [www.tuchwerk-muehldorf.de](http://www.tuchwerk-muehldorf.de)



Wir freuen uns auf Sie!  
Stoffe erleben!

TUCHWERK

Töginger Str. 8, 84453 Mühldorf

Tel.: 08631/18472-14

info@tuchwerk-muehldorf.de

[www.tuchwerk-muehldorf.de](http://www.tuchwerk-muehldorf.de)



**Klostergärtnerei  
Gars am Inn**

Zierpflanzen  
Gemüsepflanzen  
Gewürze  
winterharte Stauden  
Floristik ...

traditionell  
vielfältig  
kundennah

Kloster-Auer-Straße 7  
83536 Gars am Inn  
Telefon 08073 388245  
[www.klostergaertnerei-gars.de](http://www.klostergaertnerei-gars.de)

### Öffnungszeiten

März bis Oktober	November bis Februar
Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr	Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr
13.00-17.30 Uhr	13.00-17.00 Uhr
Sa: 8.00-12.00 Uhr	Sa: 8.00-12.00 Uhr

WEIN - FEINKOST - PRÄSENTE

**Aschauer HofGenuss**  
Lebensfreude vom Land

Kulinarische Geschenkideen  
für Firmen & Privat

**WEINOUTLET**  
bis zu -30% bei Abnahme im Karton

Feldweberweg 1 • 84544 Aschau / Inn • Tel. 0 86 38 / 98 49 222  
[aschauer-hofgenuss.de](http://aschauer-hofgenuss.de)

**BERND STITZ**

Maler- & Lackierermeister

-Malerarbeiten aller Art  
-Sandstrahlarbeiten  
-Gerüstbau  
-Bodenbeläge

Oberbierwang 4  
[www.malerstitz.de](http://www.malerstitz.de) D-83547 Babensham

Telefon: 08074 / 917468  
Mobil: 0152 / 06513691



## Diesmal: HospizInsel in Waldkraiburg

Die HospizInsel im Adalbert Stifter Seniorenwohnen Waldkraiburg e.V. kann eine positive Bilanz in der Hälfte der Projektzeit und nach 16 Monaten seit Eröffnung ziehen.



Lebensbaum in der HospizInsel Waldkraiburg

Das in Deutschland einzigartige Pilotprojekt in der Region Mühldorf am Inn wurde im Mai 2018 eröffnet.

Die Partnerschaft der HospizInsel besteht in der Kooperation mit dem Anna Hospizverein Mühldorf e.V., der Einrichtung Adalbert Stifter Seniorenwohnen Waldkraiburg e.V., der SAPV (Spezialisierten ambulanten Palliativversorgung),

der intensiven Zusammenarbeit mit den Hausärzten, Therapeuten und Seelsorgern. Das Projekt ist als Erweiterung und Ergänzung der bisherigen ZIB-Arbeit (Zeitintensiven Betreuung und Begleitung) zu verstehen.

### Pflegebedarf nimmt zu

In Zeiten, in denen der Pflegebedarf zunimmt und die Versorgung des kranken Menschen zu Hause schwierig wird, ermöglicht die HospizInsel die Versorgung für den Kranken und die qualitativ hochwertige Entlastung für die Angehörigen. Es besteht die Möglichkeit, entweder tage- oder wochenweise dort zu wohnen. In harmonischer Atmosphäre sind extra vier Hospizzimmer eingerichtet.

Diese Räume sind barrierefrei, möbliert und pflegerecht gestaltet. Geleitet wird die Abteilung im Heimwerk e.V. Adalbert Stifter Seniorenwohnen. Das Team, bestehend aus Mitarbeitern des Adalbert Stifter Seniorenwohnens und des Anna Hospizvereins, koordiniert Yvonne Zur, Pflegefachkraft mit Palliativ Care Weiterbildung.

Die HospizInsel dient dazu, die Lebensqualität des Sterbenden so weit wie möglich zu erhalten und zu stützen, die pflegenden Angehörigen zu entlasten und auch Zeiten zu überbrücken, in denen die Angehörigen eigene Angelegenheiten zu erledigen haben. Es tut den Angehörigen gut und ist eine große



Erleichterung, wenn sie ihre Kranken in ständiger professioneller Betreuung wissen. Das Team unterstützt und begleitet die Sterbenden auf dem Weg am Ende des Lebens. Dies ermöglicht, auch am Lebensende ein würdevolles Leben zu leben, Leid zu vermeiden und Lebensqualität zu erhöhen.

### Normalität im Alltag leben

Ziel der Betreuung ist die Linderung körperlicher, psychosozialer und spiritueller Beschwerden. Es soll möglich gemacht werden, wieder Normalität im Alltag zu leben und gleichwohl Sicherheit durch individuelle Betreuung zu haben. Nachts ist Fachpersonal im Haus auf Abruf erreichbar, für Krisenzeiten sind Mitarbeiter im Hintergrund auf Bereitschaft organisiert.

Das Team erlebt die Hospizarbeit als wertvolle begleitende, würdevolle Aufgabe und sieht seine Arbeit als lindernd und stützend auf dem letzten Weg der Kranken. »Wir wollen zudem die Menschen zukünftig auch zu Hause beglei-



Hospizarbeit als wertvolle begleitende, würdevolle Aufgabe

ten, damit sie auch in ihrer eigenen Umgebung auf diese Art der würdevollen Begleitung nicht verzichten müssen. Aus diesem Grund bauen wir den Hospizgedanken weiter aus. Es gibt viele ehrenamtlich engagierte Menschen, denen die Begleitung des Lebens und auch des Sterbens Erfüllung gibt, beschreibt Einrichtungsleiter Hubert Forster die tägliche Arbeit in der HospizInsel. »Das offene und ehrliche Miteinander, das persönliche Engagement eines jeden Einzelnen unseres Teams sowie die persönliche soziale Kompetenz sind der Schlüssel, schwerkranke Menschen zu begleiten.«

### 48 Betreute aus fünf Landkreisen im ersten Jahr

Im ersten Jahr des Bestehens betreute das Team HospizInsel im Hause Adalbert Stifter Seniorenwohnen e.V. am Münchner Platz in Waldkraiburg insgesamt 48 Gäste aus den Landkreisen Mühldorf (32), Altötting (9), Erding (3), Rosenheim (2) und Traunstein (2). Davon lebten 34 mit Angehörigen und 14 alleine, darunter 28 Frauen und 20 Männer im Durchschnittsalter von 70 bis 78 Jahren. Die Verweildauer lag im ersten Jahr zwischen zwölf und 23 Tagen.

Knapp ein Jahr nach Eröffnung sind alle am Projekt Beteiligten stolz, dass sie dazu beitragen, dass

- die HospizInsel wirksam ist
- hohe Zufriedenheit bei den Gästen und Angehörigen herrscht
- hohe Zufriedenheit und Akzeptanz bei Netzwerkpartnern, Hausärzten und im SAPV-Team besteht
- wohnortnah eine Versorgungslücke geschlossen ist
- die Wohngemeinschaft-Struktur greift und sich die Gäste gegenseitig stützen
- die HospizInsel im Landkreis Mühldorf und den benachbarten Landkreisen positiv bewertet und ein fester Bestandteil der palliativen Versorgung wurde.

Das Pilotprojekt wird in der Forschung begleitet von Professor Claudia Bausewein, Direktorin der Klinik für Palliativmedizin, Großhadern.



BETREUTES WOHNEN	STATIONÄRE PFLEGE
TAGES-PFLEGE	AMBULANTE PFLEGE
ZEITINTENSIVE BEGLEITUNG	KÜCHE & MEHR

**Adalbert Stifter Seniorenwohnen**  
Münchener Platz 13-17  
84478 Waldkraiburg  
Telefon 08638 88633  
Telefax 08638 8863419  
buero@heimwerk-gruppe.de  
www.heimwerk-gruppe.de

Rechtsträger:  
**Heimwerk e.V.**  
Mitglied im  
Deutschen Paritätischen  
Wohlfahrtsverband

## Wir suchen ab sofort:

- Pflegefachkräfte
- Mitarbeiter für Service und Küche in Voll- & Teilzeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**KFZ- Meisterbetrieb**  
**10 Autohaus MÖRTL OHG**

- KFZ- und Reifenhandel aller Fabrikate
- Reparatur und Service aller Fabrikate
- Unfall - Instandsetzung und Abwicklung mit der Versicherung
- Scheiben - Reparatur (mit Teilkasko bei den meisten Versicherungen kostenlos)
- Wintercheck Licht, Reifen und Flüssigkeiten
- TÜV – mehrmals wöchentlich im Haus möglich

MÖRTL OHG Tel.: 08074 - 1026  
Prof.-Göttsberger-Str. 4 Mobil: 0172 - 7076549  
83530 Schnaitsee Fax: 08074 - 1442  
**www.Firma-Moertl.de**

IHR ERFOLG IST UNSER ZIEL!

**HAMMERL**  
WIRTSCHAFTSPRÜFUNG  
STEUERBERATUNG

84478 Waldkraiburg Prager Str. 14/III Tel.: 08638/94260  
E-Mail: kanzlei@hammerl-wp.de  
Homepage: http://www.hammerl-wp.de





Harmonische Atmosphäre in den Räumen der HospizInsel

Die Finanzierung dieses Projektes ist nach wie vor mit hohen Investitionen und vor allem hohen Personalkosten verbunden. Die medizinische und pflegerische Versorgung ist durch Leistungen der Kranken- und Pflegekassen nur teilweise gedeckt. Deswegen wird beispielsweise der zeitliche Einsatz von Mitarbeitern des Anna Hospizvereines e.V. von diesem durch Spenden getragen. Je nach Spendenaufkommen und Zuwendungen sind Unterkunft und Verpflegung von dem Betroffenen – sofern nicht durch Spenden generierbar – privat zu bezahlen. Dies kann im Monat bis zu 1.200€ betragen. Bei regelmäßigen Spendeneinnahmen könnte hier den Gästen ein Zuschuss gewährt werden.

### Spenden wichtiges Thema in der Hospizarbeit

Spenden sind generell ein sehr wichtiges Thema in der Hospizarbeit. So wurde die Anschubfinanzierung der zeitintensiven Pflege und der Start des Pilotprojektes überhaupt erst durch die Spendenaktion ›OVV-Leser zeigen Herz für Hospizbewegung‹ Weihnachten/Neujahr 2017/2018 möglich. Die gespendeten 200.000€ sichern aktuell den Fortbestand bis Sommer/Herbst 2020. Die Refinanzierung bedarf allerdings einer aktiven Hilfe, um die personellen Kosten langfristig decken zu können. Die Planstellen der Koordinatoren im Hause Adalbert Stifter Seniorenwohnen e.V. sind unentbehrlich.

Allerdings sind die Personalkosten in den zukünftigen Jahren nicht gedeckt und müssen durch Spenden finanziert werden. Projektziel ist es deshalb, für die HospizInsel eine Regelfinanzierung zu bekommen und sie so in die Regelversorgung einzugliedern.

### Langfristiges Ziel: Ambulanter Palliativpflegedienst plus Hospizdienst

Weiteres langfristiges Ziel ab Sommer 2020 - also über die Projektphase hinaus - ist es, die ambulant betreuten Wohngemeinschaften mit ambulantem Palliativpflegedienst plus Hospizdienst zu etablieren. Deswegen werden auch Möglichkeiten der staatlichen Förderung weiter geprüft. ›Unser Ziel ist es, eine Regelfinanzierung der HospizInsel durch die Kostenträger zu erreichen‹, so Forster. ›Gemeinsam mit dem Anna Hospizverein e. V. möchten wir diese Hürde stemmen, zum Wohle der Menschen.‹

Deswegen bittet das Team der HospizInsel: ›Werden auch Sie Teil unserer Familie! Unterstützen Sie die wertvolle Hospizarbeit! Sichern wir so gemeinsam mit Ihrer Spende den Fortbestand dieser so wichtigen Insel – herzlichen Dank!‹

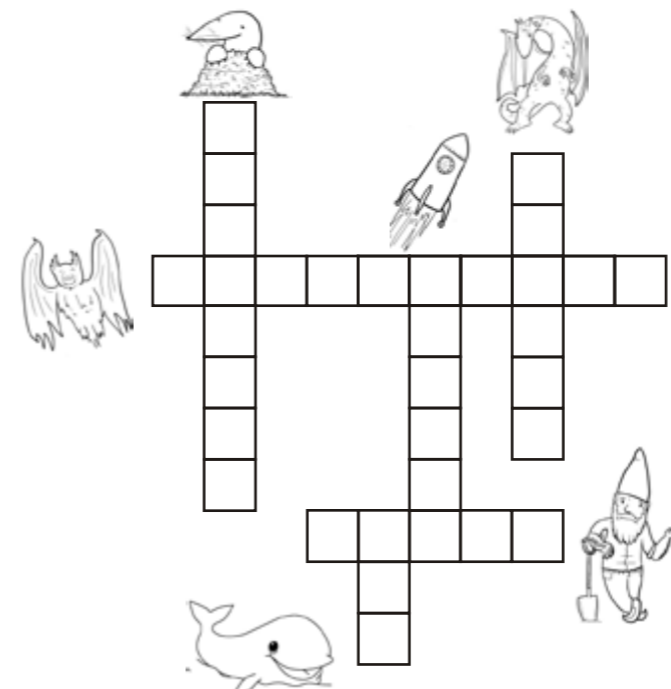
Text: Andrea Engelmann

Fotos: Hubert Forster

### Spendenkonto:

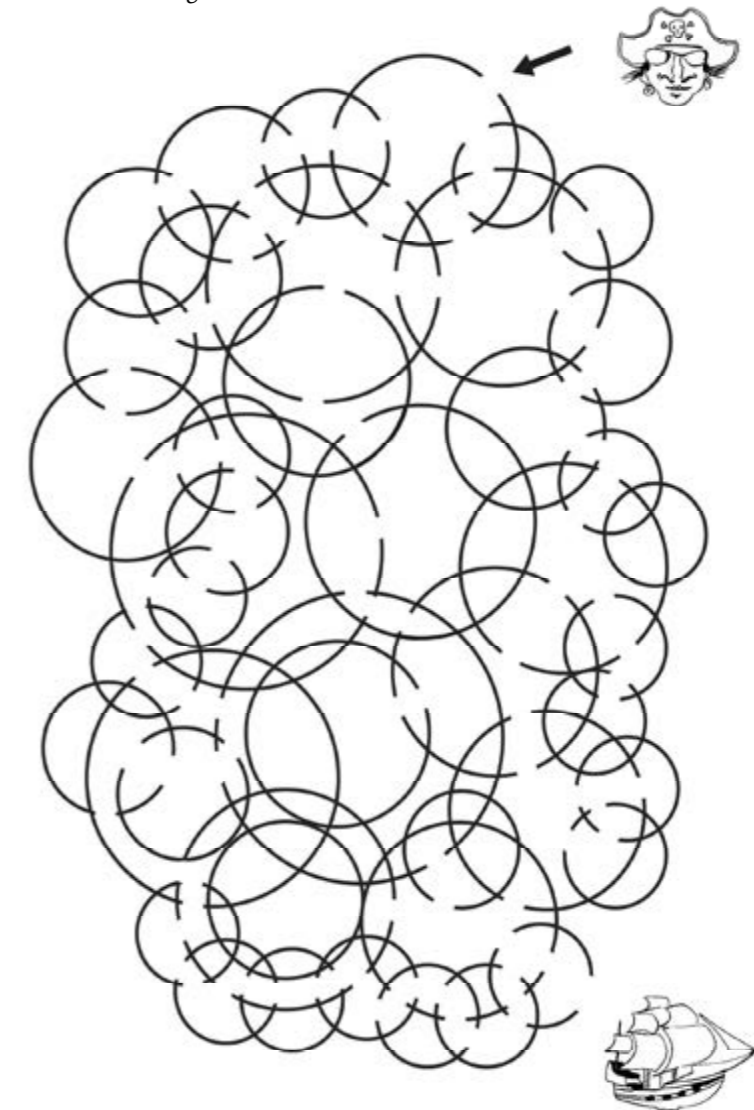
Sparkasse Altötting-Mühldorf  
IBAN: DE03 7115 1020 0000 1041 09  
BIC: BYLADEM1MDF  
Kennwort: HospizInsel  
ODER auf des Konto AHV-HospizInsel:  
IBAN: DE29 7115 1020 0031 4914 83  
BIC: BYLADEM1MDF

## Kinder-Kreuzworträtsel



## Labyrinth

Bring den Piraten zu seinem Schiff zurück!



## Rätsel-Gedicht

Ich kenne einen guten Mann,  
im Winter liebt ihn jedermann.  
Doch, wenn die Sommerblumen blühen,  
kümmert sich kein Mensch um ihn.  
Der Mann in vielen Stuben steht  
und niemals von der Stelle geht. Was ist das?

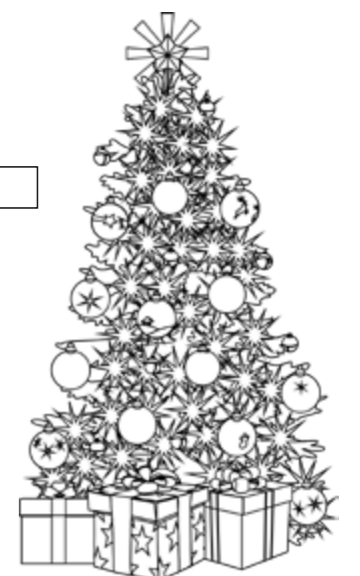
## Weihnachts-Kreuzworträtsel

- Ein weihnächtliches Gewürz
- Ein weihnächtliches Gebäck
- Den Abend des 24. Dezembers nennt man
- So viele Tage dauert das Jahr nach dem
1. Weihnachtstag am 25. Dezember noch
- Etwas worauf du dich an Weihnachten freust

- In welchem Ort wurde Jesus Christus geboren
- In welchem Land liegt dieser Ort heute
- Wie hiess die Mutter von Jesus
- Am 1. Dezember kannst du das 1. Türchen öffnen
- Das englische Wort für Weihnachten



Lösungswort:



## MOTORBOOT FÜHRERSCHEIN See + Binnen

### in Unterreit

Kursbeginn

Januar 2020

Prüfungen

Ende April 2020

Anmeldung und Auskünfte

Franz Langstein

langstein@gmx.eu

Telefon 0171 6203091

Veranstalter

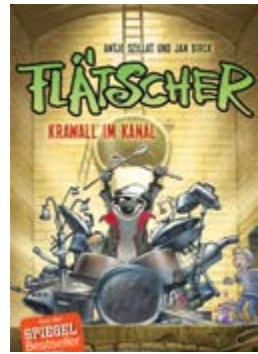
Wassersportler im FCG





## Kinder - Buchtipps

ACHTUNG: Lesen gefährdet die Dummheit ;-)



### Flätscher - Krawall im Kanal

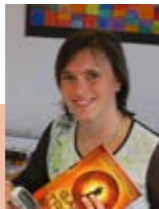
Antje Szillat  
 Altersempfehlung: ab 8 Jahren  
 Gebundene Ausgabe: 144 Seiten  
 Verlag: dtv Verlagsgesellschaft (7. April 2017)  
 ISBN-10: 9783423761765  
 ISBN-13: 978-3423761765  
 ASIN: 3423761768  
 Preis € 10,95

Stinktler Flätscher ist der coolste Ermittler auf dem Hinterhof. Nichts kann ihn aus der Fassung bringen, außer Wieseldame Cloe, seine tolle Sekretärin. Als diese zusammen mit einer Reihe anderer Tiere spurlos verschwindet, ist ganz klar, dass Flätscher als Retter in der Not in Aktion tritt. Zum Glück begleitet ihn sein treuer Assistent Theo. Der Junge versteht die Sprache der Tiere und kann so immer wieder vermitteln und helfen.

Ein großer Bestandteil dieses Buches sind die grandiosen Illustrationen von Jan Birck. Es findet ein ständiger Wechsel zwischen Text, Bildern und comicartigen Passagen statt. Oft erzählen allein die Bilder die Geschichte weiter. Dadurch und durch viele in den Text eingebaute Ausrufe und Sprechblasen, ist das Lesen wahnsinnig abwechslungsreich. Fast, als ob ein Film vor deinen Augen abläuft.

Die Kriminalgeschichte an sich ist spannend und führt kontinuierlich auf den Höhepunkt hin. Durch die flapsige Sprache und die viele wörtliche Rede gibt es aber auch genug, worüber man lachen kann.

Für alle, denen »nur« lesen manchmal zu langweilig ist.



Unsere Buchtipps für junge Leser stellt freundlicherweise Alexandra Markowsky von der Bücherei Aschau a. Inn zusammen.

**Öffnungszeiten Bücherei Aschau am Inn • Schulstraße 3:**  
**Mo + Fr 15.00 - 18.00 Uhr & Do 09.00 - 11.00 Uhr**  
 Tel. 08638 - 94 35 - 45 - Email: buecherei@aschau-a-inn.bayern.de  
**Jeder interessierte Leser kann kostenlos Mitglied werden!**

**Öffnungszeiten Bücherei Gars • Hauptstr. 41 • 83536 Gars:**  
**Sonntag 09:00-11:15 Uhr & Donnerstag 16:30-19:00 Uhr**  
 Tel. 08073-9169713 - Email buecherei-gars@t-online.de

**Stadtbücherei »Haus des Buches« Waldkraiburg**  
 Siemensstr. 2 • 84478 Waldkraiburg  
 Telefon +49 08638 959-260 • Telefax +49 08638 959-160  
 Email: stadtbuecherei@stadtbuecherei-waldkraiburg.de  
 www.stadtbuecherei-waldkraiburg.de  
**Öffnungszeiten:** Di + Do + Fr 10:00 - 18:00 Uhr  
 Mi 09:00 - 18:00 Uhr & Sa 09:00 - 13:00 Uhr



### Ratz & Mimi

Franziska Gehm  
 Altersempfehlung: ab 8 Jahren (zum Vorlesen ab ca. 4 Jahren)  
 Gebundene Ausgabe: 80 Seiten  
 Verlag: Carlsen; Auflage: 3. (28. Februar 2019)  
 ISBN-10: 3551655413  
 ISBN-13: 978-3551655417  
 Preis € 9,00

Auf einem Baum im Dschungel lebt das Faultier Ratz mit seinen Freunden, dem Affen Klimbim, dem Papagei Guapo und dem Gürteltier Gunter. Als echtes Faultier ist Ratz so faul, dass er nur schläft, träumt und frisst. Da er sogar für seine Fellpflege zu faul ist, braucht er dringend eine Motte als Untermieter, welche das Putzen für ihn übernimmt. Als dann aber Mimi, die Party-Motte, bei ihm einzieht, ist es mit der Ruhe vorbei und Ratz stolpert von einer Aufregung in die nächste und wird am Ende sogar zum Retter all seiner Freunde.

Das Buch besteht aus zwölf kurzen Kapiteln mit großer Schrift und ganz vielen wunderschönen, bunten Bildern voller Details und Situationskomik.

Die Charaktere der Tiere sind liebenswert und lustig. Und auch die turbulente Geschichte wird mit viel Wortwitz und Sprachkreationen erzählt. Die spannende Story hat einige Höhepunkte und überraschende Wendungen, so dass keine Langeweile aufkommt.

Am Ende des Buches erfährt man zusätzlich noch etwas über Faultiere, was die meisten von euch bestimmt noch nicht gewusst haben.

Durch die vielen lustigen Bilder gerne auch als Vorlesebuch empfohlen.

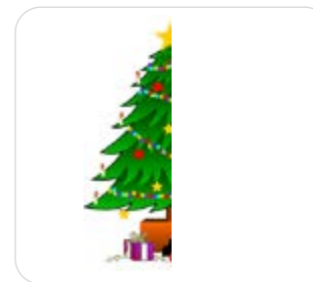
## Zahlen-Bild

Verbinde die Zahlen von 1-41 und du siehst die Lösung



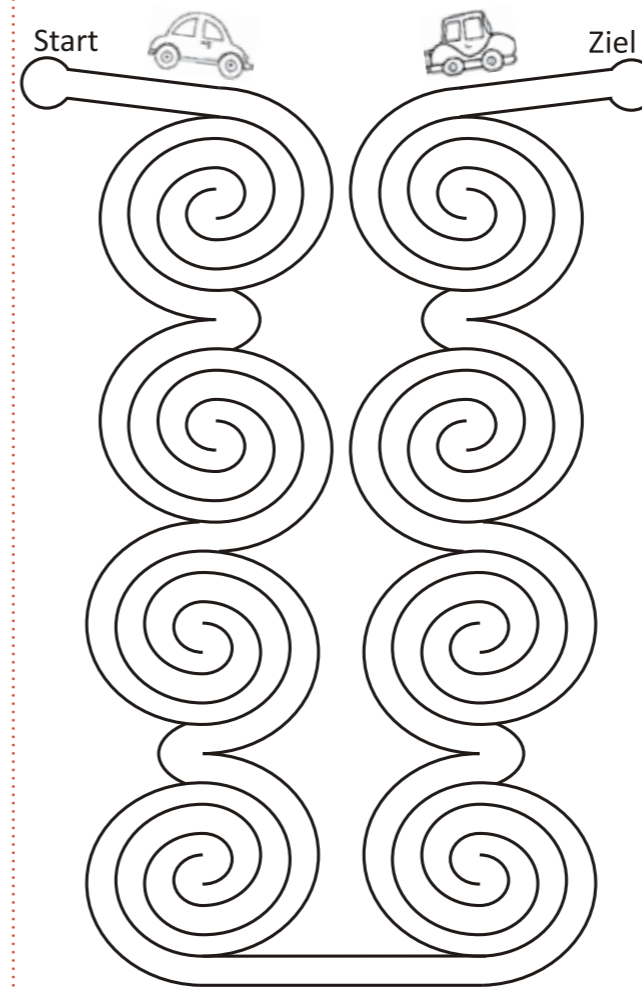
## Weihnachtsbilder

Vervollständige die Bilder



## Auto-Schneckenrennen

Ziel ist es, mit einem Stift die Rennstrecke so schnell wie möglich zu umfahren, ohne dabei die Markierung zu überschreiten. Für jede Überschreitung gibt es 3 Strafsekunden.



## Rätsel-Gedicht

Im Winter halt'ich dich schön warm,  
 im Frühling nimmst du mich auf den Arm.  
 Im Sommer willst du nichts von mir wissen,  
 im Herbst wirst du mich anzieh'n müssen.

1919 - 2019

100 JAHRE BÜCHEREI GARS

Am Sonntag, den 24.11.2019

laden wir Sie ein, das Jubiläum mit uns zu feiern.

**Tag der offenen Tür**  
 von 9.30 Uhr bis 16.00 Uhr

- ❖ Begrüßung bei einem Glas Sekt
- ❖ Besichtigung der umgestalteten Räume der Bücherei
  - ❖ Bücherflohmarkt
  - ❖ Ausstellung unserer neuen Medien
- ❖ Ab 13.00 Uhr – halbstündlich: Vorstellung der Lieblingsbücher unserer Mitarbeiterinnen
- ❖ **Einladung** zu Kaffee und Kuchen, gemütliches Beisammensein mit musikalischer Umrahmung
- ❖ 13.30 Uhr Kamishibai-Vorlesestunde für die Kleinsten
- ❖ 14.00 Uhr Märchenwerkstatt: Abschluss mit Geschenkübergabe
  - ❖ 15.00 Uhr Prämierung verschiedener Leser
  - ❖ Kinderprogramm mit Kasterl Kunterbunt
  - ❖ 15.30 Ausleihe der neuen Medien

Änderungen vorbehalten

Wir freuen uns, den Tag mit Ihnen zu verbringen!

Ihre **Gemeindebücherei Gars**  
 Hauptstr. 41, 83536 Gars







## Effektiv helfen: Malawi-Hilfe Schwindegg e.V.

Eine Erfolgsgeschichte in drei Etappen: 1. Etappe



Wie alles begann: Im September 2018, auf meiner Ostafrika-Reise von den Viktoriafällen in Zambia nach Nairobi in Kenia, besuchte ich auch Malawi, das drittärmste Land der Welt. Malawi hat ca. 18 Millionen Einwohner und wird ›Das warme Herz Afrikas‹ genannt, weil die Menschen dort sehr herzlich sind.

Unterwegs ergab sich die Gelegenheit, das Dorf Ngala zu besuchen. Ngala hat ca. 7.000 Einwohner und liegt direkt am Malawisee. Es gab eine Führung durch den Ort, bei der ich auch die Schule und die Krankenstation besuchen konnte. Die Menschen dort sind extrem arm, dennoch sehr freundlich, fröhlich und hilfsbereit, auch wenn es ihnen sogar am Nötigsten fehlt, beispielsweise an frischem Trinkwasser.

An einem Handpumpen-Brunnen konnte ich selbst sehen, dass dieser gerade kein Wasser bringt. Es wurde mir erklärt, dass man immer warten muss, bis ausreichend Grundwasser zusammengekommen ist, dann wird's schon wieder gehen. Später im Jahr ist dieser Brunnen ganz trocken und man muss zu anderen gehen, die deutlich weiter entfernt sind.

Dieses Erlebnis hat mich betroffen gemacht und zu einem Projekt inspiriert, das ich mittlerweile mit einigen

Teilnehmern der Reise, einem Lodge-Betreiber am Malawisee und Freunden hier in Deutschland umsetze. Zunächst war jede Menge Sucharbeit im Internet angesagt. Kontakte zu einer schweizerischen Organisation namens SKAT ergaben den Durchbruch beim Thema Brunnenbau. SKAT betreibt ein Netzwerk zum Thema Trinkwasser, das sich Rural Water Supply Network (RWSN) nennt. Mitarbeiter von RWSN haben gemeinsam mit Fachspezialisten aus verschiedenen Ländern eine Art Handbuch zum Brunnenbau südlich der Sahara geschrieben. Ein Beitrag kam auch aus Malawi und schon war ich mit Jason Wanangwa, dem Ground Water Officer in Kontakt. Er hat es mir ermöglicht, alles über Brunnenbau in Malawi zu lesen und zu lernen, wie man es richtig macht.

Ein weiterer Schritt war die Gründung des gemeinnützigen Vereins Malawi-Hilfe Schwindegg e.V., um das Hilfsprojekt zu realisieren. Das Finanzamt hat uns als gemeinnützig anerkannt und wir können somit Spendenbescheinigungen ausstellen. Bei der Gründungsveranstaltung des Vereins am 29.3.2019 waren erfreulicherweise siebzehn Personen anwesend. Jetzt im Oktober - also nach 6 Monaten - sind es bereits 32 Mitglieder, was mich unglaublich freut.



Die malawische Botschaft in Berlin hat uns bestätigt, dass wir (ausnahmsweise) die Nationalflagge im Vereinslogo verwenden dürfen. Das ist wirklich etwas Besonderes, denn normalerweise ist das nicht erlaubt. Auch anderweitig erhielten wir viel Zuspruch und Unterstützung. So wurde unsere Webseite beispielsweise vom Web-Designer kostenlos erstellt. Bei der Vereinsgründung Ende März hätten wir uns nicht träumen lassen, dass wir so tolle Hilfe erfahren.

Aber wie baut man nun vor Ort Brunnen und mit wem? Die entscheidende Hilfestellung kam von einem anderen deutschen Malawi-Hilfe Verein. Die Malawi Freunde Rottenburg mit ihrem Vorsitzenden Dr. Holger Keppel haben mir den ausschlaggebenden Kontakt hergestellt. Ich bin Holger, mit dem ich mittlerweile freundschaftlich sehr verbunden fühle, sehr dankbar, dass er mich mit einer malawischen Organisation namens URAC und deren Gründer und Chef, Mtafu Manda, zusammengebracht hat. URAC hat für verschiedene deutsche Vereine bereits Brunnen, Schulen und Krankenstationen gebaut und wurde somit auch unser Projektpartner vor Ort.

Nachdem ein Vertrag über besprochene Leistungen im Rahmen der beiden Brunnenbauten geschlossen war, ging es ans Werk. Durch URAC wird vor Ort alles organisiert, z.B. Angebote eingeholt, beauftragt und auch mit einem Projektverantwortlichen gesteuert und durchgeführt.



Wie finanziert man den Brunnenbau? Parallel zum Prüfen der Angebote aus Malawi wurden fleißig Spendengelder gesammelt. Die Resonanz war so gut, dass wir bereits im Juni neben der Finanzierung der beiden Brunnen auch noch ein wenig die Krankenstation in Ngala unterstützen konnten.



Schule in Malawi

Die Suche nach staatlicher Unterstützung hat mich zur bayerischen Staatskanzlei gebracht, denn Ende April wurden dort über zwölf Millionen Euro für Entwicklungs-Zusammenarbeit beschlossen. Auf meine unmittelbare Anfrage hin kam als Antwort: ›Da es sich bei dem Bau der Brunnen um das erste Vorhaben Ihres neu gegründeten Vereins zu handeln scheint, ist eine Unterstützung dieses Projekts durch die Staatskanzlei förderrechtlich leider nicht möglich. Sie kön-

## LAGERVERKAUF ZU TIEFSTPREISEN



**Waschmaschinen, Kühlgeräte, Herde und Geschirrspüler von Markenherstellern**  
**Waschmaschine 6kg, 1400 upm ab 199,- EUR**  
**Kühlkombi in Edelstahloptik ab 170,- EUR**

**Laufend LED-TV von Telefunken und Toshiba**  
**Alle Größen bis 65 Zoll.**

**Haushaltskleingeräte von der Mikrowelle bis zum Wasserkocher**

**Neu im Sortiment:**  
**Markenwerkzeug von Makita, Bosch, Dewalt, Siga, Scheppach, Einhell, Gardena und vieles mehr!**

**Einführungsangebote zum Knallerpreis!**

**Makita Bohrschrauber (DDF484BJX1) für 269,- EUR\***  
**Bosch Professional Cutter (GOP 30-28) für 79,- EUR\***  
**Gardena Gartenpumpe (5000/5) für 129,- EUR\***  
\*Nur solange der Vorrat reicht!

KAUFWERK GmbH  
 Einharting 12, 83567 Unterreit  
 Tel: 08638/95197-23  
 Ladenöffnungszeiten: Mo. - Do. 09:00 - 17:30 Uhr & Fr. 09:00 - 14:00 Uhr

VORBEISCHAUEN UND SPAREN!





**Der kompetente Partner  
in allen Sicherheitsfragen!**

**Bewachungsservice Rosenheim GmbH**  
Königstraße 22 · 83022 Rosenheim  
Tel. 0 80 31 / 40 90 30  
Fax 0 80 31 / 40 90 329  
bsr-info@bsr-rosenheim.de



... rund um die Uhr

**DAS MASSIVHOLZHAUS**  
Holzbau neu definiert.

Dächer  
Holzhäuser  
Dachrenovierung  
Balkone

**Zimmerei  
Reinhard Eberl**

Geidobl1  
84544 Aschau / Inn  
E-Mail: kontakt@eberl-zimmerei.de  
http://www.eberl-zimmerei.de

Tel. 08638/3739  
Fax. 08638/84560



Krankenstation

nen sich jedoch gerne nach erfolgreichem Bau der Brunnen bezüglich einer möglichen Unterstützung der Ausstattung der Krankenstation wieder an uns wenden.

Das sind gute Aussichten für die weiteren Aktivitäten des Vereins. Der bayerische Staat will wohl sehen, dass man selbst etwas auf die Beine stellt. Das wird im Herbst wieder in Angriff genommen, nachdem die beiden ersten Brunnen gebaut sind.

Natürlich gibt es auch finanzielle Unterstützung durch die Bundesregierung. Wie ich herausgefunden habe, ist es jedoch gar nicht so einfach, diese zu bekommen: Frühestens nach einem Jahr eigener Aktivität kann man die ersten Anträge für bis zu 10.000 € im Jahr stellen. Im März 2020 wollen wir unser Projekt bzw. die Bitte um Unterstützung wieder vorlegen.

Frühestens nach drei Jahren eigener Finanzierung der Aktivitäten kann man größere Finanzhilfen mit bis zu 75% der Projektkosten bekommen. Voraussetzung dafür ist der Besuch eines zweitägigen Seminars, in dem der Antragsweg erläutert wird. Ich bin gespannt, was ich im Oktober lernen werde.

Mein Wunsch ist, dass die Unterstützung, die der Verein bisher erfahren hat, weiterhin so stabil und hilfsbereit bleibt. Das, was wir bereits jetzt für die Bevölkerung in Ngala bewirkt

Brunnen für das lebensnotwendige Wasser



haben, ist sensationell. Mein größter Wunsch ist darum, dass der Verein mit vielen Spendern gemeinsam die ersten drei Jahre Ngala unterstützen kann, um dann die staatliche Hilfe als zusätzlichen »Turbo« zu erhalten.

Deshalb: Bitte spendet, spendet, spendet - vielen herzlichen Dank! Jeder Euro zählt, denn wir haben als Ziel mindestens drei Brunnen in 2020 zu bauen, also freuen wir uns über jede weitere Spende. Jeder einzelne Cent der eingehenden Spenden wird direkt in den Bau der Trinkwasser-Handpumpenbrunnen fließen, außer er ist explizit vom Spender der Krankenstation gewidmet.

Ganz herzlichen Dank für die Unterstützung der Malawi-Hilfe Schwindegg!

## Zeit zum Renovieren und Verschönern

Wenn es draußen ungemütlich wird, kann man sich in aller Ruhe den eigenen vier Wänden widmen. Renovierungs- und Verschönerungsarbeiten, Streichen, Malern oder ein schönes Wandbild machen das eigene Zuhause wieder wohnlich.

Möglichkeiten und Ideen gibt es viele - egal ob der Flur einen neuen Anstrich

benötigt, in der Küche Deko-Malereien abrunden sollen, die Wandfarbe im Schlafzimmer endlich zur Einrichtung passt oder das Wohnzimmer ein schönes Wandbild bekommt. Die Kinder freuen sich besonders über lustige Bilder von ihren liebsten Hobbys. Herbst und Winter eignen sich wunderbar für die Arbeiten drinnen.

Mit fachlicher Expertise und dem berühmten »Händchen« für das besondere freuen wir uns darauf, Ihre Projekte umsetzen zu dürfen. Gerne beraten wir Sie zu den Möglichkeiten und erstellen ein unverbindliches Angebot. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Text: Maren Kogge

**Ihr kompetenter  
Gartenpfleger**

**Stephan Gampe**

Königswarter Weg 11  
83536 Gars  
Tel.: 0 80 73 / 91 54 33  
e-mail: Stephan.Gampe@gmx.de

Gardln des waar so vui shee, bloß de Knia dan saggrisch weh.  
Wie soi i do Bleama züchdn und as Unkraut gar vanichdn?  
Soi's um's Haus rum greislig sei, das davo laafd jeder glei?  
Des moan i san koane Sacha, des soi jez d a Gardla macha!  
Er richd's na scho der guade Mo, das i mi wieda bäizn ko!

**RINGANA** LASSEN SIE SICH BERATEN, INSPIRIEREN & BEGEISTERN!



**ANNEMARIE NEULINGER**  
Selbständige Ringana Frischeberaterin

Oedgassen 2 | 84437 Reichertsheim  
Mobil: +49 (0) 151 - 615 299 46 | annemarie.neulinger@icloud.com

[www.ringana.com/1658276](http://www.ringana.com/1658276)





**KAIN & KOGGE**

Kirchenmaler- und Malermeisterbetrieb

info@kainkogge.de  
+49 (0) 151 510 510 88

Kain & Kogge GmbH  
Rathausstraße 5  
83530 Schnaitsee

Herbst und Winter können trist sein. Wir können helfen und bringen Farbe in Ihr Zuhause!

**GUTSCHEIN**

für eine gratis  
Facharbeiterstunde.  
Nur ein Gutschein pro Auftraggeber  
Gültig bis 31.01.2020

Vereinbaren Sie noch heute einen unverbindlichen Termin. Wir freuen uns auf Sie!

Kain & Kogge GmbH  
info@kainkogge.de  
+49 (0) 151 510 510 88





## Nächster Halt Afrika: Ein Jahr in Uganda - Teil 3

Im abschließenden Teil drei von Marias Geschichte geht es unter anderem um die Themen ›Leben teilen‹, ›Tradition und Religion‹ und schließlich auch um Abschied. In Teil eins nahm uns Maria mit nach Uganda und erzählte von den Zielen der L'Arche Uganda, in Teil zwei erfuhren wir mehr über den Farm-Sektor, die Besonderheiten des ugandischen Essens und dem Alltag in der Arche mit seinen Bewohnern.

*Auch diesmal wieder der Hinweis von Maria Schuster: Vieles in diesem Bericht ist sicherlich neu, ungewohnt oder auch verwirrend. Da geht es euch in Deutschland genauso wie mir hier. Macht es wie ich: Lasst euch mitnehmen in eine ganz andere Welt, ohne alles verstehen zu müssen. Stück für Stück, Sektor für Sektor, Core member für Core member erlebte ich die Arche und werde euch durch meinen Bericht daran teilhaben lassen. Alle Erlebnisse und Darstellungen beruhen natürlich auf meiner Sichtweise und meinen persönlichen Eindrücken von Uganda und der Arche.*



Ogambana obulamu - to share life - Leben teilen

Das hört sich einfach und alltäglich an, doch ich habe fast ein Jahr gebraucht, um zu verstehen, was es wirklich bedeutet. Die letzten drei Monate waren die intensivsten meines Freiwilligendienstes. So langsam fange ich an zu begreifen, was es wirklich bedeutet, ›mein Leben zu teilen‹. Deswegen kann ich auch noch nicht wie geplant von Abschied schreiben. Obwohl in nur einem Monat unweigerlich mein



Links: Maria mit Kironde - Oben: Maria mit der Gruppe der Arche

Rückflug geht, bin ich gerade noch zu 100% im Leben der Arche, so dass es für mich unmöglich ist, das schon als Vergangenes zu sehen.

Die letzten drei Monate waren nicht nur die intensivsten meiner Zeit hier, sondern sicherlich auch die arbeitsreichsten. Ich war so manches Mal an einem Punkt angelangt, an dem ich mir dachte, es geht nicht mehr. Zusätzlich zu meinen eigentlich sowieso schon gut ausgefüllten Tagen kam Anfang April die Bäckerei hinzu. Ein sogenannter ›toter‹ Sektor, den ich wieder zum Leben erwecken sollte und wollte. Dazu später mehr.

Neben mehreren kleinen, aber zeit- und nervenaufwändigen Aufgaben wie einem neuen Stundenplan/Tagesablauf für die Arche, neue Liederbücher für unsere täglichen Gebete, Vorbereiten von und Teilnehmen an einer Musicgala/Modenschau, Erstellen von Berichten über Bewohner und, und, und wurde mir Anfang Juli dann auch noch die Organisation des jährlichen ›Sportsday‹ übertragen.

Der Sportsday ist jedes Jahr ein großer Event in der Arche, zu dem viele Freunde und Bekannte der Arche eingeladen werden. Nach einem Umzug durch Kampala zeigen unsere Bewohner, was sie vor allem sportlich können und treten in verschiedensten Spielen und Wettkämpfen gegeneinander an.

Damit ist dieser Tag ein sehr wichtiger, um die Gesellschaft über geistige Behinderung aufzuklären und die Talente unserer Bewohner zu zeigen. Ein Tag, für den ich auf keinen Fall die Verantwor-



tung wollte! Und für dessen Organisation ich eigentlich auch einfach kaum mehr Zeit habe. Mein lautes ›NEIN‹ wurde großzügig überhört und jetzt bin ich also Vorstand des Organisationsteams für den ›Sportsday‹ am 26. August. Die Aufgaben dafür sind sehr vielfältig: Einladungen schreiben, das Budget verwalten, fundraising, Organis-



Links: Zu jeder Feierlichkeit gehören Musik, Tanz und vor allem Trommeln!  
Mitte: Fotorahmen sind eines der vielen Sachen, die man aus Bananenblättern machen kann...



Rechts: Maria und ›ihre‹ Kinder

### Der Bakery-Sektor

Die ›Bäckerei‹ der Arche war schon ein ›toter‹ Sektor als ich im September dort ankam. Irgendwie war es trotzdem ein Traum von mir, sie wieder zum Leben zu erwecken. Nachdem ich allerdings von Anfang an schnell andere Aufgaben gefunden hatte, rückte die Verwirklichung dieses Traums in den Hintergrund. Doch Anfang April betraute mich plötzlich der Direktor damit, die Bäckerei wieder zu starten. Und so backe ich seit vier Monaten wöchent-

ieren und Trainieren der Spiele und Aktivitäten und natürlich immer wieder stundenlange Meetings, in denen ich gefühlt immer nur alle anderen antreibe.

Nach kurzem Zweifeln, ob ich das wirklich schaffen kann und will, habe ich jetzt beschlossen, mich trotz allem einfach voll reinzuhängen und das Beste daraus zu machen. Viel Arbeit steht uns dafür noch bevor, aber ich bin sehr positiv gestimmt, dass der ›Sportsday‹ auch dieses Mal ein guter Tag wird!

Wohlfühlen ist einfach.

sparkasse-wasserburg.de

Wenn sich liebe Menschen um einen herum befinden. Wir freuen uns auch immer über Ihren Besuch.

Eine schöne Weihnachtszeit sowie ein gesundes, friedliches und erfolgreiches Jahr 2020 wünscht Ihre Geschäftsstelle Gars.

Wenn's um Geld geht

Kreis- und Stadtsparkasse Wasserburg am Inn

ALLES ANDERE ALS NUR STEINE!

FK NATURSTEINE  
www.Steinmetzmeisterin.com

Bahnhofstraße 1  
84431 Weidenbach  
Tel.: 08636 - 69 79 666  
FK@Steinmetzmeisterin.com  
www.Steinmetzmeisterin.com

Der Musikunterricht für dich!

in Ampfing, Mühldorf und Weidenbach

Gitarre für Anfänger, E-Gitarre, Konzert-Gitarre, Western-Gitarre, E-Bass, Klavier, Cajon, Schlagzeug, Keyboard, Akkordeon, Klarinette, Saxophon, Querflöte,

Norbert Kreipl  
Musikunterricht & Kreativförderung  
Tel. 08636 - 69 57 50 www.Musikschule-Kreipl.de





## Antistaub Holzpellets

Das Original. Nur bei:

**Heizöl-Maußen GmbH & Co. KG**  
 83564 Soyen · Tel. 0 80 71 / 22 35  
[www.maussen.de](http://www.maussen.de)



Umzug durch Kampala

lich mit zwei Core members ›Daddies‹ (süße Knabberlein), die wir dann an vor allem an Arche-Mitarbeiter verkaufen.

Meine eigentlichen Pläne für die Bäckerei, mehr verschiedene Produkte zu backen und dann mit dem Gewinn einen Elektroherd/Ofen zu kaufen, werde ich jetzt leider nicht mehr verwirklichen können. Die Organisation des ›Sportsdays‹ verlangt mir einfach zu viel Zeit und Energie ab. Aber ich bin schon sehr glücklich und auch ein bisschen stolz, dass wir es überhaupt geschafft haben, dass wieder gebacken wird und Rehema in der Zwischenzeit schon fast alleine ›Daddies‹ machen kann.

### Craft & Candle-Sektor

Immer mittwochs ist mein ›kreativer‹ Tag. Dann arbeite ich im Craft&Candle-Sektor. Dort stellen wir kleine Gegenstände aus Bananenblättern her, z.B. Fotorahmen, Karten oder Schmuck. In der Kerzenwerkstatt ziehen wir Kerzen jeder Form, Größe und Farbe.

Besonders wichtig ist es, wie bei allen Sektoren, Core members mit einzubeziehen. So lernen Monica und Sandra gerade nähen, während Rehema ihre Armbänder perfektioniert und George Kerzendochte einfädelt.

Meine Aufgabe ist es, die Core members bei ihren Tätigkeiten zu unterstützen, sei es durch tatkräftige Hilfe, wenn sie angebracht ist, oder aber nur ein aufmunterndes ›Das wird schon!‹ oder ein lobendes ›Gut gemacht!‹ am Ende. Gleichzeitig hab ich aber auch Zeit und Möglichkeit, eigene Ideen einzubringen und auszuprobieren. Dabei ist Mittwoch definitiv mein entspanntester Tag der Woche!

George Ngaiza: ›Habari!‹ - ›Nzuri‹ - George kann Suahili. Zu meiner große Überraschung und Freude spricht George, der aus Tansania kommt, ein bisschen Suahili, was mir vor allem am Anfang viel leichter fiel als Luganda.

Es ist außerdem George, der sehr stark auf Stimmungen reagiert. Ihm ist es sehr wichtig, dass alle um ihn herum glücklich sind. Jeden Morgen begrüßt er mich mit einer fünfminütigen Umarmung, die mir Kraft für den ganzen Tag gibt. Egal ob Musik hören, einen Film gucken oder einfach nur quatschen, George ist für jede Minute, die man für ihn übrig hat, dankbar. Er hat mir mit seiner großen Fürsorge und seinem guten Gespür dafür, wann es mir nicht so gut geht und ich eine ›George-Riesenumarmung‹ brauche, schon so manches Mal aus schwierigen Situationen geholfen.



### My ›Son‹ Kironde Joseph

Kironde ist unser jüngster Bewohner in der Arche. Vor gut einem Jahr wurde er vor unserem Tor gefunden. Seine Mutter hat ihn wohl einfach ausgesetzt, da sie mit seiner Behinderung nicht klar kam. Seit zwei Monaten geht Kironde in unsere Schule. Dort macht er, neben den Gemeinschaftsaktivitäten, hauptsächlich Sprach- und Physiotherapie. Unsere Therapeuten haben große Hoffnung, dass er durch tägliche Übungen gehen und vielleicht sogar sprechen lernen kann.

Nachdem Kironde mir vom ersten Tag an hinterher gerobbt ist und wir uns einfach von Anfang an blendend verstanden haben, ist Kironde ›mein Sohn‹. Das hat mir zwischenzeitlich sogar den Spitznamen ›Maama Kironde‹ eingebracht.

Kironde ist nicht nur mein Baby, sondern das Baby der ganzen Arche und deswegen leider auch ein bisschen verzogen. Wenn er nicht gerade bei jemandem auf dem Schoß sitzt oder um Tee bittet, schaut er wahnsinnig gerne Fußball. Am 6. Mai haben wir Kirondes Geburtstag gefeiert (bei Bewohnern, deren Geburtsdatum wir nicht kennen, feiern wir den Tag, an dem sie zur Arche kamen). Für Core members gibt es Kuchen und Fanta und für uns Assistants ein Bierchen.

### Traditionen

Ich habe das Thema Tradition ganz bewusst bis zum Schluss aufgehoben (aufgeschoben?) und bin trotzdem auch jetzt noch überfordert, darüber zu schreiben und vor allem zu urteilen. Traditionen sind in

**SCHÜCO**  
 Laufend attraktive Angebote für Neubau, Umbau und Renovierung



**Ihr Fachbetrieb für**

- Beratung
- Planung
- Verkauf
- Montage
- Wartung
- Reparatur

Unser Kundendienst steht Ihnen gerne bei jeglichen Sorgen an Fenster, Türen und Rolläden aller Art zur Seite.  
 Wir beraten Sie gerne!

**Fenster Türen**

**Pittrof**

- Brandschutztüren
- Insektenschutz
- Stahlzargen
- Haustüren
- Jalousien
- Rolläden

**Pittrof GmbH**  
 Heimgartenstraße 27  
 D-83527 Haag  
 Telefon 0 80 72-95 86 71-0  
 Telefax 0 80 72-958671-9

**Ausstellung und Bemusterung**  
 Grünwalder Weg 23  
 D-82008 Unterhaching  
 Telefon 0 89-44 45 43 2-0  
 Telefax 0 89-444 54 32-2

[www.pittrof-gmbh.de](http://www.pittrof-gmbh.de)  
[info@pittrof-gmbh.de](mailto:info@pittrof-gmbh.de)

**SOMITAS** Seit 1997  
 Pflege wie sie sein sollte

**Grundpflege, Behandlungspflege, Betreuung, Beratung und Schulung pflegender Angehöriger, Essen auf Rädern, Hausnotruf**

Ihr häuslicher Pflegedienst in Gars, Unterreit, Jettenbach, Heldenstein, Aschau, Ampfing, Waldkraiburg u. Umgebung  
 Tel. 08073/2044 [www.somitas.de](http://www.somitas.de)

**Jäger's - Laden**

Milch- und Käsespezialitäten aus eigener Produktion Bio- und Naturkost



**MILCHWERK JÄGER GMBH**  
 Hauptstraße 38 • D-83027 Haag-Oberteyern  
[www.milchwerk-jaeger.com](http://www.milchwerk-jaeger.com)

**Garser Bestellshop**  
 Otto – Klingel- Wenz – Mona – Westfalia

**Geschenkgutscheine bei uns ab € 10**

\*\*\*\*\*

**Getränkemarkt**  
 Helga Hein  
 Hauptstr. 11 • 83536 Gars  
 Tel 08073/1704  
[post@hein-gars.de](mailto:post@hein-gars.de)

**Schöberl**

Birkmeier 1 · 84437 Reichertsheim/Gars  
**Telefon 0 80 73 / 600 · Fax 0 80 73 / 24 12**

- Kieswerke - Transporte
- Bagger - Lader - Raupen
- Erdbewegungen
- Containerdienst
- Abbruch - Innenabbruch
- Asbestarbeiten

QR Code scannen und unseren Werbefilm sehen!

**Kies - Erdbau - Abbruch Straßen- und Kanalbau**

*Wir bringen Wasser in Bewegung!*

**Fischer GmbH**  
 Pumpen und Schwimmbäder

- Filtertechnik
- Folienauskleidung
- Schwimmbecken aller Art
- Kundendienst und Wartung
- Pumpen für jeden Einsatzzweck

Tel.: 0 80 82 - 12 89 • Fax: 0 80 82 - 58 58  
[info@schwimmbadtechnik-fischer.de](mailto:info@schwimmbadtechnik-fischer.de) | Haager Str. 37  
 84419 Obertaufkirchen

[www.schwimmbadtechnik-fischer.de](http://www.schwimmbadtechnik-fischer.de)





Uganda sehr wichtig, gleichzeitig hat jeder der Stämme eine oft sehr unterschiedliche Tradition.

So gibt es in Uganda allein schon über 30 verschiedene Sprachen! Jeder der Stämme spricht aber nicht nur seine eigene Sprache, sondern hat seine eigenen Traditionen, Sitten, Bräuche, Kleidung und Essen. Da es wirklich schwierig und zu groß ist, das zu beschreiben, schicke ich euch einfach ein paar Bilder mit typischen Traditionen der Buganda, die in Zentraluganda, also auch der Region um Kampala, leben. So bekommt ihr immerhin einen kleinen Einblick.

## Religion und (Aber-)Glaube

Glaube spielt in Uganda, nicht nur in der Arche, eine sehr große Rolle - sei es bei den stundenlangen Gottesdiensten, aber auch im Alltag. Vor jedem Meeting, vor jeder Busfahrt, vor jedem Essen, vor allen Sportveranstaltungen usw. wird gebetet. Der Ruf des Muezzin ist genauso alltäglich wie stundenlange Gebete und Gesänge, Straßenprediger usw.

84% der Bevölkerung in Uganda sind Christen, etwa 12% Moslems. Beeindruckenderweise funktioniert das Zusammenleben hier ganz unproblematisch. Offiziell gehören unter 4% den so genannten Naturreligionen an. Allerdings trifft man trotzdem sehr häufig auf Aberglauben, Flüche, »Witchdoctors« und ähnliches. Ein Beispiel dafür ist der Nakayima-Tree in Mubende.

Nakayima war die Frau eines ungerechten, gewalttätigen Königs. Der Sage nach hat sie lange gegen den König gearbeitet, um das Volk zu schützen. Als der König schließlich

auch sie töten wollte, verwandelte sie sich in einen Baum, den Nakayima-Tree, in dem man mit viel Fantasie eine weibliche Gestalt erkennen kann. Seitdem hilft sie Menschen, die mit Problemen zu ihr kommen.

Der Name Nakayima bedeutet »die, für die das Unmögliche möglich ist«. So gibt es je einen Spalt für Krankheit, Fruchtbarkeit, allgemeine Probleme und einen, um Hexenkräfte zu erhalten. Jeder »Witchdoctor« in Uganda erhält seine Kräfte von Nakayima. Erstaunlich viele Ugander »pilgern« jedes Jahr zu Nakayima und bitten sie um Hilfe. Dazu gehört unter anderem angeblich auch Präsident Museveni, der für diesen Zweck sogar ein Haus dort besitzt.

Da ich die letzten Monate ganz bewusst in der Arche verbracht habe und immer weniger das Verlangen hatte, »Urlaub« zu machen, bin ich sehr wenig gereist. Doch von zwei Besuchen bei Freunden möchte ich euch gerne noch kurz erzählen.

Anfang Juli habe ich Margret Kutuma, eine sehr gute Freundin aus meiner Zeit in Tansania, bei ihrer Familie in Uganda besucht. Sie ist eine meiner besten Freunde hier obwohl wir uns sehr selten sehen. Ich habe von ihr, da sie sehr traditionell lebt, gelernt, wie ich mich als Frau in Uganda zu verhalten habe. Es war wunderschön, Margret wiederzusehen und noch mal sehr interessant und intensiv für mich, komplett in einer ugandischen Familie zu leben

Ende Juli bin ich dann ein letztes Mal zu meinem Patenkind Destiny nach Kabare gefahren und habe dort eine wunderschöne



Zusammen mit Freunden war ich am Nakayima-Tree. Also falls ich mit Hexenkräften nach Hause komme...



Für eine Modenschau haben wir Kleider aus Zeitungen, Moskitonetzen und Säcken gebastelt



Ein Gomez ist das traditionelle Festgewand der Baganda



*»Je schöner und voller die Erinnerung, desto schwerer ist die Trennung. Aber die Dankbarkeit verwandelt die Qual der Erinnerung in eine stille Freude. Man trägt das vergangene Schöne nicht wie einen Stachel, sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.« (D. Bonhoeffer)*

Woche verbracht. Umso trauriger war dann der Abschied, auch weil ein Wiedersehen so ungewiss ist.

Beide Besuche bei ugandischen Familien haben mir noch einmal vor Augen geführt, wie die meisten Ugander eigentlich leben und wie groß der Unterschied zwischen Kampala und dem Rest des Landes ist und wie groß der Unterschied zwischen dem geregelten, abgesichertem Leben in einer Organisation wie der Arche und dem ungewissen, unsicherem Leben einer Familie ist.

Gerade bei Destiny und ihrer Familie ist oftmals kaum Geld für Miete, Essen und Schulgeld da. Trotzdem sind sie so warmherzig, teilen mit Nachbarn, und kümmern sich um mich als wäre ich ihre Tochter. Sie schickten mich sogar mit einem Sack voll

Obst und Gemüse zur Arche zurück und teilen damit das Wenige, das sie haben.

## Teilen - Leben teilen...

Mittlerweile habe ich ganz langsam das Gefühl, zu verstehen, was es eigentlich heißt »Leben zu teilen«. Und dass es einen großen Unterschied gibt zwischen »zusammen leben« und »mein Leben teilen!« Ich kann noch nicht behaupten, dass ich schon wirklich mein Leben mit den Bewohnern der Arche teile. Aber ich habe das Gefühl, immerhin zu verstehen, was es bedeutet. Bis zur Umsetzung ist es noch ein langer Weg und schön langsam läuft mir die Zeit davon.

Die letzten Monate waren für mich sehr wichtig, um zu begreifen, was die Arche für mich eigentlich ausmacht, was mich in der Arche ausmacht, was jeden einzelnen Be-



Abschiedsgeschenke kurz vor dem Rückflug

wohner und Mitarbeiter so wichtig macht. Plötzlich bin ich an einem Punkt angelangt, an dem ich nicht mehr das Verlangen habe »Urlaub zu machen« oder mein »freies Wochenende« zu brauchen.



Ford Kuga

## Jetzt noch schnell zugreifen

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.

<b>DER FORD KUGA TREND</b>		Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten) € 18.990,-	
1,5 l EcoBoost 88 kW (120 PS), 6-Gang, Start-Stopp-System, Frontantrieb, Intelligentes Sicherheits-System, Berganfahrassistent, Audiosystem CD inkl. Ford SYNC mit AppLink u.v.m.		Laufzeit	48 Monate
Bei uns für: <b>€18.990,-<sup>1,2)</sup></b>		Gesamtleistung	40.000 km
oder günstig mit monatl. Finanzierungsraten von <b>€166,-<sup>1,2,3)</sup></b>		Sollzinssatz p.a. (fest)	0,00 %
Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga Trend: 9,1 (innerorts), 6,2 (außerorts), 7,2 (kombiniert); CO <sub>2</sub> -Emission: 164 g/km (kombiniert); CO <sub>2</sub> -Effizienzklasse: C.		Effektiver Jahreszins	0,00 %
		Anzahlung	€ 0,-
		Nettodarlehensbetrag	€ 18.990,-
		Gesamtdarlehensbetrag	€ 18.990,-
		Monatsraten	47 à € 166,-
		Restrate	€ 11.201,-

Wir sind für bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. 1) Gilt für Privatkunden. 2) Gilt für einen Ford Kuga Trend, 1,5l EcoBoost, 88kW (120 PS), 6-Gang, Start-Stopp-System, Frontantrieb. 3) Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank Niederlassung der FCE Bank plc, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB.

**Auto Eder GmbH**  
Gewerbering 1 | 83549 Eiselfing  
Tel.: 08071/9096-0 | wasserburg@auto.eder.de  
www.autoeder-wasserburg.de









**Andreas Niedersüß** GmbH

- Spenglerei
- Flachdächer in Kunststoff-Folien
- Fassaden in Spenglertechnik

84544 Aschau am Inn  
 info@spenglerei-niedersuess.de  
 Telefon 0 86 38 / 982 50 74  
 Mobil 0171 / 202 84 10

**DAS DACH** **PREFA** **STARK WIE EIN STIER!**

[www.spenglerei-niedersuess.de](http://www.spenglerei-niedersuess.de)

**Gesund in Gars**  
[www.gesund-in-gars.de](http://www.gesund-in-gars.de)

**Gesund in Babensham**  
[www.gesund-in-babensham.de](http://www.gesund-in-babensham.de)

**Facharztpraxis für Allgemeinmedizin und Naturheilverfahren**

Dr. med. Hubert Attenberger      Dr. med. Beate Coppola  
 Heinz-Jürgen Vossenberger

Unsere Mission ist die Beratung für einen erfüllten Lebensweg in bestmöglicher Gesundheit. Wir zeigen Ihnen neue Ansätze unter Einbeziehung von Spezialisten aus Schulmedizin und Naturheilkunde - ausgerichtet nach Ihren emotionalen und psychosozialen Bedürfnissen. Wir sind die Anlaufstelle für Ihre Gesundheit vom Lebensmorgen bis zum Lebensabend.

**Anton Langrieger**  
 Kies-, Wasch- und Quetschwerk GmbH & Co. KG

**Fuhrunternehmen  
 Baggerbetrieb**

Klugham 1  
 84544 Aschau a. Inn  
 Telefon (08638) 5360  
 Fax (08638) 85860  
 Mobil 0171-4110994

Herstellwerk: Tel. (08638) 2824

MICHAEL WEISS  
**FITNESS**  
**PERSONAL TRAINING**

Jetzt Probetraing buchen - zu Hause, im Office oder Outdoor

info@michaelweissfitness.de  
 0175/208 34 56

Die Arche ist wirklich meine Familie, mein Zuhause geworden. Umso schwerer ist es, jetzt an den Abschied zu denken. Aber ich werde einfach meine letzten Wochen hier bis zuletzt auskosten und ausnutzen, um möglichst viel und intensiv Zeit mit all den Leuten zu verbringen, die mir so sehr ans Herz gewachsen sind.

### Saawa ya kugenda - Time to go - Zeit zu gehen

Die letzten Tage und Wochen in Uganda waren geprägt von Abschied nehmen, Dankbarkeit für das vergangene Jahr und dem Bewusstsein, dass ich viele meiner Freunde in Uganda für sehr lange Zeit nicht mehr sehen werde.

Nachdem wir den »Sportsday« erfolgreich hinter uns gebracht hatten, hatte ich dann endlich Zeit, Geschenke einzukaufen, Freunde zu treffen und »das Leben zu genießen«. Ganz bewusst habe ich tatsächlich jeden einzelnen Moment genossen, viel Zeit mit Freunden und vor allem den Bewohnern der Arche verbracht.

Und dann war er da, der letzte Tag, das letzte gemeinsame Gebet, Abendessen, die Fahrt zum Flughafen, eine letzte Umarmung, ein letzter Blick zurück...

... und dann ist es vorbei.

Eine wunderschöne Zeit geht zu Ende. Ich habe so viel gelernt in dieser Zeit, neue Menschen kennengelernt, Freundschaften geschlossen und das Leben und den »Geist« der Arche in mich aufgenommen. Zurück in Deutschland ist es das, was ich am meisten vermisse: die Bewohner und Freunde, aber vor allem das Leben der Arche. Die Gemeinschaft, das Leben zusammen, jeder Tag gleich und doch voller Überraschungen, das Gottvertrauen - egal welche Schwierigkeit kommt - die Liebe, die mir gezeigt wurde und dich ich empfunden habe, die ganz spezielle Fähigkeit unserer Bewohner, mich in ihre Welt mitzunehmen.

### Das vermisse ich am meisten:

- Kakooza, der mich jeden Nachmittag aus meiner Mittagspause mit »Aunti Maria, I want tea« geholt hat.
- Lamula, die mir gezeigt hat, dass es Wunder gibt.
- Tom, der einzige Mensch, für den ich freiwillig tanze.
- Regina, ihre Sorgfalt und ihre große Dankbarkeit.
- Rehema und ihr allabendliches »I love u Aunti Maria«.
- Kayima, der mich immer rührend mit kleinem Gebäck und Tee verwöhnt hat.
- George und sein Gefühl dafür, wann ich eine dicke Umarmung brauchte.
- Kansiiime, die wie der Blitz durch die Arche saust.
- Nsubuga, der mich regelmäßig daran erinnert, ein bisschen langsamer zu machen.
- Roberts morgendliche Umarmung.
- James, auf dessen Hilfe ich mich immer verlassen konnte.
- Monica, deren Hilfe gerade am Anfang unverzichtbar war.
- Carol, die mir gezeigt hat, was Verantwortung wirklich bedeutet.
- Nakanjako und ihr unerschütterliches Gottvertrauen.
- Emanuel, der einfach immer nur »da« war.
- Prossy, die mich immer wieder herausgefordert hat, um mich dann manchmal mit einem großen Lächeln zu belohnen.
- Kironde, der mich zu seiner Mutter gemacht hat.

Zum Abschluss dann noch ein ganz großes DANKESCHÖN an alle, die mich in diesem Jahr unterstützt und begleitet haben. An meine Familie, Freunde und Unterstützer, an meine Mitfreiwilligen und die Freiwilligenbetreuerin in Uganda und bei EIRENE in Deutschland und natürlich bei allen Bewohnern und Kollegen der Arche.

## Mehr Sicherheit für Erstklässler auf dem Schulweg

**Jeder fünfte Verkehrsunfall mit Kindern passiert auf dem Schulweg. Häufigster Unfallgrund: Kinder achten nicht auf den fahrenden Verkehr, überqueren unversehens die Straße und werden dann oft vom Autofahrer zu spät gesehen. Um Schulkinder auf ihrem Weg zur Schule für andere Verkehrsteilnehmer sichtbar zu machen, stattete die AOK Mühldorf zum Schulstart alle Erstklässler der Joseph-von-Eichendorff-Förderschule in Waldkraiburg mit reflektierenden Sicherheitsüberwürfen aus.**

»Kinder zählen zu den Schwächsten aller Verkehrsteilnehmer, sie sind in besonderem Maße schutzbedürftig. Wir wollen mit der Aktion unseren Beitrag für einen sicheren und unfallfreien Schulweg leisten«, so Andreas Santl von der AOK in Mühldorf am Inn. Die AOK kooperiert bei der Aktion mit der Landesverkehrswacht Bayern. Gemeinsam haben sie sich zum Ziel gesetzt, die Sicherheit im Straßenverkehr für Schulkinder zu erhöhen. »Verkehrssicherheit fördern und Verkehrsunfälle vermeiden – das ist unser Anspruch und dazu tragen die Sicherheitsüberwürfe einen wesentlichen Teil bei, so Helga Bauer-Hanauer von der Kreisverkehrswacht Mühldorf. Die älteren Schüler freuten sich über reflektierende Armbänder von Landrat Georg Huber und Helga Bauer-Hanauer. Die Musikgruppe des Sonderpädagogischen Förderzentrums »Bragada« sorgte mit rhythmischen Beats für beste Stimmung bei der Übergabe der Geschenke an die Schüler.

(v.l.n.r.): AOK-Direktor Andreas Santl, Helga Bauer-Hanauer von der Kreisverkehrswacht Mühldorf, Landrat Georg Huber und Schulleiter Burkhard Schröder mit Schülern der Joseph-von-Eichendorff-Schule



Das Jahr in der Arche in Uganda war sicherlich eines der intensivsten Jahre in meinem Leben. Ich bin einfach nur unendlich dankbar, dass ich diese Erfahrung machen konnte.

*Weebale Nnyo - Thanks a lot - Vielen Dank*

Text und Fotos: Maria Schuster

»An unserer Schule freuen sich jetzt 36 Erstklässler über die schicken Überwürfe und ich freue mich mit, weil sie besonders mit Beginn der dunklen Jahreszeit für die Schulwegsicherheit unserer Kinder ausschlaggebend sein können«, so Schulleiter Burkhard Schröder von der Joseph-von-Eichendorff-Förderschule. An insgesamt 225 Förderschulen in ganz Bayern wurden an die Abc-Schützen die Sicherheitsüberwürfe verteilt.

Im nächsten Schuljahr werden die AOK und die Landesverkehrswacht Bayern nicht nur die Erstklässler der Förderschulen, sondern aller bayerischen Grundschulen mit den reflektierenden Sicherheitsüberwürfen ausstatten.

Text & Fotos: AOK

**AOK**  
 Die Gesundheitskasse. BAYERN

Mit der Nr. 1 in Bayern gewinnen

**Ich bin mein eigener Gesundheitsgestalter**

Sie leben gesund und aktiv? Dann profitieren Sie von unserem AOK-Bonustarif. Dort gibt es bares Geld zurück. Mehr Informationen und ein tolles Gewinnspiel erwarten Sie.

[www.aok.de/bayern/meinefreiheit](http://www.aok.de/bayern/meinefreiheit)

Einfach nah. Meine AOK.





## Kerzen für jeden Anlass

Bereits mehr als 10 Jahre gibt es das Wachsstüberl in Rechtmehring. In liebevollster Handarbeit gestaltet Sabine Bauer dort Kerzen zu den verschiedensten Anlässen. Egal ob Taufe, Erstkommunion oder Hochzeit, hier wird jeder auf der Suche nach einer besonderen Kerze fündig.



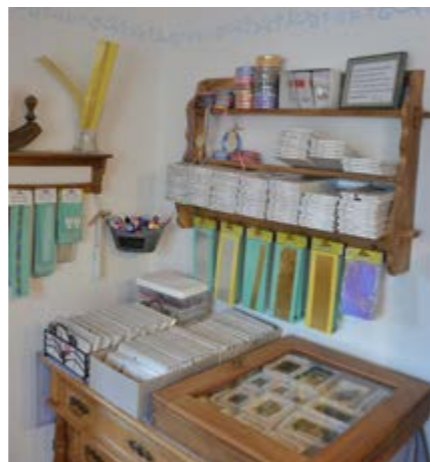
Anhand einer großen Auswahl an Musterkerzen und Fotos kann sich der Kunde im Wachsstüberl seine ganz individuelle Kerze in Form, Größe und Gestaltung zusammenstellen. Inhaberin Sabine Bauer steht dabei gerne mit Rat und Tat zur Seite. Waren es in den Anfangsjahren überwiegend weiße oder elfenbeinfarbene Stumpenkerzen, so sind heute zu Taufe, Hochzeit, silberne und goldene Hochzeit, Geburtstag oder Firmen- bzw. Vereinsjubiläum auch Kerzen in ovaler und eckiger Form, evtl. mit gebürsteter Perlmutteroberfläche, Mehrdochtkerzen außerdem rustikale, farbige Kerzen sehr beliebt. Für ein sicheres Abbrennen bietet das Wachsstüberl natürlich auch eine große Auswahl passender Kerzenständer an.

Viele Erstkommunionkinder möchten ihre Kommunionkerze selbst gestalten bzw. nach ihren eigenen Wünschen verzieren (lassen). Im kommenden Frühjahr werden hierfür wieder Kurse mit maximal fünf Kindern und deren Mamas angeboten. Termine können bereits jetzt vereinbart werden. Aber natürlich dürfen die Kinder auch gerne im Wachsstüberl vorbeikommen und sich ihre Kerze zusammenstellen, die dann nach ihren Vorstellungen ganz professionell gestaltet wird.

Ein schönes Geschenk zur Erstkommunion sind die nach alten Vorbildern gewickelten und verzierten Wachsstöckerl, die liebevoll handgemacht ebenfalls im Wachsstüberl angeboten werden. Auch zur Taufe und zum Weihnachtsfest gibt es zahlreiche Motive. Wer noch alte Wachsstöckerl, Wachsfiguren oder Wachsfiguren von seiner Oma oder noch älter zu Hause hat und diese gerne restaurieren lassen würde, weil sie inzwischen verstaubt sind oder sich Einzelteile gelöst haben, kann gerne mit diesen vorbeikommen. Wenn es irgendwie möglich ist, werden sie dann fachmännisch renoviert.

In manchen Einrichtungen ist der Abbrand von Kerzen wegen der Brandgefahr nicht mehr gestattet. In solchen Fällen gibt es die Möglichkeit, eine Geburtstagskerze oder andere Kerzen auch auf ein LED-Licht mit Echtwachsoberfläche gestalten zu lassen. Ebenfalls gibt es im Wachsstüberl Kerzen, bei denen der vorhandene Teelichteinsatz gegen ein sicheres LED-Licht ausgetauscht werden kann.

Zu festlichen Anlässen wie Taufe, Kommunion oder Hochzeit gehört natürlich auch immer eine schöne Tischdekoration. Passend zur Hauptkerze gestaltet, finden sich



im Wachsstüberl entsprechende Stumpen-, Kugel- oder Stabkerzen. Diese können dann beispielsweise im Anschluss an das Fest an Großeltern, Paten und Freunde verschenkt werden, so dass man zusätzlich zur stimmigen Tischdeko gleich nette Dankeschön-Geschenke für die Gäste hat.

Wer selber gerne kreativ ist, erhält im Wachsstüberl Rohkerzen, Wachsplatten, Verzierungstreifen und vieles mehr. Hierzu sowie zu allen Beratungsgesprächen muss bitte unbedingt vorab ein Termin im Wachsstüberl vereinbart werden.

Text & Fotos: Sabine Bauer



**Wachsstüberl**  
Kreative Kerzengestaltung

Sabine Bauer, 83562 Rechtmehring, Schulstr. 11  
Tel. 08076/8313    www.wachsstüberl.de

**die bewegte PRAXIS**

**Ärztehaus Gars  
Hauptstr. 2-4**

**Sprechzeiten:**  
**Dr. D. Barth:** Mo-Do 8-12h, Mo 16-19h, Do 16-18h, Fr 8-14h  
 Di. 15-17h  
 Tel. 08073 - 12 06  
**Dr. H. Walessa:** Mo 8-16h, Di-Do 8-12h, Mi 16-19h, Fr: 8-14h  
 Tel. 08073 - 91 65 59

Belastungs-EKG • Kindervorsorgen • Ultraschalldiagnostik  
 Homöopathie • Chirotherapie • Akupunktur • Impfungen  
 Krebs- & Gesundheitsvorsorgen • Jugendarbeitsschutz  
 Allergietestung • Aufbauinfusionen • kl. chirurgische Eingriffe

## Der weiße Sport in Jettenbach

### Tennisabteilung der Spielvereinigung boomt

Als im Jahr 1976 die Tennisabteilung in der Spielvereinigung Jettenbach gegründet wurde, war nicht absehbar, ob der sich der »weiße Sport«, wie er lange Zeit auch anhand der weißen Spielkleidung bezeichnet wurde, dauerhaft in der kleinsten Landkreisgemeinde durchsetzen würde.



Denn nach dem anfänglichen Boom, der mit dem Hype um Boris Becker und Steffi Graf seinen Höhepunkt hatte, musste auch der Tennissport wie viele andere Sportarten in den letzten beiden Jahrzehnten manche »Delle« hinnehmen. Der eine oder andere Verein konnte sogar mangels fehlender Akteure seine Abteilung nicht mehr aufrechterhalten. Über manche Tennisplätze wuchs Gras, bis die Plätze schließlich ganz aufgelöst wurden.

Jettenbach allerdings kennt derartige Schwierigkeiten glücklicherweise nur vom Hörensagen. Seit 1979 ist der Verein

mit verschiedenen Mannschaften in den Punkterunden des Bayerischen Tennisverbandes vertreten. Man konnte sich über zahlreiche Meisterschaften und Aufstiege freuen und neben den zwei im Jahre 1976 gebauten Tennisplätzen wurde 1997 sogar ein dritter Platz gebaut.

Zwar hatten auch die Tennisspieler der Spielvereinigung die eine oder andere etwas schwierigere Zeit zu meistern, aber von der Entstehung bis heute zeichnete die Abteilung ein großer Zusammenhalt aus. So finden sich in der Mitgliederstruktur junge und ältere Sportler, nicht nur aus der Gemeinde Jettenbach, sondern aus dem ganzen InnHügelLand.

Auch im Verständnis hat sich einiges geändert. So wäre es früher nicht denkbar gewesen, dass der Nachwuchs einige Meter nebenan im Pool planscht oder sich auf den Spielgeräten austobt, während die Eltern auf den Plätzen ihre Matches austragen. Auf der Jettenbacher Anlage ist dies möglich. Die Verantwortlichen haben frühzeitig erkannt, dass man zwangsläufig andere Wege gehen muss, um den Mitgliederstand zu erhalten. Also hat man sich zusammengesetzt und angepackt. Genau dies war auch vor über 40 Jahren der Fall, als sich um den ersten Abteilungsleiter Manfred

Die Jettenbacher Tennisfamilie



Hoffnungen der Zukunft!



Klaus Wasylaszczuk - Jettenbacher Tennislegende: 12-maliger Herrenmeister und jahrzehntelang Übungsleiter für Tennisanfänger, den Tennisnachwuchs und die Damenmannschaft

Josef Heindl und Florian Köbinger, die Serienmeister bei den Herren der letzten beiden Jahrzehnte





**UMZÜGE - OBER**  
**DER MÖBEL -**   
**PROFI**  
 08638-7439 [www.spedition-ober.eu](http://www.spedition-ober.eu)

**Je nach Saison** Erdbeeren · Himbeeren  
 Johannis- & Stachelbeeren  
 Süß- & Sauerkirschen

**POLLER'S FRÜCHTEGARTEN**

Aus unserem Hofladen  
 Zwetschgen · Äpfel · Birnen · Honig  
 Säfte aus eigener Herstellung

Ludwig Poller  
 Eichheim 8 · 84539 Ampfing  
 Tel. 08636 / 1005 · Fax 695950  
[www.pollers-fruechtegarten.de](http://www.pollers-fruechtegarten.de)

Öffnungszeiten Hofladen:  
 Mi. & Sa. 09:00 - 12:00 Uhr  
 Fr. 13:00 - 18:00 Uhr

**Copy Shop**  
**DRUCK & KOPiE**  
 Berliner Straße 18  
 Waldkraiburg  
 Tel.: 08638/98 21 20 6  
 Fax: 08638/98 21 20 7  
 eMail: [druckundkopie@t-online.de](mailto:druckundkopie@t-online.de)

Öffnungszeiten:  
 Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag  
 8:30 bis 12:00 Uhr u. 14:00 bis 18:00 Uhr  
 Samstag 9:00 bis 12:00 Uhr  
 Mittwoch geschlossen



**STENGER HOLZBAU** • **STENGER HOLZBAU** • **STENGER HOLZBAU** • **STENGER HOLZBAU**

**STENGER** **GMBH**

HOLZBAU-Zimmerei-Dachdeckerei

Gründungsjahr 1965  
 84559 Kraiburg a. Inn Tel. (08638) 98290-0  
 Watzmannstr. 15 Fax. (08638) 7 22 36

[www.stenger-holzbau.com](http://www.stenger-holzbau.com)

HOLZBAU Wohnhausdachstühle  
 exklusive Sichtdachstühle  
 Abbund mit der Hundegger K2

HALLENBAU  
 Nagelplattenbinder  
 Greimbau

FERTIGBAU  
 HOLZRAHMENBAU  
 DACHELEMENTE  
 PROJEKT-PLANUNG  
 ALTBAU-SANIERUNG  
 ASBESTENTSORGUNG  
 nach TRGS 519

HOLZHAUSBAU  
 Aufstockung

ENERGIEBERATUNG  
 BAUBIOLOGIE



Manfred Bonetsmüller – erster Abteilungsleiter und wertvoller Wegbegleiter der Abteilung bis heute – mit Hans Voglmaier – Initiator der ersten Tennisjugendmannschaft im Jahr 1996



Viele Helfer unterstützen die Abteilung bei Festen, hier beim Oktoberfest

Bonetsmüller tennisbegeisterte Damen und Herren gruppierten. Tatkräftig unterstützt von der damaligen Vorstandschaft der Spielvereinigung mit dem unvergesslichen »Präse« Hans Schreiner an der Spitze sowie Bürgermeister Georg Köllner mit dem Gemeinderat, planten und bauten alle miteinander die Tennisanlage und das Tennisheim.

Das Tennisheim, das vor einigen Jahren runderneuert und ausgebaut wurde, ist der gesellschaftliche Mittelpunkt der Abteilung. Hier trifft man sich vor und nach den Spielen, hier wird mit den Gegnern nach den Punktspielen geratscht und gefeiert, das eine oder andere Fest nach Turnieren abgehalten. Aber auch abseits des Sportes hat sich die »Tennis-hütte« mittlerweile als Treffpunkt entwickelt. Die rheinische Frohnatur Thomas Loose sorgt etwa bei den monatlichen Frühschoppen in der Winterpause dafür, dass Sportler und Bürger ins Gespräch kommen. Mit »Oktoberfesten«, Discos oder dem Wattturnier in der Mehrzweckhalle bietet die Abteilung weitere schöne Veranstaltungen für Jedermann.

Im Mittelpunkt steht jedoch nach wie vor der Sport. So hat die Abteilung in den letzten Jahren die Jugendarbeit forciert. Ausgebildete und erfahrene Übungsleiter begleiten den Nachwuchs von den ersten Schlägen bis hin zum Einsatz in die nunmehr geplanten Rundenspiele. In den Wintermonaten hat man für die jungen Akteure Hallenzeiten in Waldkraiburg angemeldet. Turniere, Veranstaltungen mit Spaßfaktor und der Tennisferientag runden das »Nachwuchspaket« ab.



Planschpool = Spaßfaktor X bei den Jettenbacher Tennisherren



Aktuelle Tennis-Abteilungsleitung: (v.l.n.r.) Denis Reiter (Sportwart), Thomas Loose (Schatzmeister), Dorothea Cornette (Schriftführerin), Josef Köbinger (2. Abteilungsleiter), Thomas Thaler (Jugendleitung), Stefan Greilinger (1. Abteilungsleiter)

Der weiterhin ungebremste Zulauf an Mitgliedern - in der über 40-jährigen Geschichte kann man derzeit auf den höchsten Mitgliederstand blicken - zeigt auf: Die Tennisabteilung der Spielvereinigung boomt. Wer in Jettenbach Tennis sport in angenehmer Atmosphäre betreiben will, ist auf der schmucken Anlage an der Grünthaler Straße jederzeit herzlich willkommen. Neuanfänger ebenso wie Rückkehrer zum weißen Sport. Vorbeischaun und Reinschnuppern! Tennissport für Jedermann, so lautet das Motto der Abteilung.

Text: Peter Schillmaier  
 Fotos: Christian Gerstner, Andreas Bergmann, unbekannt;

Vereinsmeisterschaften 2018



**dieFarm** <sup>®</sup> andrea lindlmeier  
 kosmetik

Eintauchen in die Welt  
 der Luxustreatments

**REVIDERM**  
 skintelligence

- Mikrodermabrasion & Ultraschall
- CellJet
- Micro Needling
- Dauerhafte Haarentfernung mit elos TM
- Wimpernverlängerung mit XTREME LASHES
- Profi-Make-up-Beratung
- HORST KIRCHBERGER**

Wagenspeck 1 . Reichertsheim . Tel. 08073 2935 . [kosmetik-diefarm.de](http://kosmetik-diefarm.de)



Strahlend schöne Haut in jedem Alter!





## Von Altötting in die weite Welt – Weihrauch aus der Weihrauch-Manufaktur

Seit Jahrtausenden findet Weihrauch in den unterschiedlichsten Kulturen und Religionen seinen Einsatz. Gewonnen wird das zum Verbrennen notwendige Gummiharz von einem Baum namens Boswellia. Dieser Weihrauchbaum wächst in Asien und Afrika. Zur Ernte wird die Rinde der Bäume tief geritzt. An der Luft trocknet die gelbliche Flüssigkeit zu gummiartigem Harz aus. Jeder Baum kann mehrfach geerntet werden und liefert bis zu zehn Kilo Weihrauch jährlich.

Bereits im alten Ägypten fanden Duft und Rauch, die beim Verbrennen auftreten, Verwendung bei allerlei kultischen Ritualen. Auch im Alltag wurde er als Räucher-, Reinigungs- und Heilmittel eingesetzt. In der Antike wurde das kostbare Gut über die so genannte Weihrauchstraße vom Roten Meer bis zum Mittelmeer gehandelt. Über die Jahrhunderte fand Weihrauch schließlich auch Eingang in die christliche Liturgie und wird seither in der heiligen Messe und bei vielen anderen christlichen Feiern verwendet.

Deswegen ist es auch nicht weiter verwunderlich, dass die Weihrauch-Manufaktur Kilwing im Wallfahrtsort Altötting ihren Sitz hat. Bunte Weihrauchmischungen warten hier auf die Besucher, die auf allerlei interessante, aber keinesfalls aufdringliche Düfte treffen. Doch nicht nur örtliche Besucher kommen in den Genuss des Weihrauchs. In der Weihrauch-Manufaktur Kilwing werden die verschiedensten Weihrauchmischungen hergestellt und von hier aus in die ganze Welt versendet.

Außerdem erfahren die Gäste im Weihrauchmuseum, welches handwerkliche Geschick hinter der Produktion steckt. Verschiedene Geheimnisse rund um den Weihrauch werden gelüftet, schließlich findet der Weihrauch nicht nur in der Kirche seine Anwendung. So fand Weihrauch beispielsweise in der klassischen europäischen Naturheilkunde bei rheumatischen Beschwerden seine Anwendung. Aktuell laufen klinische Studien zur Wirksamkeit von Arzneimitteln mit Weihrauchbestandteilen bei Morbus Crohn.

Doch auch, wenn man an die bayerischen Raunächte denkt, kommt man an Weihrauch nicht vorbei, der zum Schutz von Mensch und Vieh in Haus und Ställen verteilt wurde. Wer nun noch mehr über Weihrauch, seine Wirksamkeit und Bedeutung erfahren möchte, kann sich bei der Weihrauch-Manufaktur Kilwing



Weihrauch-Manufaktur in Altötting



Führung für Gruppen



Reinstes Weihrauch-Harz



Duftender Weihrauch



Weihrauch aus verschiedenen Ländern

informieren oder zu einer der Führungen dort anmelden.

Für Gruppen wird z. B. die Führung »(Haus-) Räucherungen mit Weihrauch« angeboten. Sie beantwortet Fragen wie: Wo findet das Duftharz in unterschiedlichen Kulturkreisen und Religionen seinen Einsatz? Die Teilnehmer erhalten Wissenswertes und Informationen zu neuesten naturwissenschaftlichen Erkenntnissen und Antworten auf alle Fragen zum Thema Räuchern mit Weihrauch

und Kräutern. Zum Abschluss stellen sich die Besucher eine eigene Weihrauchmischung für zu Hause zusammen.

Für Kinder und Jugendliche gibt es die Führung zum Thema »Duftendes Wissen für Kinder«. Man erfährt vieles über die Botanik des Weihrauchs, das Brauchtum des Räucherns und entdeckt die Düfte der Welt. Besonders spannend ist das Räuchern mit Weihrauch und heimischen Kräutern. Jeder Teilnehmer darf zudem sein eigenes Duftsäckchen mit einer eigenen Räuchermischung mit nach Hause nehmen.

Übrigens gelangt man auch bei einer »Stadtführung der Sinne« in Altötting zur Weihrauch-Manufaktur. Die Führung kann von Montag bis Sonntag als Gruppe gebucht werden. Öffentliche Termine finden in den bayerischen Ferien statt.

Text: IHL

Fotos: Tourismusverband Inn-Salzach

### Weitere Informationen gibt es unter:

- [www.inn-salzach.com/weihrauchmanufaktur](http://www.inn-salzach.com/weihrauchmanufaktur)
- [www.weihrauch-manufaktur.de](http://www.weihrauch-manufaktur.de)
- [www.inn-salzach.com/stadtfuehrung-der-sinne](http://www.inn-salzach.com/stadtfuehrung-der-sinne)

Zahlreiche Veranstaltungstipps gibt es im Veranstaltungskalender des Tourismusverbands Inn-Salzach

Tipp!

**inn salzach**  
ECHT OBERBAYERN

### Veranstaltungen

Kulturelle Höhepunkte der Region: August 2019 bis Januar 2020



www.inn-salzach.com

Die Inn-Salzach Region hält passende Angebote für jede Gruppe bereit. Egal ob Familie, Verein oder Firma, unter: [www.inn-salzach.com/erlebnisangebote](http://www.inn-salzach.com/erlebnisangebote) hat der Tourismusverband Inn-Salzach zahlreiche Erlebnisangebote zusammengestellt.

## Buddy-Aktion: Zwei trainieren ... Einer zahlt!



Zu Zweit zum trainieren kommen und nur einer bezahlt bis zum 31.12.2019!

Weitere Info's im Therapiezentrum Unterreit

Therapiezentrum Unterreit  
Am Haselnussberg 3, 83567 Unterreit  
Tel. 0 80 73 / 91 54 49 | Fax 0 80 73 / 91 47 78  
info@therapiezentrum-unterreit.de  
www.therapiezentrum-unterreit.de

**ab sofort erhältlich!**

Original Augustiner 20 ltr. Partyfass mit Zapfhahn und Hammer

Bestellung unter 08085 - 226

Metzgerei Faltermeier  
St. Wolfgang • Hauptstraße 14  
Telefon 08085 - 226





## Der Traum vom Glück - eine Immobilie in Südfrankreich

Lavendel, Provence, St. Tropez, Côte d'Azur oder Brigitte Bardot, jeder verbindet etwas mit der wundervollen Küstenregion im Süden Frankreichs. Irgendwie ist es hier immer noch etwas Außergewöhnliches.



Die Franzosen haben es geschafft, trotz massiven Drucks, diese Region weitestgehend ursprünglich zu halten und Hotelkomplexen und einer »Veramschung« entgegenzuwirken. Das macht diese Gegend auch so unvergleichbar zu vielen anderen Destinationen. Neben der berühmten Küste hat man mit der Provence auch ein unvergleichliches Hinterland.

Welche Vorteile bietet aber dort eine eigene Immobilie? Schließlich ist das



kein günstiges Vergnügen. Aber die Rahmenbedingungen sind optimal. Man hat eine funktionierende Infrastruktur, die Region ist mit dem Auto jederzeit sehr gut erreichbar, in Reichweite sind internationale Flughäfen in Nizza und Marseille. Direkt im Herz der Côte d'Azur liegt sogar ein kleinerer Regionalflugplatz in La Môle.

Dies sind unter anderem Punkte, die den Wert einer Immobilie stabil halten. Neben dem pulsierenden Leben der »Haute Volée« hat man genügend Raum, Ruhe und Natur zu genießen. Auch dass Frankreich ein stabiles Land ist, spricht für eine Immobilie in dieser Region. Und wer dem »Savoir Vivre« angetan ist, ist hier genau richtig. Es gibt kaum ein Haus, in dem man nicht einen Weinkeller findet.

Natürlich ist es beim Kauf einer Immobilie im Ausland von Vorteil, die Landessprache zu beherrschen. Aber mit den richtigen Partnern an seiner Seite ist dies auch ohne Französischkenntnisse gut zu bewerkstelligen. Der richtige Partner sollte über gute Ortskenntnisse verfügen und entsprechende Kontakte vor Ort haben. Denn Preise können selbst innerhalb desselben Ortes sehr schwanken, je nach Lage und (Meer)Blick. Doch mit einem kompetenten Partner sollte dem reibungslosen Ablauf beim Kauf einer Immobilie nichts im Wege stehen.



### Motorboot Führerschein

**SEE & BINNEN  
in Mühldorf**  
(vormals Dr. F. Mayer)

[www.motorboot-fuehrerschein-muehldorf.de](http://www.motorboot-fuehrerschein-muehldorf.de)

Anmeldung und Auskunft  
**Pit Jonda**  
086 31 / 366 92 59  
0178 / 280 60 50

Text: Ralph Sommer



## Regionale Autoren: Suna Kiesel

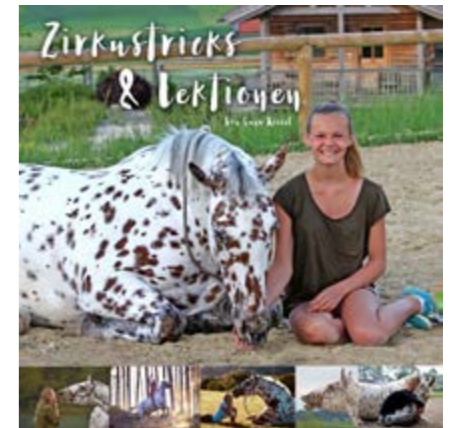
Buchvorstellung - »Zirkustricks und Lektionen«

Ein Pferd zu haben, bedeutet nicht nur zu reiten. Es ist so viel mehr - das wissen viele Leute gar nicht. Klar, wenn man an ein Pferd denkt, denkt man automatisch an das Reiten, weil man es ja schon immer so gemacht hat. Doch mit der Zeit wurden noch 1000 andere Möglichkeiten entdeckt, wie man Abwechslung in den »Pferdealltag« bringen kann, beispielsweise mit Zirkustricks und -ktionen. Viele Reiter möchten damit anfangen, doch wissen nicht genau wie. Zwar gibt es einiges an Büchern zu diesem Thema, viele davon sind jedoch relativ unverständlich und fachlich geschrieben.

Zu meiner Montessori Abschlussarbeit 2017 habe ich dann beschlossen, dieses Buch zu schreiben. Die Lektionen einzuüben macht nicht nur Spaß, sondern bringt Abwechslung in den Stallalltag. Damit dies alles möglich wurde, brauchte ich natürlich

zunächst ein Pferd. Pepsi - eine 5-jährige Knabstrupperstute - kam im November 2014 aus Dänemark zu mir in unser schönes Bayern. Sie konnte damals noch nichts und ich musste ihr alles erst beibringen - das Reiten, die Bodenarbeit sowie die Zirkustricks.

Durch Pepsi lernte ich eine Menge Dinge fürs Leben, sie ist mein kunterbunter Blumenstrauß, der mich aber auch so manches Mal an meine Grenzen bringt. Diese Verbindung stärkt uns von Tag zu Tag, egal ob der Tag gut oder schlecht verläuft. Es hat eine Weile gedauert, bis wir es geschafft haben, solche Bilderbuchfotos zu schießen, wie sie im Buch zu sehen sind. Die Fotos zeigen, wozu Pferde fähig sein können und wie wunderschön sie sind. Angefangen haben wir mit Geduld, denn das ist das Wichtigste bei der Arbeit mit Pferden. Anders als viele andere konnte ich mein gerade er-



Die Autorin des Buchs, Suna Kiesel, wohnt in Gars und besuchte die Montessori Schule in Eberharting. Schon seit frühester Kindheit waren Bücher ein wichtiger Bestandteil in ihrem Leben. Bereits mit zehn Jahren verfasste sie ein kleines Märchenbuch mit selbst illustrierten Kurzgeschichten.

Das aktuelle Buch entstand anlässlich der Montessori Abschlussarbeit, einem sehr wichtigen Schulprojekt, zu dem die Autorin zwei Jahre geduldige Vorarbeit mit ihrem Pferd Pepsi leistete.

## BÜCHER HERZOG

weiter in Familienhand.  [www.buecherherzog.de](http://www.buecherherzog.de)

Die bewährten und vertrauten Teams von Bücher Herzog unterstützen Sie durch

<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Professionelle und freundliche Beratung</li> <li>☞ Vielseitige Angebote mit aktuellen Neuerscheinungen</li> <li>☞ Bestellung über Nacht</li> <li>☞ Unverbindliche Bestellungen zur Ansicht</li> <li>☞ Verkauf von E-Book-Readern und E-Books</li> <li>☞ Eigene Internet- und Social Media-Auftritte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Abholung oder portofreie Lieferung</li> <li>☞ Kostenloser Geschenkeinpackservice</li> <li>☞ Große Auswahl an Schülerarbeitsheften</li> <li>☞ Gutscheinservice</li> <li>☞ Diverse Veranstaltungen</li> <li>☞ Firmenservice Print und Digital, mit oder ohne B2B-Portal</li> </ul>
---	---





Bianca Kölbl und Stefan Müller-Kölbl, die Teams Waldkraiburg, Mühldorf und das Team aus Wasserburg freuen sich auf Ihren Besuch!

<p><b>BÜCHER HERZOG MEDIEN OHG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Bücher Herzog im Geigerhaus - Mühldorf</li> <li>Stadtplatz 29-31 • 84453 Mühldorf</li> <li>buecherherzog@t-online.de</li> <li>Telefon 08631 5001</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Bücher Herzog-Waldkraiburg</li> <li>Berliner Straße 24 • 84478 Waldkraiburg</li> <li>service@buecherherzog.de</li> <li>Telefon 08638 881900</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Bücher Herzog - Wasserburg</li> <li>Salzsenderzeile 10 • 83512 Wasserburg</li> <li>buch-herzog@t-online.de</li> <li>Telefon 08071 4714</li> </ul>
---	---	--





## Tier- / Physiotherapie für Pferd und Hund

Hier ist das Tier im Mittelpunkt!

**Tiertherapie Holzhammer**  
Am Haselnussberg 3  
83567 Unterreit  
Tel. 0172 - 83 66 366  
kontakt@tiertherapie-holzhammer.de

worbenes Pferd nicht reiten. So begannen wir langsam mit der Bodenarbeit und den Tricks. Ich merkte, wie Pepsi für diese Sache brannte und wie sie sich in kürzester Zeit die Tricks merken konnte. Es wurde zu unserer gemeinsamen Leidenschaft.

In meinem Buch der zweiten limitierten Auflage 2019 wird einfach erklärt, wie man einem Pferd einen Trick beibringt. Es fängt mit leichten Kunststücken an und steigert

sich dann bis zu den hohen Zirkuslektionen. Zusätzlich habe ich nun eine Seite mit »möglichen Problemen« erstellt, die einem weiterhilft, falls ein Trick noch nicht so ganz klappt.

Das Buch ist nur regional bei Bücher Herzog in Mühldorf, Wasserburg und Waldkraiburg sowie im Libretto Haag zum Preis von 13,90€ erhältlich. Für Rückmeldungen oder Fragen zum Buch: suna-pepsi@gmx.de

Text & Foto: Suna Kiesel



## Special Effects aus dem Knäuel

Der Herbst ist da und damit die Zeit für kuschelige Schals und Tücher. Doch wer möchte sich für nur eine Farbe entscheiden müssen? Das neue Garn für den Herbst ist in 28 verschiedenen Farbverläufen erhältlich. Von satten Herbstfarben in orange und rot bis hin zu zarten Pastelltönen ist für jeden Geschmack etwas dabei. Die Farbübergänge sind dabei nahezu verschmelzend oder mit tollen Effekt-Streifen.

Das Team von Nähmaschinen Schmieder hat bereits ein paar Muster-Schals mit der tollen neuen Merinowolle gestrickt, die im Größknäuel mit einer sagenhaften Lauflänge von 700m sehr ergiebig ist. Ganz einfach glatt rechts gestrickt, mit Nadelstärke Nr.5, entsteht mit diesem Garn mühelos aus nur einem einzigen Knäuel ein effektvolles Accessoire für den Herbst. Das perfekte, einfache Projekt für den Fernsehabend oder einen

herbstlichen Sonntagnachmittag. Alles für diesen besonderen Schal ist bei Nähmaschinen und Handarbeiten Schmieder in Waldkraiburg erhältlich.

Text & Foto: Andrea Schmieder



InnHügelLand  
Magazin

## Indoorspaß auf 1600 Quadratmetern

Es ist vollbracht: Mitte bis Ende November wird der zweite Bauabschnitt der neuen Indoorhalle im Wildpark Oberreith fertiggestellt und für die Besucher zugänglich sein. Thomas Mittermair und sein Team haben in unglaublich kurzer Bauzeit ein Projekt realisiert, das für das InnHügelLand einzigartig und beispiellos ist. Knapp elf Monate dauerte es, bis der erste Bauabschnitt geöffnet werden konnte, weitere vier Monate später ist jetzt der komplette Neubau für die Besucher zugänglich.



Besonders stolz macht ihn und sein Team eine kürzlich erhaltene Auszeichnung: Im Vergleich von 115 Freizeitparks in Deutschland schaffte es der Wildpark Oberreith auf einen respektablen Platz 6. »In direkter Folge zu Anlagen wie Rust und dergleichen zu stehen, ist für uns eine ganz besondere Auszeichnung, sagt Thomas Mittermair und stellt fest: »So etwas ist nur mit einem genialen und engagierten Team zu schaffen, wie

wir es hier im Wildpark haben. Dafür bin ich äußerst dankbar.«

Die Öffnungszeiten in der Wintersaison sind durchgehend Freitag von 13 bis 18:30 Uhr sowie Samstag und Sonntag von 10 bis 18:30 Uhr. Große Gruppen und Firmenveranstaltungen gerne auf Anfrage.

Die große offizielle Eröffnungsfeier wird voraussichtlich 2020, nach Ostern im Zeitraum Mitte bis Ende April, stattfinden. Das InnHügelLand Magazin berichtet natürlich darüber!

Text: IHL

Fotos: Thomas Mittermair

Auf mehreren Ebenen und riesig groß ist bereits seit den Sommerferien der Indoor-Spielplatz geöffnet. Wobei Spielplatz in diesem Fall wirklich eine Untertreibung darstellt. Schier endlose Möglichkeiten haben die Kids hier, sich nach Herzenslust auszutoben, zu klettern, zu rutschen oder sich auch mal zu verstecken. Die Trampolin-Ebene lässt auch bei schlechtem Wetter die Energie hüpfend loswerden.

Künftig steht im Erdgeschoß auch ein großer separater Raum extra für Kindergeburtstage zur Verfügung. Das neue Café bietet hausgemachte Kuchenspezialitäten und kleine Snacks für die Stärkung zwischendurch an. Handfeste Gerichte gibt es nach wie vor im Wildpark-Restaurant im Eingangsgelände. Vom Café aus kommt man direkt in den neuen Wildpark-Bahnhof und kann in den Zug zusteigen, um eine Runde durch den Park zu fahren. Bei trockenem und eisfreiem Wetter geht das sogar im Winter!

Der Eingangsbereich zur Indoorhalle ist ein besonderes Schmankerl: Diesen hat das Wildparkteam wie einen alten Bauerngarten angelegt. Dort finden sich zahlreiche Ideen rund um Gartendeko, die man auch direkt im Regionalladen kaufen kann. Regional – das ist hier auch der Schwerpunkt. So wird es künftig Produkte aus dem InnHügelLand geben wie etwa hausgemachte Nudeln, Öle und Naturprodukte aus der Region, Schnäpse und Liköre sowie natürlich die beliebten Wildpark Souvenirs, Geschenkideen und vieles mehr.

Integriert in die WC-Anlagen gibt es künftig auch Duschen für die Besucher. Sogar hier wurde auf natürliche Regionalität geachtet: Sämtliche Türen sind aus altem Bauholz entstanden, das aus dem Jahr 1806 stammt und in die neuen Räume eine gemütliche und urige Atmosphäre bringt.

Die komplette Energie für die Indoorhalle stammt aus der Nutzung von Erdwärme und Photovoltaik. Wildpark-Betreiber Thomas Mittermair freut sich sehr darüber, dass mehr Energie produziert werden kann, als die Halle verbraucht. »So können wir sogar noch Energie einspeisen und sind komplett energieautark mit dem Gebäude, freut sich der engagierte Visionär.

**WILDFREIZEITPARK und Waldseilgarten OBERREITH**

- Greifvogelflugschau
- Streichelzoo und Pferdereiten
- Riesenrutschen
- Bungie- und Trampolinanlage
- Sternwarte
- großer Abenteuerspielplatz
- Waldseilgarten mit elf Parcours
- Teamhochseilgarten
- Wildpark-Stub'n mit Biergarten
- 35 m hoher Aussichtsturm
- Mega-Flying-Fox mit 400m Länge
- NEU: Parkeisenbahn mit 600m Schienenstrecke

www.wildfreizeitpark-oberreith.de T 08073 / 91 53 61  
www.waldseilgarten-oberreith.de T 08073 / 91 53 60  
Oberreith 6a · 83567 Unterreit

NEU: Indoor-Spielhalle geöffnet!  
Café - Bahnhof - Regionalladen ab 12/2019!





## Diverse Gymnastik- & Wellnessangebote in Gars-Bahnhof

Von Fitness über Kanga-Training, Yoga, Massagen und einer Sauna, bietet Gars-Bahnhof ein vielfältiges Angebot von sportlichen Wellness- und Fitnessmöglichkeiten. Angefangen hat alles 2016 mit der Fitnesstrainerin Georgia Prica.



Pilates bei Georgia Prica im Asangerhaus in Gars-Bahnhof

**Georgia, du bist hier im sportlichen Teil von Gars-Bahnhof im Firmengebäude Asanger die Urheberin aller sportlichen Aktivitäten?**

Ja, meine Fitnesskurse haben sich gut entwickelt und ich bin sehr dankbar, dass ich diese vielfältigen Möglichkeiten hier anbieten kann.

**Wie bist du zum Fitness gekommen?**

Sportlich unterwegs war ich schon immer. Ich brauchte das einfach als Ausgleich zu meinem Beruf als Maschinenbauingenieurin. Zunächst war ich im Fit & Fun in Wasserburg einige Jahre aktives Mitglied. Vor allem die Kombination von Fitness und Musik begeisterte mich immer schon sehr. Daher überzeugte mich mein Mann, eine Trainerausbildung zu machen. So begann ich 2003 in Gars im Sportverein TSV Gars meine ersten Aerobic Stunden zu leiten. Später dann kamen Fitness-Studios in Waldkraiburg und in der Münchner Gegend dazu und so war ich viel unterwegs, um meine Stunden zu geben und Erfahrungen zu sammeln. Im Jahr 2016 gab es die Möglichkeit, in Gars-Bahnhof bei der Firma Asanger Räume zu mieten. Mittlerweile habe ich mehr als 16 Jahre Erfahrung und es macht nach wie vor unheimlich großen Spaß. Einen wesentlichen Teil hat meine Freundin Elly Placht dazu beigetragen. Sie hat mein Können perfektioniert und ist schon seit 39 Jahren dabei, war internationale Presenterin, Ausbilderin und Dozentin beim Bayerischen Turnverband.

**Du kannst die Räume aber nicht alleine umfassend und auslastend nutzen?**

Nein, alleine kann ich das nicht. Die Ergänzung mit dem Kanga-Training von Daniela, Yoga von Anita und jetzt Thomas mit den Massagen und der Sauna ist eine perfekte Mischung. Bei dem Angebot ist für jeden etwas dabei.

**Welche Kurse bietest du selbst an?**

Das geht von Pilates und YogaPilates über Workout & Stretch bis hin zu Hot Iron®. Pilates schult die Körperwahrnehmung, stärkt und dehnt die tiefliegenden Muskeln und verbessert die Haltung und Beweglichkeit. YogaPilates verbindet harmonisch die entspannenden Elemente aus dem Yoga mit den Rückenmuskulatur stärkenden und Körper straffenden Übungen aus dem Pilates. Workout & Stretch bietet ein abwechslungsreiches Ganzkörpertraining mit und ohne Hilfsmittel, bei dem mit effektiven Faszien-Stretch-Übungen kombiniert wird. Hot Iron® ist ein sportwissenschaftlich entwickeltes Ganzkörper-Kraft-Ausdauertraining mit der Langhantel. Es ist für alle Frauen und Männer geeignet, die ihren Körper straffen, die Haltung verbessern und Körperfett reduzieren oder einfach nur Kraft aufbauen wollen. Bei allen Stunden setze ich begeistert Musik ein, die den Trainingseffekt mit viel Spaß unterstützt.

**Es gibt aber auch Präventionskurse, die von der Krankenkasse unterstützt werden?**

Genau, diese biete ich zusammen mit dem TSV Gars an. Sie werden nach §20 SGB V von den gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst und finden von Oktober bis Mai statt. Präventionskurse sollen gesetzlich Versicherte an einen gesunden Lebensstil heranführen. Es werden »Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining« und »Präventives Ausdauertraining« angeboten. Viele gesetzliche Krankenkassen übernehmen die Kursgebühren, wenn der Versicherte mindestens zu 80 Prozent an den jeweiligen Kurs teilgenommen hat.

**Für welche Altersgruppe sind deine Fitnessangebote geeignet?**

Das geht von Jung bis Alt – wir haben junge Mädchen mit 16 Jahren genauso wie Herren und auch ältere Damen mit 77 Jahren.

**Du hattest aber auch schon regional prominente Trainingsteilnehmer?**

Ja, letztes Jahr hat die Damen-Fußballmannschaft der

Spielvereinigung Gars-Jettenbach einen Hot Iron® Kurs bei mir besucht, um belastbarer und leistungsfähiger zu werden.

**Wie werden die Trainingsstunden bei dir abgerechnet?**

Meine Stunden finden nach dem offiziellen Plan immer statt, auch in den Schulferien. Für die Teilnehmer gibt es 10er-, 20er- oder Monatskarten, so dass jeder flexibel in der Stundenwahl ist. Dadurch kann jeder zum Sport kommen, wie es sein persönlicher Zeitplan zulässt. Freistunden gibt es für Freundschaftswerbung, außerdem biete ich für Jugendliche und junge Erwachsene von 17 bis 25 günstige Sonderpreise an. Wer sich alles erst einmal ansehen möchte, darf natürlich auch jederzeit gerne zu einer Schnupperstunde kommen.

**Welche Pläne hast du für die Zukunft?**

Meine Freundin Elly und ich wollen in Zukunft Workshops und Events für Trainer und alle Sportenthusiasten anbieten.

**Dafür wünschen wir dir weiterhin viel Spaß.**

Interview: IHL

Fotos: Georgia Prica

**Iron System® - Pilates  
Dance und mehr...**

**Fitnesskurse**

bei Georgia 01577-5960596

**Trainingszeiten:**

Montag: 18:00-19:00 Uhr Pilates 19:15-20:15 Hot Iron®  
Mittwoch: 18:00-19:00 Uhr Workout & Stretch  
Donnerstag: 18:30-19:30 Uhr YogaPilates 19:30-20:30 Hot Iron®  
Freitag: 09:30-10:30 Uhr YogaPilates

**Trainingsort:**

**Bahnhofstr. 5 • 83555 Gars-Bahnhof  
Email: prica@t-online.de**



Grafschaft St. Ulrich Löwen

**APOTHEKE**

In der Region. Für Sie.

**Wir freuen uns auf ein gesundes Jahr 2020,  
mit vielen interessanten Veranstaltungen:**

28.01.20 Vortrag „Arthrose“ in der St. Ulrich-Apotheke  
17. / 18.02.20 Schlafwoche in der Grafschaft-Apotheke  
04.03.20 Start „Leichter Leben in Deutschland“  
14.03.20 Kurs „Erste Hilfe am Kind“ in der Grafschaft-Apotheke

.... und viel, viel mehr  
**www.regioapo.de**

**Grafschaft-Apotheke**  
Hauptstraße 40  
83527 Haag  
Tel.: 0 80 72 / 9 87 00  
Fax: 0 80 72 / 9 87 01  
WhatsApp: 0 17 59 92 58 56  
info@grafschaft-apotheke.de

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr: 8.15 - 18.30 Uhr  
Samstag: 8.00 - 13.00 Uhr

**St. Ulrich-Apotheke**  
Hauptstraße 6  
83536 Gars am Inn  
Tel.: 0 80 73 / 12 77  
Fax: 0 80 73 / 91 67 57  
WhatsApp: 0 17 59 96 27 92  
info@apotheke-gars.de

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr: 8.00 - 13.00 Uhr & 14.00 - 18.30 Uhr  
Samstag: 8.30 - 12.30 Uhr

**Löwen-Apotheke**  
Münchener Straße 15  
83527 Haag  
Tel.: 0 80 72 / 9 19 30  
Fax: 0 80 72 / 9 19 35  
WhatsApp: 0 17 59 92 69 57  
info@loewen-apotheke-haag.de

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr: 8.00 - 13.00 Uhr & 14.00 - 18.30 Uhr  
Samstag: 8.30 - 12.30 Uhr



## Sport im Känguru-Stil mit Baby

Trotz Baby sportlich aktiv bleiben ist manchmal gar nicht so einfach. Das merkte auch Daniela Schneider nach der Geburt ihres Sohns Philipp. Auf der Suche nach dem passenden Sportprogramm kam sie auf Kangatraining. Mittlerweile bietet sie – als zweite im Bunde im Asangerhaus – selbst die lizenzierten Trainingsangebote für werdende und frischgebackene Mamas in Gars an. Im Gespräch erzählt sie uns, was das Besondere dabei ist.



Daniela Schneider mit Co-Trainer Philipp.  
Diese Übung - gerader Plank - machen nur Fortgeschrittene

### Daniela, was genau ist eigentlich Kangatraining?

Das Fitnesskonzept wurde vor mittlerweile zehn Jahren von Nicole Pascher in Wien entwickelt. Der Name stammt von der Känguru-Mama aus Winnie Pooh. Es vereint Sport, Tanz und Fitness mit dem Baby und ermöglicht es frischgebackenen Mamas, wieder etwas für sich zu tun ohne einen Babysitter zu brauchen. Die Kleinen genießen die Nähe zur Mama und schlafen während des Trainings zufrieden in der Trage. Dabei wird stets darauf geachtet, dass die Kriterien für gesundes Babytragen erfüllt sind.

### Kann man nicht einfach so wieder mit dem Sport nach der Schwangerschaft beginnen?



- **NEU! PRE Kanga** – für Schwangere
- **Kanga Training** – das Original, indoor mit dem Baby in der Trage/Tuch
- **Kanga Trail** – Speedwandern mit dem Baby in der Trage
- **Kanga on wheel** mit dem Kinderwagen (Winterpause)

**Daniela Schneider**

☎ 01520 27 82 853  
✉ daniela.s@kangatraining.de





Kangatraining – Sport und Tanz mit dem Baby in der Trage bzw. Tuch, Muskelübung zur Kräftigung der Oberschenkel und Gesäßmuskulatur, die im Alltag mit Kind stark sein muss

Besser nicht. Das Workout ist genau auf die Bedürfnisse der Mamas angepasst. So werden die Muskelgruppen, die im Alltag mit Baby wichtig sind - wie die tiefliegende Bauchmuskulatur, Rumpfmuskulatur, Beinmuskulatur und der Rücken - gestärkt. Die Teilnehmerinnen lernen auf ihre korrekte Körperhaltung zu achten, wie sie ihren Beckenboden schonen und stärken können und wie man die beanspruchten Muskeln richtig dehnt, um diese zu entspannen. Auch nach der abgeschlossenen Rückbildungsgymnastik bei der Hebamme ist es wichtig, weiterhin die Beckenbodenmuskulatur zu trainieren. Vielen Frauen fällt es schwer, dieses Training allein im Alltag umzusetzen. Bei uns wird dieses Training die ganze Stunde über mit einbezogen und am Ende jeder Stunde widmen sich die Frauen noch einmal ganz gezielt den drei Beckenbodenschichten.

### Es ist aber doch nicht jede Frau gleich fit?

Jede Trainerin ist darauf geschult, auf das Fitnesslevel jeder Mama einzugehen. So wird keine körperlich überfordert. Gleichzeitig wird es aber auch nie langweilig, denn es gibt für jede Übung eine Steigerung. Auch auf mögliche postnatale Komplikationen, wie etwa Symphysenschmerzen oder eine noch nicht ganz geschlossene Rektus-Diastase gehen die Trainerinnen ein und zeigen Ausweichübungen.

### Wie bist du darauf gekommen, hier in Gars Kangatraining anzubieten?

Ich bin schon immer recht sportlich, ich brauch einfach viel Bewegung und habe bereits in der Schwangerschaft gemerkt, dass ich mir sehr unsicher bin, was ich machen darf. Da kursieren ja die wildesten Aussagen. Ein Angebot, das zu meiner Berufstätigkeit passte, gab es auch nicht. Nach der Entbindung im Alltag mit Kind war es dann noch schwieriger. Nach dem Ende der Rückbildungsgymnastik wollte ich mehr für mich tun, aber zeitlich ist das schwer umzusetzen, beispielsweise an einem Kurs in einem Fitnessstudio oder bei einem Verein teil-



# Jahreswagen

## Die erste Nullrunde, die nicht wehtut



Der Arteon Jahreswagen mit unglaublich attraktivem Sonderleasing.

Jetzt Top-Sonderleasing sichern.

### Arteon R-Line 2.0 TSI, 140 kW (190 PS)

EZ 06/2018, 16.000 km, urspr. UVP des Herstellers 55.000 €. Ende der Garantielaufzeit für dieses Fahrzeug: 06/2023 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt).

Fahrzeugpreis:	38.900,00 €	Effektiver Jahreszins:	0,00 %
inkl. Überführungs- und Zulassungskosten		Jährliche Fahrleistung:	15.000 km
Sonderzahlung:	0,00 €	Laufzeit:	36 Monate
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis):	38.570,00€	Gesamtbetrag:	14.004,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,00 %	36 mtl. Leasingraten à	<b>389,00 €</b>

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler, gemeinsam mit dem Kunden, die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 10/2019. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## Jahreswagen von Reisinger



# AUTOHAUS REISINGER

Autohaus Reisinger GmbH · Staudhamer Feld 10 · Wasserburg · Tel.: 08071 1003 63, www.autohaus-reisinger.de





Trageberaterin Manuela Ott in Aktion beim Einstellen einer Trage, sie führt regelmäßig Tragechecks durch und passt die Tragesituation an, zeigt wie man das Kind in der Trage richtig auf den Rücken bekommt

zunehmen. Außerdem muss man da ja auch immer jemanden haben, der einem das Baby abnimmt. Wenn man voll stillt, wird das für den Babysitter auch schnell zur Herausforderung.

Also hab ich es erstmal so versucht und bin einfach losgejoggt mit dem Kinderwagen. Ich musste sehr schnell einsehen, dass die Hebammen ziemlich recht haben, wenn sie sagen, dass das das Schlimmste ist, was man seinem Körper im ersten Jahr nach der Geburt zumuten kann (übrigens auch, wenn man einen Kaiserschnitt hatte!). Der Körper braucht Zeit und die Beckenbodenmuskulatur sollte unbedingt nach der Rückbildung bei der Hebamme weiter trainiert werden.

Da mir Kangatraining bereits ein Begriff war, habe ich ein Schnuppertraining

bei Monika Winterer in Pleiskirchen bei Mühldorf vereinbart. Das Konzept hat mich sofort überzeugt, für mich stand fest, das braucht Gars auch. Wichtig ist mir dabei, anderen Mamas die Angst zu nehmen und ihnen zu zeigen, wie sie sicher und rundum effektiv wieder fit werden. Dabei muss man sich nicht überfordern und erst recht nicht weit fahren. So habe ich die umfangreiche Ausbildung gleich im Februar dieses Jahres in Wien bei der Gründerin Nicole Pascher gemacht.

### Wie ist Kangatraining ursprünglich entstanden?

Nicole wollte nach der Geburt ihres dritten Kindes wieder sportlich aktiv sein. Als langjährige Personal Trainerin mit Spezialisierung auf prä- und postnatales Training wusste sie genau, wie sie wieder sicher und effektiv fit wird nach der Schwangerschaft. Nur hatte Töchterchen Pamina überhaupt keine Lust, daneben zu liegen und ihr dabei zuzusehen. Sie wollte die Nähe zu ihrer Mama spüren. So entstand Kangatraining. Der Name kommt vom Känguru Kanga bei Winnie Pooh - wir haben ja unsere Babys auch im Beutel. Das Konzept wurde auf alle pre- und postnatalen Veränderungen angepasst und sorgt dafür, dass Mamas gesund trainieren, gezielt die Muskulatur, die sie im Alltag brauchen stärken und dabei ihr Baby immer bei sich haben, damit alle Bedürfnisse der Kleinen erfüllt werden. Das hilft langfristig, den Babyspeck zu verlieren und endlich wieder in die Lieblingsjeans zu passen.

### Gibt es diese Trainingsform nur im deutschsprachigen Raum?

Nein, inzwischen gibt es lizenzierte Kangatrainerinnen in über 25 Ländern. Fast auf der ganzen Welt wird diese Trainingsform angeboten, sogar in Australien, Indien, Kanada, Russland und Frankreich. Viele Hebammen oder Gynäkologinnen sind selbst Kangatrainerinnen. Das Lizenzprogramm schützt dabei den Trainerinnen vor Ort ihr eigenes Gebiet. Zahlreiche andere Kursarten haben sich entwickelt und werden ständig weiterentwickelt.

### Arbeitet jede Trainerin nur für sich?

Nein, ganz im Gegenteil, es gibt einen starken Zusammenhalt unter den Trainerinnen. Wir machen viele gemeinsame Aktionen, wie beispielsweise vergangen August im Wildfreizeitpark Oberreith, wo wir einen Infostand hatten und mit den Mamas vor Ort getanzt und trainiert haben.

### Wie kann man sich so eine Trainingsstunde vorstellen?

Zunächst wärmen wir uns mit Baby auf. Danach dürfen die Babys den Raum erkunden oder der Mamas bei den Bodenübungen zu sehen und auch bei einzelnen Übungen mitmachen. Beckenbodenübungen werden die gesamte Stunde über mit eingebaut. Danach geben wir die Babys in die Tragehilfen bzw. das Tragetuch, wo sie bis zum Ende der Stunde bleiben. Es folgen Übungen zur Stärkung der Gesäß-, Oberschenkel-, Arm- und Brustmuskulatur im Stehen. Dazu kommen das Tanzen und Erlernen von Choreografien, um mit Spaß die Ausdauer wieder aufzubauen.

Die meisten Babys genießen die Nähe zur Mama und das getragen werden so sehr, dass sie bereits bei der ersten

### Vorteile von Sport während der Schwangerschaft:

- Weniger Gefahr, an Depressionen zu erkranken
- Weniger Schmerzmittelbedarf bei der Geburt
- Weniger Lageanomalien
- Mehr Kraft und Ausdauer für die bevorstehende Geburt und ein gesteigertes Vertrauen in die eigenen körperlichen Fähigkeiten
- Bessere Ansteuerbarkeit der Beckenbodenmuskulatur, gezieltes Entspannen bei der Entbindung fällt leichter
- Signifikant weniger Harninkontinenz post partum
- Das Kind wird auf die Anpassungsvorgänge während der Geburt vorbereitet und verkräftet diese besser

Tanzrunde einschlafen und nach dem Training zufrieden und ausgeruht sind und sich die Mama voll und ganz auf ihr Workout konzentrieren konnte. Ganz nach unserem Slogan: »Du wirst fit und dein Baby macht mit.«

Danach dehnen wir behutsam. Durch die Hormone ist die Verletzungsanfälligkeit nämlich etwas höher, entsprechend vorsichtig gehen wir vor. Danach widmen wir uns mit gezielten Übungen im Stehen unserer Beckenbodenmuskulatur. Wir Kangatrainerinnen haben übrigens immer eine Handpuppe dabei. Zum einen, damit wir uns bei diesen Übungen mit der Atmung leichter tun, zum anderen, damit die Babys, die langsam wieder aus ihrem Nickerchen erwachen, etwas spannendes zu schauen haben.

Das Training wird abwechslungsreich gestaltet. So tanzt die Gruppe zu aktuellen Hits genauso wie zu Ohrwürmern aus ihrer Jugendzeit. Oft entstehen schon nach kurzer Zeit Freundschaften unter den Mamas.

### Kann man jede Trage für das Training bei dir verwenden?

Ideal wären schon unsere speziellen Tragen. Alle Kangatrainerinnen bieten daher kostenfreie Leihtragen für das Training an und arbeiten zugleich auch immer eng mit einer Trageberaterin zusammen.

### Was ist dir besonders wichtig bei deinen Stunden?

Besonders viel Wert lege ich beim Training auf die korrekte Haltung und Ausführung der Übungen. Jede Teilnehmerin kann entsprechend ihres Fitness-Levels genau abgestimmte Übungen machen. Es gibt verschiedene Stufen der Intensität, so dass für die sportliche Einsteigerin als auch für die sehr fitte Mama das richtige dabei.

### Ist das Training auch geeignet, wenn bereits mehrere Kinder da sind?

Ältere Geschwisterkinder, die noch nicht in den Kindergarten oder zur Schule gehen, dürfen jederzeit mitkommen und im Raum spielen oder mit der eigenen Puppe mitsporteln. Das Training findet auch in den Ferien statt. Wir tanzen zu neuen Hits, Liedern aus unserer Jugend oder machen eine Themenstunde wie zum Beispiel zur Wiesn. Es wird nie langweilig.

BEI UNS FINDEN SIE ALLES UNTER EINEM DACH

# BÖHM

HEIM- UND HANDWERKERBEDARF  
GARTENMARKT · HAUSRAT · WERKZEUG

## Nordmantannen

Großer Weihnachtsmarkt  
Vogelhäuser und Vogelfutter  
Schneeschieber  
Schlitten und Rodel

Mo. – Fr.: 8.30 – 12.30 Uhr und 14. – 18.00 Uhr  
Mi.: 8.30 – 12.30 Uhr  
Sa.: 8.30 – 12.30 Uhr

Rainbachstr. 9a-b · 83527 Haag i. OB  
Tel. 08072-1302 und 2799

Trascherberg 7  
83546 Au am Inn  
Tel.: 0176/21165296

www.hebammenstadt.de

Carina's Haarstudio

Haare wie sie sein sollen.

Wir sind für Sie da: **NEU!**  
Mo, Di, Fr 9-18 Uhr  
Do 11-20 Uhr, Sa 9-13 Uhr

Termine unter 08073 - 734 98 45 oder  
Online: www.carinas-haarstudio.de  
Inh. Carina Köck, Marktplatz 18, 83536 Gars am Inn

## Parkettstudio • Geschenkkeladen

Kirschner & Schweiger KS Bau GbR

Geschenke aus Holz • Gravurservice  
Parkettstudio • Beratung • Verlegung

Wasserburger Str. 5 • 83527 Haag i. OB  
www.haus-wohnen-haag.com  
Tel: 0171 - 11 27 26 1 od. 0160 - 89 57 35 7  
E-Mail: ks.bau@aol.de

**Ladenöffnungszeiten:**  
Mittwoch 09:30 - 16:00 Uhr  
Samstag 09:30 - 13:00 Uhr





## Besondere Kanga-Outdoor-Varianten: Kanga on Wheel

Für Mamas mit dem Baby/Kind im Kinderwagen, vor allem für Mamas, die nicht tragen oder deren Kinder schon zu schwer sind. Wir gehen in flottem Tempo den Innweg in Thal am Sportplatz entlang und machen zwischendurch Übungen zur Stärkung der Gesäß-, Oberschenkel-, Rücken-, Arm- und Brustmuskulatur im Stehen. Danach führen wir die Bodenübungen auf dem Sportplatz durch. Beckenbodenübungen im Stehen und Dehnen werden genau wie beim Kangatraining durchgeführt. Die Babys werden zwischendurch bespaßt und schauen uns begeistert zu oder machen ein Nickerchen.

## Kanga Trail:

Speedwandern mit Baby in der Trage/Tuch. Wechselnde Strecken, dabei staunen die Mamas oft, wo ich sie hinführe, auf den schönen, fast vergessenen Wegen in unserer Heimat. Zwischendurch machen wir natürlich wieder verschiedene Kräftigungsübungen im Stehen.



## Du bietest aber auch ein Training für Schwangere an, das sogenannte Pre-Kanga?

Genau, hier ist der Ablauf ein wenig anders, weil ja noch kein Baby dabei ist. Wir beginnen hier die myofasciale Aktivierung mit Hilfe der Triggerpoint Rolle oder Blackroll, gefolgt von einem funktionellen und dynamischen Warmup. Die nächste halbe Stunde etwa bewegen wir uns mit Tanz und beckenbo-

denschonenden Bewegungen und machen Muskeltraining im Stehen und Liegen im Wechsel. Zuletzt kommen noch Beckenbodenübungen zur Vorbereitung auf die Geburt, bevor es in die Entspannung, dem myofascialen Release, geht.

## Gibt es Bedingungen für die Kurse bei dir?

Vorraussetzung zur Teilnahme ist die Sporterlaubnis vom Arzt in der Schwangerschaft bzw. nach der Geburt nach dem Wochenbett. Zeitlich gesehen können die Mamas so lange Kangatraining machen, wie sie möchten. Mein Sohn ist inzwischen eineinhalb Jahre alt und er genießt es immer noch sehr, mit mir zu tanzen. Auch Frauen ohne Tragekind sind willkommen. Zwillingmamas dürfen übrigens zu jeder Stunde kostenfrei eine Begleitperson mitbringen.

## Deine Kurse finden nicht nur drin statt?

Das stimmt, vom Frühjahr bis in den Herbst gibt es Kanga on Wheel. Das ist vor allem für Mamas, die nicht tragen oder deren Kinder schon zu schwer sind. Bei Kanga Trail gehen wir je nach Wetter und auf wechselnden Strecken mit den Babys Speedwandern.

## Bietest du auch Schnupperstunden an?

Ja, für jede Kursart darf jede Teilnehmerin gerne kostenfrei eine Stunde schnuppern. Ich biete auch laufend Aktionen mit speziellen Rabatten an. Als Geschenkidee zur Geburt sind bei mir auch Gutscheine erhältlich sowie diverse Merchandising Artikel.

## So aktiv, wie du bist, hast du sicherlich einige Visionen für die Zukunft?

Die Ideen gehen mir eigentlich nie aus. Nächstes Jahr möchte ich sehr gerne nochmal eine Veranstaltung mit meinen Kolleginnen im Wildpark auf die Beine stellen. Ganz toll fände ich es, einen Kanga Help Flashmob zu veranstalten. Natürlich stehen auch einige Fortbildungen auf dem Programm. Beispielsweise gibt es jetzt auch eine Kursart mit dem Namen »Kanga Powerhouse«. Dieses intensive Beckenbodentraining ist nicht nur für junge Mamas geeignet, sondern vor allem für Frauen vor und nach der Menopause, die sich der Körpermitte widmen möchten bzw. müssen, weil sie Beschwerden haben. Ich würde die Ausbildung gern nächstes Jahr beginnen. Daher eine Bitte an alle Interessierte: Mich würde interessieren, ob Bedarf besteht und bitte daher alle Interessierten, gerne mit mir Kontakt aufzunehmen.

Interview: *Ida Lösch*

Fotos: *Daniela Schneider*



**Schreinerei Gassenhuber**

- Möbel- und Treppenbau
- Türen und Fenster
- Innenausbau

**m-gassenhuber@t-online.de**

**Markus Gassenhuber**

Schatzwinkel 7 • 83567 Unterreit  
Tel.: 08073-916519 • Fax: 08073-916521  
Mobil: 0171-8503155

## Bewusst und fit mit Yoga

Die dritte im Bunde des sportlichen Angebots in den Asangeräumen ist Anita Ringler-Heiß. Die geborene Irschenbergerin ist seit gut zwei Jahren in Gars zuhause und gibt hier Yogakurse. Wie sie dazu kam und warum gerade Yoga sie so sehr begeistert, erzählt sie uns im Interview.

## Wie bist du zu Yoga gekommen?

Vor etwa 15 Jahren sah ich eine Anzeige für einen Kurs und habe es einfach ausprobiert. Nach der ersten Stunde war ich gleich so sehr begeistert, dass ich von da an auf das Ziel, Yogalehrerin zu werden, hingearbeitet habe. Da kam auch mein Berufswunsch aus Kindheitstagen wieder durch, ich wollte eigentlich Sportlehrerin werden, das hat sich jedoch leider anders ergeben. Aber inzwischen bin ich mit meinen Yogakursen voll in meinem Element.

## Was ist für dich das Besondere daran?

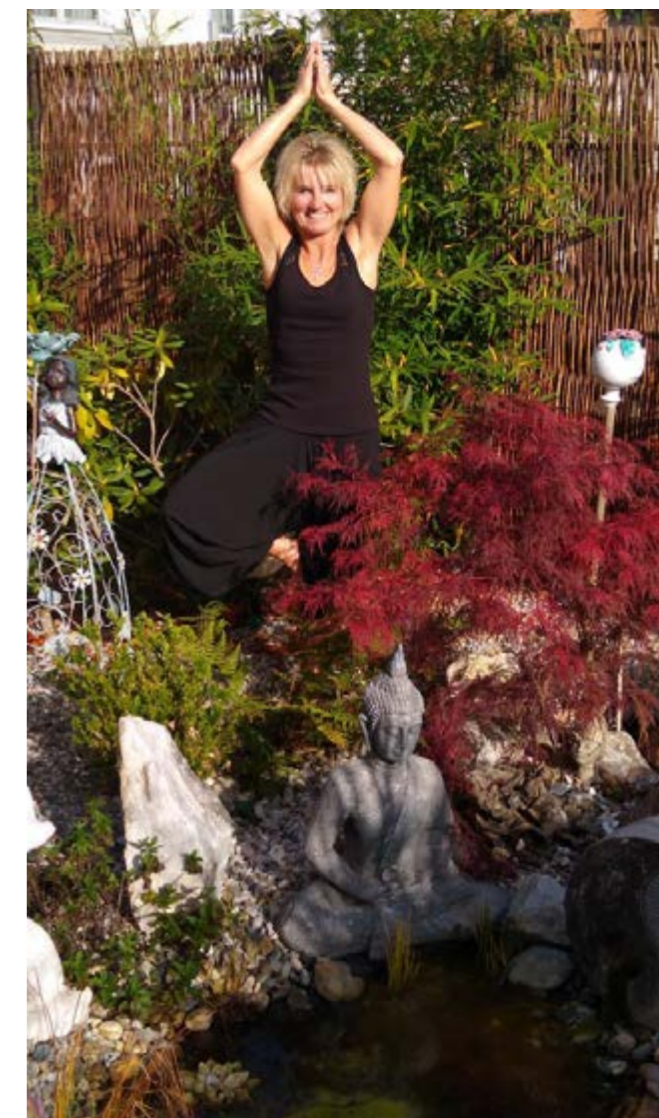
Als ich damit anfang, hatte ich große gesundheitliche Probleme. Durch meinen damaligen Beruf als Verkäuferin hatte ich Rückenprobleme und schon einen Bandscheibenvorfall. Durch die Übungen wurde es aber recht schnell besser. Wie es dann manchmal so ist, durch Stress im Beruf und Zeitmangel, habe ich Yoga einige Zeit vernachlässigt. Prompt kamen die Schmerzen wieder und diesmal so schlimm, dass ich mich gar nicht mehr getraut habe, Übungen zu machen oder irgendeinen Sport zu treiben. Bei einem Termin zum Atlaswirbel einrenken riet mir die Therapeutin damals, unbedingt wieder damit anzufangen - langsam, aber beständig. Mittlerweile bin ich schmerzfrei und das habe ich auf jeden Fall Yoga zu verdanken. Durch die langsamen und fließenden Bewegungen kann sich gerade ein geschädigter Körper wieder regenerieren und es lassen sich gezielt Muskeln aufbauen.

## Demnach kann jeder Yoga machen?

Auf alle Fälle, Yoga hat nichts mit Akrobatik zu tun, sondern eignet sich für alle Frauen und Männer jeden Alters, unabhängig ihres Gewichts-, Fitness- und Gesundheitszustandes. Es stärkt und dehnt die Muskulatur des gesamten Körpers. Yoga fördert die Beweglichkeit des Teilnehmers innerhalb seiner Möglichkeiten durch das achtsame Einüben der Asanas - so bezeichnet man die verschiedenen Körperhaltungen und Übungen. Zudem baut es Stress ab und steigert die Konzentration. Wir fühlen uns dadurch ausgeglichen, zentriert und vital. Eine Wohltat für Körper, Geist und Seele! Ich würde sogar sagen, es öffnet den Blick für das Wesentliche im Leben und lehrt uns, jeden Moment zu genießen, glücklich, zufrieden und mutig sein Leben zu gestalten bis ins hohe Alter.

## Welche Art von Yoga machst du?

Da gibt es ja unglaublich viele Richtungen. Bei meiner Ausbildung in Bad Wimpfen habe ich zunächst Hatha-Yoga gelernt. Inzwischen lasse ich aber auch Elemente aus Yin-, Faszien- und Hormon-Yoga einfließen. Dazu habe ich weitere Ausbildungen gemacht, speziell für Senioren- und Kinder-Yoga.



Anita Ringler-Heiß sieht man ihre Passion für Yoga förmlich an

## Yoga für alle - NEU in Gars!

Es erwarten Dich mit Herz und Liebe individuell gestaltete und themenbezogene Yogastunden

Probiere es aus - Du wirst es mögen!

**Beginn Kurszeiten:** • Dienstag 17:00 Uhr & 18:45 Uhr  
• Mittwoch 9:00 Uhr

• Mittwoch 10:45 Uhr Yoga für Senioren 60+

Einstieg jederzeit möglich • jeweils 90 min.  
12er-Karte € 84,- • Schnupperstunde gratis



Anita Ringler-Heiß  
Yoga im Asangerhaus  
Bahnhofstr. 5  
83555 Gars-Bahnhof

Anmeldung & Info:  
anitaheiss21@gmail.com  
oder Tel. 0157-58512170



## Bietest du dann auch entsprechende Kurse nur für diese Zielgruppen an?

Ja, das möchte ich auch zunehmend ausbauen. Gerade bei Jugendlichen ist es mir ein besonderes Anliegen, diesen das oft schon verlorene Körperbewusstsein wieder nahezubringen. Mein Wissen aus einer Zusatzausbildung als Jugend- und Familienberaterin hilft mir dabei.

## Deine Kurse gibt es jetzt ganz neu in Gars?

Genau, das läuft gerade an und ich freue mich sehr, bei Georgia die Räume im Asangerhaus nutzen zu können. Natürlich bin ich aber auch flexibel und mobil, wenn für einen bestimmten Zeitraum ein Kurs in einer anderen Gemeinde angeboten werden soll.

## Wie bist du zu Georgia gekommen?

Ich war bei ihr in Pilates und habe nachgefragt, ob es denn möglich wäre, den Raum für meine Yoga-Stunden zu mieten. Das hat sich super ergeben.

## Wem würdest du raten, Yoga auszuprobieren?

Jedem, der einen Ausgleich zum Alltag sucht, Zeit für sich haben möchte und dabei dem Körper bewusst etwas Gutes tun will. Gerade in dieser schnelllebigen Zeit finde ich das sehr wichtig. Körperliche Probleme lassen sich mit entsprechenden Übungen gezielt verbessern. Zudem suggeriert die Werbung ein Körperbild, das fern jeder Realität ist, das Leben ist so viel mehr als eine Illustrierte. Yoga hilft dabei, ein selbstbewusstes Körperbild von sich zu erarbeiten.

Dazu kommt, dass die Menschen immer älter werden. Mit Vorbeugen und Umkehrhaltungen in den Übungen wird der Kopf besser durchblutet, dies kann zu einer gesteigerten Konzentration verhelfen, zur Beseitigung von Müdigkeit und auch vorbeugend gegen Alters-Vergesslichkeit sein. Die Atemübungen verhelfen zu einer erhöhten Sauerstoffzufuhr und damit einer Verbesserung der geistigen Leistung. Es wirkt stressabbauend und entspannend und ist gezielt einsetzbar bei Schlaflosigkeit, Gedankenkarussell, Ärger, Ängsten und so weiter. Auch Demenz, Rücken-, Nacken-, Schulterprobleme, Arthritis, Osteoporose, Herzerkrankungen und Inkontinenz sind durchwegs Beschwerden, die beispielsweise mit Yogaübungen verbessert oder gar langfristig vermieden werden können. Je nach Gesundheitszustand können die Übungen auch auf dem Stuhl im Sitzen durchgeführt werden. Körperlich und geistig fit das Alter zu genießen, ist daher eine weitere Stimme pro Yoga. Ich baue meine Stunden sehr abwechslungsreich und informativ auf. Wie ein roter Faden verläuft die themenbezogene Anfangsentspannung durch die Asanas, also Körperhaltungen, bis zur dazu passenden Schlusspannung. Das ist nach den verschiedenen Übungen der reinste Genuss - sich spüren und eins mit sich und seinem Körper zu sein.

## Bietest du geschlossene Kurse an?

Nein, ein Einstieg zu den festen Stunden ist jederzeit möglich. Es gibt Zehner- bzw. Zwölfertkarten oder auf Anfrage auch Einzelstunden. Natürlich darf auch jeder gerne für eine kostenlose Schnupperstunde vorbei kommen.



Yoga lässt sich fast überall betreiben und ist wohlthuend für Körper, Geist und Seele

## Du bist auch in deiner Freizeit sportlich viel unterwegs?

Ohne Sport wird man müde und träge und genießt sein Leben nicht richtig - ich gehe gerne joggen, schwimmen und radeln. Wenn es die Zeit erlaubt, gehen wir auch gerne in die Berge zum Wandern oder fahren eine schöne Runde mit dem Motorrad. Ich bin jetzt kein Extremfanatiker beim Sport, vielmehr liegt bei mir im Vordergrund die mittlerweile bewusste Dankbarkeit dem Körper gegenüber, dass ich gesund und mit allen Sinnen die Natur und das Leben genießen kann.

## Welche Zukunftspläne hast du?

Ganz aktuell plane ich für nächstes Frühjahr Adipositas-Yoga anzubieten. Mein Ziel ist es, hier Gleichgesinnte zusammenzubringen, die ganz unter sich und trotz einigen Kilos mehr Spaß an der sanften Bewegung bekommen. Ganz allgemein möchte ich ganz einfach nur das hier und jetzt genießen und meinem Motto treu bleiben: »Lebe - liebe - lache!«

## Genau das und weiterhin den Spaß an der Bewegung wünschen wir dir und danken für das Gespräch!

Interview: Ida Lösch  
Foto: Anita Ringler-Heiß



# Der vierte im Bunde im Asangerhaus in Gars

Neben Fitness, Kanga-Training und Yoga gibt es im Asangerhaus in Gars-Bahnhof seit neuestem auch Massagen in der Angebotspalette für Körper, Geist und Seele. Dem Betreiber der neuen Massagepraxis, Thomas Schwenk, ist es dabei wichtig, eine gemütliche Atmosphäre bei den Wellness- und Entspannungsmassagen für seine Kunden zu schaffen.

## Thomas, was hat dich zur Wellnesstherapie bewegt?

Medizinische Hintergründe und Naturheilkunde haben mich immer schon fasziniert. Zunächst ist meine berufliche Laufbahn jedoch anders verlaufen, da ich im Familienbetrieb eingestiegen bin. Dort habe ich mich um Druckereierzeugnisse gekümmert und diese vermarktet. Irgendwann war aber der Punkt erreicht, an dem ich mich verstärkt um meine persönlichen Interessen kümmern wollte. So habe ich viele Wellnnessausbildungen und Seminare absolviert und steige gerade tiefer in die Themen Naturheilkunde und alternative Heilmethoden ein. Außerdem bin ich zertifizierter Ernährungsberater, das passt gut zu meinem Massageangebot.

## Welche Massagen bietest du hier in Gars an?

Das Feld ist groß, von der reinen Faszienmassage über die indische Kopfmassage, Gua Sha Massagen oder auch Lumi-Lumi gibt es viele Möglichkeiten. Dazu kommen natürlich Aroma- und Klangmassagen sowie Schröpfmassagen und die Therapie mittels Phonophorese.

## Was versteht man unter Phonophorese genau?

Da gibt es genau genommen zwei Bedeutungen. Zum einen bezeichnet Phonophorese oder auch Sonophorese die per Schallwellen (oft Ultraschall) geförderte Applizierung von Wirkstoffen in der Medizin. Hier bei mir in der Massagepraxis geht es aber um die Lehre von der therapeutischen Anwendung von hörbaren Schallwellen, beispielsweise mittels verschieden gestimmter Stimmgabeln, die auf Akupunkturpunkte, Meri-



diane und Chakras gehalten werden. Phonophorese kommt so aber auch per Infrarot innerhalb verschiedener alternativmedizinischer, komplementärmedizinischer und, wie in meinem Fall, als individuelles Wellnesskonzept zum Einsatz. Die sanfte Methode der Phonophorese gewinnt immer mehr Anhänger. Und das aus gutem Grund: Schließlich ist die Stimmgabeltherapie doch jederzeit und überall so leicht wie auch risikolos anwendbar. Dabei helfen die Schwingungsfrequenzen effektiv, Verstimmungen und Blockaden des Körpers zu lösen.

## Wie kommst du nach Gars, eigentlich bist du ja gebürtiger Schonstetter?

Das stimmt, in Schonstett habe ich auch eine weitere Praxis mit dem gleichen Massageangebot. Nach Gars bin ich über Georgia gekommen, mit der mich eine lange Freundschaft verbindet. Als sie hier die Räume übernommen hat, entstand schnell die Idee eines gemeinsamen Angebotes. Mit Georgias Fitnesskursen, dem Kanga-Training von Daniela und Yoga von Anita ist das eine perfekte Kombination mit umfassenden Möglichkeiten für alle.

**AUTO - GÜNTHER**  
Inh. Helmut Gruber  
Kfz-Meister-Service

**AVIA**

**Ihre freundliche Tankstelle**

- ✓ Instandsetzung & Reparatur aller Fahrzeuge
- ✓ TÜV & DEKRA Station
- ✓ Reifen- & Autoscheiben-Service
- ✓ Waschanlage mit Softbürsten
- ✓ 24 Std. Tankautomat
- ✓ Kaffeebar

Tel. 08073 - 16 37      Tel. 08073 - 38 49 72

**Hauptstraße 35 • 83536 Gars am Inn**

Fax 08073 - 24 39 • Email: auto-guenther@t-online.de • Mobil 0160-63 10 575

Das Ausflugsziel

**Ebinger Alm**  
Wald - Sonne - Ruhe

Ebing 120      Do. - So.  
84478 Waldkraiburg      ab 10.00 Uhr  
Tel.: 0 86 38 / 74 37

[www.ebingeralm.de](http://www.ebingeralm.de)

**25.&26.12. Weihnachtsfeiertage geöffnet & Sylvester ab 18 Uhr - 1.1.19 Neujahr geschlossen**



Mit einer Wellnessmassage breitet sich Ruhe im ganzen Körper aus. Sie eignet sich für alle Menschen, die Entspannung und Erholung von Stress und Anspannung suchen. Stresshormone werden abgebaut, Puls und Blutdruck sinken.

Eine Wellnessmassage wirkt sich u. a. positiv auf das Konzentrationsvermögen, den Stoffwechsel, das Nervensystem und einen gesunden Schlaf aus. Sie dient der besseren Durchblutung von Muskeln, Haut und Bindegewebe und löst leichte Muskelverhärtungen sowie Verspannungen.

Durch das komplette Einölen des Körpers entsteht zudem noch ein weiterer Wohlfühleffekt, der die Wellnessmassage maßgeblich unterstützt.

**Terminvereinbarung unter 01 62 / 85 75 75 6**



**schwenk**  
gars bahnhof schonstett  
massagepraxis für  
wellness & entspannung



## Was ist dir besonders wichtig bei deinem Angebot?

Vor allem möchte ich eine stressfreie Wohlfühlatmosphäre schaffen, Zeit geben zum Herunterfahren und zum Stressabbau. Klein und gemütlich soll es sein. Deshalb wird sich die Buchung der Sauna im Voraus auf Stundenbasis und für maximal zwei Besucher beschränken. Hier haben dann die Gäste für die gebuchte Zeit die Sauna für sich. Wichtig für so ein Ambiente sind auch die Spezialöle und natürlichen Essenzen, die ich verwende. Eine vertrauensvolle Basis mit absoluter Verschwiegenheitspflicht ist für mich dabei selbstverständlich.

Zum Abbau von Stress kann sicherlich auch die neue Sauna beitragen?

Das auf jeden Fall. Unsere neue Infrarot-Sauna hat gleich mehrere Vorteile. Zum einen hilft sie mir bei den Massagen im Vorfeld, so sind die Muskeln schon warm und gut durchblutet. Als extra Entspannung nach einer Massage ist ein Saunagang auch sehr zu empfehlen. Und auch die sportlichen Teilnehmer aus Giorgias Fitnesskursen können die Sauna künftig nutzen, um nach dem Sport zusätzlich zu entschlacken und bei einem gemütlichen Saunagang den Abend ausklingen lassen.

**Das klingt nach einem rundum guten Konzept – wir wünschen viel Erfolg und einen guten Start mit der neuen Massagepraxis in Gars-Bahnhof!**

Interview: Ida Lösch  
Fotos: Thomas Schwenk

## Neue Stocksporthalle für die Garser Stockschützen



Am 07. September fand das 40. Garser Stockschützen-Turnier in der neuen Stocksporthalle statt. Dank dieser neuen Halle sind die Stockschützen nun komplett unabhängig von Wind und Wetter, worüber die zahlreichen Teilnehmer bei dem kalten und regnerischen Vormittag sehr dankbar waren. Auch Mitarbeiter der Sparkasse Wasserburg nahmen am Turnier teil. Die Sparkasse Wasserburg hat den Bau der Halle mit 2.000 Euro unterstützt. Harald Eder, Abteilungsleiter der Stockschützen Gars, bedankte sich bei Paul Wimmer, Thomas Fleidl und dem Garser Geschäftsstellenleiter Rupert Unterauer für den Zuschuss.

Text & Foto: Sparkasse Wasserburg

Paul Wimmer, Firmenkundenberater der Sparkasse Wasserburg, Thomas Fleidl, stv. Leiter der Sparkassengeschäftsstelle Halfing, Rupert Unterauer, Leiter der Sparkassengeschäftsstelle Gars am Inn und Harald Eder, Abteilungsleiter der Stockschützen des TSV Gars am Inn e.V.



**Heizungs & Wartung**  
Installation von energiesparenden, umweltschonenden Heizsystemen wie z.B. Öl- und Gas-Brennwerttechnik, Pelletskessel, Wärmepumpen und Blockheizkraftwerken.



**Sanitär**  
Wir helfen Ihnen mit geschickter Planung, passenden Farben, perfekt gesetzter Beleuchtung und raffinierten Design, Ihr Traumbad zu verwirklichen.



**Solar**  
Mit modernen Solarthermie-Lösungen holen Sie sich die Sonnenenergie auf effiziente Weise in Ihre vier Wände.



**Klima / Lüftung**  
Unser Frischluftbedarf ist enorm und heute bei den modernen, luftdichten Bautechniken ohne aktiver Unterstützung einer Lüftungsanlage, nicht mehr zu gewährleisten.

Christian Madl • Heizungs & Wartungsservice • Sanitär • Lüftung • Klima • Solar  
Daumoo 5 • 83536 Gars • Tel. 08073 - 914 75 20 • Fax 08073 - 914 75 10 • info@madl-haustechnik.de • www.madl-haustechnik.de



## Adventsingen in Lengmoos



Am 07.12.19 um 19.30 Uhr findet wieder das traditionelle Adventsingen in der St.-Ägidius-Kirche in Lengmoos statt. Es spielen ausgewählte Musikgruppen:

- Reischenharter Viergesang
- Geschwister Moosrainer, Riedering
- Soadnknöpferl
- Bläser
- Sprecher: Pater Anton Dimpflmaier

Text & Fotos:  
Beate Ströbel, TV Allmannsau-Lengmoos



## Mittergarser Räuberschützen erhalten 1.000 Euro

Anfang Oktober öffneten die Räuberschützen Mittergars ihre Pforten zum neuen Schützenheim. Im Rahmen des Umbaus erfolgte auch die Umstellung auf elektronische Schießstände. Die Schützen sind nach den arbeitsreichen letzten Wochen sehr froh, dass der Großteil der Bauarbeiten abgeschlossen ist. Mit der Modernisierung möchte der Verein auch künftig für den Nachwuchs attraktiv

bleiben. Gerne unterstützt die Sparkasse Wasserburg die Räuberschützen bei der Modernisierung des Schützenheimes mit einer Spende in Höhe von 1.000,-€. Rupert Unterauer, Leiter der Sparkassengeschäftsstelle in Gars, überreichte den Spendenscheck an Josef Huber, 1. Schützenmeister und Johann Holzhammer, Kassier der Räuberschützen Mittergars.

Text & Foto: Elisabeth Hagl



Johann Holzhammer, Rupert Unterauer und Josef Huber

### Verkehrsbetrieb I senquelle

#### Maitenbeth OHG

J-Eisenauer-Str. 11, 83558 Maitenbeth

#### Busreiseprogramm

- 08.12.-11.12.19 Advent im Erzgebirge mit Dresden
  - 13.03.-15.03.20 Frühlingfahrt zur Dirndlblüte nach Rabenstein/Österreich
  - 25.05.-29.05.20 Mecklenburgische Seenplatte
  - 30.08.-06.09.20 Schottland Rundreise
  - 18.09.-20.09.20 Goldener Herbst in der Rhön
- Tagesfahrten:**
- 30.11.19 Weihnachtsflair Moyerhof
  - 14.12.19 Weihnachten Baumwipfelpfad St. Englmar

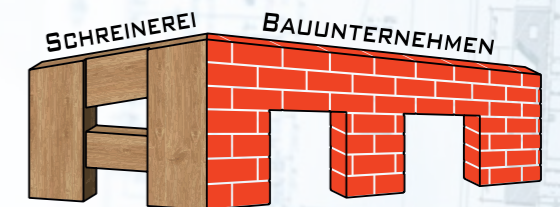
Jeden 2. Mittwoch im Monat  
Badefahrt nach Bad Füssing

#### Anmeldung und Auskunft:

Tel. 08076/1727, [vim.stellner@t-online.de](mailto:vim.stellner@t-online.de)

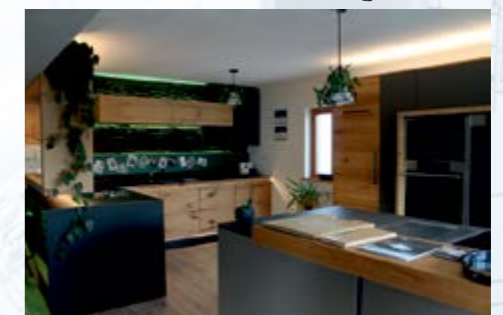


WWW.ANTON-MANHART.DE



ANTON MANHART

Qualität seit über 100 Jahren



- FENSTER •
- KÜCHEN •
- HAUSTÜREN •
- INNENTÜREN •
- TREPPEN •
- MÖBEL •
- SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN •
- ROH- UND INDUSTRIEBAUTEN •
- ALTBAUSANIERUNG •

TEL. 08073 / 91606-0



## Einrad mal 42

Sagenhafte 42 Einradfahrer gehören mittlerweile zum Einradteam des TSV Gars. Dazu kommen vier Übungsleiter und eine ganze Menge unterstützender Eltern, ohne die ein erneut erfolgreiches Jahr 2019 nicht möglich gewesen wäre. Ihr Können wollen alle Einradfahrer im Dezember bei der traditionellen Weihnachtsaufführung wieder unter Beweis stellen.

Angefangen hat alles vor zehn Jahren (die Autorin dieses Beitrags war zu dieser Zeit übrigens 42 Jahre alt) mit einer Handvoll Sechs- bis Zehnjähriger, die einmal pro Woche in der Turnhalle der Garser Mittelschule quirlig ihre Runden drehten. Inzwischen sind die ersten Fahrer bereits erwachsen geworden, befinden sich mitten in der Ausbildung oder bereits im Beruf oder starten gerade ihr Studium. Wir Übungsleiter haben sie ihre ganze Kindheit über begleitet, sind in der Pubertät mit ihnen zusammen »komisch« geworden und erleben nun gereifte Persönlichkeiten auf dem Weg ins Leben als junge Erwachsene.

Doch glücklicherweise kommen genug kleine, quirlige Fahrer nach, die ihre ersten Versuche auf dem gar nicht so einfach zu beherrschenden Ein-



rad bewältigen. Denn anfangs scheint ihr Balance-Sportgerät nur den Gesetzen der Schwerkraft zu gehorchen und macht weniger, was der Fahrer gern möchte. Die Gruppe der Anfänger, die es nach einem Schnupperworkshop im April mit jener Sportart probieren will und tapfer darum bemüht ist, auf dem Sattel zu bleiben, ist heuer sogar ziemlich groß.

Diese gewaltige Altersspanne zu synchronisieren und bei unserer alljährlichen, großen Weihnachtskür unter einen Hut zu bringen, ist deshalb eine ambitionierte Aufgabe: Die älteren Sportler können schweren Herzens nicht mehr jede Trainingseinheit wahrnehmen, weil Berufsschule ansteht oder Klausurphasen nahe. Die ganz jungen kämpfen noch damit, sich einen Überblick über das komplexe Geschehen einer umfangreichen Inszenierung zu verschaffen. Aber so hat jeder seine ganz eigene Aufgabe zu bewältigen. Genau das macht den besonderen Reiz dieses Projektes aus. Groß mit Klein, Klein mit Groß, voneinander lernen, partizipieren, nachsichtig sein, helfen und dann alle miteinander eine sehr emotionale Show erleben – das ist jede Anstrengung wert, lässt im Moment der Aufführung alle Mühen vergessen und überschwemmt



uns alle Jahre wieder mit einer Welle von Glück.

Am Sonntag, den 15. Dezember um 18 Uhr, ist es wieder soweit. Dann heißt es Vorhang auf für unser diesjähriges Spektakel »Drei Haselnüsse für Aschenbrödel« - natürlich auf dem Einrad in der Turnhalle der Mittelschule. Der Eintritt ist frei, über Spenden freuen wir uns sehr.

Diese bereits traditionelle Aufführung kurz vor dem Weihnachtsfest ist aber nur ein Teil unseres Jahresprogramms,



"Das Geheimnis des Erfolgs ist anzufangen!" -Mark Twain



## ZIRKELTRAINING & FITNESSKURSE

Wir legen großen Wert auf individuelle Begleitung eures Trainings durch hochqualifiziertes Fachpersonal.

Einfach ausprobieren und ein kostenloses Probetraining bei uns vereinbaren!

Fit & Vital Gesundheitszentrum  
Bräuhausplatz 3 • 83527 Haag  
www.fitundvital.info • 08072-374713



Wussten Sie, dass Sie die Ausgaben vom InnHügelLand Magazin ab dem Frühjahr 2015 jederzeit online lesen können?

Blättern Sie doch mal rein unter [www.innhuegelland.de](http://www.innhuegelland.de)!

TIPPI!

## Die Unfallversicherung mit Spareffekt.

Ein Unfall kann plötzlich das ganze Leben auf den Kopf stellen. Dann ist es gut, wenn man vorgesorgt hat. Und wenn nichts passiert? Meine Lösung: Mit der Allianz UBR sind Sie abgesichert und bekommen die Beiträge zurück, auch wenn nichts passiert!



AllianzAgentur HOLZHAMMER

Heuwinkl 2  
83559 Mittergars/Heuwinkl

agentur.holzhammer@allianz.de  
[www.allianz-holzhammer.de](http://www.allianz-holzhammer.de)

Tel. 0 80 73.30 33  
Fax 0 80 73.92 29



GRÄFLICHES  
HOFBRAUHAUS FREISING  
SEIT 1160

Privatbrauerei der Familie Graf zu Toerring-Jettenbach

Wir fördern und unterstützen die Vereine in unserer Region!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Raiffeisenbank  
Haag-Gars-Maitenbeth eG



Modern, innovativ, zuverlässig, nachhaltig –  
Ihr Baupartner aus der Region.

ZEILER  
BAU-GMBH



Lexenbergstraße 17 | 84437 Reichertsheim  
Telefon: 08073 9619 | Mail: info@zeiler-bau.de | [www.zeiler-bau.de](http://www.zeiler-bau.de)





wenn auch ganz klar ein bedeutender. Schließlich vereint sie alle Sportart-Einradfahrer bei einer gemeinsamen Aktion. Diese Komponente trägt erheblich zum viel beschworenen Teamgeist bei. Die restliche Zeit trainieren die Fahrer nämlich in Gruppen getrennt voneinander. Gerade vor großen Wettbewerben wird noch einmal deutlich mehr Zeit investiert.

Diese Wettbewerbe sind die andere Zielstellung unseres Treibens. An drei Deutschen Meisterschaften haben wir 2019 teilgenommen und eine davon sogar gemeinsam mit einem Verein aus dem Bayerischen Wald organisiert. Dabei handelte es sich um die Offene Deutsche MUni - Meisterschaft (MUni =



Mountain Unicycling = Geländeeinradfahren) am Hohenbogen in Neukirchen beim Heiligen Blut, bei der wir für alle jene Arbeiten verantwortlich zeichneten, die nicht unmittelbar mit den Wettkampfstrecken vor Ort zu tun hatten. So stammte von uns die Veranstaltungswebsite <https://odm2019-muni.de/>, auf der es auch nach dem Event noch viele interessante Infos und Bilder zu entdecken gibt. Wir organisierten die Anmeldung, die Auswertung und produzierten die Medaillen und Pokale, alles Unikate, was jede Ehrung bei diesem Wettkampf so einzigartig machte.

Erfolgreich waren wir »ganz nebenbei« auch noch: Felix Herzinger, Korbinian Kaduk, Annalena Söll, Henriette Höhne und Michael Höhne sorgten für zwölf Podestplätze, darunter fünfmal der auf dem obersten Treppchen.

Der Juni war wie immer traditionell der Monat der Rennmeisterschaften. Die Deutsche Meisterschaft fand dieses Jahr im bayerischen Illertissen statt. Anna Steffan, Luzi Gerzer, Annalena Söll, Henriette Höhne und Michael Höhne brachten zusammen 21 Medaillen von dort mit nach Hause ins heimische Gars. Durchschnittlich kommt man damit auf 4,2 Medaillen pro Starter. Aber das ist natürlich eine rein rechnerische Spielerei, dennoch kam niemand ohne einen Podestplatz nach Hause. Herausragende Ergebnisse lieferten Annalena Söll mit ihrer Titelverteidigung im IUF – Slalom bei den Juniorinnen und Henriette Höhne mit den Altersklassensiegen im Coasting und über 30 Meter Wheelwalk, jeweils mit neuer persönlicher Bestleistung.

Die Ergebnisse der Bayerischen und der Deutschen Meisterschaften im Freestyle, ausgetragen in Lenting und in Nümbrecht im Bergischen Land, kann man in unserem Blog nachlesen: <https://konstantinhoehne.de/category/garser-einrad-team>



Zum Redaktionsschluss für diese Ausgabe des InnHügelLand Magazins lagen jene Wettkämpfe noch vor uns.

Schon im April gab es mit der Oberbayerischen Freestylemeisterschaft in München einen regionalen Wettbewerb. Emotionaler Höhepunkt dort war gewiss der Sieg in der Kategorie Großgruppe, über den sich die 20 Garser Fahrer mit ihrer Kür zur epischen Musik aus dem Film »The Da Vinci Code - Sakrileg« freuen durften.

Mit Starts bei verschiedenen Langstreckenwettbewerben haben wir seit einiger Zeit unser Wettkampfrepertoire erweitert und unsere Trainingsausrichtung angepasst. So stellten wir heuer mit Michael Höhne den Zweitplatzierten in der Altersklasse M50 beim Europamarathon in Görlitz über 42,195 Kilometer und mit Konstantin Höhne den Gesamtsieger der Einradkonkurrenz beim Maintal-Bike-Marathon im unterfränkischen Güntersleben. Auch der Haßberggritt bei Hofheim und der Erfurt-Marathon haben schon Garser Fahrer in ihren Start- und Siegerlisten stehen.

Aktuell gilt unser Augenmerk nun der Weihnachtskür 2019 am 15. Dezember. Doch auch die Trainingspläne für danach stehen schon. Wenn die letzten Töne an diesem dritten Sonntag im Advent verklungen sind, richtet sich der Fokus auf die



Vorbereitung der Weltmeisterschaft, die Ende Juli 2020 in Grenoble in Frankreich stattfinden wird. Und mit ein wenig Glück werden es dort erstmalig über 40 Nationen sein, die an den Start gehen, unter Umständen vielleicht sogar 42...

Text: Heike Höhne  
Fotos: Konstantin Höhne

## TIERARZTPRAXIS Dr. Hampe-Pompetzki



tierärztliche Betreuung von Rinder- & Schweinebeständen

Reproduktionsmanagement & Trächtigkeitsuntersuchung mit Ultraschall

digitale Röntgentechnik

ambulante & stationäre Kleintierpraxis  
Termine nach Vereinbarung

Klosterfeldstr. 37 · 84437 Ramsau · [www.tierarzt-ramsau.de](http://www.tierarzt-ramsau.de)

Tel. 08072 - 370 55 66

shop.regioapo.de

### APOTHEKE

In der Region. Für Sie.

# IHRE APOTHEKE – REGIONAL UND ONLINE

SIE KLICKEN, WIR SCHICKEN!

- Im Web oder per App bestellen bequem rund um die Uhr!
- Schnelle Lieferung zu Ihnen nach Hause!
- Noch schneller: Abholung der vorbestellten Artikel in einer unserer drei Filialen. Persönliche Beratung vor Ort!

20% Rabatt auf Ihre erste Bestellung! ausgenommen verschreibungspflichtige Arzneimittel

APOTHEKE

In der Region. Für Sie.

## SIE KLICKEN, WIR SCHICKEN!

**Lieferung direkt zu Ihnen nach Hause**

- Mo | Di | Mi | Do | Fr
- Mo | Di | Mi | Fr
- Mo | Mi | Fr
- Di | Do

Bestellung: bis 12:30 Uhr  
Lieferung: am selben oder nächstmöglichen Liefertag des Gebiets

**Versandkosten**  
Die Zustellung erfolgt durch unseren Boten versandkostenfrei ab einem Warenwert von € 30,- bzw. ab einem rezeptpflichtigen Medikament! Darunter für nur € 4,95 pro Lieferung.

**Rezepte**  
... können direkt unserem Fahrer mitgegeben werden! Bestellen Sie alternativ einen kostenlosen Freiumschlag oder erstellen Sie Ihr eigenes Versandetikett per Download in unserem Online-Shop!

**Abholung vor Ort**  
Bestellen Sie Ihre Medikamente bequem online vor! Abholung direkt in der Apotheke Ihrer Wahl in Haag oder Gars. Profitieren Sie von unserer persönlichen Beratung!

Grafenschaft-Apotheke  
Hauptstraße 40  
83527 Haag  
Telefon 08072 98700

Löwen-Apotheke  
Münchenerstraße 15  
83527 Haag  
Telefon 08072 91930

St. Ulrich-Apotheke  
Hauptstraße 6  
83536 Gars am Inn  
Telefon 08073 1277

shop@regioapo.de





## Der keusche Josef in Reichertsheim

Der Trachtenverein Reichertsheim bringt im Dezember die ländliche Posse »Der keusche Josef« zur Aufführung.

Die ledige Anna, Haushälterin ihres verwitweten Schwagers Josef Meier, beichtet dem Dorfpfarrer, dass sie als junges und unerfahrenes Mädchen eine »kleine Dummheit« begangen hat: Sie hat eine Tochter, die seit der Geburt in der Stadt aufgewachsen ist. Aus Angst vor dem sittenstrengen Schwager hat sie sich nie getraut, den Fehltritt von damals einzugestehen. Jetzt möchte sie das Mädchen aber lieber unter ihre Obhut nehmen, um zu vermeiden, dass diese die gleiche Dummheit begeht.

Zur gleichen Zeit befindet sich der so auf Moral und Sittlichkeit bedachte Josef in der Stadt. Angeblich wegen einer Kindstaufe, in Wirklichkeit jedoch und weit weniger sittsam in einem Weinhaus: aber natürlich nicht zu seinem eigenen Vergnügen, vielmehr zur Hebung der Moral. Als Vorstand des Sittlichkeitsvereins »Weiße Taube« ist er geradezu verpflichtet, solche Lokalitäten aufzusuchen, um andere vor deren Gefahren zu warnen. In seiner weinseligen Stimmung macht der gar nicht so keusche Josef die Bekanntschaft der reizenden Annerl und ist von ihrer frischen, jugendlich-unkomplizierten Art hingerissen.



Die Reichertsheimer Theaterspieler beim Frühjahrstheater 2019 »Der siebte Bua«

Dass aber Annerl bereits am nächsten Tag in die gute Stube des Josef platzt, um ihren »Teddybär« zu besuchen, womöglich auch, um sich für länger einzuquartieren, ist dem Witwer gar nicht recht. Schließlich könnte doch die Verbindung ein schiefes Licht auf seinen Lebenswandel werfen. In seiner sittlichen Not gibt er sie vor dem Pfarrer als seine Nichte aus. Vollends in Frage gestellt wird die Moral des keuschen Josef, als ein Amtsbruder des Pfarrers aus dem Nachbardorf schreibt, dass eines seiner Schafe als Folge einer Fahnenweihe, an dem auch Josef teilgenommen hat, ein uneheliches Kind entbunden hat und als Vater einen gewissen Josef Meier angibt: Die Beschreibung dieser Person passt ausgerechnet auf den Sittlichkeitswächter.

Damit ist der Heiligenschein des keuschen Josef endgültig verblasst, dem Verein »Weiße Taube« droht die Auflösung und dem Vorstand reichlich Ärger, wenn nicht noch Schlimmeres.

Text & Foto: Gust Grundner

## Trachtenverein Reichertsheim

### Theater im Gutsgasthof Thambach

## Der keusche Josef

Ländliche Posse in drei Akten von Hannes Bauer

Spieltage:

**Samstag, 7. Dez. 2019, 20.00 Uhr**  
**Sonntag, 8. Dez. 2019, 20.00 Uhr**  
**Freitag, 13. Dez. 2019, 20.00 Uhr**  
**Samstag, 14. Dez. 2019, 20.00 Uhr**  
**Sonntag, 15. Dez. 2019, 14.00 Uhr und 20.00 Uhr**

Der Trachtenverein Reichertsheim freut sich auf Ihren Besuch in Thambach!

**Steuerkanzlei Schmid**

engagiert  
kompetent  
zuverlässig

**Maria Schmid**  
Steuerberaterin  
Fachberaterin für internationales Steuerrecht / Ldw. Buchstelle

Kiefernweg 5 - 83361 Kienberg  
Tel.: 08628 / 987399-0 Fax: 08628 / 987399-15  
www.schmid-steuerkanzlei.de

**Beratung mit Weitblick!**



## Vorankündigung: Theater in Grünthal – Spielsaison 28. März – 13. April 2020

### STANKOVIC – A MORDSFASCHINGSGAUDI

Bayerische Krimikomödie von Lisa Hanöffner und Thomas Brückner  
 Wenn der Kommissar mit der Pfarrersköchin ermittelt...  
 Aufführungen im Gasthaus Mittermaier in Einharting

Das Theater in Grünthal spielt eine amüsante Komödie: Auf dem Faschingsball der Feuerwehr Woiperding stept wie jedes Jahr der Bär, der Alkohol fließt in Strömen. Aber nicht allen bekommt das gut. Der Dorfcasanova »Boandk« ist irgendwie auf der Strecke geblieben und plötzlich mausetot. Wenn er eines natürlichen Todes gestorben ist, warum versucht dann jemand, mit einem Schubkarren seine Leiche beiseite zu schaffen? Der Dorfpolizist Martl Martlmaier möchte am liebsten einfach ins Bett, aber da macht ihm Kommissar Stankovic einen gehörigen Strich durch die Rechnung - wie auch den anderen Faschingsbesuchern, die immer verdächtiger werden, denn eine Mordswut auf den Toten hatten

viele. Bleibt zu hoffen, dass es nur bei einem Toten bleibt, weil am Ende mehr aufgedeckt wird, als den grundanständigen Einwohnern von Woiperding lieb sein dürfte. Denn die Pfarrersköchin Frau Sperling hat so einiges im Verborgenen entdeckt... Eine »Mordsgaudi« für die Zuschauer!

#### Spieltermine:

- Samstag 28. März 2020 19:30 Uhr Premiere
- Freitag 03. April 2020 19:30 Uhr
- Samstag 04. April 2020 19:30 Uhr
- Sonntag 05. April 2020 19:30 Uhr
- Ostersonntag 12. April 2020 19:30 Uhr
- Ostermontag 13. April 2020 14:00 Uhr Nachmittagsv.

Am Ostermontag, 13. April, sind die Bewohner der umliegenden Alten- und Behindertenheime mit ihren Betreuern bei freiem Eintritt eingeladen.

Reservierungen werden gerne unter Tel. 01525 8998358, telefonisch oder per WhatsApp entgegen genommen.

Text: Anita Krägeloh

www.schmid-fahrzeugbau.de

## SCHMID FAHRZEUGBAU

**Wir bilden auch aus – zum Karosserie- und Fahrzeugbauer!**

KOMPETENZ & QUALITÄT

100% made in Bayern

Schmid Fahrzeugbau, Kolbingerstraße 8, 83527 Haag i. OB.

PKW-Anhänger ■ LKW-Anhänger ■ Bau-Tieflader ■ Kipp-Anhänger ■ LKW-Aufbauten ■ Sonderanfertigungen



## Städtische Galerie Waldkraiburg

### modern vormodern

Zeitgenössischer Bezug auf ferne Epochen  
Eröffnung: 23.01.20, 19 Uhr

Ausstellungsdauer: 24.01.20 bis 08.03.20

Ob zarte Elfenbeinschnitzereien aus barocken Wunderkammern, ob Vorlagen für Möbelintarsien aus der Renaissance oder die Abstraktion der Moderne: All dies dient den zeitgenössischen Künstler/innen dieser Ausstellung als Quelle der Inspiration. Dabei reicht das Spektrum von der Malerei über die Bildhauerei bis hin zur Videokunst. Mit Florian Balze, Antje Majewski, Bettina Nürnberg/Dirk Peuker, Bernd Ribbeck, Wolfgang Stehle, Lorenz Stoer, Alexander Wagner, Claudia Wieser, Roberto Winter.

Veranstalter: Städtische Galerie Waldkraiburg

Ort: Haus der Kultur

Eintritt: frei

### Kunst nach Feierabend

Rundgang durch die Kunstausstellung mit Elke Keiper

Mittwoch, 04.03.2020 um 18.00 Uhr

Erleben Sie zum Feierabend eine Kuratorenführung mit Museumsleiterin Elke Keiper durch die faszinierende Gruppenausstellung. In lockerer Atmosphäre betrachten wir gemeinsam die Bilder und Skulpturen und erfahren mehr über ihre Hintergründe und Zusammenhänge. Treffpunkt ist in der Galerie im Haus der Kultur.

Veranstalter: Städtische Galerie Waldkraiburg

Veranstaltungsort: Haus der Kultur, Galerie  
Eintritt: frei

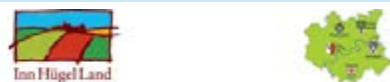


Foto: © Städtische Galerie Waldkraiburg

Foto: © Bernd Ribbeck



## Bald verfügbar!



### InnHügelLand Kalender 2020



### »Best of Damals« - 15 Jahre InnHügelLand Kalender

Der beliebte InnHügelLand Kalender 2020 erscheint in Kürze mit dem Thema »Best of Damals - 15 Jahre InnHügelLand Kalender«.

Aus 180 Bildern der letzten 15 Jahre wurden die besten historischen ausgewählt und durften in die Jubiläumsausgabe. Der IHL Kalender 2020 ist wieder an allen bekannten Auslegestellen im und ums InnHügelLand kostenlos verfügbar!

## Termine im Haus der Kultur

### Ausstellungstermine 2020:

- bis 12. Januar  
Gernot Sorgner, Wege und Gezeiten, Stadtmuseum Waldkraiburg
- 23. Jan – 08. März  
modern vormodern, Städtische Galerie Waldkraiburg
- 26. März – 03. Mai  
Undine Goldberg, Städtische Galerie Waldkraiburg
- 22. März – 19. April  
Russlanddeutsche (Studiogalerie), Stadtmuseum Waldkraiburg
- 17. Mai – 26. Juli  
Ottfried Preußler und der Räuber Hotzenplotz, Stadtmuseum Waldkraiburg

### Undine Goldberg

Eröffnung: Donnerstag, 26.03.2020, 19 Uhr  
Dauer: 27.03.2020 bis 03.05.2020

Mit Tusche und Gouache zaubert Undine Goldberg faszinierende, lebensgroße Selbstportraits, die durch ihre große Farbigkeit bestechen. Sie zeigen die Künstlerin in Posen und Verkleidungen, die diese jedoch nicht selbst »erfunden«, sondern aus berühmten Bildern übernommen hat. Die Motive ihrer Malerkollegen zeigen jeweils Män-



Undine Goldberg, Selbstportait nach Hodler, 2014

ner, in deren Rolle Undine Goldberg nun schlüpft. Dabei verleiht die von der Künstlerin gewählte Aquarelltechnik den Motiven eine ganz eigene, intensive Ausdruckskraft.

Veranstalter: Städtische Galerie Waldkraiburg

Veranstaltungsort: Haus der Kultur, Galerie  
Eintritt: frei

Tel. 08638 959 308

www.museum-waldkraiburg.de

Foto: © Undine Goldberg



## Kirchenbrand 1969 in Au a.Inn - die Broschüre zum Vortrag

Viele können sich an die Bilder des Brandes von Notre Dame in Paris erinnern, der am 15. April 2019 einen so verheerenden Schaden an dem französischen Gotteshaus verursachte. Damals konnte ich mir vorstellen, wie die Klosterauerinnen und Klosterauer sich fühlten, als sie vor 50 Jahren einer ähnlichen Brandkatastrophe ausgesetzt waren. Viele Vorgänge spielten sich in gleicher Weise ebenso in Au ab. Auch hier wurde das Kirchengebäude renoviert und die Arbeiten waren fast am Ende. Auch hier schlugen die Flammen aus dem Dachstuhl und die Kirchtürme brannten aus. Auch hier kämpften zahlreiche Feuerwehrmänner darum, das Kircheninnere zu erhalten und hofften, dass das Gewölbe der Last des Schuttes und des Löschwassers standhalten würde.

Einige Informationen über den Auer Kirchenbrand sind unter anderem im Heimatbuch oder im Kirchenführer zu finden. Am Tag der Tragödie in Paris wurde mir aber klar, dass die Erzählungen von Zeitzeugen nicht dokumentiert wurden und es sehr schade wäre, wenn dieses Wissen verloren ginge. Und so fasste ich den Entschluss, dieses Ereignis vom 07. August 1969 aufzuarbeiten und befragte unsere Auer Bürgerinnen und Bürger zum Thema »Kirchenbrand 1969«. Auch nach 50 Jahren fiel es den Betroffenen nicht leicht, das Gesehene und Erlebte in Worte zu fassen.

Zeitgleich wandte ich mich an Behörden und Institutionen, die ich mit dem Kirchenbrand in Verbindung bringen konnte,

mit der Bitte, mir Unterlagen zur Brandkatastrophe oder zum Wiederaufbau und zu den Renovierungsarbeiten zuzusenden. Ich war überrascht, wie viel positive Rückmeldung ich erfahren durfte. Die Offenheit und Hilfsbereitschaft waren überwältigend und so konnte ich in den Archiven des Erzbistums München und Freising oder im Stadtarchiv Wasserburg recherchieren. Auch das Staatliche Hochbauamt Rosenheim oder die Versicherungskammer Bayern stellten mir großzügig Originaldokumente für meine Recherchen zur Verfügung.

So konnte ich mit all diesen Informationen am Mittwoch, 07. August 2019, also genau 50 Jahre nach dem Kirchenbrand in Au, in der Auer Pfarr- und Klosterkirche einen Informationsvortrag mit Bildmaterial und zwei Kurzfilmen zum Klosterauer Kirchenbrand und dessen Wiederaufbau halten.

Das Interesse der Bevölkerung war groß. Nicht nur die Klosterauerinnen und Klosterauer füllten die Kirche, auch viele Besucherinnen und Besucher aus der näheren Umgebung kamen zum Vortrag. Neunzig Minuten lang konnte ich dank der Zeitzeugenberichte und der Informationen der Behörden über den Kirchenbrand, dessen Ursachen und den anschließenden Wiederaufbau berichten und nun eine 76-seitige Broschüre mit vielen Fotos ausarbeiten. Viele Informationen habe ich so schriftlich festgehalten und für die zukünftigen Generationen dokumentiert.



50 Jahre Kirchenbrand in Klosterau



Wer das Infoheft für €5,- erwerben möchte, wendet sich dazu gerne an: Lieselotte Oberbauer, Wörth 7, 83546 Au a.Inn, Tel: 08073/3016

Lieselotte Oberbauer freut sich über das fertige Druckwerk zusammen mit dem Garser Bürgermeister Norbert Strahllechner (li.) und Pfarrer Ulrich Bednara. (re.)



# Meindl

## Erdbau

- Baggerarbeiten
- Abbruch
- Transporte

Schachen 1 • 83546 Au am Inn • Email [franz.meindl@t-online.de](mailto:franz.meindl@t-online.de)

Mobil 0171 333 0590 • Tel. 08073-590 • Fax 08073-2590



## d'Aschauer:

Aktuelles und Wissenswertes aus der Gemeinde

**Konzert Musikverein Aschau a. Inn am 23.11.2019  
um 20:00 Uhr in der Gemeindehalle**

Nach einem terminreichen Sommer und Herbst liegt nun das Augenmerk der Blaskapelle wieder auf dem Konzert am 23.11.2019, bei dem die konzertante Variante des Musikspiels gefragt ist. Während eines Probenwochenendes wurde intensiv auf diesen Jahresabschluss hingearbeitet. Ein gefüllter Gemeindesaal wäre jetzt noch der Lohn für die Musikerinnen und Musiker. Durch das Programm führt Katrin Hoffmann. Einlass ist um 19:00 Uhr.

**Christkindlmarkt  
vom 29. November bis 01. Dezember 2019**

Parallel zur Vorbereitung der Musiker bereitet sich auch der Kindergartenförderverein bereits wieder auf den Christkindlmarkt vor. Alle Stände müssen an Ort und Stelle gebracht werden, der Rathausvorplatz und der Kiesparkplatz sind für den Ansturm auf den Markt herzurichten. Auch in diesem Jahr wurden wieder viele fleißige Helfer mobil gemacht, um einem der schönsten Märkte im Landkreis Mühldorf ihren Stempel aufzudrücken.

Auch die Christliche Frauengemeinschaft ist mit ihrem Adventsbasar am Geschehen beteiligt. Hier waren ebenfalls viele Hände im Einsatz, um all die Kränze und Gestecke zu fertigen, die jedes Jahr großen Anklang finden.

**Adventsingens des Trachtenvereins  
am 21. Dezember 2019**

Zum besinnlichen Jahresausklang laden die Trachtler wieder zum Adventsingens in der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt ein. Verschiedene Musik- und Gesangsgruppen bringen adventliche Weisen. Nachdenkliche, aber auch heitere Geschichten werden vorgelesen. Die Veranstaltung beginnt um 19:00 Uhr.

Öffnungszeiten:  
11.30 - 15 Uhr und 17.30 - 23.30 Uhr

## ASIA STARS

CHINESISCH-MONGOLISCHES RESTAURANT

Teplitzer Straße 4-8 · Waldkraiburg  
08638 | 98 19 773 · [www.asiastars.de](http://www.asiastars.de)

**Ihr asiatisches Erlebnis-Restaurant in Waldkraiburg!**

MONGOLISCHE & CHINESISCHE KÖSTLICHKEITEN  
SHOWKÜCHE MIT TEPPANYAKI-GRILL  
JAPANISCHE SUSHI-SPEZIALITÄTEN

**Mittagsbuffet ab 8,80 €**

**RESERVIEREN SIE RECHTZEITIG FÜR IHRE WEIHNACHTSFEIER.**

Lassen Sie sich vom großen, einladenden Buffet überraschen.



### Veranstaltungsvorschau 2020

#### Faschingshochzeit am 08. Februar 2020

Der Trachtenverein d'Stoabacher und der Musikverein Aschau a. Inn organisieren im gewohnten 5-Jahres-Rhythmus eine Faschingshochzeit. 2020 ist es wieder soweit.

Bereits am Samstag, 01.02.2020 wird das Brautpaar beim »am-Schmusen« auf den richtigen Weg geleitet. Der Schmusser und die Faschingsverwandtschaft und Freunde treffen sich ab 16:00 Uhr zu den Verhandlungen im Bräustüberl.

Zur Unterhaltung spielt Schorsch Holzner. Sind die zu erbringenden Geld- und Sachleistungen geklärt, kann am Samstag, 08. Februar 2020, die Hochzeit stattfinden. Ab 11:00 Uhr gibt es im Bierstadl Weißwürste. Der anschließende Kirchenzug führt zum Misthaufen beim Baimer, wo der Segen von Pfarrer Don Promillo gespendet wird. Dann marschieren die Gäste im Festzug zurück zum Bierstadl, wo die weltliche Feier abgehalten wird.

Weitere Information dazu beim Trachtenvorstand Christian Mayerhofer, Tel: 08638/84664.



#### Stadl Brass vom 17. bis 19.04.2020

Nach dem grandiosen Erfolg dieser Veranstaltung im Jahre 2018 musste das Organisationsteam wieder tätig werden. Alle Musiker und Besucher haben das Fest in Aschau in guter Erinnerung behalten, so dass es nicht schwierig war,



Freitag	
17:30 Uhr	Einlass & Ausschank
18:30 Uhr	Kapelle Josef Menzl
20:30 Uhr	Kaiser Musikanten
22:30 Uhr	Musikatzen
After Show Party im Sudpfandl Aschau mit der Duanix Musi	

Samstag	
12:00 Uhr	„Brad“ in im Biergarten
16:30 Uhr	Einlass & Ausschank
17:30 Uhr	Obermüller Musikanten
19:00 Uhr	Brauhaus Musikanten
21:00 Uhr	Innsbrucker Böhmsche
23:00 Uhr	Brassaranka
After Show Party im Sudpfandl Aschau	

Sonntag	
09:30 Uhr	Einlass & Ausschank
10:30 Uhr	Blaskapelle Pro Mill
12:30 Uhr	Eine kleine Dorfmusik
14:30 Uhr	Kapelle So & So
Tickets und alle Informationen findet ihr unter: <a href="http://www.stadlbrass.de">www.stadlbrass.de</a> <a href="http://www.facebook.de/stadlbrass">www.facebook.de/stadlbrass</a>	

wieder die Kapellen für einen Auftritt zu begeistern.

Der Ticketverkauf hat begonnen und das Team wünscht sich natürlich für alle drei Tage ein ausverkauftes Haus. Informationen und Online-Tickets gibt es unter [www.stadlbrass.de](http://www.stadlbrass.de). Tickets sind auch in der Gemeinde und der Sparkassenfiliale in Aschau a. Inn erhältlich

Text & Fotos:  
Roswitha Kirsch, Gemeinde Aschau

## St. Nikolaus Seniorenzentrum Kraiburg



#### Wir bieten in unserer Einrichtung

- **Vollstationäre Dauerpflege von Senioren** in Wohngruppen und familiärer Atmosphäre
- **Beschützende Pflege** für Alzheimer- oder demenzerkrankte Bewohner
- **Kurzzeitpflege / eingestreuete Tagespflege** während Urlaubszeiten oder aus anderen dringlichen Gründen zur familiären Entlastung
- **Wohnen für Rüstige im Appartement**  
Neben der fachlichen Qualifikation unseres motivierten und geschulten Personals bieten wir zahlreiche abwechslungsreiche Maßnahmen zur Therapie und Freizeitgestaltung.

Ankommen, Verweilen,  
Wohlfühlen ...

Ihr Ansprechpartner  
Maria Pojda · Hausleitung

**Kontakt**  
St. Nikolaus GmbH  
Seniorenzentrum Kraiburg  
Bahnhofstraße 17 · 84559 Kraiburg  
Tel. (0 86 38) 98 76 - 0  
Fax (0 86 38) 98 76 - 42  
[maria.pojda@nikolaus-kraiburg.de](mailto:maria.pojda@nikolaus-kraiburg.de)  
[www.nikolaus-kraiburg.de](http://www.nikolaus-kraiburg.de)

**Lernen Sie uns probeweise kennen.  
Wir unterstützen Sie gerne bei  
allen Fragen und Formalitäten.**

**Pflegekräfte gesucht!**

- Wintergärten
- Glasfronten
- Haustüren
- Innentüren
- Stahlzargen
- Fußböden
- Rollladenbau

**Hanslmeier & Meyer**  
GmbH

**Fenster & Türen**

Am Kornfeld 4 · 83562 Rechtmehring  
Telefon 08076-8142 · [www.a-hanslmeier.de](http://www.a-hanslmeier.de)

**Markus Schiller**

Fachbetrieb

Ebing 111 A

84478 Waldkraiburg

Tel. 08638 / 7 26 86 • Mobil 0173 / 77 64 206  
Fax 08638 / 98 17 39 • Email [Schillermarlene@aol.com](mailto:Schillermarlene@aol.com)

**Heizung • Sanitär • Kundendienst**



## Malerin aus Leidenschaft

Viele kennen Monika Roßmeier vom Weihnachtsmarkt in Aschau am Inn, wo sie viele Jahre auf der Kunstausstellung ihre Werke präsentierte. Wie sie überhaupt zum Malen kam und wo sich die vielseitige Künstlerin ihre Inspirationen holt, haben wir im Gespräch mit ihr erfahren.



Monika Roßmeier strahlt mit ihren Bildern - im ganzen Haus finden sich ihre Werke der unterschiedlichsten Ausrichtung

### Wie lange gehen Sie Ihrer Leidenschaft des Malens schon nach?

Mittlerweile sind es schon dreißig Jahre und ich hoffe es kommen noch viele mehr.

### Wie sind Sie zum Malen gekommen, gibt es da berufliche Grundlagen?

Nein, ganz im Gegenteil. Ich habe damals im Verkauf bei Feinkost Laske in Mühlendorf gelernt und war auch lange Jahre dort beschäftigt. Die Malerei und die Kunst haben mich einfach immer schon interessiert, auch als Kind habe ich am liebsten gemalt. Aber früher war das

Monika Roßmeier

Prießnitzstraße 21  
84478 Waldkraiburg  
Telefon:  
0 86 38 - 6 55 90



- vor allem in den schwierigen Nachkriegsjahren - ja eher verpönt. Nach der Heirat mit meinem Mann Ludwig und als unsere Kinder schon ein wenig größer waren, habe ich wohl sehr viel geschwärmt vom Malen und wie toll ich das finde. Daraufhin fragte mich meine Familie, warum ich denn nicht selbst male. So lag in den folgenden Jahren unter dem Weihnachtsbaum immer etwas, das mein Material und meine Möglichkeiten unterstützte und erweiterte.

### Das ist sehr schön, wenn die Familie so dahinter steht?

Das war wirklich ganz wunderbar. Mein vor zwei Jahren leider verstorbener Mann hatte großes Interesse an der Kunst und unterstützte mich tatkräftig bei allen meinen Projekten. Wir hatten 53 Ehejahre, die wir zusammen erleben durften. Als leidenschaftlicher Handwerker hat er mir meine ganzen Rahmen gebaut und Passepartouts geschnitten, die Beleuchtung für meine Ausstellung im Treppenhaus perfektioniert und mich auch auf meinen Ausstellungen immer begleitet und sehr geholfen.

### Woher hatten Sie das Wissen für die Grundlagen der Malerei, da sollte man ja ausreichend Kenntnisse über die Materialien, Techniken und beispielsweise Farbenlehre mitbringen?

Ich habe mir viel autodidaktisch erarbeitet und besuchte zahlreiche Kurse. So kam ich viel herum in München und Wasserburg, aber auch in Waldkraiburg nutzte ich das Angebot. Später war ich dann selbst Dozentin an der VHS und gab mein Wissen gerne weiter. Viele kennen mich aus der Zeit, als es beim Aschauer Christkindlmarkt noch eine Kunstausstellung gab, bei der ich immer dabei war. Für die Kinder gebe ich dort regelmäßig Kurse im Ferienprogramm.

### Ehrenamtliches Engagement im Dienste der Kunst?

So könnte man das nennen. Als Gründungsmitglied des Kunstvereins Inn-Salzach in Waldkraiburg konnte ich doch einiges bewegen und initiieren. Zu unserem 25-jährigen Jubiläum beispielsweise haben wir einen, wie ich finde, sehr schönen Jubiläumsband herausgebracht und alle aktiven Künstler der Region vorgestellt.

### Ihre Bilder lassen keine spezielle Richtung oder Festlegung auf Material oder Stil erkennen?

Das stimmt, ich male mit allen Materialien, experimentiere auch sehr gerne mit neuem und bin für alles offen - egal ob Aqua-



rell oder Öl-Malerei, Monotypie, Struktur oder Acryl. Dabei baue ich auch gerne verschiedenste Materialien in das Bild mit ein. Landschaften, Details, Stile, Modernes, Kleines und Großes - es gibt unzählige Möglichkeiten und das genieße ich sehr. Dadurch habe ich mich auch nie auf einen bestimmten Stil festlegen mögen. Die Welt ist so bunt und vielfältig, warum sollte ich mich da gewissermaßen auf einer Einbahnstraße bewegen? Vor kurzem erst habe ich in einer Ausstellung die 3D-Technik erstmals gesehen und es kurzerhand gleich ausprobiert. Ich finde es toll, was es für Möglichkeiten gibt.

### Haben Sie künstlerische Vorbilder?

Auf jeden Fall, ich mag Rembrandt und Rubens sehr, auch Kandinsky beeindruckt mich. Diese wahren Künstler haben einfach unglaublich schön gemalt, finde ich.

### Woher kommen die Inspirationen für Ihre Bilder?

Vor allem von meinen Reisen. Mit meinem Mann war ich überall auf der Welt unterwegs, da zehre ich noch heute davon. Zudem bin ich nach wie vor sportbegeistert und so zieht es mich immer wieder in die beeindruckenden Landschaften der Berge zum Wandern und Skifahren. Gerne fahre ich auf Kunstausstellungen. Kurz-

Moyer Hof

...das Besondere für Haus und Garten...

84544 Aschau/Inn, Tel. 0 86 38/8 84 27 37  
Email: info@moyerhof.com • www.moyerhof.com

Romantische Stallweihnacht

ab sofort bis 4. Januar 2020

Unsere Öffnungszeiten: Mo-Di: Ruhetag - Mi-Fr: 12-20 Uhr - Sa: 10-20 Uhr - So: geschlossen

Gemütlich, vielseitig, überwältigend...

Der Moyer Hof hat für jeden etwas zu bieten. Genießen Sie eine Gulaschsuppe im Brottopf und dazu einen Glühwein in ruhiger Atmosphäre im hauseigenen Café oder bummeln Sie im Verkaufsraum und auf dem Weihnachtsmarkt im Stallgewölbe durch geschmackvoll ausgesuchte Accessoires.

Lassen Sie die ländliche, ruhige und stimmungsvolle Umgebung auf sich wirken. Mit viel Liebe zum Detail wurde hier ein Wohlfühl-Hof geschaffen, der Lust auf mehr macht!

Liebe Kinder, wir sind auf dem Moyer Hof zuhause und freuen uns auf euer Streicheln, unsere 2 Esel freuen sich besonders,

MUSEEN  
WALDKRAIBURG

Glasmuseum im Haus der Kultur

Öffnungszeiten:  
Di-Fr 12-17 h, Sa/So 14-17 h  
Feiertag geschlossen  
[www.museum-waldkraiburg.de](http://www.museum-waldkraiburg.de)





Die Künstlerin ist nicht festgelegt auf einen bestimmten Stil - und selbst aus ihrem alten, doch lieb gewonnenen Malerkittel zaubert sie noch ein ansprechendes und plastisches Kunstwerk



lich war ich in Wien und bald geht es nach Salzburg. Das ist herrlich, auch da kommen wieder ganz viele Inspirationen und Ideen.

Ist es da nicht schwer, sich bei einem Verkauf eines Bildes von solchen Erinnerungen zu trennen?

Nein, die Erinnerungen bleiben ja trotzdem bei mir. Interessierte dürfen sich gerne nach telefonischer Vereinbarung unverbindlich meine Bilder ansehen und

natürlich auch kaufen. Ich freue mich, dass auch andere Gefallen finden an meinen Bildern. Und danach habe ich wieder mehr Platz, um neue Ideen umzusetzen.

Dann wünschen wir Ihnen weiterhin viel Freude an der Malerei und viel Gesundheit, dass Sie Ihrer Leidenschaft noch lange nachgehen können.

Interview & Fotos: Ida Lösch

## Buchtipps: Klangbuch aus dem InnHügelLand



Neues von Früher  
Dorfgeschichten und wider-  
spenstige Musik  
Erwin Rehling,  
Pit Holzzapfel  
Preis: 25.00 €  
32 Seiten



Format: 13x18, Gebunden  
ISBN: 978385476-832-6  
Verlag: Mandelbaum Verlag Wien  
Erschienen: Januar 2019

### Die Geschichten

Rehlings Dorfgeschichten sind sensible Beobachtungen, Erinnerungen fern jeglicher Wehmut, derb-fein gezeichnet, kurz und knapp, genau hingeschaut, einfach und bildstark. Die scheinbare

Idylle birgt Momente voller Tragik wie Komik. Das Buch enthält zusätzliche weitere Textskizzen und Illustrationen von Linda Wolfsgruber.

### Die Musik

Ein hochsensibles, zeitgenössisches Klanggeflecht – rockig, jazzig, experimentell und in direkter Verbindung zu den Geschichten.

### Die Interpreten

- Pit Holzzapfel – Gesang, Posaune, Gitarren, Backblechkoto, Melodica, Electronics
- Erwin Rehling – Geschichten, Schlagzeug, Steinspiel, Marimba, Schellenbaum

Die beiden Ausnahmemusiker arbeiten seit 2010 zusammen, u.a. bei drei CD-Produktionen, diversen Theatermusiken und Performances.

Erwin Rehling, geboren in Soyen, lebt und arbeitet im InnHügelLand, genauer in Unterreit.

### Termine

- Sa., 07.12.2019, Landshut, für Kulturforum Landshut im Salzstadel, 20 Uhr, Infos: [www.kulturforum-landshut.de](http://www.kulturforum-landshut.de), Karten: [shop.reservix.de](http://shop.reservix.de)
- So., 08.12.2019, Trostberg, Morles Weineria, Hauptstr. 16, 20 Uhr Kontakt: 08621/9752307 od. 0171/3469632, [morle28@gmx.de](mailto:morle28@gmx.de)
- Fr., 17.01.2020, Murnau, Westtorhalle, 20 Uhr, Infos und Karten: Tel. 08841 / 4335, [info@westtor.de](mailto:info@westtor.de), [www.westtor.de](http://www.westtor.de)
- Sa., 07.03.2020, Vornbach am Inn, Gasthof Resch, 20 Uhr Infos: [www.kulturfoerderverein-neuhaus.de](http://www.kulturfoerderverein-neuhaus.de)



### Monotypie

Monotypie ist ein im 17. Jahrhundert wohl von Giovanni Benedetto Castiglione (1616–1670) erfundenes Verfahren der bildenden Kunst.

Statt auf Papier oder Leinwand wird auf Glas-, Igelit-, Acryl- oder Metallplatten gezeichnet oder gemalt und, solange die Farbe noch feucht ist, mittels Presse oder Handabreibung auf das Papier gedruckt. Geschieht das mit einer Druckpresse, hat der Abzug einen Plattenrand wie ein Tiefdruck.

Die Bildgestaltung erfolgt als Druckvorgang entweder durch selektives Auftragen der Farbe oder durch selektives An- beziehungsweise Durchpressen des Druckstoffes, etwa eines dünnen Papiers. Das Motiv wird mit feuchter Farbe auf Metall gemalt, der Abzug angefertigt, während die Farbe noch nass ist.

Eine alternative Monotypietechnik funktioniert folgendermaßen: Auf eine absolut gleichmäßig mit einer Druckfarbe (zum Beispiel Offsetdruckfarbe, als Rest in einer Druckerei erhältlich) eingewalzte Glas-, Stein- oder Acrylplatte wird ein sehr dünnes Papier ge-

legt. Auf der Ober- (eigentlich Rück-)seite des Papiers wird das Motiv gezeichnet.

Es kann vor dem Auflegen auf die eingewalzte Platte vorgezeichnet werden. Weiche Zeichengeräte, beispielsweise Graphitkreide, erzeugen einen weichen samtigen Strich. Harte, wie zum Beispiel ein Kugelschreiber, eine entsprechend klare Linie auf der Unterseite. Halbtöne werden durch Anreiben mit dem Daumen oder Handballen erzeugt oder durch Verwendung von Farbflächen mit unterschiedlicher Fett-haltigkeit der Farbe.

Bei Verwendung von Ölfarben sind ebenfalls Schattierungen durch Abtupfen mit einem Lappen oder Verdünnen der Farbe mit Terpentin möglich und bei einem Druck/Handabrieb auf Seidenpapier und ähnlichem Material erscheinen die Abzüge ähnlich einer Lithographie.

Mehrfarbige Monotypien bekommt man durch neu oder zusätzlich mit weiteren Farben eingewalzte Glasplatten.

Durch die Verbindung beider Techniken erreicht man reizvolle Ergebnisse.

Durch Aneinanderreihen von Monotypien in der Senk- und Waagerechten erhält man Mosaik, die einen besonderen Reiz ausüben.

Die Monotypie (ein einziges Bild) ist somit eindeutig ein Original und kann nicht der herkömmlichen Druckgrafik zugerechnet werden, da das Hauptmerkmal der Druckgrafik, die Herstellung beliebig vieler (nahezu) identischer Abbildungen, nicht gegeben ist.

Nicht die Druckform bestimmt das Bild, sondern die Art und Weise, wie die Farbe auf eine ebene Fläche aufgetragen und davon abgenommen wird. Die Verbindung zur Druckgrafik ist darin zu sehen, dass die Bildfläche nicht direkt, sondern in mittelbarer Arbeitsweise bearbeitet wird.

Die Monotypie ist daher eine Verbindung von Malerei, Zeichnung und Grafik.

Quelle: wikipedia.com

## Ausgefuxxtes für Tier, Garten, Haus und Hof!



**LANDFUXX**

**J. Reiser**



**Ab Nikolaus gibt es bei uns wieder süße & saftige Orangen!**

**LANDFUXX Reiser • J. Reiser • Thann 1 • 84544 Aschau a. Inn**  
☎ 08638 / 881801 • [info@fachmarkt-reiser.de](mailto:info@fachmarkt-reiser.de) • [www.fachmarkt-reiser.de](http://www.fachmarkt-reiser.de)

**Bike-Service GRUBER**

83527 Haag LOB - Wasserburger Str.27  
Tel.08972-1235/service@bike-gruber.de  
[www.bike-gruber.de](http://www.bike-gruber.de)

AUS LIEBE ZUM RAD!

**E-BIKE TESTCENTER**

**Fit durch den Winter!**

**FINNLO**





**Robert Gerritsen**

**Facharzt für Innere Medizin,  
Notfallmedizin und Schlafmedizin**



**Termine nur nach Vereinbarung!**  
Telefonisch unter: 0 86 38 – 30 61 oder per Email unter [schlaf@dormi.bayern](mailto:schlaf@dormi.bayern)

**DORMI+REVIVO im Facharzt-Zentrum des Klinikums Altötting**  
Vinzenz-von Paul-Str. 8  
84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 - 927 41 65

Sprechzeiten  
Mo & Do 8:30 - 12 und 16 - 19 Uhr  
Di nach Vereinbarung  
Mi & Fr 8:30 - 13 Uhr

**DORMI+REVIVO Praxis & Schlaflabor im Ärztezentrum Waldkraiburg**  
Kirchenstr. 1  
84478 Waldkraiburg  
Tel. 0 86 38 - 88 41 650

[www.dormi-revivo.de](http://www.dormi-revivo.de)





## ›Münchner Theatergeschichten‹ in Schnaitsee

Ludwig Thoma, Karl Valentin, Liesl Karlstadt und der Weiß Ferdl kommen

Nach einem Ausflug in Charles Dickens' Weihnachtsgeschichte im letzten Jahr begeben sich die Schnaitseer Theaterspieler in der neuen Saison wieder zum bayerischen Theater zurück.

Gleich drei Geschichten berühmter bayerischer Schriftsteller und Schauspieler aus dem Münchner Land kommen auf die Theaterbühne im Saal der ›Taverna Ägäis‹. Dabei ziehen sich Lebensstationen des von Ludwig Thoma geschaffenen Abgeordneten und Ökonomen Josef Filser wie ein roter Faden durch den sehr humorigen Theaterabend.

Im Stück ›Erster Klasse‹ muss sich Filser nicht nur mit seiner Frau, sondern auch mit Kaufmann Stüve aus Neuruppin auseinandersetzen. Da kommt ihm sein Spezl, der Ökonom Gsodmoar, grad recht im Abteil ›Erster Klasse‹. In München angekommen müssen die beiden in die ›Linie 8‹ umsteigen. Mit dieser Grotteske vom Weiß Ferdl haben die Schnaitseer auch schon beim Baumburger Kultursommer für Furore gesorgt. Ein Vergnügen der besonderen Art für alle Zuschauer!

Da dieses bäuerlich derbe Duo in der ›Linie 8‹ von einer Dame mit gewissen Vorzügen verführt wird, lassen sie die Ar-



Linie 8: Spektakulär wird die Fahrt durch München mit der ›Linie 8‹. Fritz Graßl am Steuer versucht seine skurrilen Fahrgäste sicher an die Endstation zu bringen.

beit im Parlament links liegen und sich zu einem Theaterbesuch hinreißen. Hier kommt es aber nicht nur zum Vergnügen mit der Tanzrevue, sondern auch zu enormen Verwicklungen rund um den ›Verhexten Scheinwerfer‹. Als Elektromeister mit Lehrling kommen Karl Valentin und Liesl Karlstadt ins Theater und sorgen für mehr Verwirrungen als Lösungen. Schon jetzt darf man also schon gespannt sein, wie es das versierte Schnaitseer



Das ›Liebespaar‹ schlechthin mit Thomas Schachner und Anita Meisl wird im Theater vor peinliche Szenen gestellt.



Severin Schluck (rechts) und Christian Westner sind schon bekannt als unschlagbares Duo Karl Valentin Liesl Karlstadt.

Ensemble schafft, dieses Tohuwabohu zum Vergnügen der Zuschauer zu lösen. Auch musikalische Glanzpunkte, für die die Schnaitseer ja schon weithin bekannt sind, werden nicht fehlen.

Unter der Regie von Romy Kinzner, Elisabeth Lamprecht und Josef Unterforsthuber sind die Spieler bereits fleißig bei den Proben und da – so hört man – ist es schon passiert, dass nicht mehr weitergemacht werden konnte, weil die Schauspieler sich selbst vor Lachen nicht mehr konzentrieren konnten. Die Zuschauer dürfen sich also auf viele lustige Theaterabende freuen.

**Aufführungstermine:** Samstag, 28.12., Sonntag, 29.12.19 und im nächsten Jahr 3.1., 4.1., 5.1., 6.1., 10.1., 11.1., 12.1., 17.1., 18.1., 19.1., 24.1., 25.1., 26.1., 31.1. sowie Samstag, 1.2.

Vorstellungsbeginn an den Freitagen und Samstagen ist jeweils um 19.30 Uhr, an den Sonntagen um 18.00 Uhr und am 6. Januar um 14.00 Uhr.



Als echtes Markenzeichen des Schnaitseer Theaters gilt seit Jahren die perfekte Musikbegleitung. Das wird auch in den ›Münchner Theatergeschichten‹ nicht anders sein.

Reservierungen sind ab 7. Oktober telefonisch bei Meinrad Reiter werktags von 8.00 bis 18.00 Uhr und am Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr unter 08074-232 sowie bei Josef Unterforsthuber unter 0151-51237274 oder 08074-9158075 von Montag bis Samstag von 9.00 bis 20.00 Uhr und per E-Mail unter [vorverkauf@theatergemeinschaft-schnaitsee.de](mailto:vorverkauf@theatergemeinschaft-schnaitsee.de) möglich.

Text & Fotos: Josef Unterforsthuber

**Münchner Theatergeschicht'n**  
 von Ludwig Thoma  
**ERSTER KLASSE**

DEZEMBER 28/29  
 JANUAR 3/4/5/10/11/12/17/18/19/24/25/26/31  
 FEBRUAR 1

**DER VERFLIXTE SCHEINWERFER**  
 von Karl Valentin

BEGINN 19:30 UHR | SONNTAG 18 UHR  
 KINDER- UND SENIORENNACHMITTAG 6. JANUAR 14 UHR  
 BITTE BESTELLEN SIE IHRE EINTRITTSKARTEN BEVORZUGT PER EMAIL:  
 VORVERKAUF@THEATERGEMEINSCHAFT-SCHNAITSEE.DE  
 J. UNTERFORSTHUBER 0151 / 5123 7274 Mo. bis Sa. von 8 bis 20 Uhr  
 08074 / 915 8075  
 AUTOHAUS HAUER - 08074 / 232 Mo. bis Fr. von 8 bis 18 Uhr  
 MEINRAD REITER SAMSTAG VON 8 BIS 12 UHR



Erster Klasse: Josef Schluck als Gsodmoar und Meinrad Reiter als Josef Filser werden für schmissige Szenen und krachende Dialoge in der ›Ersten Klasse‹ von Ludwig Thoma sorgen.

**20.000 Autos passen nicht auf unseren Hof!**

**Aber auf unsere Homepage!**

Bei Fragen Tel. 08074/232 Herr Reiter

[www.autohaus-hauer.de/neuwagen-gebrauchtwagen](http://www.autohaus-hauer.de/neuwagen-gebrauchtwagen)

**Autohaus Hauer**  
 Schnaitsee · Tel. 08074 232

## 67 % würden gerne in Zukunft mehr Neues ausprobieren.

Bleiben Sie in jeder Lebenslage flexibel. Mit Deka-FondsSparplan.

Unterschätzen Sie die Zukunft nicht.

Das anhaltende Zinstief verlangt nach neuen Ideen für Ihren Vermögensaufbau. Mit einem Deka-FondsSparplan können Sie dank regelmäßiger Sparraten langfristig ein Vermögen aufbauen und bleiben jederzeit flexibel.

**Attraktive Ertragsmöglichkeiten:** Sie können in Anlagen auf der ganzen Welt investieren und an der Entwicklung der Kapitalmärkte partizipieren. Deka-Experten passen die Anlagen dabei den aktuellen Marktgegebenheiten an.

**Flexibilität:** Zusätzliche Einzahlungen und grundsätzlich börsentägliche Verfügbarkeit sind möglich. Sie können Ihre Anlagebeiträge auch jederzeit ändern.

**Wesentliche Risiken:** Investmentfonds unterliegen Wertschwankungen, die sich auf das Anlageergebnis negativ auswirken können.

Führen Sie jetzt ein **persönliches Beratungsgespräch in Ihrer Sparkasse** und bestimmen Sie Ihre Spar- und Vorsorgeziele. Weitere Informationen unter [www.deka.de](http://www.deka.de)

**Capital**  
 FONDS-KOMPASS 2019  
 Top-Fondsgesellschaft  
 ★★★★★  
 Höchstnote für Deka

Allein verbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen Wesentlichen Anlegerinformationen, die jeweiligen Verkaufsprospekte und die jeweiligen Berichte, die Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder der DekaBank Deutsche Girozentrale, 60625 Frankfurt und unter [www.deka.de](http://www.deka.de) erhalten. Quelle Statistik: Onlinebefragung Institut Kantar im Auftrag der DekaBank, Mai 2019.

Kreis- und Stadtsparkasse Wasserburg am Inn  
**Deka Investments**  
 Finanzgruppe



## Gernot Sorgner - Wege und Gezeiten

Eröffnung: Donnerstag, 21. November 2019, 19 Uhr - Dauer: 22.11.2019 bis 12.01.2020



Eigentlich müsste man gar nichts weiter erklären, wenn am Donnerstag, den 21. November um 19 Uhr, das Stadtmuseum Waldkraiburg seine neue Ausstellung eröffnet, die sich auch als Anerkennung eines Lebenswerks versteht: Eingeladen wurde Gernot Sorgner, den wahrscheinlich jeder in Waldkraiburg, der sich für Kunst interessiert, kennt. Denn seit nahezu 30 Jahren setzt er sich auf vielfältige Weise für die bildende Kunst und ihre Vermittlung ein. Viele seiner Ideen haben das Kulturleben der Stadt maßgeblich bereichert und auch seine Bilder ziehen den Betrachter immer wieder aufs Neue in ihren Bann.

»Wege und Gezeiten« nennt Gernot Sorgner seine Ausstellung und erschließt den Besuchern mit diesem Titel in mehrfacher Hinsicht den Zugang zu seinem Werk. Denn ganz wörtlich sind »Wege« bei Gernot Sorgner immer auch ein zentrales Thema in seinen Bildern, mit ihren architektonischen oder labyrinthischen Elementen. Das damit ebenso die verschlungenen Wege des Entdeckens und Findens thematisiert sind, lässt die Intensität seiner Arbeiten erahnen.



Darüber hinaus spielen in dieser Ausstellung aber auch die künstlerischen Wege von Gernot Sorgner eine wichtige Rolle. Denn neben seine neuesten und aktuellen Arbeiten zeigt die Schau auch einige ältere Werke, die für ihn und seine künstlerische Entwicklung besonders wichtig sind. So erschließt die Ausstellung einen Bilderkosmos über die Zeit hinweg. In ihm spielen reale Orte, wie auch Vorstellungswelten eine zentrale Rolle. In den Bildern von Gernot Sorgner verbinden sich Stadtansichten mit Seelenlandschaften und nehmen die Besucher mit auf eine ganz besondere Reise.

Die Öffnungszeiten sind Di-Fr. von 12-17 Uhr und Sa/So von 14-17 Uhr.  
Am 24., 25., 26. und 31. Dezember sowie am 01. und 06. Januar geschlossen!  
[www.museum-waldkraiburg.de](http://www.museum-waldkraiburg.de)  
Museum Waldkraiburg im Haus der Kultur, Braunauer Str. 10, 84478 Waldkraiburg, Tel.: 08638 - 95 93 08  
Text & Foto: © Stadtmuseum Waldkraiburg und Gernot Sorgner



### Kunst nach Feierabend

#### Rundgang durch die Ausstellung mit Gernot Sorgner und Elke Keiper

Erleben Sie zum Feierabend eine Führung durch die faszinierende Ausstellung von Gernot Sorgner. Gemeinsam mit dem Künstler nähern wir uns anhand einiger älterer Bilder seinem Werk. In lockerer Atmosphäre betrachten wir gemeinsam die aktuellen Arbeiten und erfahren mehr über ihren Zusammenhang.

Treffpunkt ist am Mittwoch, 11.12.2019 um 18.00 Uhr, in der Galerie im Haus der Kultur.  
Veranstalter: Stadtmuseum Waldkraiburg  
Veranstaltungsort: Haus der Kultur, Galerie  
Eintritt: frei

Foto: © Stadtmuseum Waldkraiburg

33 - Herbst/Winter 2019/20



Partyservice P. Mayer

Robeis 1

84437 Reichertsheim

Email: [info@mp-mayer.de](mailto:info@mp-mayer.de)

Tel. 08073 - 774

- **24-Stunden Einkaufen**
- **Alles für die Brotzeit:** Salami-Spezialitäten, Schinken, Käse, Bratensülze, Hausmacher Senf, eingelegtes Gemüse
- **Schnelle Küche:** Fertige Menü's für die Mikrowelle zum mitnehmen (Schweinebraten, Thai-Curry, Schaschlikpfanne u.v.m.)
- **Fischwurst-Spezialitäten:** (100% Fisch) z.B. Leberkäse, Bosna, Bratwürste
- **Geschenkideen:** Geschenk-Boxen in verschiedenen Größen
- **Jetzt NEU: Dry Aged Beef** 6 Wochen gereifter Rinderrücken (z.B. T-Bone-Steak, Porterhouse u.v.m.)

## WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT - WIR HELFEN UND BEGLEITEN BESTATTUNGSDIENST HERZOG

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



Wir betreuen Sie persönlich auch über die Beerdigung hinaus.

Heimgartenstr. 6  
83527 Haag i. OB  
☎ +498072/3719737  
☎ +498072/3719738  
[www.bestattungsdienst-herzog.de](http://www.bestattungsdienst-herzog.de)  
[info@bestattungsdienst-herzog.de](mailto:info@bestattungsdienst-herzog.de)

Bestattungsvorsorge, damit haben Sie eine Sorge weniger und können sicher sein, dass später alles in Ihrem Sinne erfüllt wird

## Haarstudio Sylvia

Marktplatz 3 • 83536 Gars am Inn

NEU im Salon:



-15°

DIE PROFESSIONELLE  
HAARVERSIEGELUNG  
MIT KRYO-(KÄLTE)TECHNIK

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag - Freitag 8 - 18 Uhr  
Samstag 8 - 12 Uhr • Montag geschlossen  
Telefon 08073 - 91 63 915

L'Osteria da Christian  
CUCINA ITALIANA CON PIZZERIA

Seestraße 4  
83547 Penzing / Babensham  
Telefon 08071 / 904 30 90  
Telefax 08071 / 904 30 99

[www.losteriadachristian.de](http://www.losteriadachristian.de)

**Öffnungszeiten**  
Sommer  
Mo - Fr 11.00 - 14.30 Uhr  
17.00 - 23.00 Uhr  
Sa + So durchgehend  
Winter  
Mo - Sa 11.00-14.30 Uhr  
17.00-23.00 Uhr  
So durchgehend  
Dienstag Ruhetag  
Sonn- & Feiertage 11.00-23.00 Uhr

InnHügelLand  
Magazin

## Auszeichnung für Qualität und Service.

Unser Qualitätsversprechen an jeden Kunden wurde durch TÜV Süd im Werkstatt-Test 2018 ausgezeichnet!

Überzeugen auch Sie sich von unserer Leistung und unserem kundenorientierten Service!



Ergebnis:  
„Sehr gut“

AUTOMOBILE LOSBICHLER  
Inh. Sabine Losbichler  
Klosterstraße 1 | 83546 Au am Inn  
Tel. 08073 765 | [www.losbichler.de](http://www.losbichler.de)







## Ausgesuchte Buchempfehlungen direkt von den Experten

Bücher sind ihre Leidenschaft: Die Mitarbeiter der Buchhandlung Fabula in Wasserburg stellen uns ihre Favoriten aus den Neuerscheinungen vor. Diesmal ausgewählt von Hildegard Wimmer.

### Lesefutter und Geschenkideen (nicht nur) für Weihnachten

Auch zu Weihnachten lässt sich ein ›Zero Waste‹-Beitrag leisten. Für alle, die zu Weihnachten gern kreativ sind und dabei auf Nachhaltigkeit achten wollen:

#### Zero Waste Weihnachten von Alexandra Achenbach



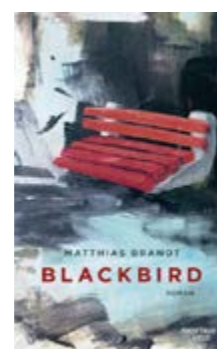
Gebunden  
€ 16,99  
ISBN: 9783772471513  
Flechnerverlag

Ob Adventskalender, Adventskranz, Weihnachtsdeko, Weihnachtsbaum oder selbstgemachte Geschenke – dieses Buch führt nachhaltig durch die Advents- und Weihnachtszeit. Die Autorin stellt Alternativen zu gängigen Produkten vor und überrascht mit schönen, einfachen und raffinierten Ideen. Sie finden über 40 Kreativprojekte, mit denen Sie Ihre Familie, Freunde und Gäste begeistern können. Zusätzlich vermitteln zahlreiche Texte interessantes Hintergrundwissen.

**Fazit: Ein tolles Buch für alternative Kreativideen und selbstgemachte Geschenke!**

Ein Herzensbuch empfohlen von Alexandra Stawski. Für Teenager wie Erwachsene – weiblich wie männlich:

#### Blackbird – Der erste Roman von Schauspieler Matthias Brandt



Gebunden  
€ 22  
ISBN: 978346205313  
Verlag Kiepenheuer & Witsch

Der 15-jährige Morton, genannt Motte, wächst in den 1970er Jahren in einer deutschen Kleinstadt auf.

Dass seine Eltern sich scheiden lassen, tangiert ihn nicht wirklich. Vielmehr beschäftigt ihn seine erste Liebe zu der schönen Jacqueline Schmiedebach. Oder schägt sein Herz vielleicht doch eher für Steffi, die Schornsteinfegerin? Und dann sind da auch noch seine Kumpels, jede Menge Partys, die Schule und schräge Lehrer. Schließlich ereilt ihn eine große Katastrophe – sein bester Freund Bogi bekommt die Diagnose Krebs. Wie soll man mitten in der Pubertät einen Lebensabschnitt bewältigen, der so extrem von Liebe und Tod, von Freude und Verzweiflung geprägt ist?

**Fazit von Alexandra: Ein wunderbares Buch über das Erwachsenwerden, das einen dauerhaften Platz in meinem Bücherregal gefunden hat und das ich mit Sicherheit noch einmal lesen werde!**

Endlich wieder ein neuer Band! Ein MUSS für alle Asterix-Fans – Groß wie Klein – Jung wie Alt. Der neue Asterix ist da:

#### ›Die Tochter des Vercingetorix‹



Mit Texten von Jean-Yves Ferri, gezeichnet von Didier Conrad  
Gebunden  
12€  
ISBN: 9783770436385  
Egmont-Verlag

Wie immer geht es ziemlich wild zu so auch im vierten Album aus der Feder des Duos Jean-Yves Ferri und Didier Conrad. Im Mittelpunkt steht diesmal eine geheimnisvolle junge Frau, die die Tochter des legendären Vercingetorix sein soll.

Als im Dorf der unbeugsamen Gallier das fremde Mädchen in Begleitung von zwei Arverner-Häuptlingen auftaucht, sind alle in heller Aufregung. Die drei sind auf der Flucht vor Julius Cäsar und seinen Legionären. Das scheinbar aus gutem Grund: Denn es wird gemunkelt, dass der Vater des Mädchens kein anderer als der große Häuptling Vercingetorix sein soll, der einst bei Alesia von Cäsar geschlagen wurde. Ob das wirklich stimmt und wie Asterix und Obelix in die Geschichte verwickelt werden – nun das müsst ihr selber lesen!

**Fazit: Gelungener neuer Band!**

**Fazit: Gelungener neuer Band!**

Für alle Kochbegeisterten:

#### Hayas Küche – Regionale Produkte, orientalische Rezepte by NENI



Gebunden - € 29,99  
ISBN: 9783517094243 – Verlag Südwest

Haya Molcho hat sich inzwischen mit ihrer Küche und ihrem NENI-Lokal einen Namen in der Kochszene gemacht. Dabei steht der Name NENI für die Anfangsbuchstaben der Vornamen ihrer vier Söhne. Jeder Sohn steht im Buch für ein Rezeptkapitel Pate: Frühstück, Salate & Suppen, Hauptspeisen und Desserts.

In über 70 Rezepten spiegelt sich Hayas Freude und Leidenschaft am Kochen wider. Dabei werden Klassiker der Orientküche wie Kichererbsensalat oder Safranhuhn über frische Kombinationen wie persische Krautrouladen bis hin zu süßen Highlights wie Karotten-Ananas-Kuchen oder Pistaziensoufflé präsentiert, gut beschrieben und schön bebildert. Neben tollen Rezepten gibt es Einblicke in die tägliche (kulinarische) Inspiration von Haya: Sie besucht Lieferanten und Hersteller und verarbeitet deren Produkte in Gerichten, die orientalisch inspiriert, aber mit regionalen und saisonalen Produkten zubereitet werden. Dazu gibt es viele Tipps zur Auswahl, richtigen Aufbewahrung und Zubereitung der Zutaten.

**Fazit: Eine kulinarische Reise zwischen Orient und Okzident – macht sofort Lust auf Nachkochen!**

Für wander- und pilgerbegeisterte aller Altersstufen:

#### Auf der Suche nach der Stille – Pilgerwege in Deutschland



Gebunden - € 34,95  
ISBN: 9783955048792 – Kunth-Verlag

Deutschland ist ein Wander- und Pilgerland mit wunderbaren Wander- und Pilgerwegen. So laufen auch verschiedenste Jakobswegstrecken durch unser Land, wie zum Beispiel der Mosel-Camino mit einer abwechslungsreichen und reizvollen Route zwischen Koblenz und Trier oder dem historischen Teilstück von Nürnberg nach Eichstätt.

Oder die weit weniger bekannten Touren wie die Bonifatius-Route von Mainz nach Fulda oder dem Hümmlinger Pilgerweg. Die Wege sind in jeweils in einer Gesamtkarte gut dargestellt und die Wegstrecken sehr gut beschrieben. Besonders schön finden wir die Beschreibung von Sehenswürdigkeiten und Stätten am Wegesrand und die tollen Aufnahmen.

**Fazit: Ein wunderbarer Bildband mit wunderschönen Wander- und Pilgertouren durch ganz Deutschland!**

DU BIST DER  
ARCHITEKT  
DEINER ZUKUNFT.  
Personal-Helden.de

## Wir suchen Dich im Bereich: Industrie & Handwerk



- Produktion (m/w/d)
- Maschinenführer (m/w/d)
- Flugzeugabfertigung (m/w/d)
- alle Handwerksberufe (m/w/d)

## Personal-Helden.de

Personal-Helden  
Marktplatz 9  
83536 Gars am Inn  
GERMANY

Telefon +49 8073-7 34 98 28  
Mobil +49 159-01 80 49 37  
info@personal-helden.de



## Nutzen Sie unseren Onlineshop

[www.buecherfabula.de](http://www.buecherfabula.de)

- ✓ 24 Stunden – rund um die Uhr in 5 Millionen Buchtitel, Hörbücher und Buchzubehör stöbern, schmökern, shoppen.
- ✓ Bis 12 Uhr bestellt – am selben Tag versandt!
- ✓ Ab 15 € versandkostenfrei!
- ✓ Bezahlung auch per Lastschriftzugang.
- ✓ Nach Hause schicken lassen oder in unserer Buchhandlung Fabula abholen und bar bezahlen.



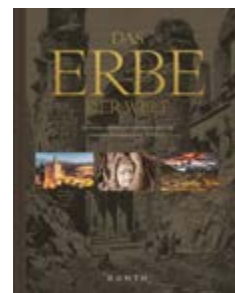
Probieren Sie es aus!



Für Kulturliebhaber, Weltenbummler und Weltinteressierte:

## Das Erbe der Welt:

### Die Kultur- und Naturmonumente der Erde nach der Konvention der UNESCO



Gebunden, mit Halbleinen - € 56,-  
ISBN: 9783955048938 - Kunth-Verlag

Die UNESCO hat es sich zur Aufgabe gemacht, wertvolle Kultur- und Naturgüter der Menschheit als »Erbe der Welt« zu bewahren. In diesem 650 Seiten starken Band werden alle aktuell schutzwürdigen 1121 Monumente in 167 Ländern umfangreich in Bildern dargestellt und kompetent und zugleich anschaulich beschrieben. Insgesamt finden Sie in diesem Werk rund 2.000 Fotos, detailliertes Kartenwerk mit Piktogrammen zu sämtlichen Welterbestätten und eine Liste zu allen Natur- und Kulturerbestätten, mit Angabe des Aufnahmejahres und Nennung der gefährdeten Welterbestätten.

**Fazit: Ein MUSS für Kulturliebhaber, Weltenbummler und Weltinteressierte und ein besonderes Geschenk (nicht nur) zu Weihnachten!**

Lesestoff für nasskalte Tage, leicht aber nicht seicht:

### Das Winterwunder von Dublin – der erste Weihnachtsroman von Nicola Förg



Taschenbuch – € 12,99  
ISBN: 9783492061797 – Piper Verlag

Voller Vorfreude auf Familienbräuche, stimmungsvolle Weihnachten und ihr Stute Puzzle trifft Stella Anfang Dezember bei ihrer Familie in Irland ein. Einzig das angespannte Verhältnis zu ihrer Schwester trübt die Freude etwas. Doch was sie dann vorfindet, ist erstmal völlig anders als gedacht. Ihre Schwester ist zickig, ihre Stute Puzzle weg – vermutlich einfach ausgesetzt! Auf der Suche nach dem Pferd findet Stella den Reporter Daniel, magische Plätze und Erinnerungen. Wird Weihnachten doch noch ein Fest voller Wunder und Zauber?

**Fazit: In ihrer bekannten leichten und bildgewaltigen Sprache erfreut die Autorin die Leser!**

Für Männer – um die (Vor-) Weihnachtszeit besser zu verstehen und zu überstehen:

### Auch das Christkind muss dran glauben



Ein total verlogenes autobiografisches Weihnachtsbuch - von unserem Lokalmatador Michael Altinger  
Gebunden - € 14,90  
ISBN: 9783866467415 - SüdOst Verlag

Wie sollen wir das Buch beschreiben? Vielleicht so: der ganz normale Wahnsinn vor, an und während Weihnachten – aus der Sicht eines Mannes und Kabarettisten. Oft mit typisch männlichen Ansichten, witzig, manchmal schreiend schräg und doch auch tiefsinnig. Ganz normale Altinger-Weihnachten halt!

**Fazit: Weihnachtliche Lebenshilfe á la Michael Altinger. Möge Weihnachten mit uns sein!**

Für die Kleinen – Mädchen wie Jungs – von 3 bis 6 Jahren:

### BOOKii® Alle meine Weihnachtslieder: Antippen, Spielen, Lernen



Starterset €49,95 - (Buch €15,95)  
ISBN: 4260588290361  
Tessloff Verlag

Das Liederbuch mit Noten ist wunderschön bebildert und mit dem Bookii-Stift können die Melodien und Texte auch gehört werden. Dabei ist es sehr einfach und damit auch von kleinen Bücherfreunden zu bedienen. Viele Lieder können sich die Kleinen dank BOOKii in einer traditionellen und einer Pop-Version anhören. Mit dem aufgedruckten Xylophon lassen sich einige Songs sogar selbst nachspielen. Ob »O du fröhliche« oder »Leise rieselt der Schnee« - in diesem Buch finden sich eine Vielzahl an Liedern rund um die Weihnachts- und Winterzeit. Tiger und Bär führen mit lustigen Dialogen und in witzigen Illustrationen durch das Buch. Zum Bookii-Stift gibt es eine weitere umfangreiche Auswahl interaktiven Büchern.

**Fazit: Bookii ist der neue interaktive Hörstift der »mitwächst« mit einer großen Buchauswahl bis ins Teeangeralter. Das Fabula Team ist begeistert von diesem Stift!**

Fortischusterstraße 18 · 83555 Gars-Bahnhof · Tel 0 80 73.12.68 · Fax 0 80 73.22.68 · Mobil 0 171.153.1158

**FENSTER & TÜREN**  
**PALETTENHERSTELLUNG**  
**SÄGEWERK**  
**TRANSPORTKISTEN**

# INNINGER

Holzverarbeitung



## Regionale Autoren Stephanie Radlmaier



Aufgewachsen bin ich in Höfen bei Gars mit wunderschöner Aussicht auf die bayrischen Berge. Meine kleinen Geschichten und Gedichte kommen praktisch »barfuß« aus dem Herzen und werden inspiriert durch das Leben, die Welt in und um uns herum und ihre Bewohner. Bisher habe ich vor allem für mich selbst und meine liebsten Menschen geschrieben.

Vielleicht lässt sich der ein oder andere davon berühren und hört auch wieder a bisserl mehr nach innen als nach außen - ich würde mich freuen.

Weitere Texte und Infos: [www.stephiera.de](http://www.stephiera.de)  
Texte & Foto: Stephanie Radlmaier

### FREI/WUID

a spur im woid  
a blick, a wort  
a stoa im wasser  
und wieder fort  
weiche haar  
raue haut  
lachst und woanst  
staad und laut  
nackerte fiass  
durchs nasse gras  
ois dampft vom regn  
d'sonn kimmt raus  
was wirklich bleibt  
is des was'd spürst  
was'd spürst is jetz  
und jetz is echt.

Neubauten | Altbausanierung | Außen-/Innenputz

# NEULINGER BAU

☎ 0176-235 263 07

Neulinger Bau  
Oedgassen 2  
84437 Reichertsheim

Tel.: 08073-91 47 529  
Fax: 08073-91 65 498  
info@bau-neulinger.de

[www.bau-neulinger.de](http://www.bau-neulinger.de)

Bagger - Raupen - Fuhrbetrieb  
Bauschuttrecycling  
Kieswerke  
Container  
Erdbau

Willi Ostermaier GmbH & Co. KG - Kloster Moosen 42 a - 84405 Dorfen  
Telefon: 08081 / 93 24 0 - Telefax: 08081 / 93 24 44  
[www.ostermaier-kies.de](http://www.ostermaier-kies.de) - kontakt@ostermaier-kies.de

Wir wünschen all unseren Patienten & Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes & glückliches Jahr 2020

★ WIR SIND GERNE FÜR SIE DA! ★

Zahnarztpraxis Dr. Gaisbauer

Bayern barrierefrei  
www.barrierefrei.de

★ Dr. Manuela Gaisbauer • Berliner Str. 60  
Waldkraiburg • Telefon 0 86 38/5200  
E-Mail: [praxis@zahnarzt-dr-gaisbauer.info](mailto:praxis@zahnarzt-dr-gaisbauer.info)  
[www.zahnarzt-dr-gaisbauer.info](http://www.zahnarzt-dr-gaisbauer.info)

★ LACH DOCH MAL





## Ökotipp: Mit Wäschebeuteln Mikroplastik abfangen

Mikroplastik durchdringt zunehmend unseren Planeten. Deswegen achten immer mehr Menschen darauf, weniger Plastik zu benutzen. Und auch die Politik rührt sich langsam. Plastiktüten werden verboten, aktuell steht das Granulat in Kunstrasenplätzen in der Kritik. Es gibt allerdings zahlreiche Themen, die es noch nicht sehr weit in unser Bewusstsein geschafft haben. Eines davon ist das Plastik in unseren Textilien.



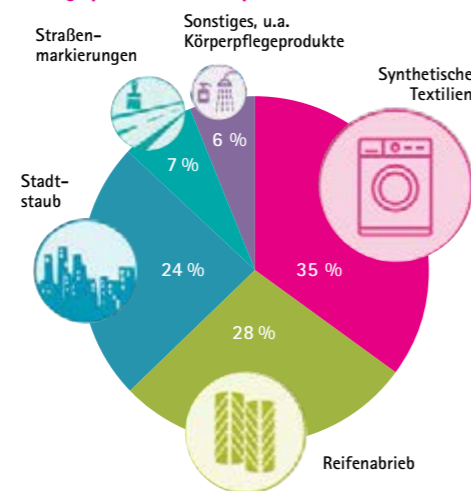
Foto: © Stephan Glinka / BUND

»Der Großteil der Kleidung auf diesem Planeten besteht schon lange nicht mehr aus natürlichen Materialien wie Baumwolle, Hanf oder Seide«, erklärt Nadja Ziebarth, Mikroplastikexpertin beim Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND). »Grundlage der weltweiten Textilindustrie sind stattdessen synthetische Fasern wie Polyester, Polyamid oder Polyacryl.« Aus unseren Fleece-Pullis, Outdoor-Jacken und Sportleggings, aber auch aus Unterwäsche oder Strumpfhosen lösen sich beim Waschen jedes Mal kleine

synthetische Mikrofasern, die spätestens beim Spülgang ihren Weg in unsere Abwässer und damit in den Wasserkreislauf der Erde antreten. Nicht alle können im Klärwerk herausgefiltert werden. So finden gerade kleinste Partikel, sogenanntes Mikroplastik, ungehindert Zugang in die Natur. Selbst beim Tragen dieser Kleidungsstücke werden Fasern in die Luft abgegeben und auf der Erde verteilt.

»Das Problem von Plastik in Kleidungsstücken ist hochkomplex und nicht einfach zu lösen«, erklärt die BUND-Expertin. Bei der Herstellung von Naturtextilien ist beispielsweise der Wasser-Fußabdruck wesentlich höher, auch das muss mit bedacht werden. Der BUND empfiehlt daher, als Sofortmaßnahme beim Waschen von

### Eintragsquellen von Mikroplastik in die Meere



Quelle: Boucher, J. and Friot D. (2017). Primary Microplastics in the Oceans: A Global Evaluation of Sources. Gland, Switzerland: IUCN. 43pp.



Weitere Hintergrund-Informationen zum Thema Plastik und Umweltschutz gibt der Plastikatlas 2019. Darin enthalten ist auf 52 Seiten viel Wissenwertes, Daten und Fakten zu Historie, Nutzung, Gesundheit, Ernährung, Exporte, Regulierung und Zero-Waste. Herausgegeben vom BUND Naturschutz und zum kostenlosen Download oder als gedrucktes Exemplar unter: <https://www.bund.net/service/publikationen/detail/publication/plastikatlas-2019>

Textilien, die synthetische Fasern enthalten, Wäschebeutel einzusetzen, die eigens dafür entwickelt wurden, die winzigen Plastikpartikel abzufangen. Nach ein paar Wäschen können die im Waschbeutel aufgefangenen Teilchen einfach im Hausmüll entsorgt werden. »Das ist zwar nicht die Lösung des Problems von Plastik in Kleidungsstücken«, räumt Nadja Ziebarth ein, »aber es ist eine gute Möglichkeit, unsere Umwelt sofort weniger zu belasten und somit ein wichtiger Zwischenschritt.« Es ist ein Schritt, den jeder gehen kann.

Weitere Informationen: Das BUND-Faltblatt »Mikroplastik aus Textilien« erklärt, wie Mikroplastik aus der Kleidung in die Meere gelangt – und was man dagegen tun kann. Zum Download verfügbar unter: <https://www.bund.net/service/publikationen/detail/publication/mikroplastik-aus-textilien/>

Text: [www.bund.net](http://www.bund.net)

### Die Natur ist dein Wohnzimmer?

Dann bist du bei uns genau richtig!

Wir bilden **Landschaftsgärtner (m/w)** aus

- mit Quali, mittlerer Reife, Abi - zur Verfügung (Schnupperer erwünscht)

G. THALMEIER

Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau  
Stockweb 1-2 • 84419 Obertraubkirchen  
Tel. (0 80 82) 87 10 • Fax 14 94  
info@thalmeier-galabau.de

## Neues aus der Abfallwirtschaft des Landkreises Mühldorf a. Inn

### Gebührensenkung

Die Abfallgebühren im Landkreis Mühldorf a. Inn sinken zum 1. Januar 2020 um rund neun Prozent. Gleich bleibt die **Grundgebühr** pro Monat von **1,20 Euro**.

Die Gebühr für die Entleerung der **80-Liter-Tonne** sinkt von 3,90 Euro auf **3,60 Euro**.

Die Leerung der **120-Liter-Tonne** von 5,90 Euro auf **5,30 Euro**, die Leerung der **240-Liter-Tonne** von 11,80 Euro auf **10,60 Euro**.

Die Gebühr pro **50 Liter Restmüllsack** sinkt von 2,40 Euro auf **2,20 Euro**. Die Entleerung des **1100-Liter-Containers** verringert sich von 54,00 Euro auf **48,80 Euro**.

Die Gebühr pro Sperrmüllsack bleibt bei 15 Euro.

### Couponverteilung für die Gelben Säcke 2020

Für den Grundbedarf an gelben Säcken für das Jahr 2020 werden **ab dem 26.11.2019** und der darauffolgenden Woche per Postwurfsendung die Coupons für die Ausgabe der gelben Säcke verteilt.



**Die Coupons sind diesmal pink.** Die Coupons können an den bekannten Ausgabestellen, *nicht an den Wertstoffhöfen*, vorgelegt und für Rollen Gelber Säcke eingetauscht werden. Sollte der Umfang für den entsprechenden Haushalt nicht ausreichend sein, so können mittels Formular weitere Rollen beantragt werden. Weitere Infos unter [www.wurzer-umwelt.de](http://www.wurzer-umwelt.de).



### Kerzenwachssammlung

Zum 01. Juli 2019 wurde an allen **Wertstoffhöfen eine Kerzenwachssammlung** eingeführt. Für alle Bürgerinnen und Bürger besteht seit diesem Zeitpunkt die Möglichkeit ihre Altkerzen, Wachs- und Kerzenreste kostenlos über die weißen Tonnen an allen Wertstoffhöfen zu entsorgen.

Gelkerzen sowie die Alu- bzw. Plastikhüllen von Teelichtern oder Grabkerzen dürfen *nicht* über die weißen Tonnen entsorgt werden. Die Wachsreste werden einer Behindertenwerkstätte zugeführt,

in der neben der Herstellung von neuen Kerzen auch die Produktion von Fackeln erfolgt.



Die Kerzenreste werden sortiert, von Fremdstoffen befreit und geschmolzen. Bei der Formgebung erhalten die Fackeln ihren Stab. So werden die hochwertigen Wachs- und Kerzenreste sinnvoll wieder verwertet. **Bitte bringen Sie auch Ihre Wachs- und Kerzenreste zu den Wertstoffhöfen. Sie tragen damit nicht nur zur Verringerung der Abfallmenge bei, sondern helfen auch mit, Behindertenarbeitsplätze zu sichern.**

Das Team der Abfallwirtschaft berät Sie gerne persönlich unter der Telefonnummer **08631/699-744**. Per Email erreichen Sie uns unter [abfallwirtschaft@lra-mue.de](mailto:abfallwirtschaft@lra-mue.de). Im Internet finden Sie unter [www.lra-mue.de/abfallwirtschaft](http://www.lra-mue.de/abfallwirtschaft) viele weitere Informationen.



## ›Mit Bienen blüht das Leben‹

Wussten Sie schon, dass unsere Honigbienen eine wichtige Rolle für den Natur- und Artenschutz, die Artenvielfalt sowie ein intaktes Ökosystem spielen? Denn sie leisten weit mehr, als ›nur‹ Honig zu produzieren. Heute sind Honigbienen in den meisten Regionen der Erde als die wichtigsten Blütenbestäuberinnen für die Landwirtschaft unverzichtbar.



Sie sind zwar nicht die einzigen Insekten, die Blüten bestäuben, doch kein anderes Lebewesen tut dies so effektiv. Etwa 85 Prozent aller Blütenpflanzen auf der Erde werden von Honigbienen bestäubt. Insgesamt bestäubt die Honigbiene etwa 170.000 Arten, die Anzahl an Blütenpflanzenspezies, die ohne sie nicht überleben würden, wird auf etwa 40.000 geschätzt (Tautz/Hülswitt).

Ohne Honigbiene bliebe also nur noch trocken Brot, denn auch die Ölpflanzen wie Oliven, Sonnenblumen oder Raps gedeihen bei Insektenbe-

stäubung weitaus besser. Nur Gräser, Getreide und Reis sind auf Bienen nicht angewiesen. Sie lassen sich vom Wind bestäuben. Auch bei der geschlechtlichen Vermehrung bei Kartoffeln durch Bestäubung der Blüten überwiegt die Selbstbefruchtung. Für alle anderen Blütenpflanzen sind die Honigbienen aber immens wichtig. Eine einzelne Biene kann täglich bis zu 3000 Blüten besuchen. Wenn man das auf eine Kolonie mit ca. 50.000 bis 70.000 Bienen im Stock im Sommer hochrechnet, werden ein paar Millionen Blüten täglich bestäubt.

Der wirtschaftliche Wert der Bestäubungsleistung der Honigbiene wird in der weltweiten Nahrungsproduktion auf 153 Milliarden € pro Jahr, für Deutschland auf drei Milliarden € pro Jahr geschätzt. Aufgrund dieser Bedeutung gilt die Honigbiene neben Rindern und Schweinen als das dritt wichtigste Nutztier.

Daneben sichern Bienen mit ihrer Bestäubungsleistung die Nahrungsgrundlage vieler weiterer Lebewesen wie beispielsweise Vögel. Durch Ausscheiden der Samen tragen diese wiederum zur Vermehrung der Pflanzen bei, die dann späteren Bienen Generationen und anderen Insekten als Nahrung dienen.

Neben der Honigbiene gibt es auch andere Gruppe von wichtigen Bestäu-



bern: Wespen, Käfer, Fliegen, Hummeln und andere Wildbienen. Doch die Insekten sind in Gefahr: In den vergangenen dreißig Jahren ist ihr Bestand, in Biomasse gemessen, um 75 Prozent zurückgegangen! Um die Biene zu retten, sei eine radikal andere Landwirtschaft nötig - naturnäher, biologischer, bienenfreundlicher. Aber auch Gartenbesitzer sind gefragt. Jeder kann auch im Kleinen etwas für die Natur tun!

Viele wissen beispielsweise nicht, dass Geranien und Fuchsien, so üppig sie im Sommer auch blühen, außer bunten Blüten nicht viel zu bieten haben. Deswegen sollte man lieber mehrjährige Stauden, vor allem aus der nektar- und pollenspendenden Familie der Lippenblütler, pflanzen.

Auch viele Küchenkräuter, die nicht übermäßig groß werden und dabei



hübsch blühen, wie beispielweise Lavendel, Thymian, Dost, Bohnenkraut, Salbei, Ysop oder Pfefferminze, sind bestens geeignet, um für einen bienenfreundlichen Garten zu sorgen. Auch Schnittlauch - wenn er denn blühen darf - passt in das Sortiment.

Die Bepflanzung mit Küchenkräutern ist etwas teurer als die mit herkömmlichen Balkonblumen. Aber hier sollte man bedenken, dass die meisten Kräuter winterfest sind und somit einige Jahre durchhalten. Außerdem besteht die Möglichkeit, Ableger zu machen, die den Anfang für einen neuen Kasten darstellen. Man spart langfristig also Geld, Zeit und Arbeit.

Etwas größer im Wuchs sind die große Fetthenne, Salbei, Oregano, Bergbohnenkraut oder Lavendel (blau und weiß)

Pfefferminze und Zitronenmelisse werden oft sehr groß, lassen sich aber problemlos zurückschneiden.

Viele Anbieter von Pflanzensamen haben die Thematik Bienensterben erkannt und bieten spezielle Samenmischungen an, die Bienenpflanzen enthalten. Diese sind besonders nektar- sowie pollenreich und werden bevorzugt von Bienen angefliegen. Erhältlich ist das Saatgut für Bienen online sowie vor Ort im Gartencenter bzw. im Pflanzenfachmarkt. Mitunter führen aber auch einige Bio-Supermärkte entsprechendes Bio-Saatgut.

Auch dem Wald sollte mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden. Trockenheit und diverse Krankheiten der Bäume durch die Monokultur von Fichten sorgen für immer größere Probleme in diesem Bereich. Inzwischen mehren sich die Stimmen, die den Wald nicht alleine als Rohstoffquelle bezeichnen. Ökologen haben erkannt, dass die Wälder sauberes Wasser liefern, die Luft reinigen, fruchtbare Humuserde bilden, das Land vor Erosion schützen und einen Lebensraum für Wildtiere aller Art, für Vögel, Insekten und Kräuter, bieten. Außerdem bietet der Wald einen großen Erholungswert für uns Menschen (Storl).

Der Wald ist auch eine sehr wichtige Trachtquelle für unsere Honigbienen. Jeder kennt den dunklen, würzigen Honigtau von Fichte und Tanne, den Waldhonig. Aber nicht jeder weiß, dass es zwei bis sogar zehn Jahre vergehen, bis auf eine gute Waldhonigernte die nächste folgt. Honigtau entsteht durch die Absonderung eines süßen Pflanzensaftes von

DU BIST DER  
ARCHITEKT  
DEINER ZUKUNFT.  
Personal-Helden.de

## Wir suchen Dich als:

- **Altenpfleger** (m/w/d)
- **Krankenpfleger** (m/w/d)



## Personal-Helden.de

Personal-Helden  
Marktplatz 9  
83536 Gars am Inn  
GERMANY

Telefon +49 8073-7 34 98 28  
Mobil +49 159-01 80 49 37  
info@personal-helden.de



 **BIO-Imkerei**  
Margot Erber

Margot Erber  
Föhrenstraße 3  
83527 Haag i. OB  
Tel. 08072 – 372747  
info@bioimkerei-erber.de  
www.bioimkerei-erber.de

**Wintervogelfutter**  
Darauf fliegen alle Vögel!

Sonnenblumenkerne (mit & ohne Schale),  
Mischfutter (mit & ohne Schale),  
Erdnussbruch, Fettfutter, Futterrosinen,  
Waldvogelfutter, Futterhanf, Meisenknödel,  
Nussstangen, Beerenknödel und Insektenknödel



Lagerhaus Huber, Berger Str. 16, 83527 Haag i. OB,  
Tel.: 08072/8142





## Wie überstehen die Bienen den Winter? Halten sie Winterschlaf?

Wenn im Herbst nur noch wenig blüht, legt die Königin deutlich weniger Eier als im Frühjahr und im Sommer. Die Zahl der Bienen im Stock nimmt ab und das Volk bereitet sich auf den Winter vor. Die Zeit der Winterbienen bricht an. Sie werden nicht, wie ihre Schwestern, die im Frühjahr oder Sommer schlüpften, nur sechs bis acht Wochen leben. Ihre Lebenserwartung ist mit sechs bis sieben Monaten um ein Vielfaches höher. Erst im März oder April des Folgejahres werden sie eine nach der anderen von einem Sammelflug nicht mehr in den Stock zurückkehren.

Ab Anfang Dezember gibt es für ein Volk draußen nichts mehr zu holen. Es blüht nichts mehr und es ist so kalt, dass an Flüge nicht zu denken ist. Alles, was das Bienenvolk braucht, um den Winter zu überleben und im Frühjahr wieder wachsen zu können, muss längst in den Waben gelagert sein.

Die Winterbienen brauchen fast keine Brut mehr zu pflegen und müssen auch keine anstrengenden Sammelflüge mehr machen. Was sie zu sich nehmen, wird darum zum größten Teil als Eiweiß- und Fettreserve in ein Speichergewebe eingelagert. Entsprechend dicker sind die Winterbienen.

Anders als andere staatsbildende Insekten wie z. B. Hummeln und Wespen überwintern Bienen mit einem ganzen Volk. Bei Hummeln und Wespen schlüpfen im Herbst viele Königinnen und verlassen die Gemeinschaft. In der Erde oder unter loser Rinde an einem Baumstamm verschlafen sie den Winter und gründen erst im Frühjahr ein neues Volk.

Honigbienen denken nicht an Winterschlaf. Die Bienen (es gibt im Winter nur weibliche Tiere im Volk) rücken zusammen und bilden eine »Wintertraube«. Dabei herrscht aber kein

Blattläusen, Rindenläusen, Schildläusen und Blattflöhen, die auf Bäumen, Sträucher und auf anderen Pflanzen leben. Die Tiere entziehen den sogenannten Siebröhensaft, entnehmen die für sie wichtigen Aminosäuren und Wasser und geben überschüssige Bestandteile, hauptsächlich Kohlenhydrate, ab.

Die bedeutendsten Bäume, auf denen man Honigtauspender findet, sind Fichten, Tannen, Lärchen, Föhren, Ahorn, Eichen und Linden. Der wichtigste Stoff im Bienenvolk - Propolis (Kittharz) - wird auch von bestimmten Bäumen und Sträuchern gesammelt. Die Propolis ist ein Blattknospenüberzug und schützt die Pflanze vor Nässe und vor Eindringen von Bakterien. Somit sichert die Propolis das Bienenvolk vor dem Eindringen von Keimen in den Stock, in dem die Bienen das Flugloch damit einbalsamieren. Bei uns bekannte Bäume, auf denen die Propolis vorkommt, sind Pappeln, Ulmen, Weiden, Birken, Kastanien, Eichen und Steinobstbäume.



Stillstand, sie bleiben in Bewegung, in dem sie die Flugmuskulatur arbeiten lassen. So entsteht Wärme. Aber mit dieser Wärme heizen die Bienen nicht ihren ganzen Stock, sondern nur sich gegenseitig. Deshalb müssen sie sich ständig bewegen. Wenn ein Volk den Kontakt zum Futter nicht verliert und wenn es ihm gelingt, sich die kalte Zeit hindurch warm zu halten, dann »erwachen« die Bienen nach der Wintersonnenwende mit neuer Energie wieder. Wenn Ende Februar oder Anfang März die Temperaturen steigen, fliegen die Bienen raus und können endlich ihren Darm entleeren. Ist dann der erste warme Tag da, starten die Bienen zum »Reinigungsflug«. Wenn die Salweide ab Mitte März blüht, sieht man dann die Winterbienen mit ersten Pollen an den Hinterbeinen in den Stock zurückkehren.

Text & Fotos: Margot Erber

## Was können die Waldbesitzer für die Bienen tun?

(Quelle: Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten)

- Kombiniert man Bäume und Sträucher mit verschiedenen Blühzeitpunkten, steht den Bienen ein kontinuierliches Nahrungsangebot zur Verfügung.

### Durchforstung zugunsten von Mischbaumarten:

- Vorteile für Bienen: mehr Nektar- und Pollenproduktion durch mehr Platz für größere Kronen
- Vorteile für Waldbesitzer: stabile Bestände, beispielweise gegen Stürme, mit höherer Wertleistung

### Naturnahe, strukturreiche Waldränder schaffen und erhalten:

- Vorteile für Bienen: beständige Nektar- und Pollenproduktion durch Pflanzenvielfalt
- Vorteile für Waldbesitzer: geringes Sturmrisiko, Lebensraum für Nützlinge, Aufwertung des Landschaftsbildes

### Auf Pflanzenschutzmittel verzichten

- Vorteile für Bienen: bessere Entwicklung
- Vorteile für Waldbesitzer: Kosten- und Zeitersparnis, keine gesundheitliche Gefährdung

### Kleine Lücken im Wald sich selbst überlassen.

- Durch die natürliche Sukzession siedeln sich Pioniergehölze wie Weiden, Hasel und Birke an. Sie sind wichtige Nahrungspflanzen für Bienen, insbesondere im Frühjahr!
- Begleitvegetation regulieren, nicht entfernen.
- Vorteile für Bienen: Wichtige Nahrungspflanzen wie zum Beispiel Himbeere und Weidenröschen bleiben auf der Fläche.
- Vorteile für Waldbesitzer: weniger Arbeitsaufwand
- Pollen- und Nektarproduzierende Bäume: Salweide, Rosskastanie, Silberweide, Spitzahorn, Traubenkirsche, Vogelkirsche, Bergahorn, Mehlbeere, Elsbeere, Feldahorn, Vogelbeere, Wildapfel, Sommerlinde, Edelkastanie, Winterlinde
- Sträucher: Kornelkirsche, Strauchweiden, Schlehdorn, Felsenbirne, Berberitze, Wolliger Schneeball, Weißdorn, Himbeere, Faulbaum, roter Hartriegel, rote Heckenkirsche, Wildrosen, Brombeeren.



## Gasthaus Zimmermann

Hochstraß 1  
83555 Gars-Bahnhof  
Tel. 08073 - 404

### Öffnungszeiten:

Mo. & Sa. ab 14<sup>00</sup> Uhr  
Do. Aboessen ab 12<sup>00</sup> Uhr  
Fr. ab 17<sup>00</sup> Uhr  
So. Mittagstisch ab 11<sup>00</sup> Uhr  
Di. & Mi. Ruhetag

Jeden Sonntag auf Vorbestellung:  
November: Schweins- & Surhaxn



**Bedienung auf Minijob Basis  
für unser tolles Team gesucht !**

Kommunal- und Landtechnik.

## RADLMAIER

Zimmer die richtige Maschine. Für jeden Einsatz.

**Verkauf - Reparatur - Ersatzteile**

- > Geräte für Garten, Forst und Hof von Husqvarna und Stihl
- > Kleingeräteverleih
- > Kommunalmaschinen
- > Maschinen und Geräte für Grünflächenpflege und Winterdienst

Husqvarna STIHL PELENC Gianni Ferran KECKEX YANMAR

Griesmeier 1 - 83547 Babensham  
Tel. 08071/9293-0 - www.radlmaier.de

**STEPHAN FRANZ  
PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE**

Hauptstraße 31  
84544 Aschau am Inn  
Tel. 0 86 38 / 8 84 14 68  
Fax 0 86 38 / 8 84 14 72

www.physiopraxis-franz.de

**WALDBESITZERVEREINIGUNG**  
WASSERBURG/HAAG w.v.

Asham 13; 83123 Amerang  
Tel: 08075-9390 Email: wbv-wshaag@gmx.de

**Ihr zuverlässiger Partner  
seit mehr als 60 Jahren für  
Waldbewirtschaftung und  
Holzvermarktung**





## Vor dem Kälteeinbruch an die Tiere denken

Der Winter steht vor der Tür. Deswegen bittet der BUND Naturschutz alle Gartenbesitzer, an die überwinterte Tiere zu denken.



Holzhaufen – für Tiere ein wichtiger Unterschlupf

»In vielen Gärten beginnt nun das herbstliche Großreinmachen, doch wenn alles zu sauber ist, tun sich viele Tiere im Winter schwer«, erklärt Gartenexpertin Maria Rabenbauer von der BUND-Naturschutz Kreisgruppe Mühldorf. Denn Amphibien und Reptilien, aber auch Spitzmaus und Igel, sowie viele Insekten benötigen besonders im Winter geschützte Rückzugsmöglichkeiten. Gerade für eine Vielzahl überwintender Insekten ist wichtig, stellen sie doch die Nahrung für verschiedene Vögel wie etwa den Zaunkönig dar, die selten an Futterstellen erscheinen.

»Wer für die Tierwelt etwas tun möchte, hat auch weniger Arbeit im Herbst«, findet Maria Rabenbauer. »Denn es geht oft darum, etwas nicht zu tun.« So sollte man das Laub unter Gehölzen liegen lassen oder allenfalls vom Rasen in die Hecke befördern, wo es Nahrung und Schlafplatz für viele wirbellose Tiere ist. Abgestorbene Stauden kann man den Winter über stehen lassen. In den Stängeln überwintern Insekten und Vögel holen sich letzte Samen an abgestorbenen Blütenständen.



Die harmlose Blindschleiche ist eine Echse und keine Schlange, die gerne in naturnahen Gärten lebt. Sie frisst Würmer, Schnecken und Insekten. Holzhaufen und dichte Stauden bieten ihr eine Möglichkeit zum Versteck

Wer lieber aktiv sein möchte, kann einen Totholzhaufen anlegen, eine einfache Übung in Sachen »Mut zur Wildnis«. Äste fallen bei der Gehölzpflege immer an und es macht wenig Arbeit, sie aufzuschichten. Abgeschnittene Ruten von Him- und Brombeere oder die Stängel von Stauden sind eine sinnvolle Ergänzung zum Holz. In solchen Haufen verstecken sich gern Blindschleiche und Erdkröte, im Mulm entwickelt sich die Larve des hübschen Rosenkäfers und wer viele markhaltige Stängel einbringt, schafft für das kommende Jahr eine ganze Hotelanlage für Wildbienen. Vielleicht brütet dann sogar der Zaunkönig im Gewirr der Äste.

Mit einigen Steinplatten kann man unter dem Haufen überdies einen vor Regenwasser geschützten Unterschlupf für den Igel bauen. Zur Größe des Haufens empfiehlt Rabenbauer: »Auch Minihaufen sind besser als nichts, doch nach oben hin sind keine Grenzen gesetzt. Die Äste verrotten schnell, so dass auch ein 1,5 m hoher Stapel bald zusammensinkt und jedes Jahr durch neue Äste ergänzt werden kann«. Gut ist es, wenn einige grobe Äste als Unterbau verhindern, dass er zu schnell verrottet. Als günstig erweist sich eine sonnige bis halbschattige Lage. Wer Platz hat, kann mehrere Haufen an unterschiedlich besonnten Stellen anlegen und so den verschiedensten Tierarten (und auch manchen Pilzen) ein Angebot schaffen.

Fatal für viele Tiere ist es übrigens, Holzhaufen für ein Lager- oder Johannisfeuer langfristig am Feuerplatz zu lagern und dann an Ort und Stelle abzubrennen. Alle Bewohner solcher Haufen finden dann den Tod. Der BUND Naturschutz bittet darum, das Geäst abseits der Feuerstelle aufzubewahren und erst kurz vor der Feier zum Feuerplatz zu transportieren, damit Tiere entkommen können. Ideal wäre es, die unteren 50 cm des Stapels nicht für das Feuer zu verwenden, sondern als Heimstatt für tierische Untermieter zu belassen, zumal die unteren Etagen des Haufens besonders »belebt« sind.

Text & Fotos:  
Eva Grabbe-Tkocz, BUND Kreisgeschäftsstelle Waldkraiburg

**MÖRTL** OHG  
GARTENTECHNIK

Verkauf und Reparatur von  
Gartengeräten z. B.

- Schneefräsen
- Motorsensen
- Rasentraktoren mit Räumschild
- Motorsägen u.v.m.



Prof.-Göttsberger-Str. 4 ☎ 08074/915809-0  
83530 Schnaitsee 🌐 www.firma-moertl.de



## Besinnung finden in Unterreit

Die Missionsschwestern vom Heiligsten Erlöser laden ins Kloster St. Theresia in Stadl ein.

**Wanderausstellung: Halt finden.**  
Wenn das Leben einen Riss bekommt.

Die Wanderausstellung HALT FINDEN ist durch die Zusammenarbeit des Kreisbildungswerkes (Annette Langner-Pitschmann), der Behindertenseelsorge (Ann-Kathrin Lenz-Honervogt), der Klinik-, Hospiz- und Palliativseelsorge (Martin Kuhn) und der Seniorenseelsorge (Michael Tress) im Dekanat Mühldorf entstanden. In den anschaulich gestalteten Stelen geben Menschen mutig und ehrlich Einblick in ihren ganz persönlichen Weg. Sie erzählen ihre Geschichte über den »Riss in ihrem Leben« und über die Hoffnung, aus der sie wieder Lebensmut ziehen. Menschen berichten ganz offen von ihren schwe-

ren Lebenssituationen und davon, was ihnen Hilfe gibt, Halt für sie ist.

Die Wanderausstellung wird auch im Kloster St. Theresia der Missionsschwestern vom Heiligsten Erlöser in Stadl (Tel. 08073 / 9184-0) zu sehen sein. Sie kann von Donnerstag, 31.10., bis Samstag, 2.11., jeweils von 15.00 bis 18.00 Uhr, besichtigt werden. Am Sonntag, 3. 11., ist die Ausstellung von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Um 18.00 Uhr laden die Klosterschwestern angelehnt an die Ausstellung zu einer besinnlichen Stunde mit dem Thema »Wenn das Leben Risse hat« ein. (Anmeldung nicht erforderlich)

Grafik & Quelle: www.senioren-muehldorf.de

**Adventsklänge**

Die Reihe »Vergiss die Seele nicht« beginnt wieder mit einer Einstimmung in den Advent mit Musik und Texten.

Gestaltung: Sr. Ruth Maria Stamborski und Sarah und Tabea Wurmer (Zither)  
Sonntag, 1. Dezember 2019, 18 – 19.30 Uhr  
Ort: Kloster St. Theresia  
(Anmeldung nicht erforderlich)

**Tage für den Übergang ins neue Jahr**

»Liebe deine Geschichte. Sie ist Gottes Weg mit dir!« (nach L. Tolstoi)

Mit Stille, gemeinsamen Impulsen und kreativen Elementen bewusst auf das eigene Leben schauen und aufmerksam ins neue Jahr gehen. Für Erwachsene in der ersten Lebenshälfte

Beginn: 29.12.2019 18:00 Uhr

Ende: 01.01.2020 10:00 Uhr

Ort: Kloster St. Theresia


Leitung: Sr. N.N. und Fr. Heidi Kurfer

Unkosten: 120,- €

Anmeldung: bis 20. Dezember 2019 bei Sr.

Ruth Maria, Tel.: 08073 – 91 84 50

Email: rstamborski@missionsschwestern.de



ZENOSTR. 3 / SCHÖNBRUNN - 84427 ST. WOLFGANG  
[www.sturz-reisen.de](http://www.sturz-reisen.de) [sturz-reisen@t-online.de](mailto:sturz-reisen@t-online.de)

**30.11.19 Erlebnisweihnacht in Bad Hindelang** 35,- €  
bei Sonthofen / Allgäu, Abf. 8 Uhr

**07.12.19 Weihnachten am Schloß Kaltenberg** 27,- €

**11.12.19 Waldweihnacht in Halsbach** 19,- €

**15.12.19 Rottacher Advent am Tegernsee** 19,- €


**NEU: Zustieg auch in Dorfen --- Preise inkl. Eintritt**

**Silvesterreise nach Kroatien!**  
29.12.19-02.01.20 im 4-Sterne Hotel in Opatija

**Vorschau 2020**  
18.01./28.02./15.03.20 CIRCUS KRONE München  
30.05./04.10.20 Passionsspiele Oberammergau

**Jetzt schon an Weihnachten denken - verschenken Sie einen Reisegutschein!**

**Auskunft und Anmeldung unter:**  
Tel.: 08072-477 Fax: 08072-8427



## Knutschen. Quatschen. Kwitten.

Mit Kwitt schnell und einfach Geld wie eine Nachricht versenden.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Mit Kwitt können Sie in Ihrer VR-BankingApp reibungslos Geld an Ihre Kontakte senden - auch an Ihre Freunde, die Kunden bei der Sparkasse sind. Alle Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder online auf [www.rbk-haag-gars.de](http://www.rbk-haag-gars.de)

Raiffeisenbank  
Haag-Gars-Maitenbeth eG







**Scherer's**  
Tägliches Frische

... der freundliche Frischemarkt –  
direkt in Ihrer Nähe

Schnaitsee - Trostberg - Tacherting - Engelsberg – Gars - Waldhausen



**RAUSCHER**  
Elektrotechnik

- Elektroinstallation • Photovoltaik
- Stromspeicher • Elektroheizung
- LED-Beleuchtung • Sicherheitstechnik
- Tore und Antriebe

Kraiburg | T. 08638-98 28 75-0 | www.rauscher-elektrotechnik.de



**SUBWAY**

SUBWAY Wasserburg  
Montag bis Sonntag von  
9:00 bis 22:00 Uhr geöffnet!  
Direkt bei der Aral-Tankstelle  
Richtung München.

[WWW.SUBWAY-WASSERBURG.DE](http://WWW.SUBWAY-WASSERBURG.DE)

Steuerberater

**Josef König** Dipl.-Finanzwirt (FH)

Hauptstelle  
Kirchbergstraße 2, 83547 Babensham

Zweigstelle  
Ledererzeile 13, 83512 Wasserburg

Telefon (08071) 9095-0  
Telefax (08071) 9095-90  
kanzlei@stb-josef-koenig.de  
www.steuerkanzlei-josef-koenig.de

## Rätselfragen rund ums InnHügelLand

Unbekanntes von den ehemaligen Augustiner-Chorherrenstiften Au und Gars am Inn.

### 1. Frage

Die beiden Augustiner-Chorherrenstifte wurden von Präpösten geführt. Im 15. Jahrhundert verlieh ihnen der Papst das Recht auf die Pontificalien. Darunter versteht man

- den sonntäglichen Wettersegnen
- das Tragen von Mitra, Bischofsstab und Ring
- den jährlichen Pflichtbesuch im Vatikan

### 2. Frage

Das Gewölbe der prächtigen Sakristei in Au am Inn weist zwei Fresken mit einer seltenen Geschichte auf. Die Bilder zeigen

- das Martyrium des Hl. Vitalis durch Kaiser Diokletian
- die Geschichte des Heliodor nach dem zweiten Buch Makkabäer
- die Ungarn bei der Zerstörung des Klosters Au am Inn

### 3. Frage

In der Pfarrkirche Gars befindet sich vor dem Josefsaltar das wappentragende Epitaph des Magens Reiter (+ 1450). Die Familie Magensreiter lebte damals im

- Schloss Schwindegg
- Schloss Salmanskirchen
- Schloss Teising im Rottal



Fresken im Gewölbe der Sakristei in der Pfarrkirche Au am Inn  
Fotos: Lieselotte Oberbauer

Die Fragen für das InnHügelLand Rätsel stellt uns wieder  
Heimatpfleger Meinrad Schroll  
- Auflösung auf der letzten Innenseite!



## Kolumne

### Orientierungssinn

Ich bin uneingeschränkt für die Gleichberechtigung von Mann und Frau. Wirklich. Ein Mädchen als Kfz-Mechatronikerin und einen Jungen mit Traumberuf Kosmetiker finde ich ganz wunderbar.

Doch bei allem Feminismus muss ich leider zugeben: Es hatte schon Gründe, warum bei unseren Vorfahren die Männer als Jäger und Sammler unterwegs waren und die Frauen in der Höhle geblieben sind. Zumindest ich hätte nie mehr zurück zum heimischen Feuer gefunden. Ich erfülle hier ganz klar alle gängigen Klischees über Frauen und ihren (nicht vorhandenen) Orientierungssinn. Meiner ist der eines toten Eichhörnchens, platt gefahren und mindestens seit drei Tagen am Straßenrand liegend. Mein Mann würde sagen, dass das sogar noch beschönigend ausgedrückt ist.

Und wer jetzt denkt: Das sollte doch in Zeiten von mobilen Navigationssystemen kein Problem mehr darstellen – oder wie es eine sehr gute Freundin formuliert hat: »Moderne Möglichkeiten helfen modernen

Frauen mit alten Defiziten« - kennt mich noch nicht. Ich weigere mich vehement, stumpf auf mein Smartphone starrend durch Straßenzüge mir mehr oder weniger unbekannter Städte zu irren. Erstens will ich mehr sehen als nur mein Handydisplay und zweitens – der wichtigere Grund – hilft mir selbst die Karte nicht wirklich weiter. Ich schaffe es trotzdem, an Abzweigungen vorbeizulaufen, links statt rechts abzubiegen oder gänzlich im anderen Stadtteil zu landen. Offensichtlich fehlt mir auch noch das Kartenlese-Gen. Bei der Verteilung vom Orientierungssinn habe ich nicht etwa vergessen, mich zu melden. Ich war gar nicht anwesend. Offensichtlich habe ich mich schon auf dem Weg dorthin verfahren...

Mit meinem Navi im Auto verbindet mich hingegen eine Hassliebe. Sieglinde und ich können nicht mit, aber noch viel weniger ohne einander. Selbst zur Musikschule meiner Söhne, zu der wir wöchentlich müssen, ließ ich mich jahrelang navigieren. Ein Baum äh Haus sieht schließlich aus wie das andere und an der Sackgasse, an deren Ende meinen Söhnen Flötentöne beigebracht werden sollten, fuhr ich regelmäßig im ersten Anlauf vorbei.



Außerdem ist mein Vertrauen in Sieglinde nicht uneingeschränkt vorhanden. Kennt sie den Weg wirklich besser als ich? Bei einer nächtlichen Fahrt durch München hatten wir unseren schlimmsten Streit. Zielsicher auf der Leopoldstraße in Richtung Heimat unterwegs schrie ich Sieglinde übelste Beschimpfungen entgegen, weil mir ihr permanentes »Bitte wenden! Bitte wenden! Bitte wenden!« auf die Nerven ging. Leider muss ich gestehen: Sieglinde hatte Recht. Am Ende der Leopoldstraße fiel mir auf, dass ich die ganze Zeit in die falsche Richtung gefahren war. Nicht jede Straße ist bekanntermaßen eine Einbahnstraße. Irgendwie und irgendwann habe ich es an diesem Tag doch noch nach Hause geschafft. Ohne nach dem Weg zu fragen natürlich - da bin ich dann ganz Mann. Text: Alexandra Geyer

Eintritt frei  
Großer Geldbeutel  
für Spenden ☺

**Sing for LISA**

**Benefizkonzert**  
mit **BORN WILD & Friends**

**Sa 14.12. Unterdarching**  
Pfarrkirche St. Johann Baptist | Beginn: 19:00 Uhr  
ab 18:00 Uhr und nach dem Konzert Verkauf von Gebrüllern und Glühwein

**Sa 21.12. Wang**  
Pfarrkirche St. Georg | Beginn: 19:00 Uhr  
nach dem Konzert Verkauf von Plätzchen und Glühwein

[www.singfor.de](http://www.singfor.de)

un bene

ristorante-pizzeria-pasticcio-negozio  
JOHANNESSTR.24 84431 HAIGERLOH  
TEL 08636 247  
www.restaurant-vabene.de

**-GESCHENKGUTSCHEINE**  
**-FAMILIENFEIERN**  
**-FESTTAGSWEINE**







## Rückblick und Visionen der IHL Gemeinde Aschau a. Inn

Viele Themen haben uns durch das ganze Jahr 2019 begleitet:

Die Bautätigkeiten der ersten vergebenen 13 Parzellen im Neubaugebiet »Am Wiesengrund II« sind in vollem Gange und die jungen Familien freuen sich, bald ihre Häuser beziehen zu können. Die Vergabe der weiteren zwölf Parzellen wird der neue Gemeinderat in die Wege leiten.

In der Kinderwelt »Mariä Himmelfahrt« ist der Ausbau der KiTa (36 Plätze) abgeschlossen und konnte ihrer Bestimmung übergeben werden. Mit der Aufstockung des Kindergartens (110 Plätze) wurde im Juli begonnen, die Fertigstellung ist für Mai 2020 geplant.

Die Erschließung eines Mischgebietes ist in die Wege geleitet. Hier werden Vergaben und Bautätigkeiten im Jahr 2020 erfolgen.

Ein mögliches Gewerbegebiet ist in der Bevölkerung umstritten. Damit werden sich auch der neue Bürgermeister und das neuformierte Gremium im Gemeinderat noch auseinandersetzen müssen.

Die Bautätigkeiten im Innkraftwerk Jettenbach sind in vollem Gange und liegen, nach Aussage der Verantwortlichen, im Zeitplan.

Über den Bau der Bahnunterführung bei Klugham finden laufende Gespräche mit den Verantwortlichen der Bahn statt.

Pfarrhaus und Pichlmeier werden Themen für den neuen Gemeinderat und Bürgermeister.

Visionen werden sich 2020 neu ergeben, da sich eine Vielzahl der jetzt handelnden Personen aus der Gemeindegemeinschaft verabschiedet wird und auch ein neuer Bürgermeister gewählt werden muss.

Für das noch amtierende Gremium ist es wichtig, möglichst viele Themen abzuarbeiten, um den neuen Mitgliedern nicht gleich eine zu große Bürde mit auf den Weg zu geben.

In meinem ganz persönlichen Rückblick habe ich viele schöne Erinnerungen, die ich mitnehmen kann. Es ist allerdings auch festzustellen, dass die Unzufriedenheit, die Anforderungen und der Neid in der gesamten Menschheit zunehmen. Alles soll geregelt werden, aber sich selbst an Regeln zu halten, dazu sind viele nicht bereit. Als eines meiner Highlights kann ich die Besuche bei Emeritus Papst Benedikt XVI. während und nach seiner Amtszeit nennen.

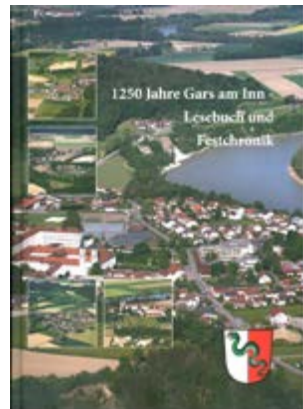
Ich wünsche allen Lesern einen schönen Jahresausklang, viel Gesundheit und einen guten Start ins nächste Jahr.

Alois Salzeder  
Bürgermeister Aschau a. Inn

## Gewinnspiel:

### Wir verlosen drei mal: »1.250 Jahre Gars am Inn - Lesebuch und Festchronik«

Der Band aus der Reihe der Garser Heimatbücher beinhaltet die jüngere Geschichte der vergangenen 50 Jahre sowie eine Zusammenfassung der Festlichkeiten anlässlich des 1250-jährigen Bestehens der Marktgemeinde Gars. Angefangen von den Bürgermeistern der letzten 50 Jahre über das Wirken einiger Patres wie auch besondere Persönlichkeiten aus der weltlichen Vergangenheit der letzten 50 Jahre sind im Buch zu finden.



Drei dieser Chroniken stellt die Gemeinde Gars den Lesern des InnHügelLand Magazins zur Verlosung. **Unter allen Einsendungen, die uns per Email oder Post schreiben, was das besondere am InnHügelLand Magazin ist und was unseren Lesern eventuell noch fehlt, verlosen wir die drei Exemplare.**

Teilnahme zum Gewinnspiel per Email oder Post an: [magazin@innhuegelland.de](mailto:magazin@innhuegelland.de)  
Ida loesch • Redaktion IHL Magazin  
Klosterstr. 8 • 83546 Au a. Inn

Einsendeschluss: 31. 01. 2020

**Rechtliche Hinweise:** Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen, die mindestens das 14. Lebensjahr vollendet haben. Personen, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, benötigen zur Teilnahme die Zustimmung ihres gesetzlichen Vertreters. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind Mitarbeiter der IHL-Redaktion und alle Personen, welche mit der Durchführung des Gewinnspiels beschäftigt sind oder waren. Eine Barauszahlung des Gewinnwertes bzw. ein Umtausch des Gewinns ist ausgeschlossen. Der Gewinnanspruch ist nicht übertragbar. InnHügelLand e.V. darf den vollständigen Namen des Gewinners öffentlich im Magazin oder auf den vereinseigenen Internetseiten bekannt geben. Der Gewinner verpflichtet sich, in vertretbarem Rahmen kostenfrei für Foto- und Textpromotions im Internet oder gedruckten Veröffentlichungen zur Verfügung zu stehen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Es gelten unsere Erklärungen zur Datenschutzverordnung.

InnHügelLand  
Magazin



## Neues Oberschätzlhaus in Gars a. Inn



Noch ein paar Wochen, dann ist das Bauprojekt Oberschätzlhaus am Garser Marktplatz abgeschlossen.

Durch den Abriss der alten, baufälligen Ruine entstand für den Markt Gars am Inn eine Möglichkeit, neuen, bezahlbaren Wohnraum für Bürgerinnen und Bürger im Zentrum von Gars zu schaffen.

2017 startete das Projekt mit einem Architektenwettbewerb, den die aris

Architekten aus Kraiburg für sich gewinnen konnten. Die Vorgaben an die Teilnehmer beinhalteten eine Bebauung mit sechs Wohneinheiten, die die Bedingungen einer staatlichen Wohnungsbauförderung erfüllen sollten. Baubeginn war schließlich im April 2019.

Anfang 2020 sollen nun die Wohnungen des Oberschätzlanwesens in der Marktstraße bezugsfertig sein.

# aris

architekten | ingenieure  
sachverständige

Anglhuber und Reithmeier  
Partnerschaftsgesellschaft mbB

Marktplatz 2/3  
84559 Kraiburg

T. 0 86 38 . 98 28 74-0  
F. 0 86 38 . 95 18 10

info@ar-i-s.de  
www.ar-i-s.de

# BESONDERS. GUT. BAUEN.

## MASSIVBAU

- ▶ ROHBAU
- ▶ SCHLÜSSELFERTIG BAUEN
- ▶ UMBAU
- ▶ PLANUNG



ALFONS VAAS GMBH  
BAUUNTERNEHMEN

Sonnenstraße 2  
D-84437 Reichertsheim  
T 08073.1215  
E info@vaas-bau.de  
www.vaas-bau.de

MEISTERBETRIEB SEIT 1930



**ALLES AUS EINER HAND**

Autorisierter Fachhändler **Holz Schiller**

...die Holzprofis

**RAPPOLDER FENSTER & TÜREN**

Siebenhart 2  
83558 Maitenbeth  
Tel.: 08076 - 5 46  
Fax: 08076 - 71 24  
www.rappolder-fenster-tueren.de • info@rappolder-fenster-tueren.de

- TREPPENANLAGEN
- GARAGENTORE
- BALKONE (Holz, Kunststoff)
- FENSTERLÄDEN
- WINTERGÄRTEN (Holz, Holz-Alu, Kunststoff)
- NEUBAU U. RENOVIERUNG
- ZÄUNE (Holz und Kunststoff)
- INNENAUSBAU
- PARKETTböDEN
- ZUBEHÖR
- HAUS- U. INNENTÜREN
- BERATUNG UND VERKAUF
- FENSTER (Holz, Holz-Alu, Kunststoff)
- KUNDENDIENST

**NUTZEN SIE DEN VORTEIL**

**STERR BAU e.K.**

- \* Innen- und Aussenputze
- \* Vollwärmeschutz
- \* Gerüstbau
- \* Energieberatung

Alte Schulstr. 7  
83527 Kirchdorf  
Tel. 08072 / 373970  
Fax 08072 / 373969  
Funk 0172 / 893 0125

Zuständig für die Heizung-Lüftung-Sanitär-Arbeiten:

**HEIZUNG LÜFTUNG SANITÄR Kirchbuchner**

Heizungsbau  
Lüftungsanlagen  
Wärmepumpen  
Solaranlagen  
Gasinstallation  
Wasserinstallation

Martin Kirchbuchner  
Holzhäusl 4  
83527 Kirchdorf/ Haag  
Telefon 08072-667  
Telefax 08072-2624  
Mobil 0179-2954281

E-Mail Kirchbuchner-Kirchdorf@t-online.de

**Ralf Gimpl**  
Baggerbetrieb

Innen- & Betonabbruch  
Regenentwässerungen  
Hausanschlüsse  
Pflasterarbeiten  
Humusarbeiten  
Aushubarbeiten

Höfen 3 • 83536 Gars a. Inn  
Tel. 08073 / 91 65 62 • Fax 91 65 63  
Mobil 0179 / 326 88 11 • gimpl.ralf@web.de

Ein großes Lob für den reibungslosen Ablauf des Bauvorhabens haben sich sowohl das Architekturbüro aris als auch alle beteiligten Handwerksfirmen verdient.

Auch allen Bewohnern/innen des Marktplatzes und der Marktstraße, die in der Zeit der Baustelle Einschränkungen an Parkplätzen und Durchfahrtsstraßen hinnehmen mussten, gilt ein herzliches Dankeschön.

Text: Gemeinde Gars  
Fotos: Gemeinde Gars / Eberhard Basler



Foto: Eberhard Basler

**Historie Oberschätzlhaus:**

Gemäß dem Häuserbuch der Heimatgeschichte der Marktgemeinde Gars am Inn hatte das Oberschätzlhaus früher die Hausnummer 29. Es wurde einst als 1/16 Zunft- bzw. Hartbräuhaus bezeichnet. Auf dem Haus ruhte die Brauerei- und Taferngerechtigkeit. Das Haus war ein Salzburger inwendisch Eigen.

1680 hieß das Haus ›Preubehausung, Preustatt und Garten im Marckht Garsch. Als Martin Wernleithner 1696 die Witwe Rosina Khellner ehelichte, standen zwei Bräuhäuser (alte Hsnr.29 und 18) gemeinsam in ihrem Besitz. 1749 wurden beide Besitzungen wieder getrennt, aber schon 1763 erneut unter Franz Stainmayr vereinigt. Seit 1809 ist das Anwesen ludeigen. 1884 wurde eine Schmiede errichtet. Bartholomäus Bernhard bekam dafür die reale Schmiedegerechtheits verliehen.

Zwischen 1680 und 1989 waren 34 Besitzer des Anwesens bekannt, bis 2007 die Gemeinde Gars das Oberschätzlhaus erwarb und jetzt einer neuen Bestimmung zuführt.

Quelle: Häuserbuch der Heimatgeschichte der Marktgemeinde Gars a.Inn

**Schreinerei Umgeher GmbH**

Individuelle Lebensräume mit Holz aus eigener Fertigung:

- Küchen
- Holz und Holz- Alufenster
- Möbel jeglicher Art
- Balkone
- Treppenbau
- Wintergärten
- Holzdecken
- Haus- u. Zimmertüren
- Fußböden
- Altbausanierung

**Brand-, Schall-, Rauch-, und Einbruchschutztüren, Passivhaustüren**

Haderloh 2  
83547 Babensham  
Tel.: 08071/1250  
Fax: 08071/2100  
E-Mail: info@umgeher.info  
Homepage: www.umgeher.info

**DANKE FÜR DEN AUFTRAG!**

**MALEREI GREISSEL**  
Ihr Malerei Fachbetrieb

- Farbkonzepberaterung
- dekorative Maltechniken

Doris Greissl • Malermeisterin • Marktstr. 20 • 83536 Gars/Inn  
Mobil 0151-10 63 17 38 • Tel. 08073 - 1256 • Fax: 08073 - 30 78  
Email: info@malerei-greissl.de • www.malerei-greissl.de

Individuelle Möbel nach Ihren Wünschen • Fenster und Türen für Neubau oder Renovierung

**SCHREINEREI Grasser**

Michael Grasser • Dorfstrasse 26 • 83559 Mittergars  
Fon: 08073/3747 • Mail: michael.grasser@t-online.de  
www.schreinerei-grasser.de

Der Schreiner Ihrer Region



Rollladen  
Türen - Fenster  
Tore  
Sonnenschutz

**streller**  
Rollladen • Fenster • Tore • Sonnenschutz

Streller GmbH & Co. KG • 84431 Heldenstein  
Tel. 08636/6973-0 • www.streller.info

**Spitzen-Produkte**

- Rollläden
- Sonnenschutz
- Garagentore
- Industrietore
- Fenster
- Haustüren
- Terrassendächer
- Insektenschutz
- Motore und Funksteuerungen
- Nachrüstungen
- Einbruchsicherheit

**TOP-Service**

- Individuelle Beratung, auch vor Ort
- Geschultes Fachpersonal für saubere Montage
- Reparaturen, Wartungen und Prüfungen
- Eigene Werkstatt für Reparaturarbeiten
- Motorisierung vorhandener Produkte
- Rollladenkasten-Sanierung





## VORSCHAU

Das nächste InnHügelLand Magazin Ausgabe 1-2020 (Nr. 34- Frühjahr 2020) erscheint am 19. März 2020!

Voraussichtliche Themen - neben Frühlings-Schwerpunkten - sind:

- Fortsetzung unserer Serie ›Baumeister im IHL‹
- Altes Handwerk neu entdeckt
- Große Eröffnungsfeier im Wildpark Oberreith und vieles mehr - lassen Sie sich überraschen!



**Annahmeschluss für Beiträge & Anzeigen: 21. Februar 2020**

Redaktionelle Beiträge (nach Absprache):  
pro Seite ca 3.000 Zeichen (inkl. Leerzeichen) bzw. 450 Wörter

### Impressum

**Herausgeber:** InnHügelLand e.V.  
V.i.S.d.P. Hauptstraße 3 • 83536 Gars a.Inn

#### Anzeigen- & Themenberatung / Vertrieb



Marta Laszlo  
anzeigen@innhuegelland.de  
Mobil 0171 - 444 84 40  
Tel. 08073-38 49 68  
Fax 08073-21 91

#### Redaktion / Layout / Satz



Ida Lösch  
magazin@innhuegelland.de  
Mobil 0175-520 96 80  
Tel. 08073-402 98 50  
Fax 08073-402 98 42

**Herstellung:** Druckerei Lanzinger

**Verteilungsgebiet:** An alle Haushalte in Aschau a.Inn, Gars a.Inn, Reichertsheim, Jettenbach, Unterreit sowie in den Gemeinden und ausgewählten Verteilstellen der Landkreise WS, MÜ, AÖ, RO und ED.

Es gelten die AGB des InnHügelLand e.V. und die AGB für Anzeigen in der Zeitschrift InnHügelLand Magazin. Für Irrtum und Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Die Urheberrechte für Anzeigenentwürfe, Fotos, Vorlagen und Gestaltung bleiben beim InnHügelLand e.V. Jeglicher Nachdruck, Aufnahme in Online-Dienste oder Internet, sowie Vervielfältigung auf Datenträger von Artikeln, Fotos, Zeichnungen und dergl. – auch auszugsweise – nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung vom InnHügelLand e.V. Für eingesandte Fotos, Artikel, Zeichnungen etc. kann keine Haftung übernommen werden. Einreichen der Beiträge nur in elektronischer Form mittels Email, CD, DVD, Stick etc. Mit Namen gekennzeichnete Veröffentlichungen geben eine von der Redaktion unabhängige Meinung wieder. Für den Inhalt von Anzeigen ist der jeweilige Auftraggeber der Anzeigen verantwortlich. Veranstaltungstermine werden kostenlos abgedruckt. Eine Gewähr für die Richtigkeit wird nicht übernommen. Die Redaktion behält sich vor, eingereichte Texte zurückzuweisen, zu kürzen und zu redigieren.

[www.innhuegelland.de](http://www.innhuegelland.de) • [www.facebook.com/InnHuegelLand](https://www.facebook.com/InnHuegelLand)

**DRUCKEREI LANZINGER**

**STARK<sup>3</sup>**  
Prospekte  
Broschüren  
Bücher

Hofmark 11  
84564 Oberbergkirchen  
Tel.: 08637-986010  
mail@druckerei-lanzinger.de  
www.druckerei-lanzinger.de

Wir drucken klimaneutral mit PEFC

**Rätselauflösung Heimaträtsel**  
Die richtigen Antworten von unserem IHL-Quiz lauten:  
1 b    2 b    3 c  
Die Fragen werden von Meinrad Schroll, Heimatforscher, erstellt.

**Besuchen Sie uns doch mal!**

Auf Facebook: InnHuegelLand  
Wir freuen uns auf Ihre Likes & Beiträge!

[www.innhuegelland.de](http://www.innhuegelland.de)

InnHügelLand  
Magazin

VORBEIKOMMEN,  
WANN, WO, WIE  
SIE WOLLEN



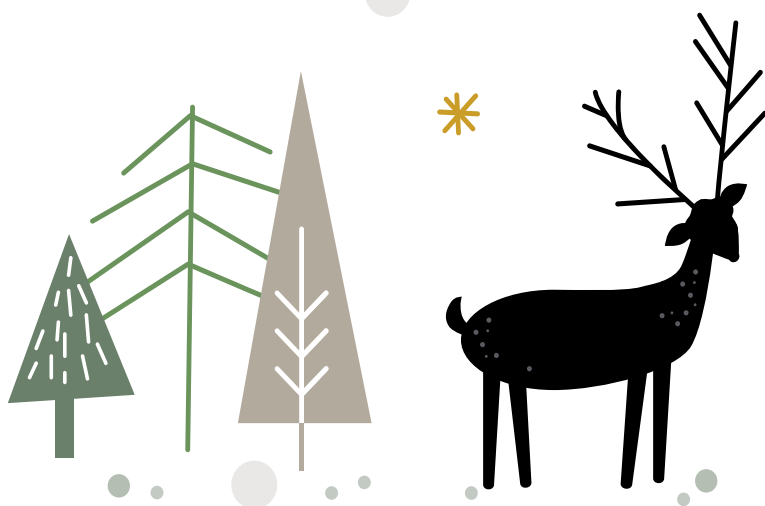
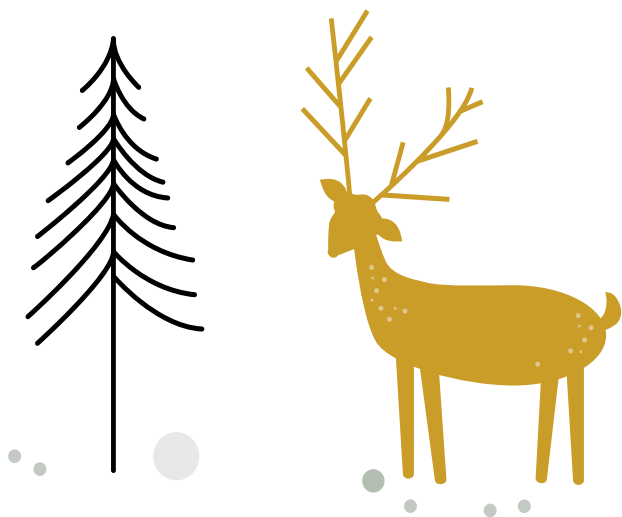
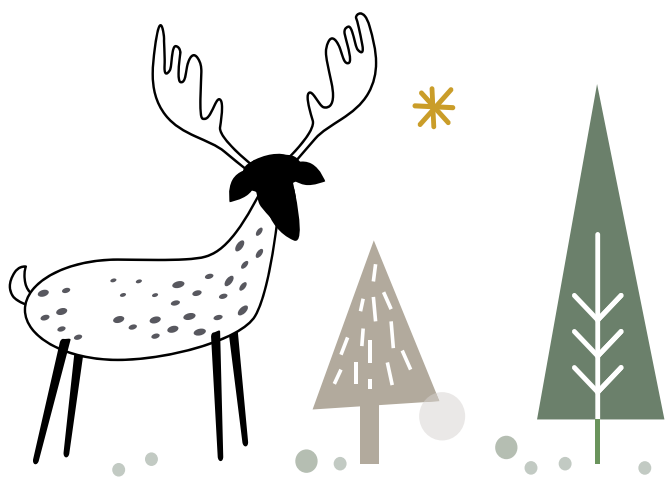
DANK ÜBER **80 DIGITALEN SERVICES** HABEN SIE **IHRE FINANZEN**  
AUCH AUSSERHALB UNSERER ÖFFNUNGSZEITEN IM GRIFF!

*Wann Sie wollen. Wo Sie wollen. Wie Sie wollen: Wir sind auch online für Sie da.  
Erfahren Sie mehr über unsere digitalen Services in Ihrer Filiale oder online unter [www.rv-direkt.de](http://www.rv-direkt.de)*

**VR | meine Raiffeisenbank eG**  
[www.rv-direkt.de](http://www.rv-direkt.de)

Tel. 08671 505-1000  
Fax 08671 505-1771  
mail@rv-direkt.de





# FROHE WEIHNACHTEN

Besuchen Sie unser Weihnachtsportal  
[www.zeiler-bau.de](http://www.zeiler-bau.de)

Liebe Kunden, liebe Geschäftspartner!  
Das Jahr neigt sich langsam dem Ende entgegen und hat jedem eigene, besondere Erinnerungen hinterlassen. Wir bedanken uns für die Gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest.



**ZEILER**  
BAU-GMBH

Zeiler Bau GmbH  
Lexenbergstraße 17  
84437 Reichertsheim

Telefon: 08073 9619  
info@zeiler-bau.de  
[www.zeiler-bau.de](http://www.zeiler-bau.de)